Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball

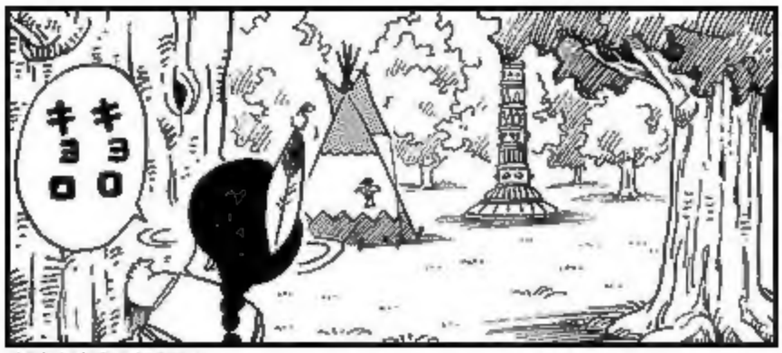
by Toriyama Aki

07

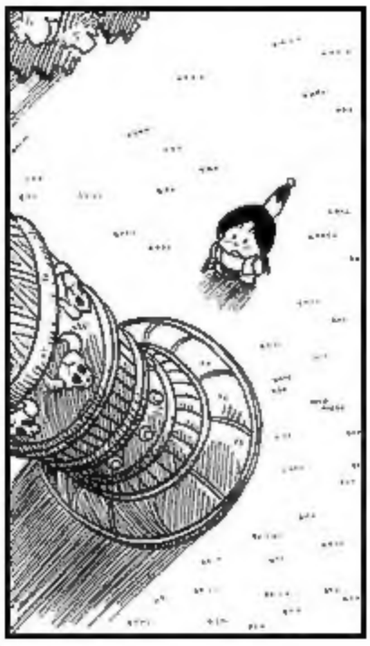
鳥山明

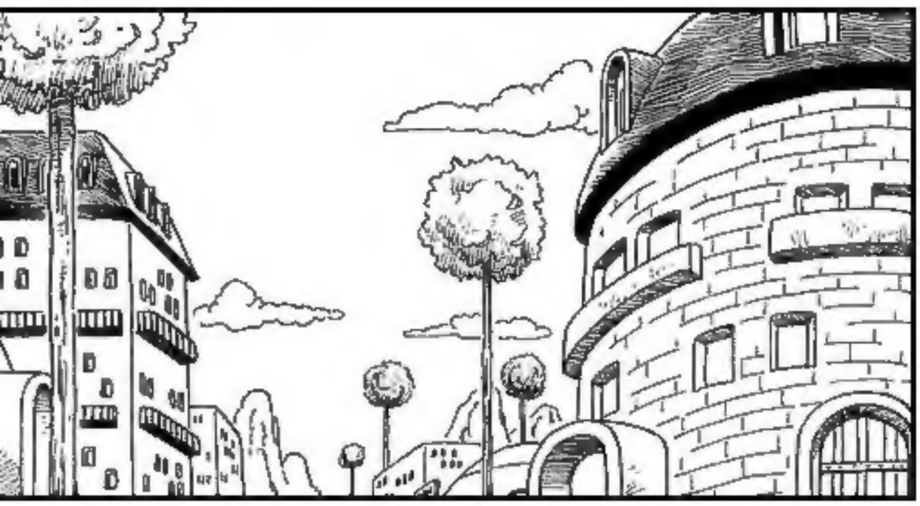
RED RIBBON

#90: Son Gokū's Counterattack



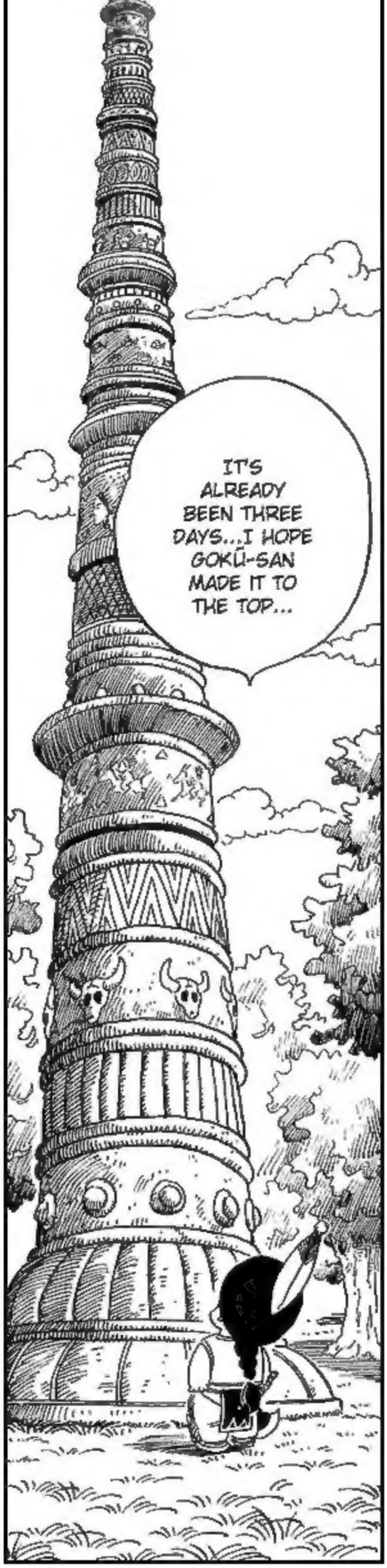
SFX: KYORO KYORO





YOU MADE THEM JUST AS I ASKED.
GOOD WORK.
I STAYED UP ALL NIGHT WORKING ON IT!

TIME TO GO GET THAT DRAGON-BALL ...
NOW... THEN.


IT'S ALREADY BEEN THREE DAYS...I HOPE GOKŪ-SAN MADE IT TO THE TOP...

YOU INTEND TO EXTORT MONEY FROM THE WORLD'S GREATEST ASSASSIN, TAO BAIBAI?

YOU WRETCH .....

B...BUT I TOO NEED TO MAKE A LIVING...

SFX: PIKU

U... UMM... ABOUT THE FEE ...

YOU'RE LUCKY, YOU KNOW. THE FEE FOR MY WORK IS SO EXPENSIVE THAT A PEASANT LIKE YOU WOULD NEVER BE ABLE TO PAY FOR IT, EVEN IF YOU WORKED FOR YOUR ENTIRE LIFE! WHO DO YOU WANT ME TO KILL?

ALRIGHT THEN, HOW ABOUT THIS? I'M AN ASSASSIN, SO INSTEAD, I'LL KILL SOMEONE FOR YOU.

THEN HOW ABOUT YOU DIE?

THERE'S NO ONE I WANT TO KILL!!

B-BUT ...!!

ズ...

I DON'T NEED THE CHANGE, YOU CAN KEEP IT.
ドン!
ドカン
!!
タッ
AHH !!!

S-SO YOU'RE BACK! I'M GETTING REVENGE ON YOU FOR MY FATHER'S DEATH!!

EIIIH !!!

ぼんっ

GIVE IT TO ME.

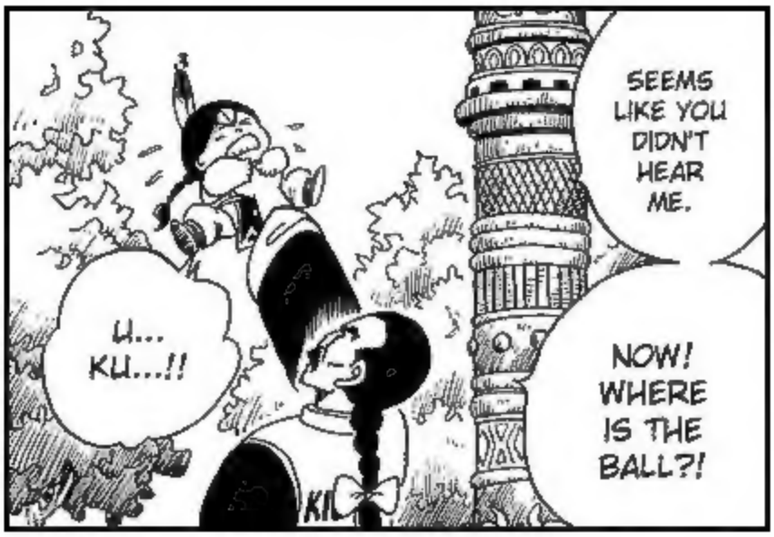
THERE SHOULD BE ONE MORE BALL LEFT.

WAHH !!!

ぽんっ

SFX: HYO!

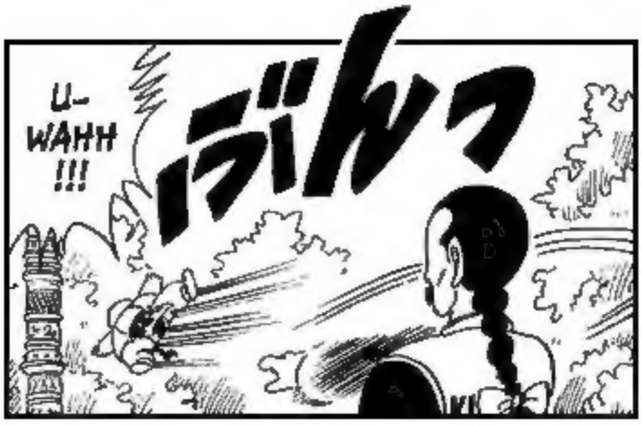
ひょい


SEEMS LIKE YOU DIDN'T HEAR ME.
U... KU...!!
NOW! WHERE IS THE BALL?!

ガッ

AND THEN I WILL JUST FIND THE BALL LATER ANYWAY, BY USING THE RADAR.
IF YOU DON'T TELL ME, THEN I'LL KILL YOU.

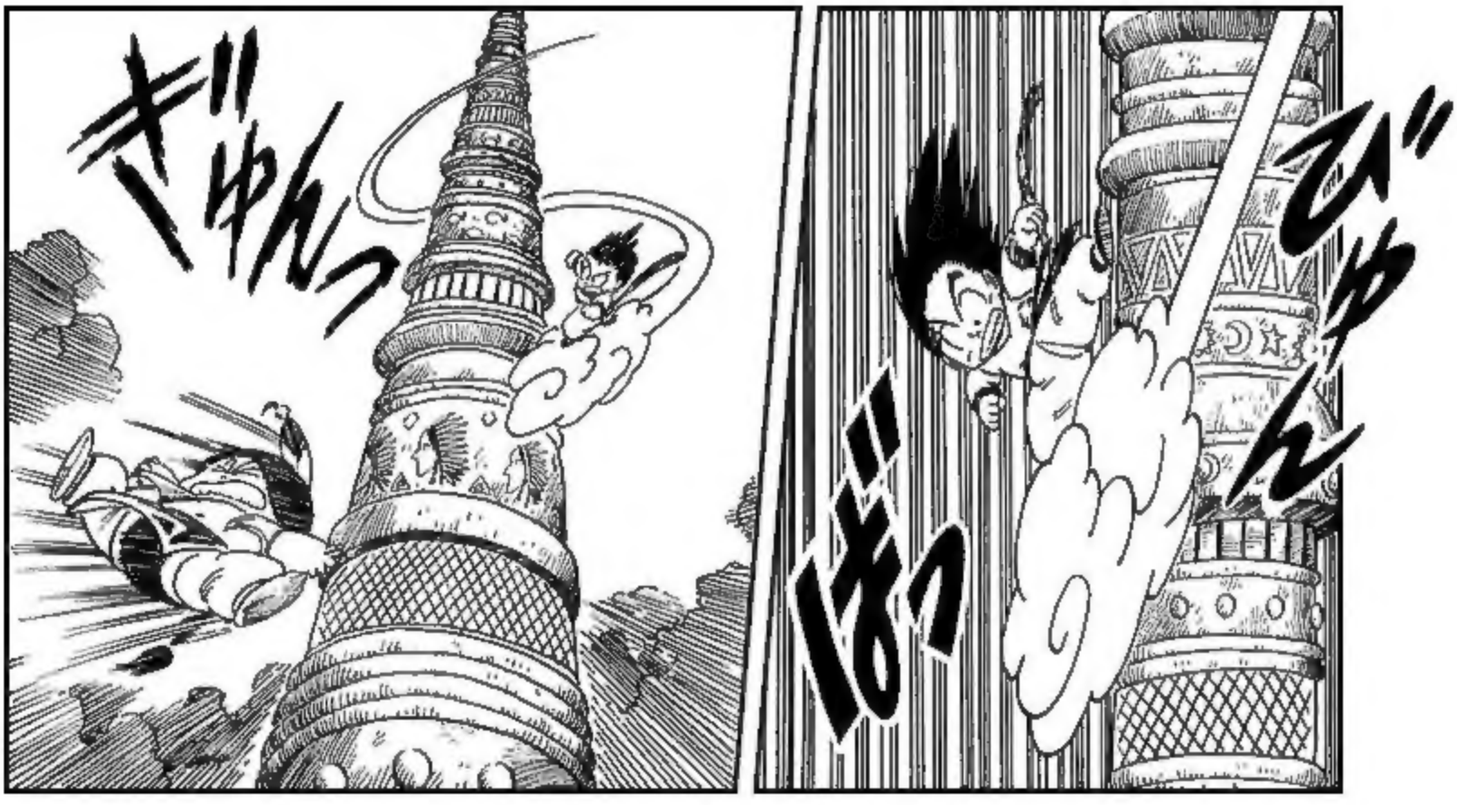
L...LIKE I'D TELL YOU...!!


U-WAHH !!!
ブルッ

WHAT A STUBBORN KID. WELL THEN, IF YOU INSIST, I'LL JUST KILL YOU.
....

!!!

KIN-
TO'UN
!!!



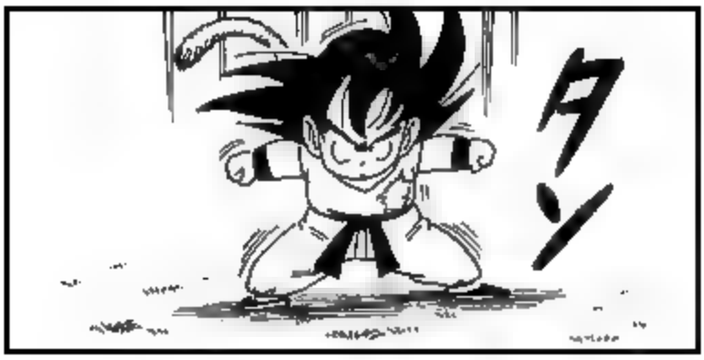
I MADE IT IN TIME !!!
AHH !!!
WHAT THE... !!!!
WHA ...!!!

THAT KID IS .....
I... IMPOS-SIBLE ...
殺

I THOUGHT I TOLD YOU TO HIDE!
GO... GOKŪ-SAN!!

HOORAY !!!!!

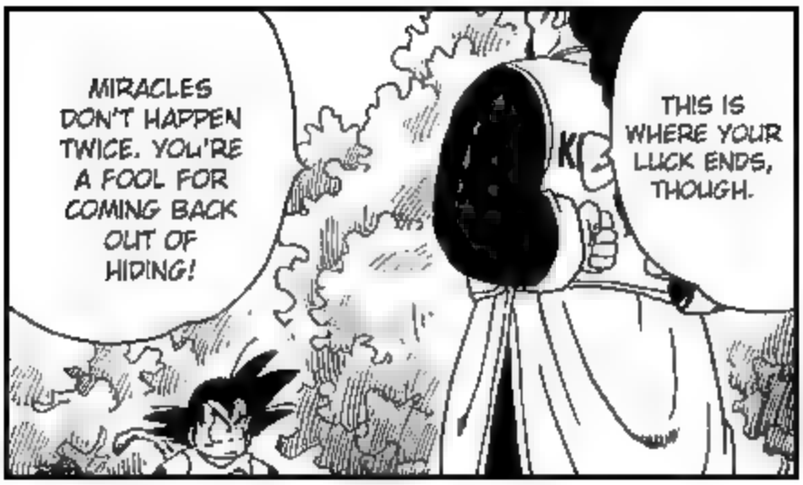
YEAH!! I'M AT MY BEST NOW!!
WERE YOU ABLE TO MAKE IT TO THE TOP?! WERE YOU ABLE TO DRINK THE MYSTERIOUS WATER?!


タン

WHO HAS THE DRAGON-BALL!
I'M THE ONE

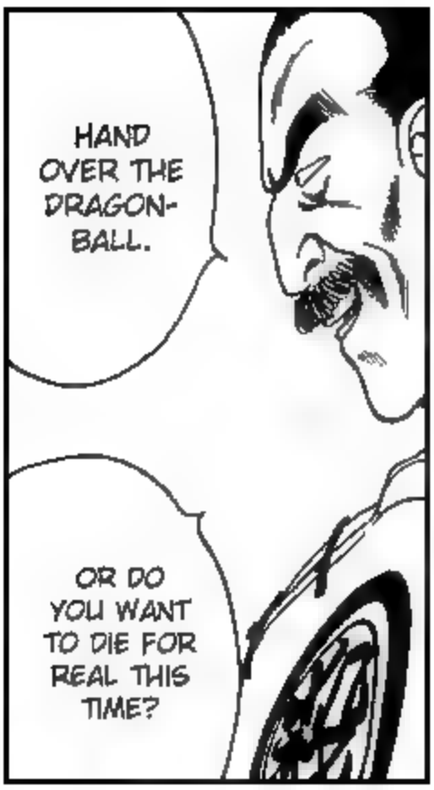
OK !!
STAY ON THE CLOUD, OK?
YOU SUR-VIVED, YOU MAGGOT ...?!

I WAS SAVED THANKS TO THE DRAGONBALL I PUT IN MY POCKET!
MORE IMPORTANTLY, CONGRATULATIONS ON SURVIVING TAO BAIBAI'S DODON-PA...
SO YOU CLIMBED UP AND HID IN THE TOWER .....


MIRACLES DON'T HAPPEN TWICE. YOU'RE A FOOL FOR COMING BACK OUT OF HIDING!
THIS IS WHERE YOUR LUCK ENDS, THOUGH.

I SEE, SO THAT'S WHY...WHAT A LUCKY BASTARD.
FU FU FU... THERE'S NO WAY ANYONE COULD SUR-VIVE AFTER BEING HIT WITH THE DODON-PA, AFTER ALL...

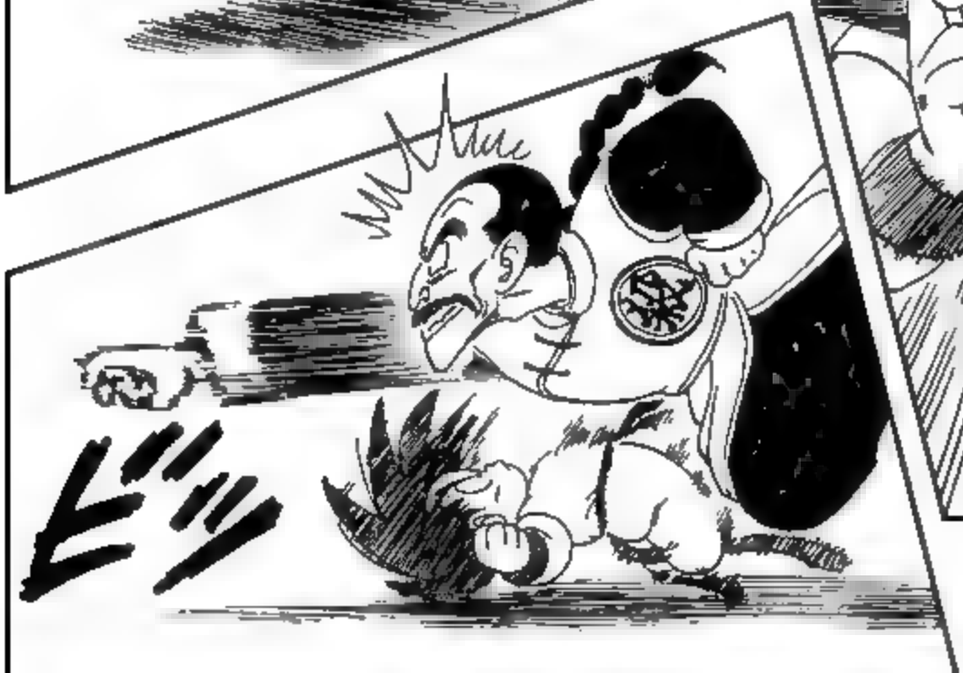
YOU WON'T BE ABLE TO BEAT ME AGAIN!!
I'M NOT HANDING OVER THE BALL!


HAND OVER THE DRAGON-BALL.
OR DO YOU WANT TO DIE FOR REAL THIS TIME?

I'LL TAKE YOUR LIFE IN THREE SECONDS!!
HA HA HA...YOU TRULY ARE AN IMBECILE WHO DOESN'T KNOW HIS OWN STRENGTH!

ドコ
CHE!! !!!!

ばっ


ビッ

NU-OHHH !!!
GUHH !!!!
KILL YOU!

.....
GOKŪ-SAN...
...A... AMAZING .....
WAHH !!!!!
ガーン!!
I THINK YOUR THREE SECONDS ARE UP ALREADY!

I WAS TRAINING ON TOP OF THE TOWER!!
I WASN'T HIDING !!

HOW COULD A MERE THREE DAYS OF TRAINING CHANGE YOU THAT MUCH...
TRAINING ON TOP OF THE TOWER ...?!

WH... WHAT'D YOU SAY...?!
THOSE MOVEMENTS OF YOURS ARE COMPLETELY DIFFERENT FROM THREE DAYS AGO .....!
WHAT'S THE MEANING OF THIS?!

A LITTLE LIGHT EXERCISE ONCE IN A WHILE IS GOOD FOR MY HEALTH, I SUPPOSE!

INTERESTING!!

Next, #91: The Great Showdown in the Sacred Land!!

ドラゴンボール
DRAGON BALL

STOP TALKING ALREADY AND COME ON!!
FU FU FU...LOOKING DOWN ON THE STRENGTH OF TAO BAIBAI-SAMA HERE WILL ONLY BRING YOU PAIN IN THE END.

FINE!
I'M GOING TO GO SERIOUS ON YOU!!
YOU REALLY ARE A DETESTABLE LITTLE SHIT...!

TSU-OHHH !!!!

FIGHT HARD, GOKŪ-SAAAN !!

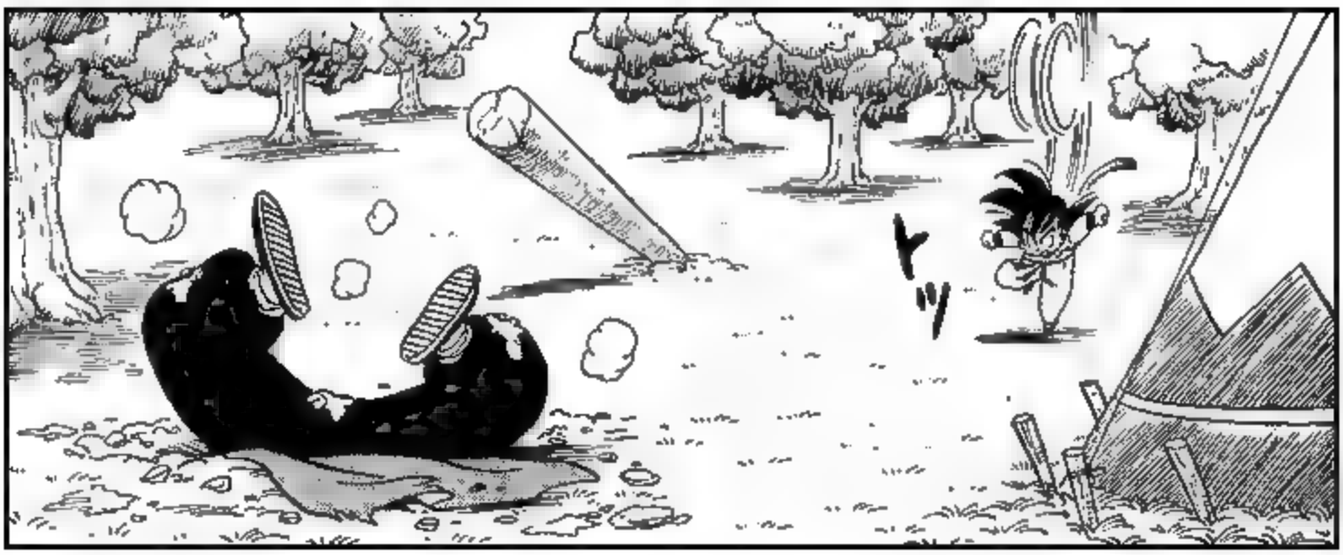
ビ"
ガ"ガ"
ドゴ
TAAAH!!
...KU...!
HE-HEH!!
タッ

BASTARD .....!!
B...

CHAAAH!!

GUH!!
ドゴォ
ドゴォ
ドゴォ

ドガッ
ドガッ
ドガッ



ボン

YOU JUST SAID YOU WERE GOING TO GO SERIOUS.
D-DAMN YOU! GETTING ALL FULL OF YOURSELF, JUST BECAUSE I DECIDED TO GO EASY ON YOU BECAUSE YOU'RE A KID...!!

DIE!!! THE SURE-KILL DODON-PA !!!!!
NOW I'M REALLY GETTING SERIOUS !!!

DODON

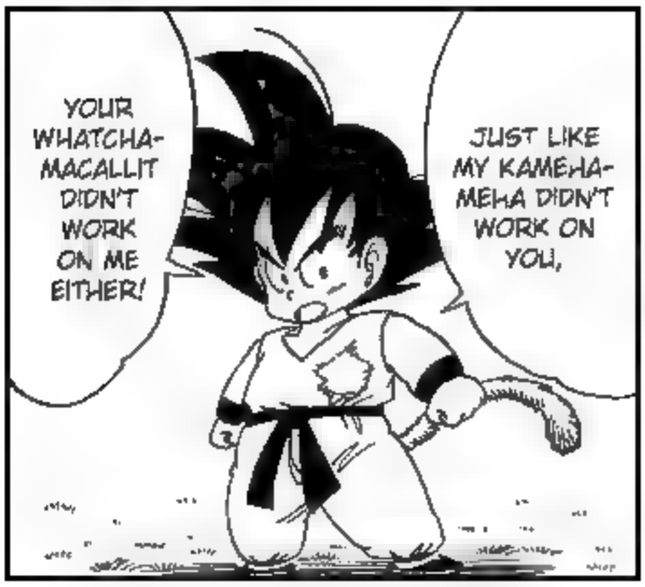
GO-GOKŪ-SAN!!
WATCH OUT!!!

!!

C'MON!!! I'LL STOP IT RIGHT HERE!!!

ばごん
ズドドーー!!
OOOO-WWW!!
hooo hooo
プル プル…

SFX: PIKU PIKU

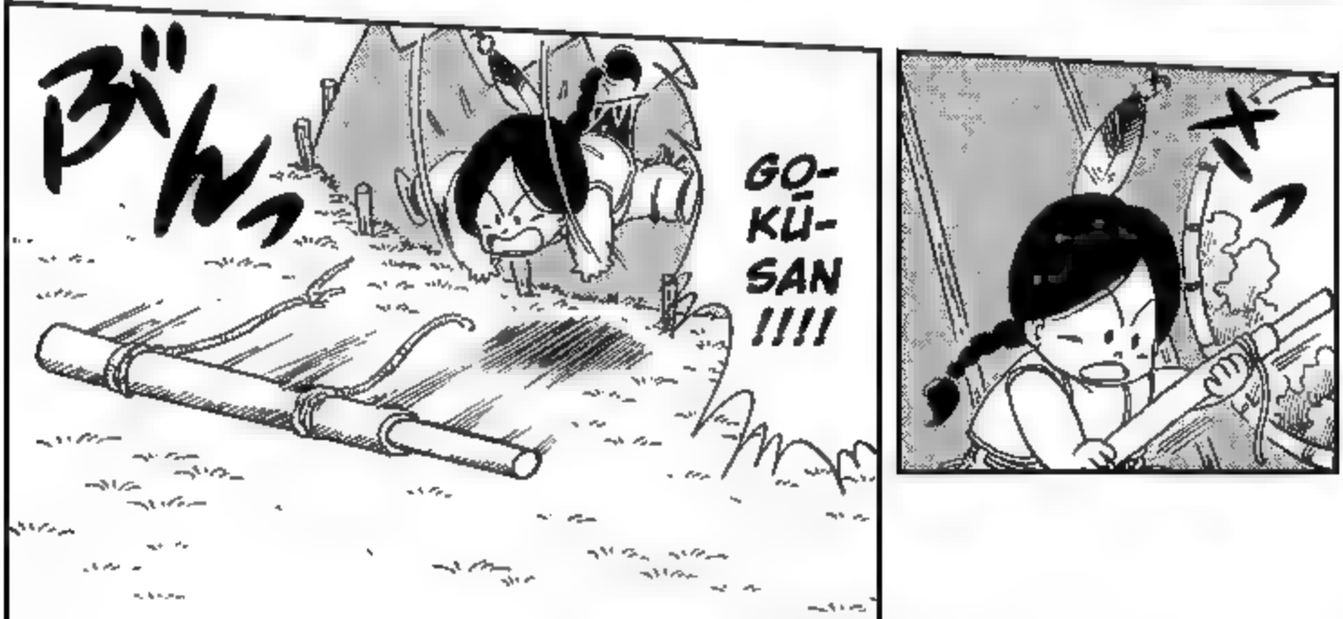


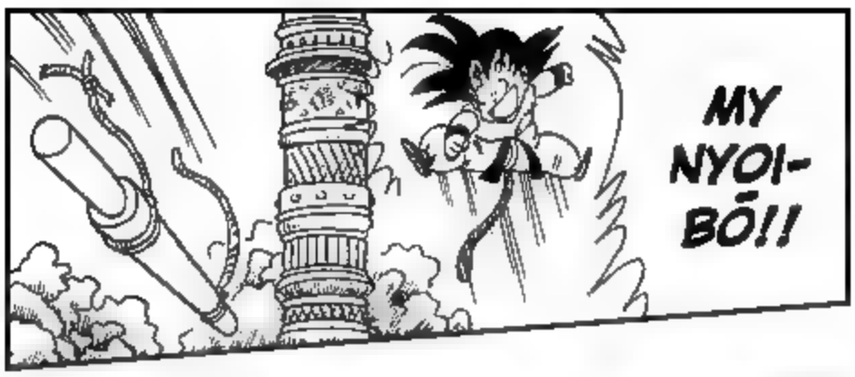
WAH !!
TAH !!!
A CAP-SULE!
HAH !!!
WAWAH !!
HOH !!!

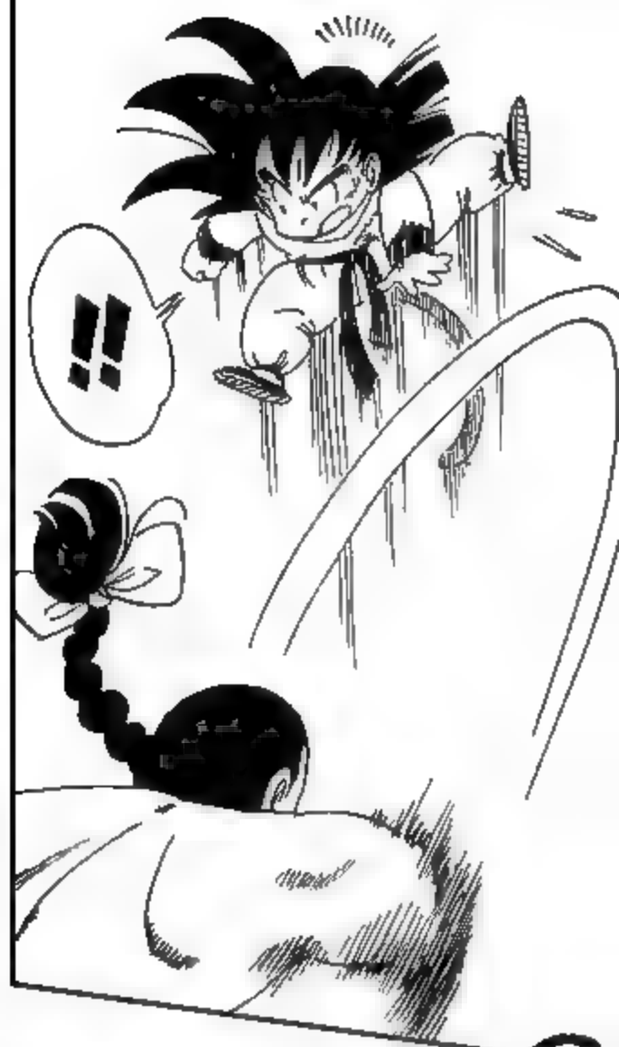
HIEEH !!!

WA HA HA! EVEN YOU CAN'T LIFT A FINGER AGAINST MY SWORD, CAN YOU?!
KUH !!
HAH !!!
TAH!!
AHHH .....

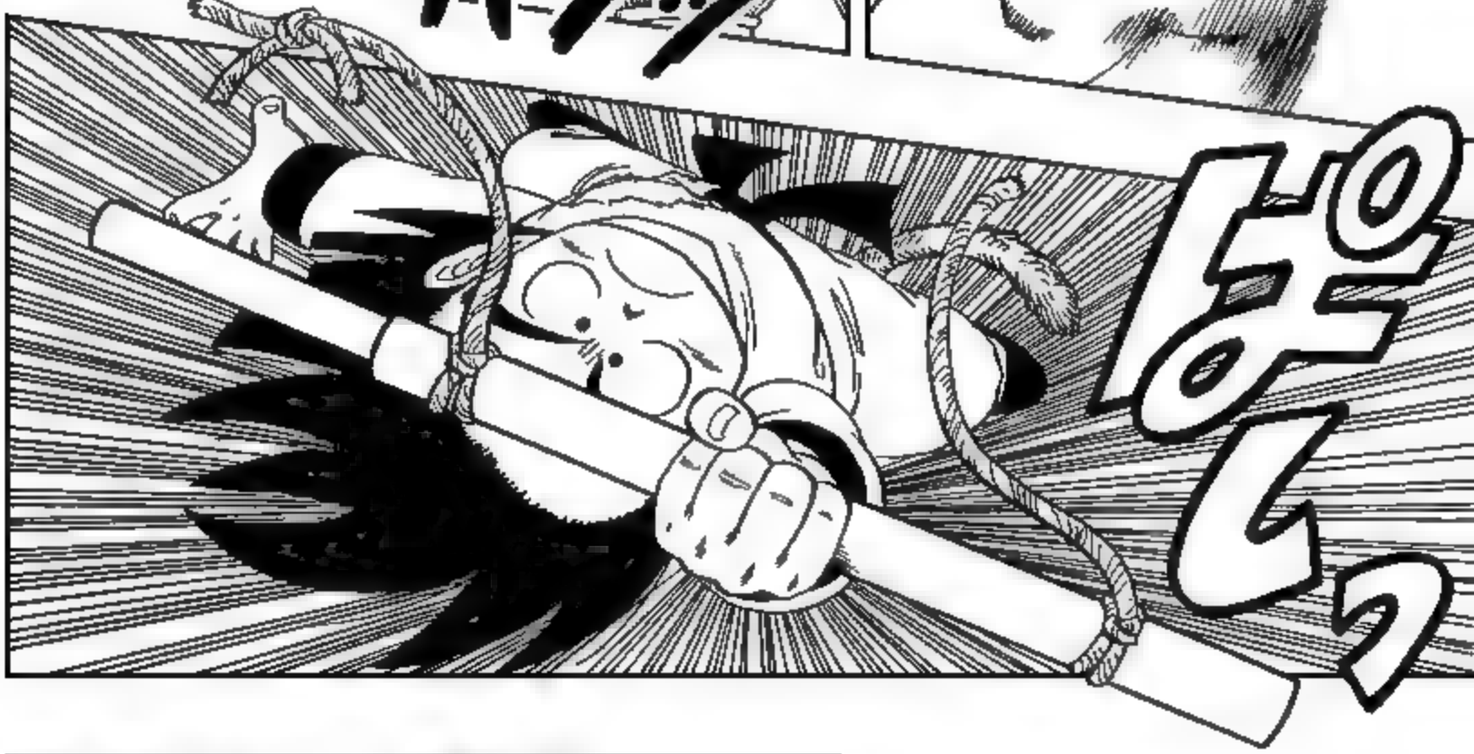
タタッ
どて
OWW!!
ばっ


ぶんっ
GO-KŪ-SAN !!!!
さっ


MY NYOI-BŌ!!


!!

THANK YOU!!
バッ

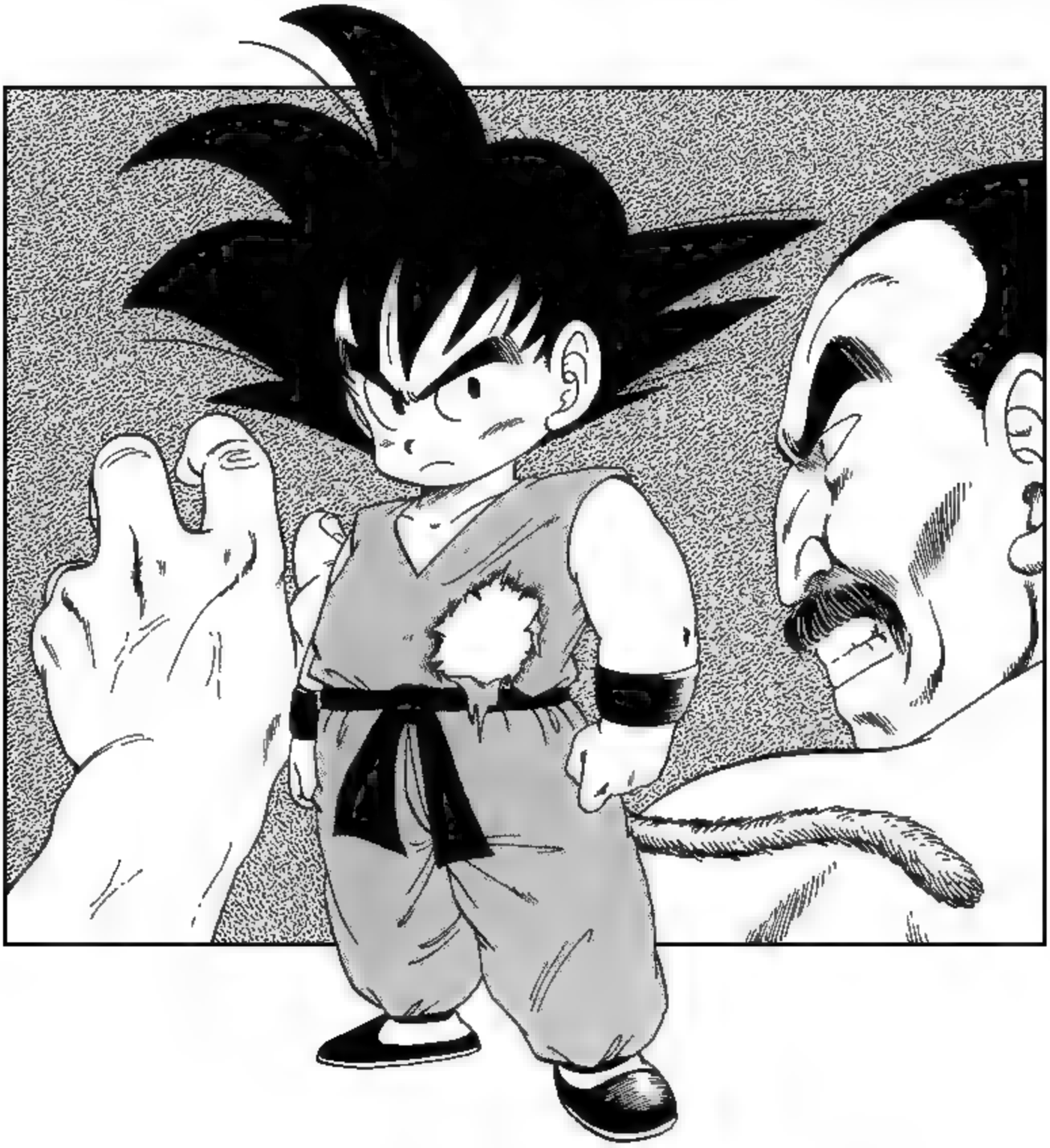

ぼこっ

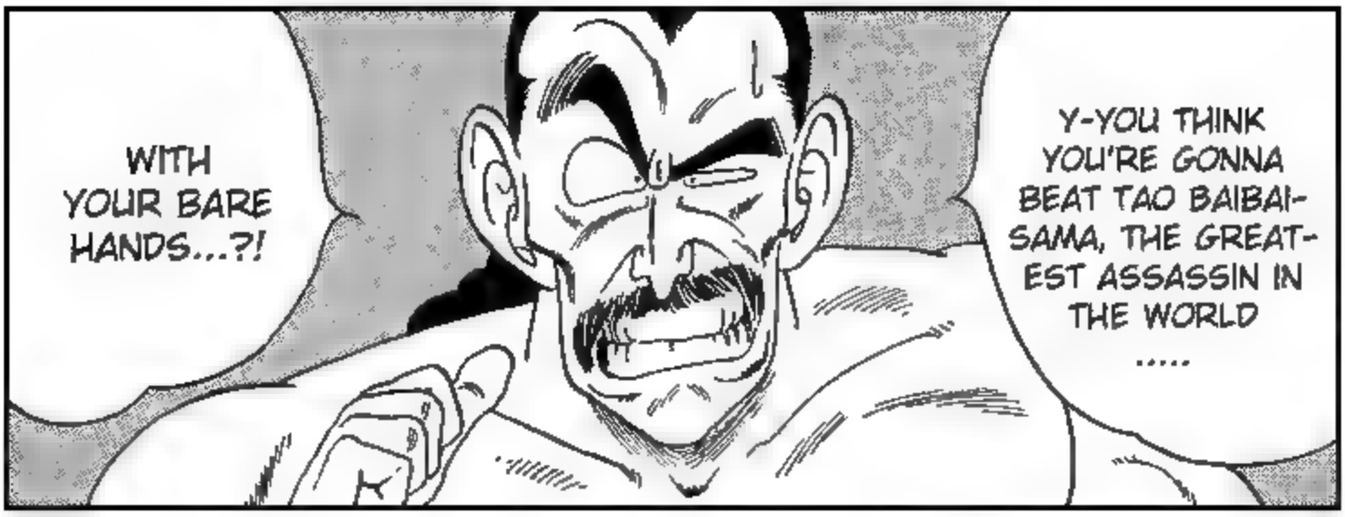
DAAAHH!!

ぎゅっ

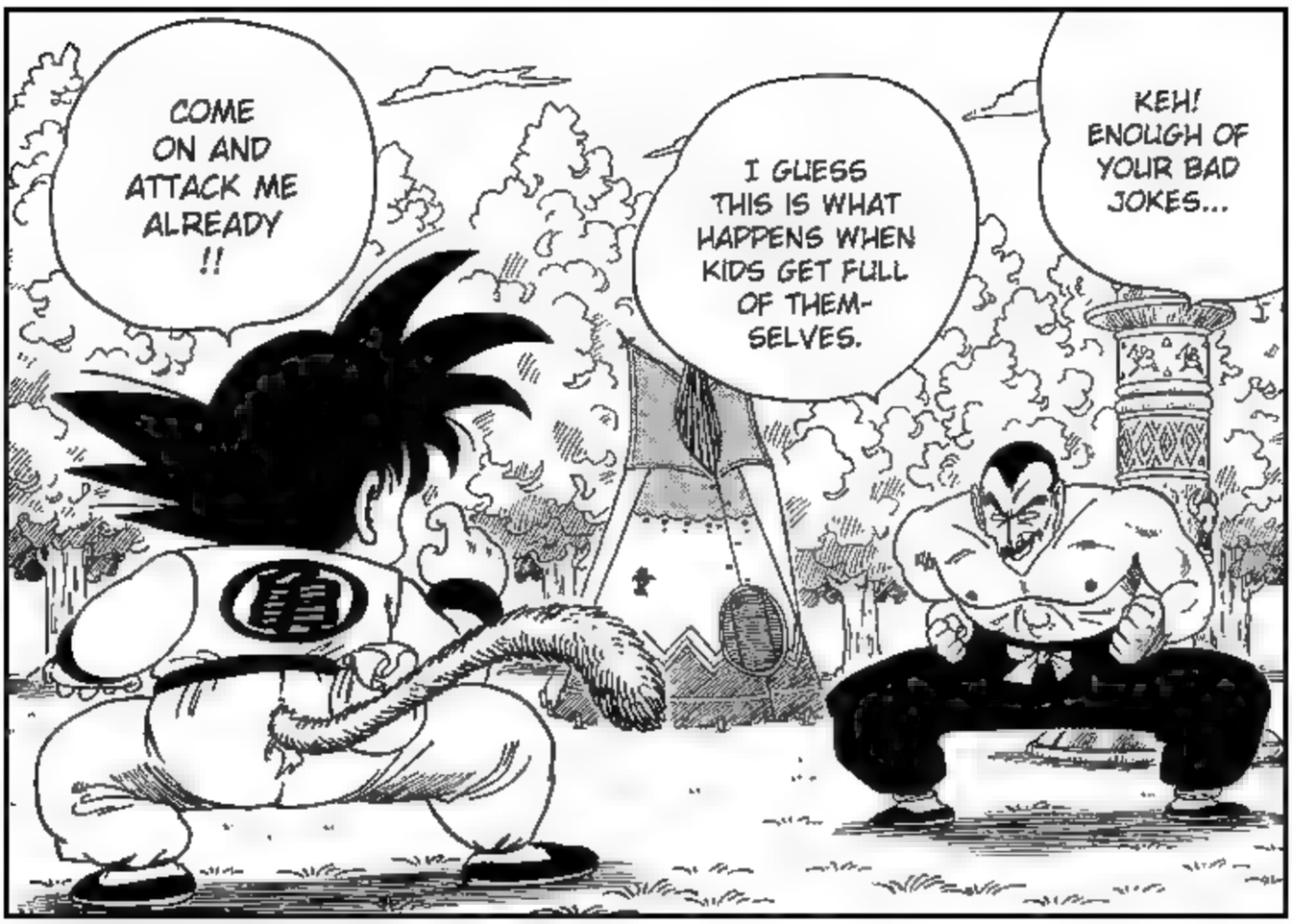
Next, #92: The Last of Tao Baibai

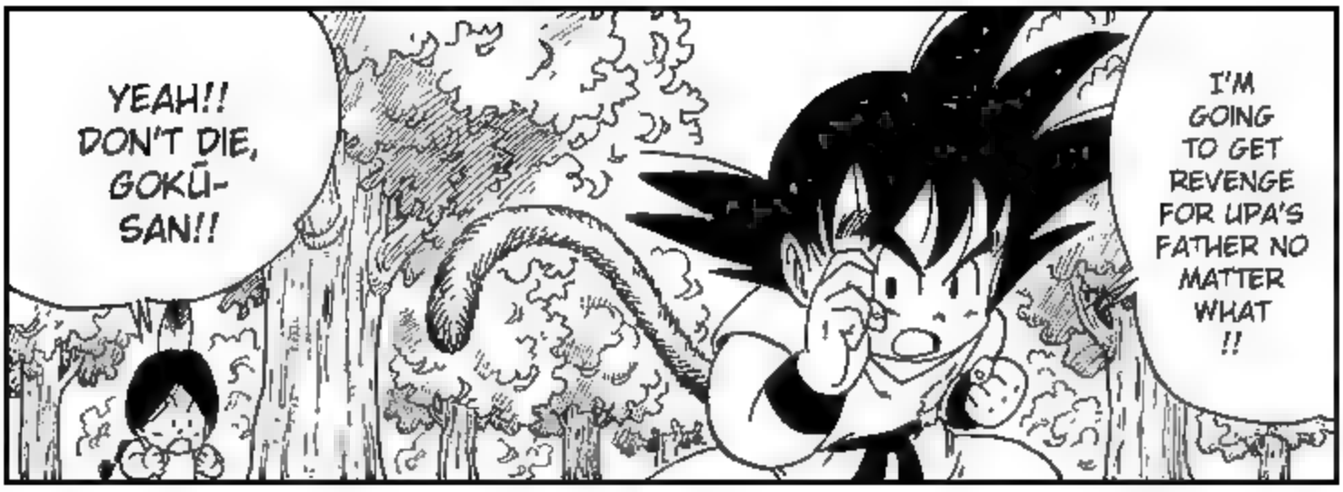
ドラゴンボール
DRAGON BALL




WITH YOUR BARE HANDS...?!
Y-YOU THINK YOU'RE GONNA BEAT TAO BAIBAI-SAMA, THE GREAT-EST ASSASSIN IN THE WORLD .....

FOR A GUY AS BAD AS YOU ARE, I WON'T BE ABLE TO CALM DOWN UNLESS I BEAT YOU UP WITH MY OWN FISTS!!
YEAH !!


COME ON AND ATTACK ME ALREADY !!
I GUESS THIS IS WHAT HAPPENS WHEN KIDS GET FULL OF THEM-SELVES.
KEH! ENOUGH OF YOUR BAD JOKES...


YEAH!! DON'T DIE, GOKŪ-SAN!!
I'M GOING TO GET REVENGE FOR UPA'S FATHER NO MATTER WHAT !!

YOU'LL REGRET THAT!!!
HOW DARE YOU LOOK DOWN ON ME...

TSU-AAAA-HHHH !!!!

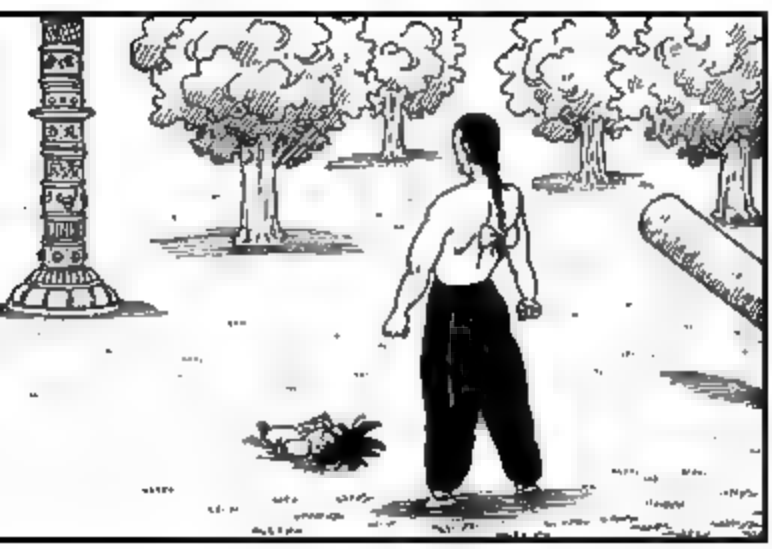
バキッ
ガッ
ズドドドドドドドド
ぐっ

SEIH!!
ドッ
WHY ARE YOU LETTING HIM HIT YOU LIKE THAT?!
WH-WHAT'S WRONG, GOKŪ-SAN?!
HAAAH!!!
ドッ

ガチャ
CHAAH !!!!!
ギニオオオー!!
TIME TO FINISH YOU!!
NIYA
ドガーン

!!

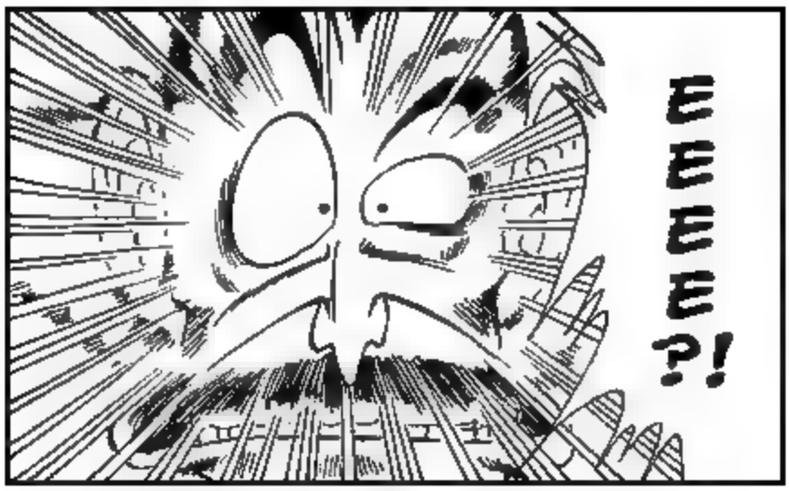
ばっ

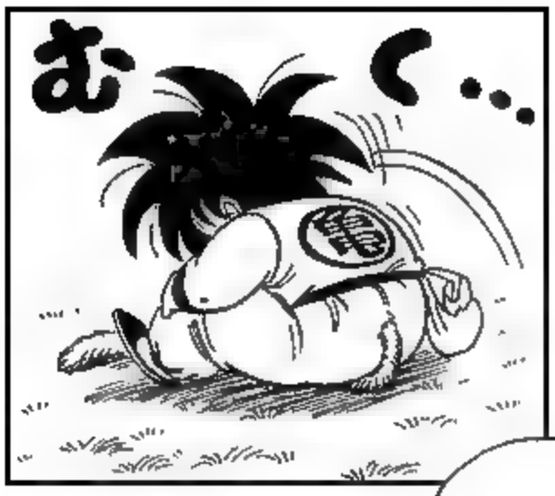


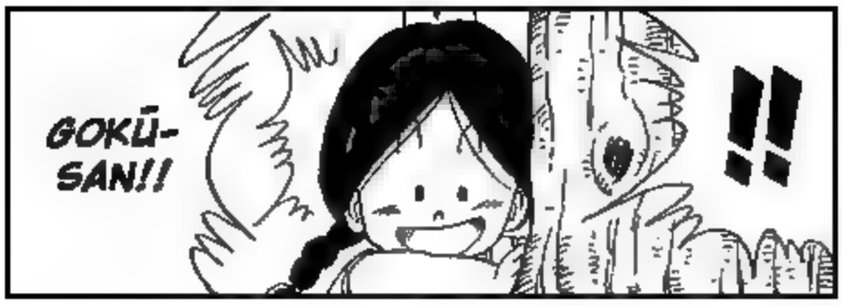
GYA-
FUUH
!!!!
ズドドド

FU...

IT'S TOO LATE NOW FOR YOU TO REALIZE THE TRUE HORROR OF A PRO ASSASSIN, FOOL!!!
HA HA HA!!! YOU'RE FINALLY DEAD, AREN'T YOU?!


EEEEE?!


む く...


GOKŪ-SAN!!
!!

WHAT ARE YOU, A MONSTER ...?!
WH...

YOU REALLY ARE STRONG.
THAT HURT PRETTY BADLY.

NOW IT'S TIME FOR MY COUNTER-ATTACK!!!
I'VE READ YOUR MOVEMENTS !!
YOU ...
INSIPID LITTLE ...!!!!
YAA-AAAH !!!

ギュン
SFX: TON
とん
だん...
げぼっ
SFX: GEHOH
NU... KUH ...!!

I...CAN'T BELIEVE IT...!! IS SOMETHING THIS RIDICULOUS EVEN POSSIBLE ...?!
WH-WH...WHAT SPEED ...!!

I...I'M GOING TO BE BEATEN ...!!

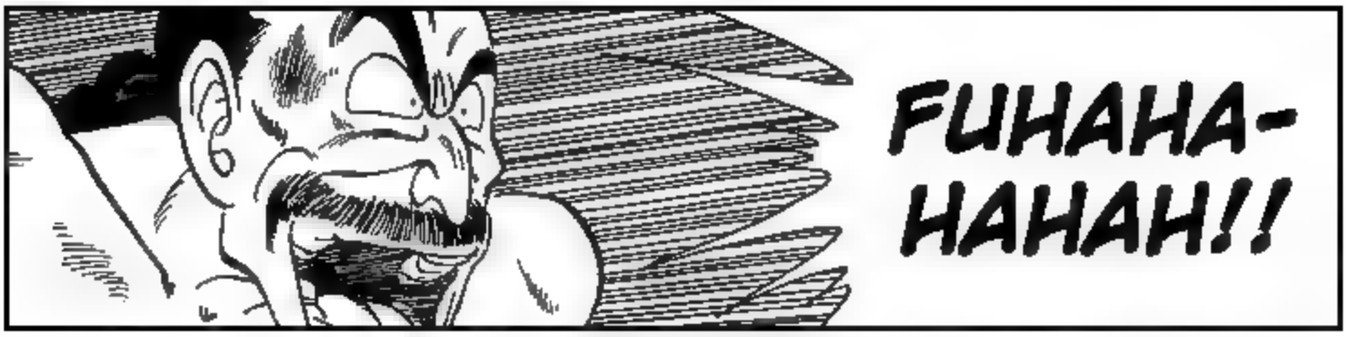
LET'S CONTINUE !!

I BEG YOU!! I'LL NEVER DO ANOTHER BAD THING AGAIN!!

....

PLEASE FORGIVE ME!!
I...I APOLOGIZE!! I WAS IN THE WRONG !!
EH?!

WH... WHAT SHOULD WE DO ...?
.....
.....
B...BUT EVEN IF YOU ASK ME LIKE THAT... RIGHT...
PLEASE!! FORGIVE ME!!


FUHAHA-HAHAH!!

WHAT ?!

A BOOO-OOMB !!!!

YOU FELL FOR IT!!!!

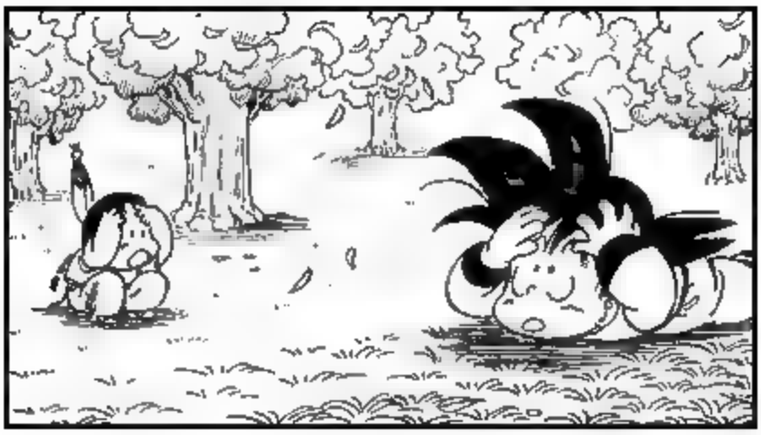
FARE-WELL!! DIIIII-IIEE!!

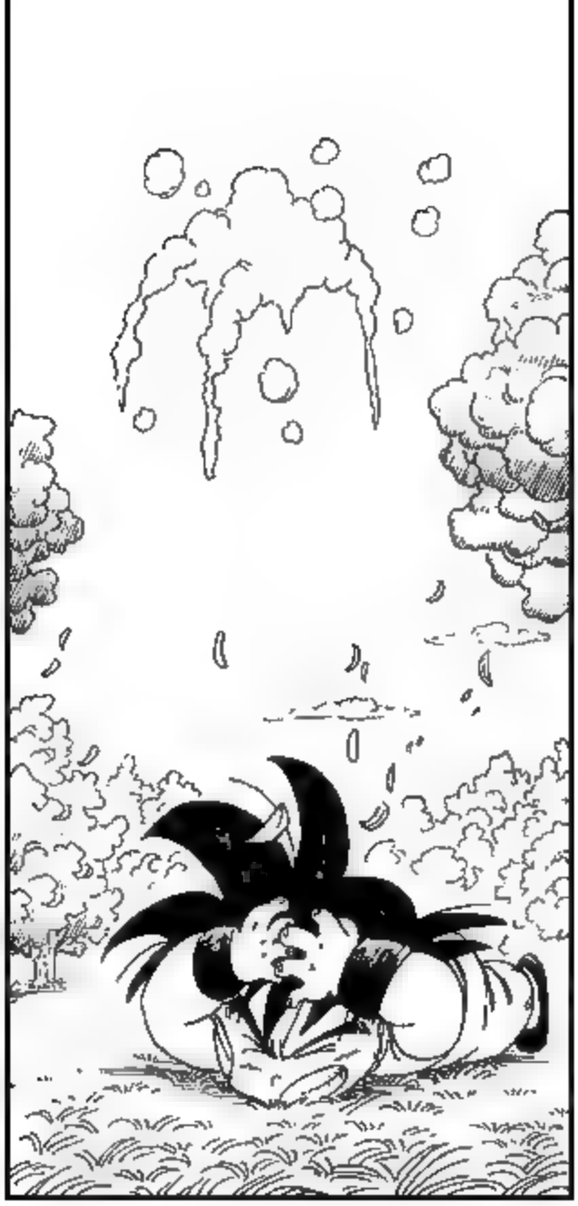
NOO
...

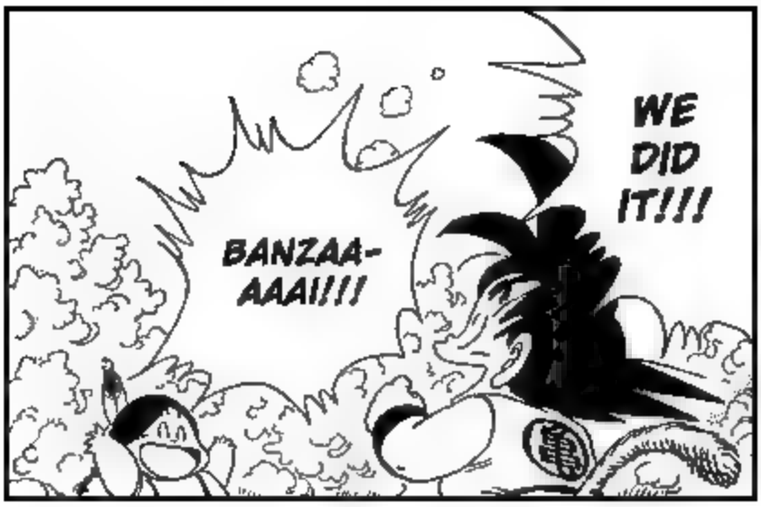
EH
?!

BAKOOOM!!

KUH
!!!

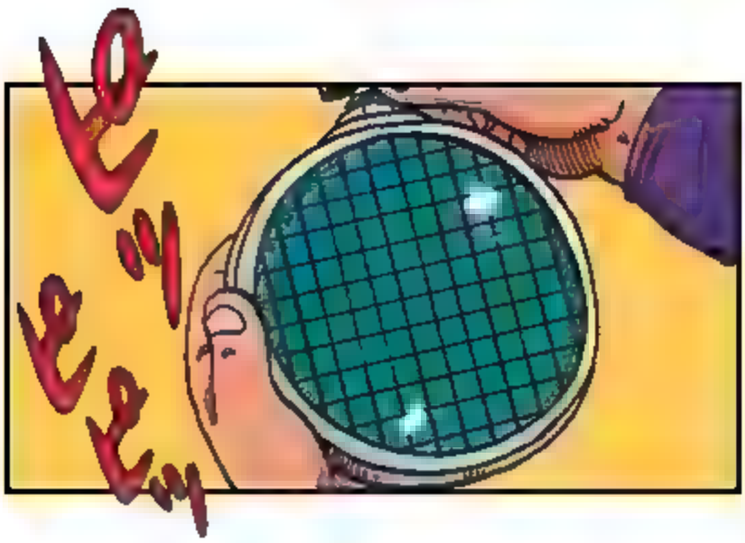


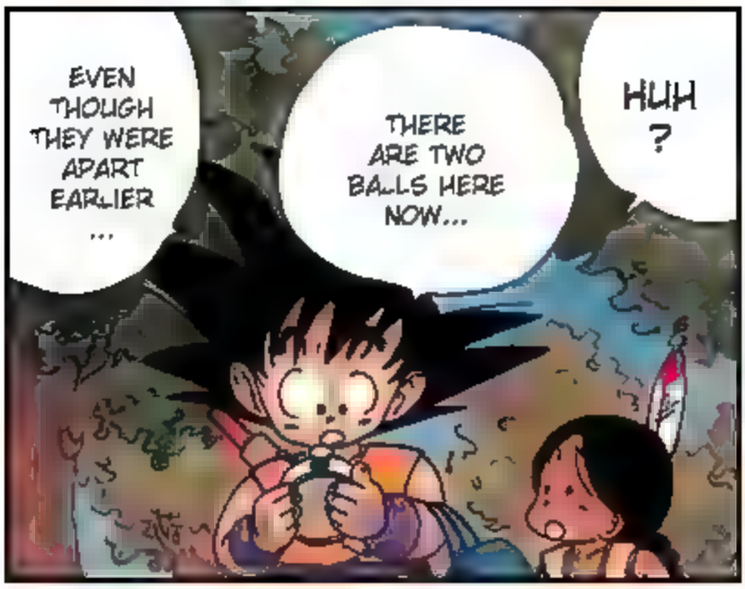


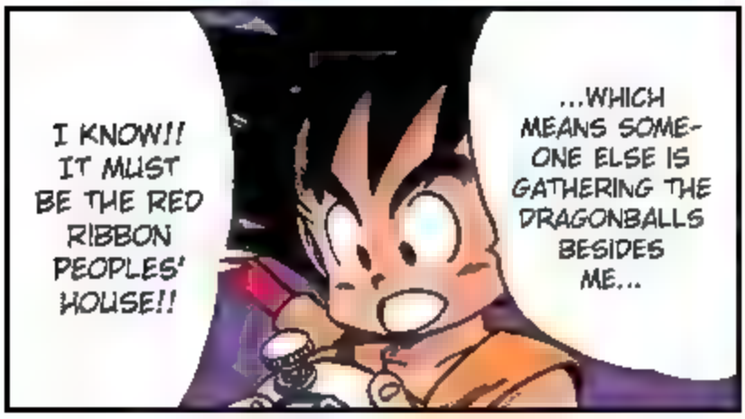


Next, #93: Son Goku's Invasion

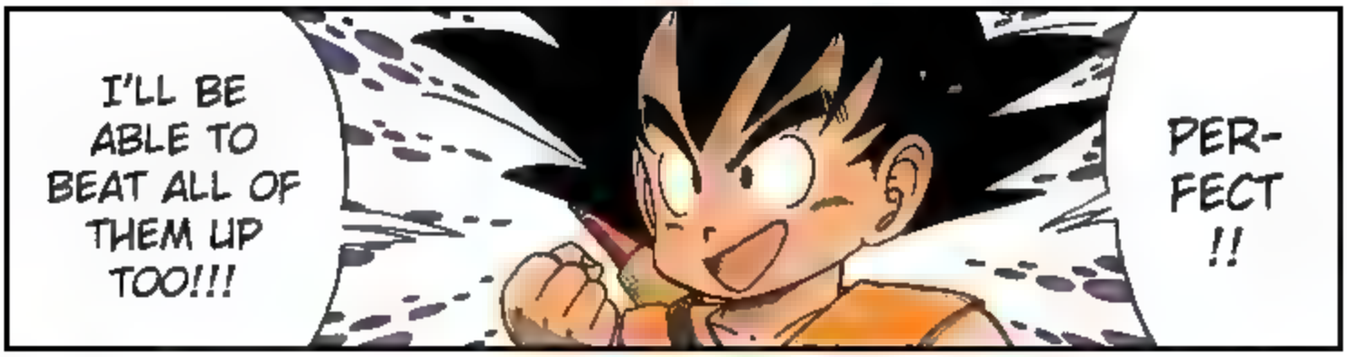
DRAGON BALL

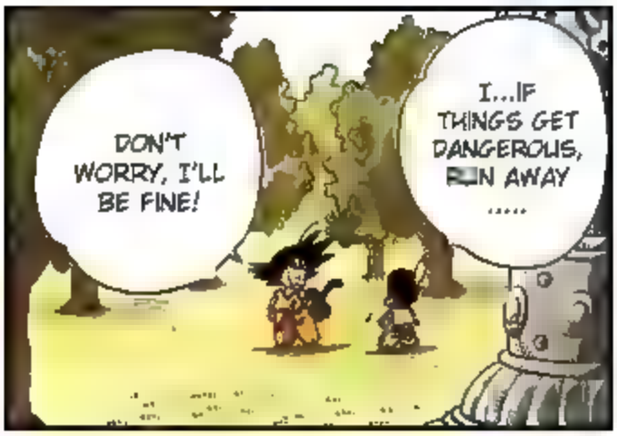


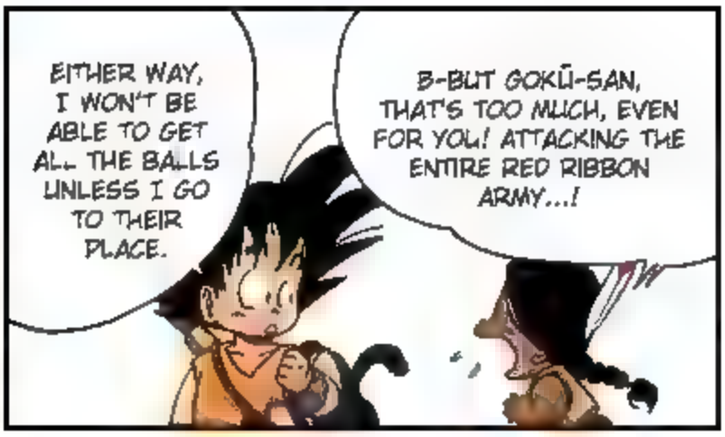




AFTER BECOMING AMAZINGLY POWERFUL AT KARIN TOWER, GOKŪ FINALLY DEFEATED TAO BAIBAI...AND IN ORDER TO REVIVE UPA'S DECEASED FATHER WITH THE HELP OF SHENLONG, HE SETS OUT TO SEARCH FOR THE REST OF THE DRAGONBALLS... THERE ARE THREE LEFT, AND THE NEXT TARGET IS...

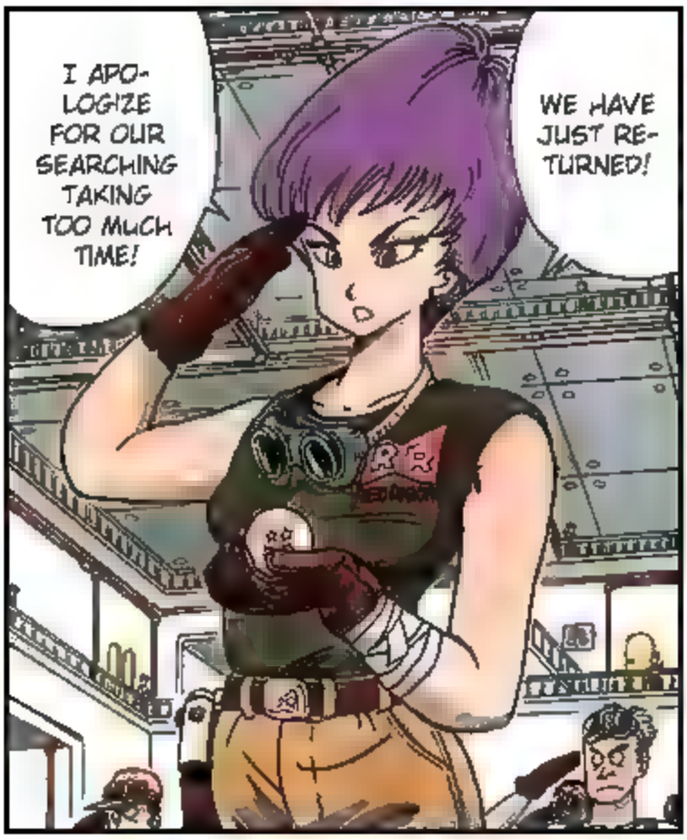






RED RIBBON ARMY HQ

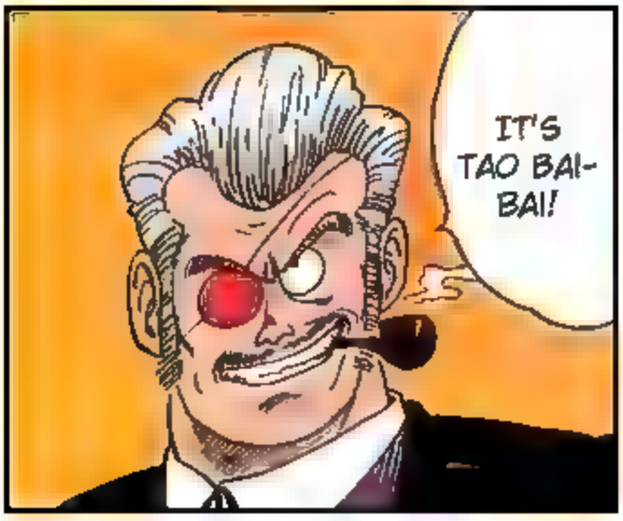
KIN-TO'UUU-UUUUN !!

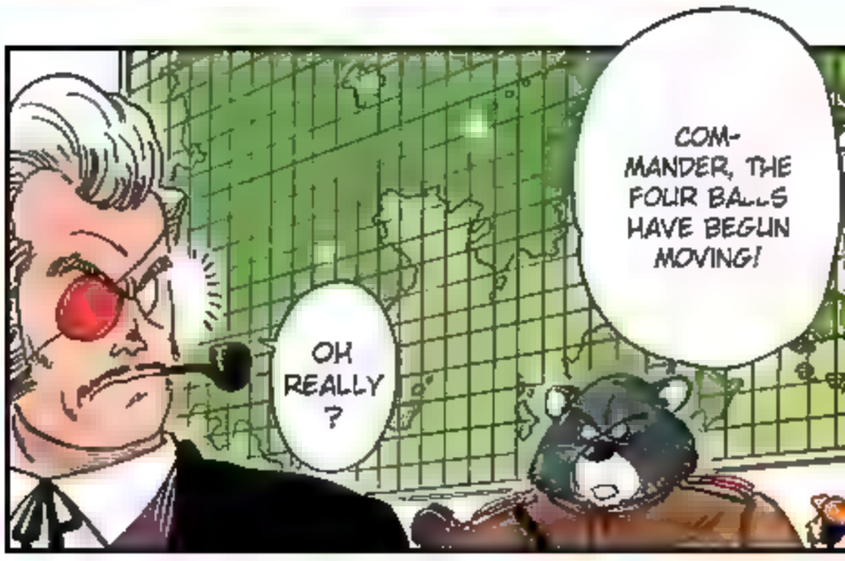

I APOLOGIZE FOR OUR SEARCHING TAKING TOO MUCH TIME!
WE HAVE JUST RETURNED!

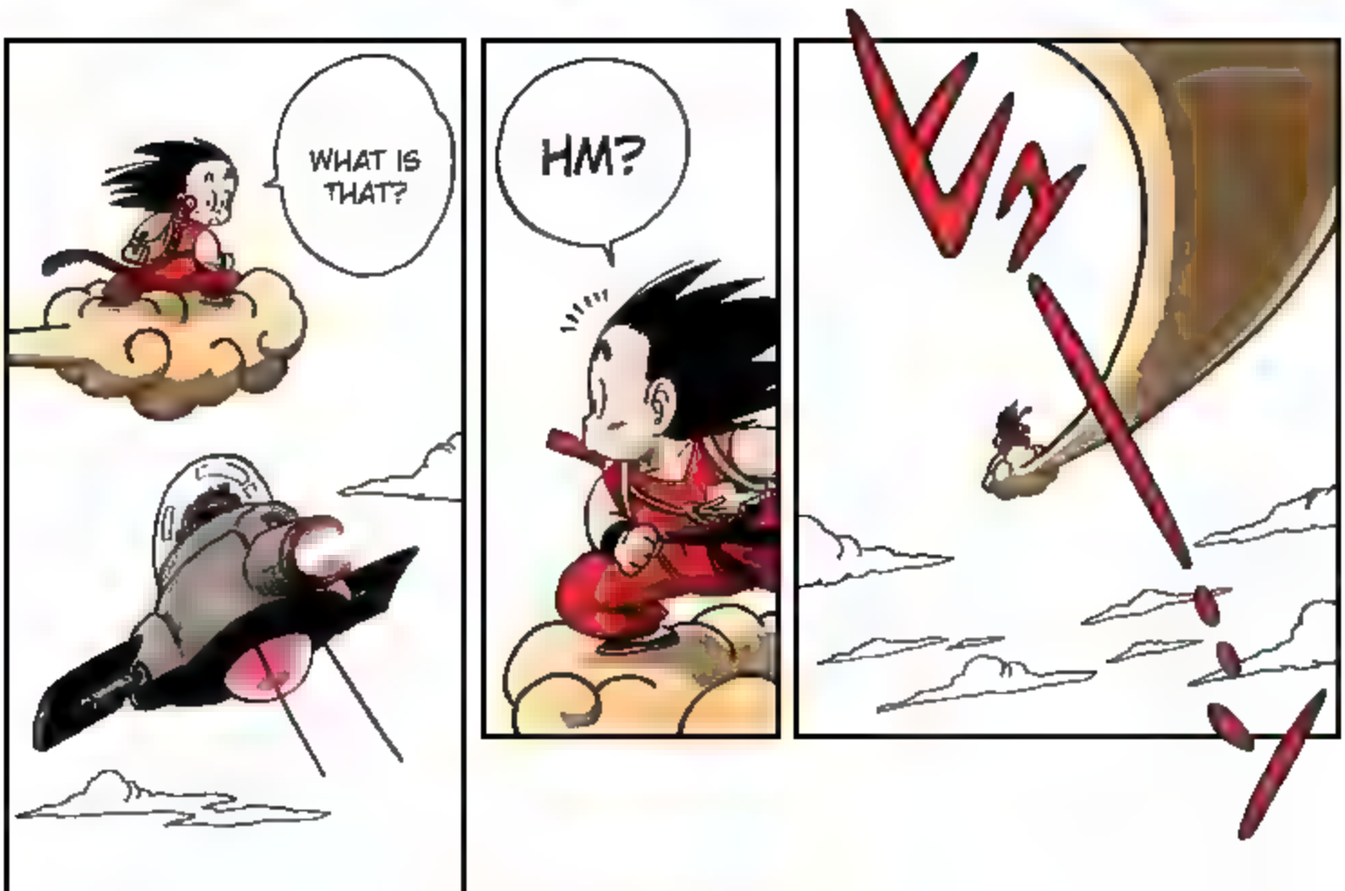
COMMANDER, LIEUTENANT VIOLET HAS COME BACK WITH THE DRAGONBALL.
MU!

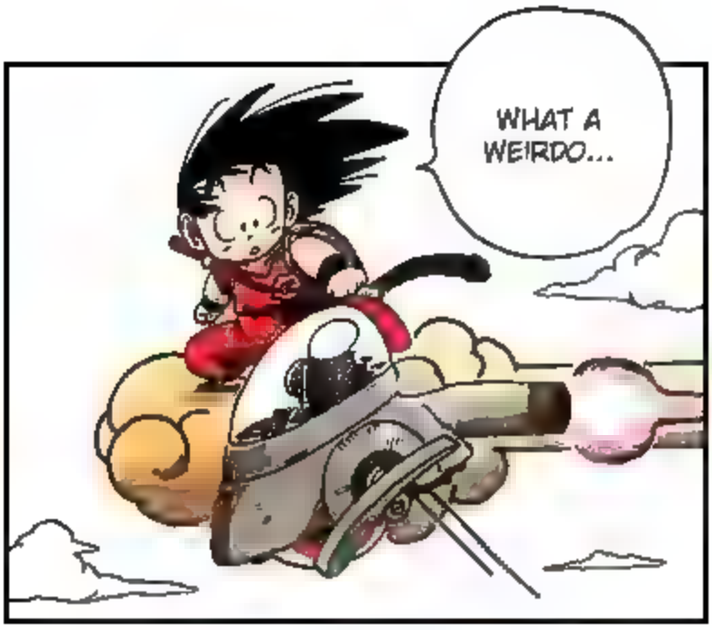
OK, NEXT GIVE THAT RADAR TO GENERAL COPPER AND HAVE HIM FIND THE LAST BALL!
YES SIR!

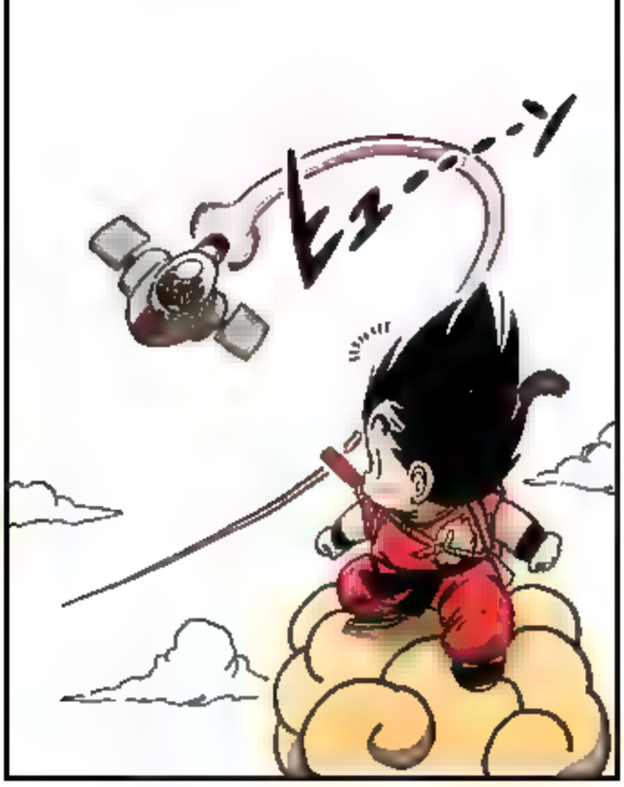
THANKS TO THIS, WE WERE ABLE TO FIND IT EASILY.
USING THE ENEMY'S RADAR MADE AN ASTOUNDING DIFFERENCE, OF COURSE.
YOOOOOSH! THEN WHEN TAO BAIBAI RETURNS, WE'LL HAVE SIX!

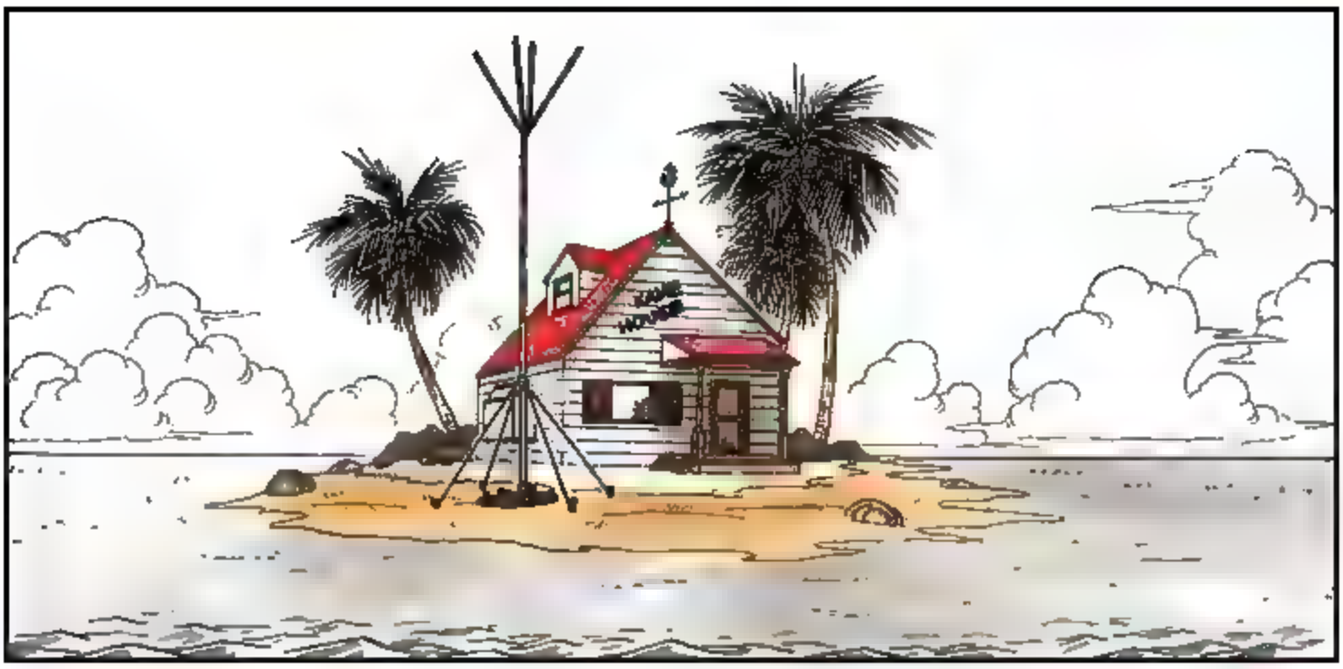

IT'S TAO BAIBAI!

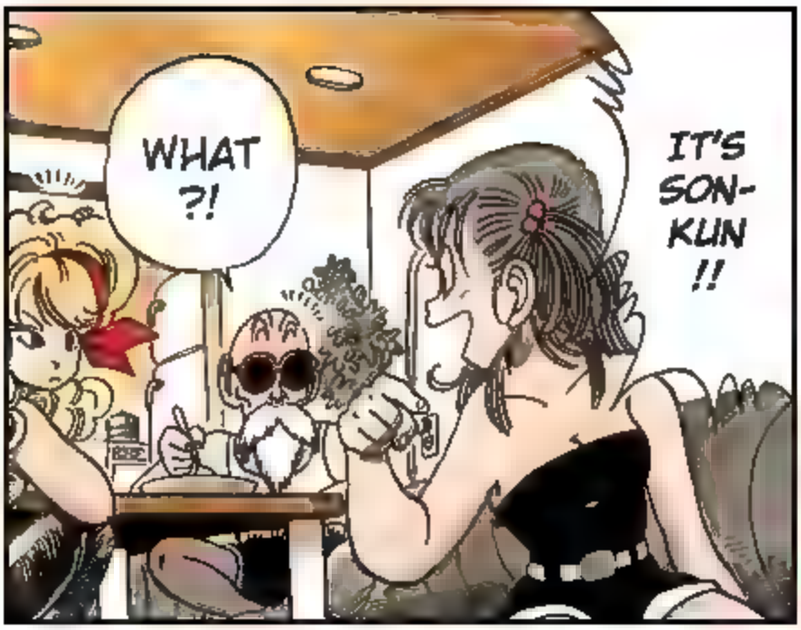

COMMANDER, THE FOUR BALLS HAVE BEGUN MOVING!
OH REALLY ?

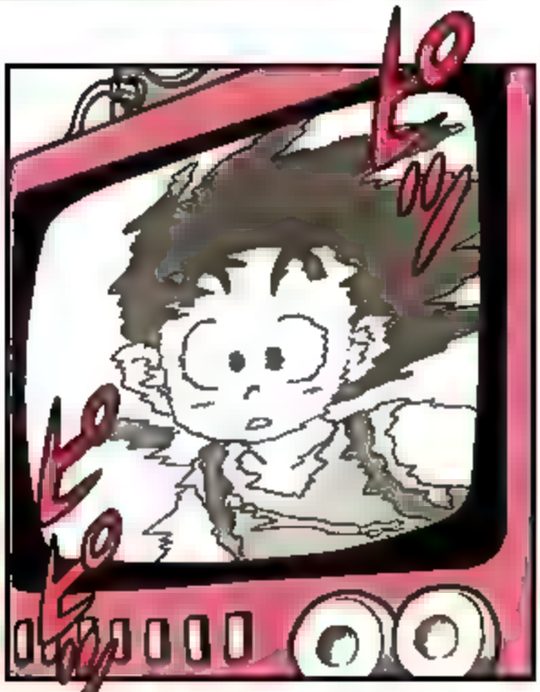

WHAT IS THAT?
HM?

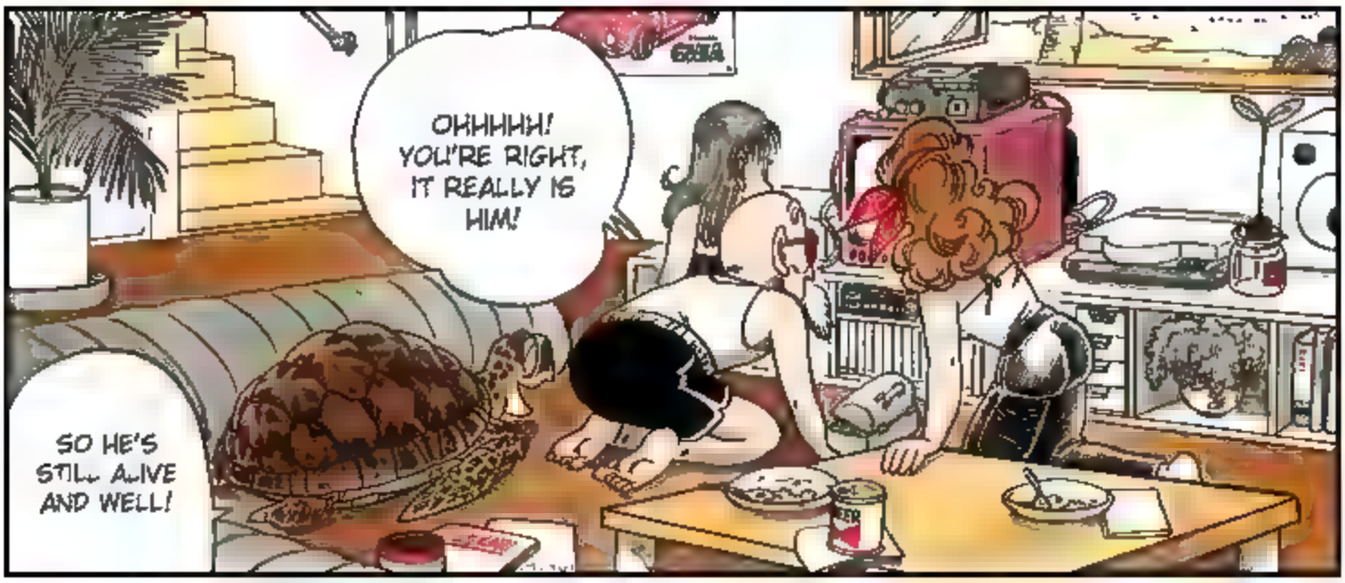

WHAT A WEIRDO...

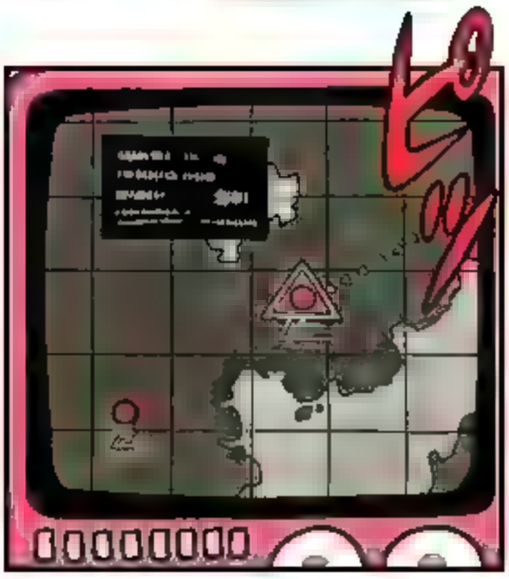


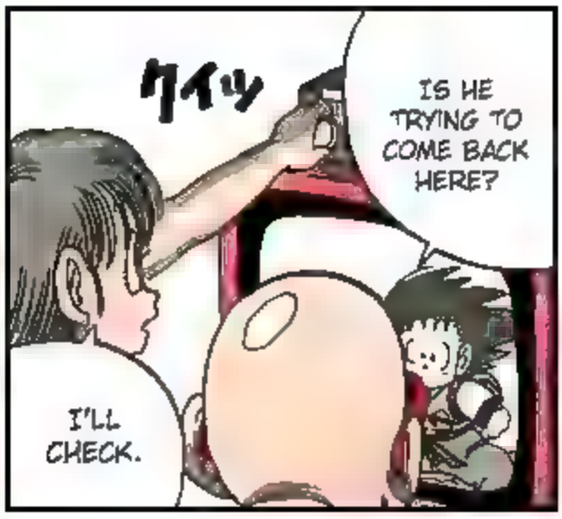


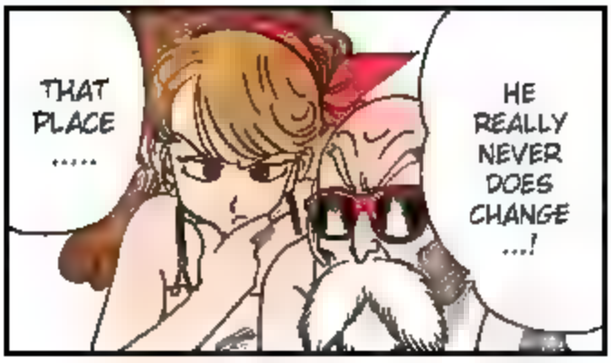

WHAT ?!
IT'S SON-KUN !!

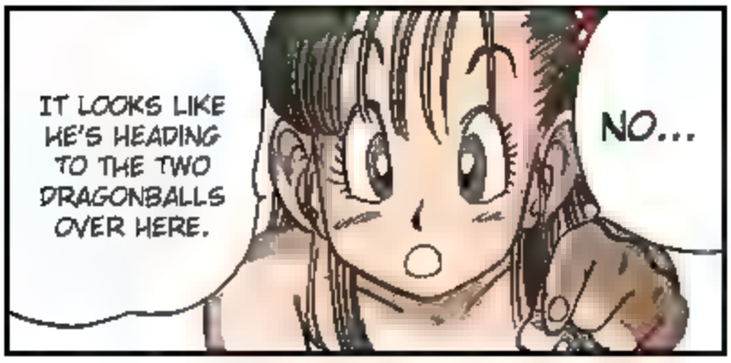


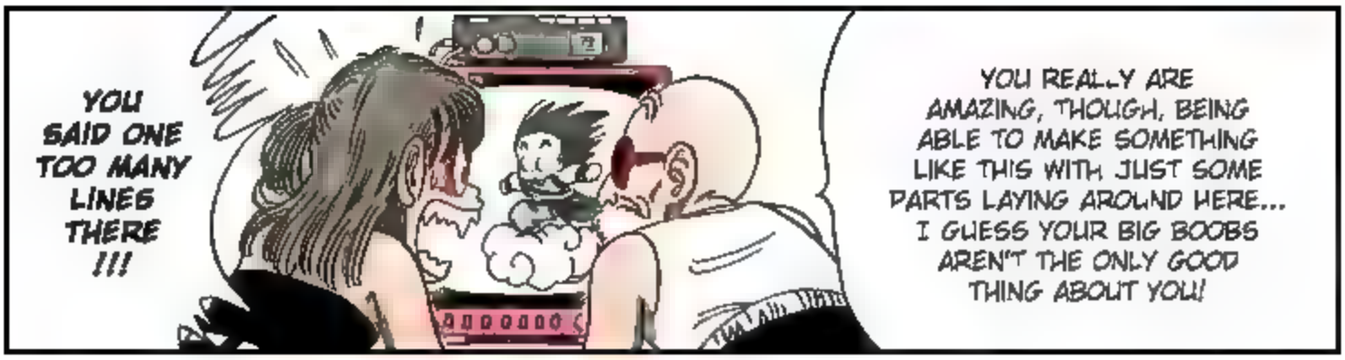

OHHHHH! YOU'RE RIGHT, IT REALLY IS HIM!
SO HE'S STILL ALIVE AND WELL!

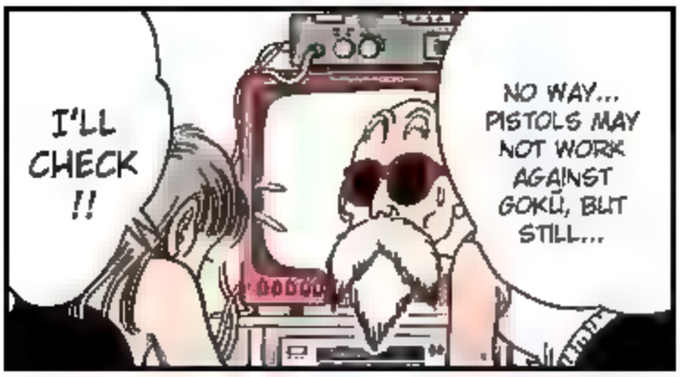


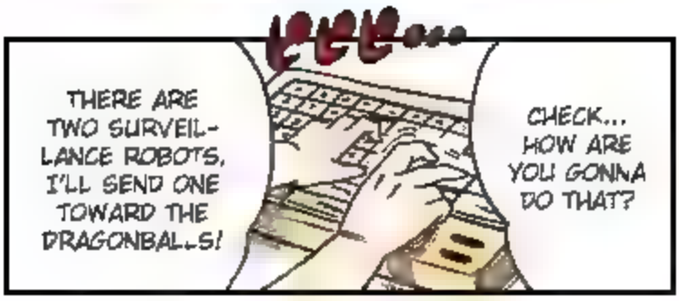

クイッ
IS HE TRYING TO COME BACK HERE?
I'LL CHECK.

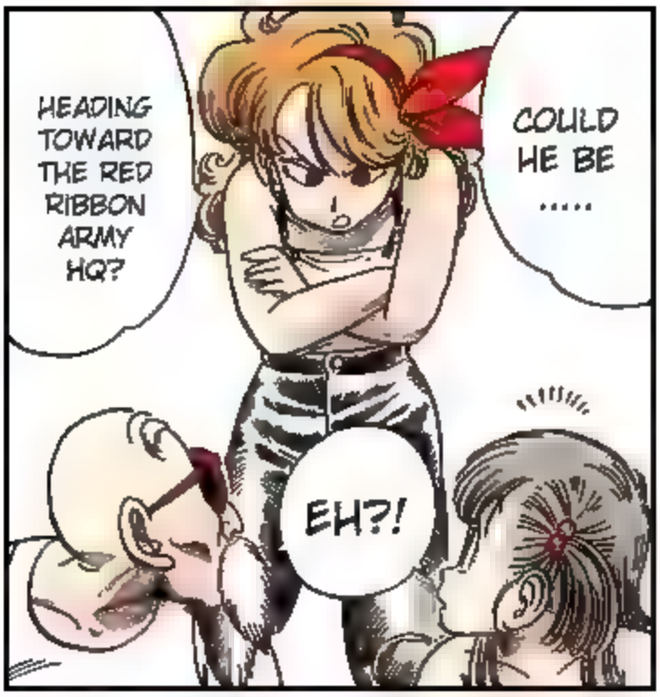

THAT PLACE .....
HE REALLY NEVER DOES CHANGE ...!

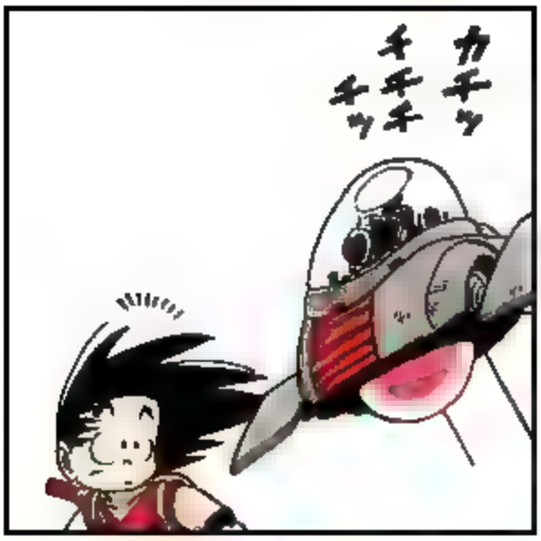

IT LOOKS LIKE HE'S HEADING TO THE TWO DRAGONBALLS OVER HERE.
NO...

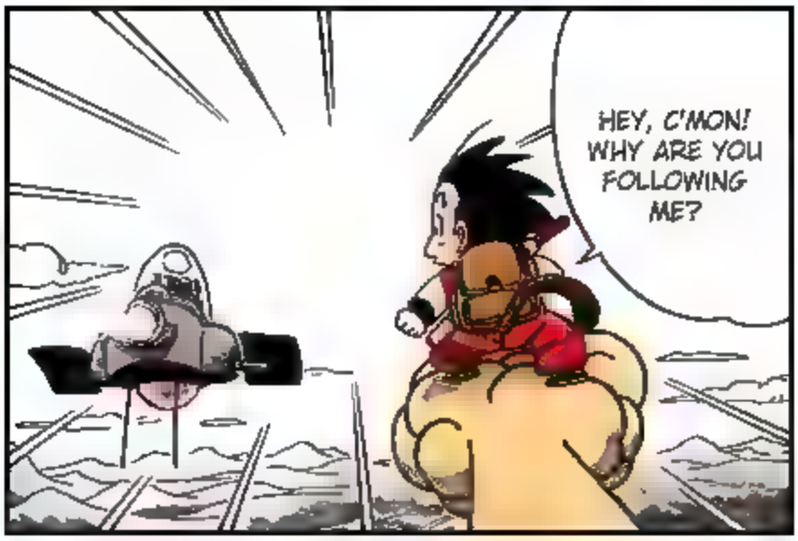

YOU SAID ONE TOO MANY LINES THERE !!!
YOU REALLY ARE AMAZING, THOUGH, BEING ABLE TO MAKE SOMETHING LIKE THIS WITH JUST SOME PARTS LAYING AROUND HERE... I GUESS YOUR BIG BOOBS AREN'T THE ONLY GOOD THING ABOUT YOU!

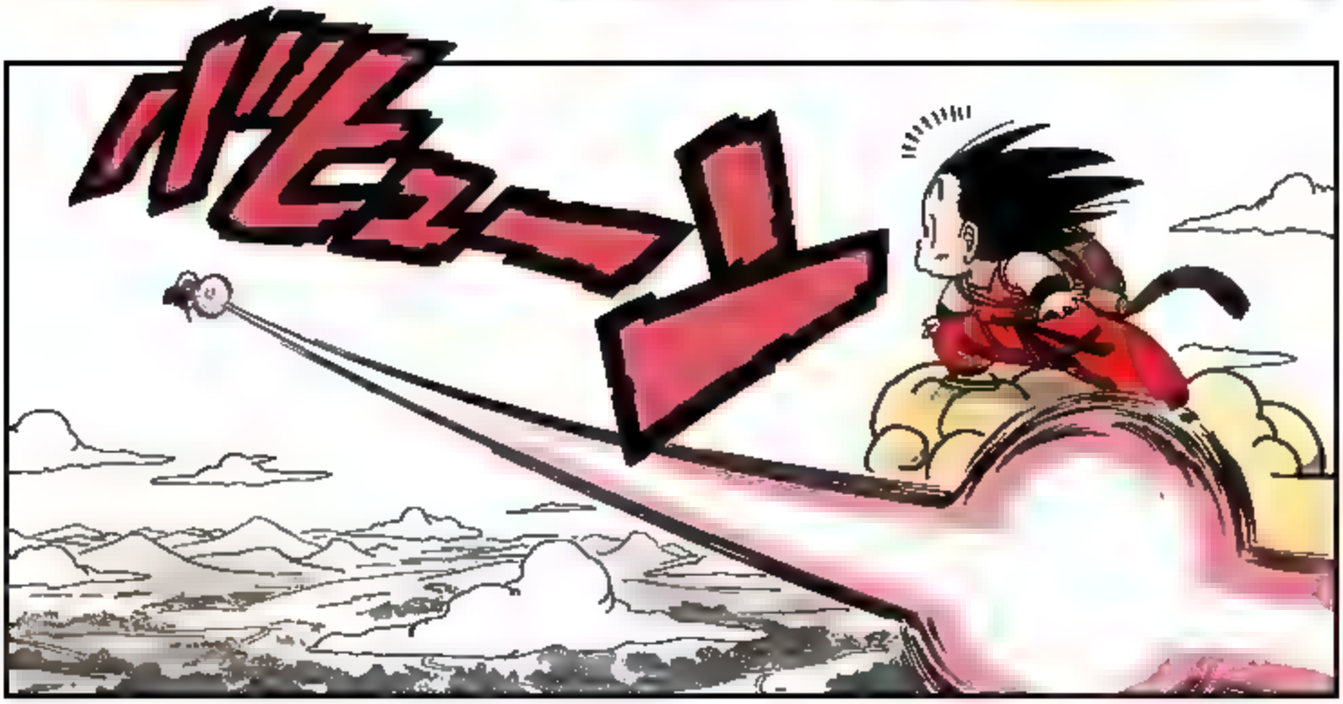

I'LL CHECK !!
NO WAY... PISTOLS MAY NOT WORK AGAINST GOKŪ, BUT STILL...

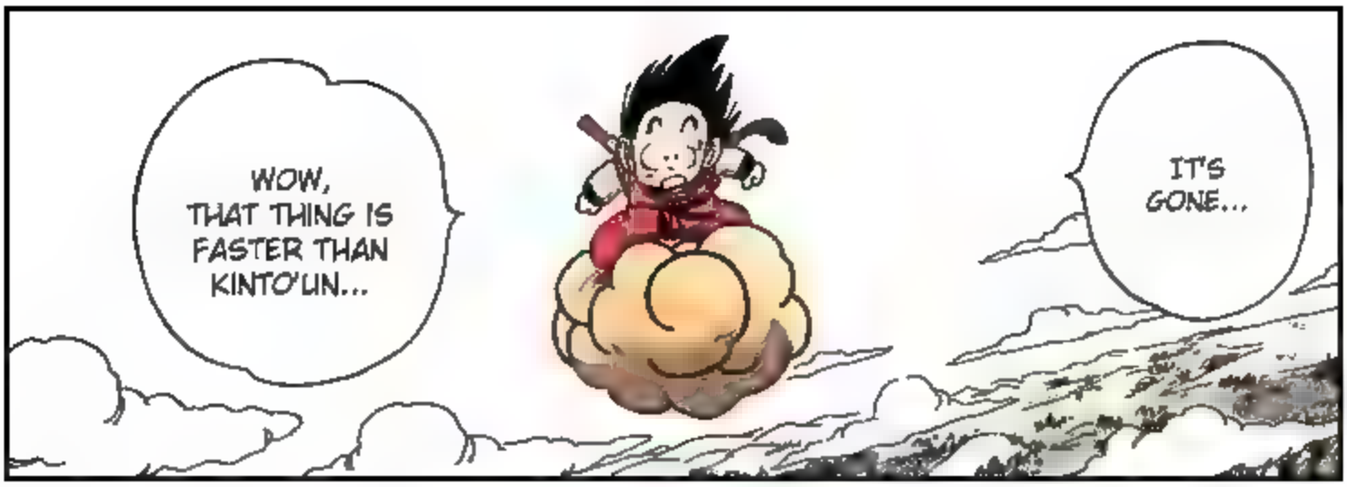

THERE ARE TWO SURVEIL-LANCE ROBOTS, I'LL SEND ONE TOWARD THE DRAGONBALLS!
CHECK... HOW ARE YOU GONNA DO THAT?

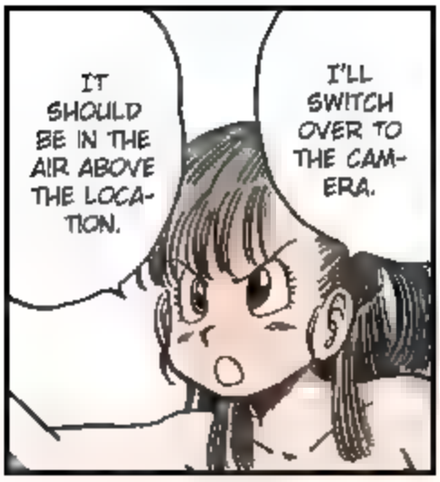

HEADING TOWARD THE RED RIBBON ARMY HQ?
COULD HE BE .....
EH?!

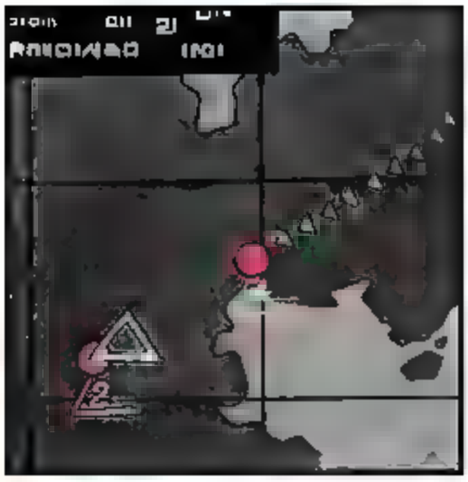

カチッ
チチチッ

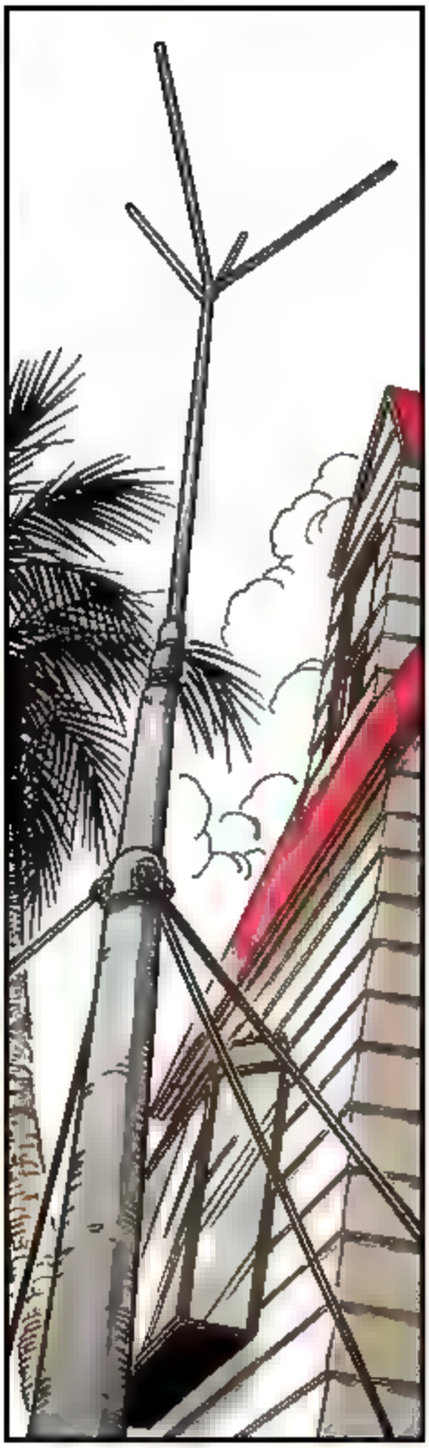

HEY, C'MON! WHY ARE YOU FOLLOWING ME?

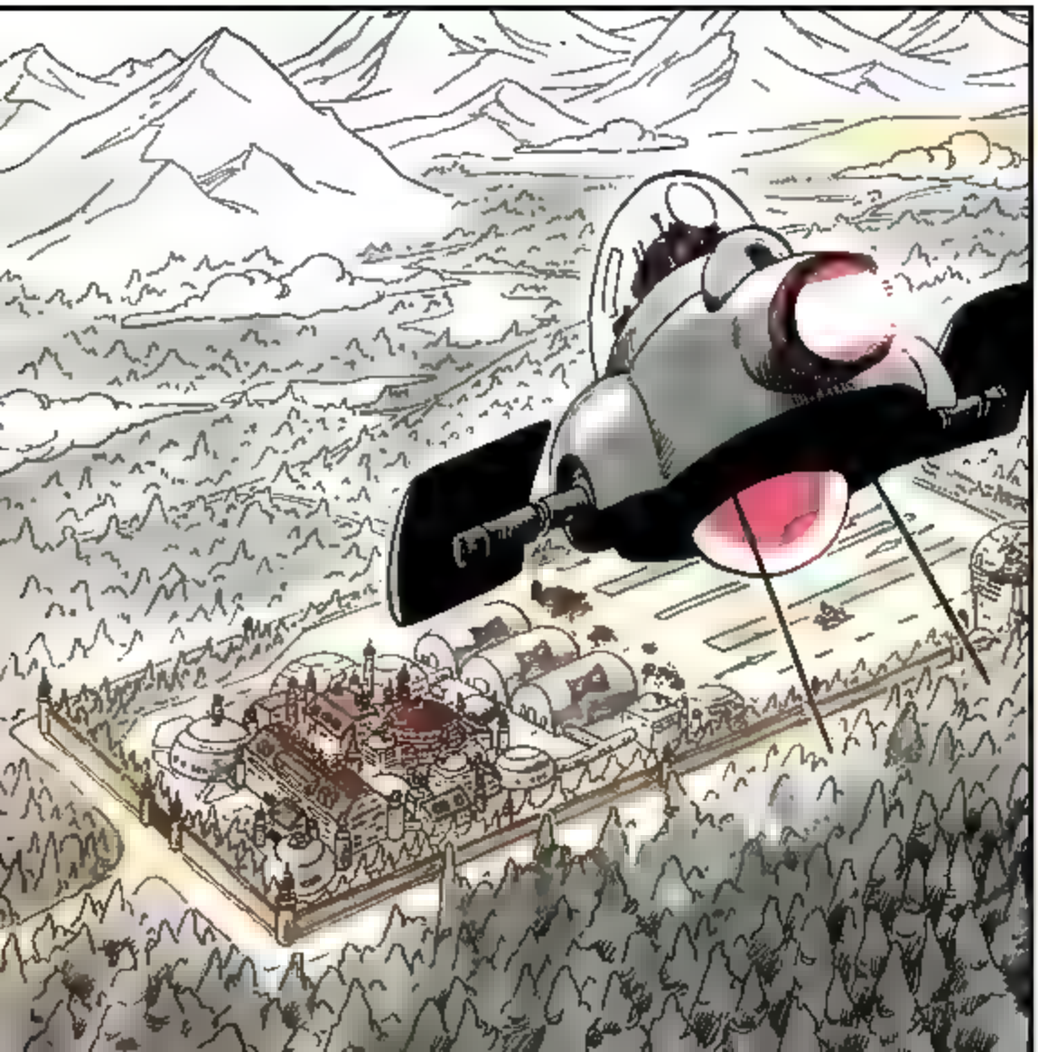

バビュー

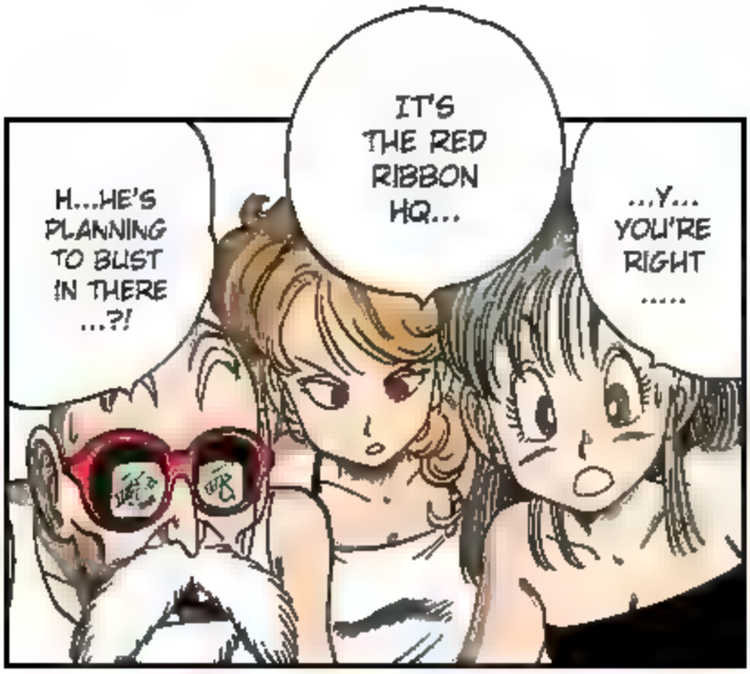

WOW, THAT THING IS FASTER THAN KINTO'UN...
IT'S GONE...

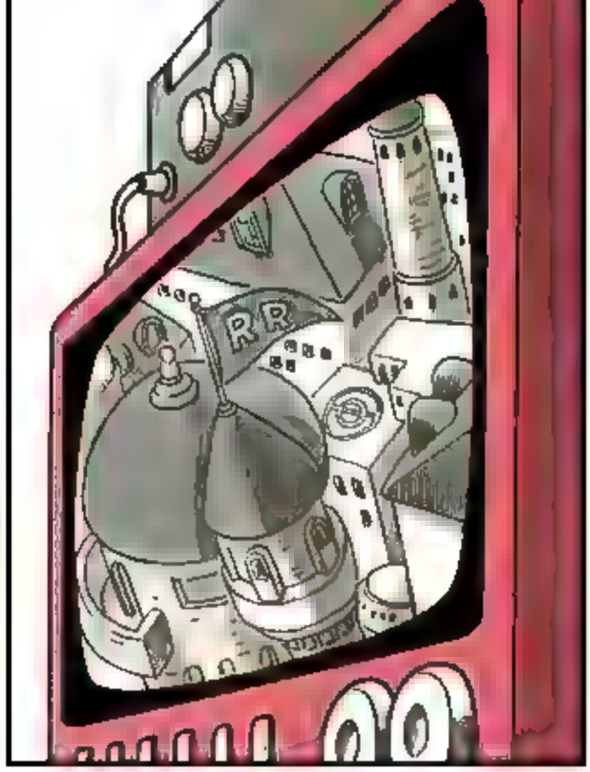

IT SHOULD BE IN THE AIR ABOVE THE LOCATION.
I'LL SWITCH OVER TO THE CAMERA.

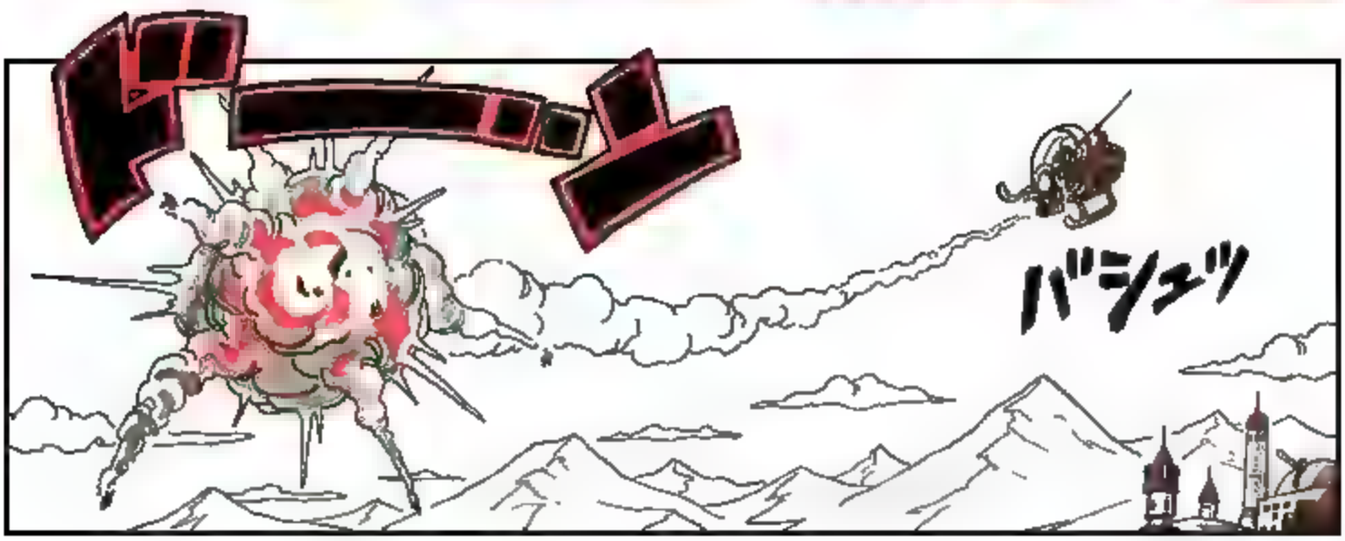


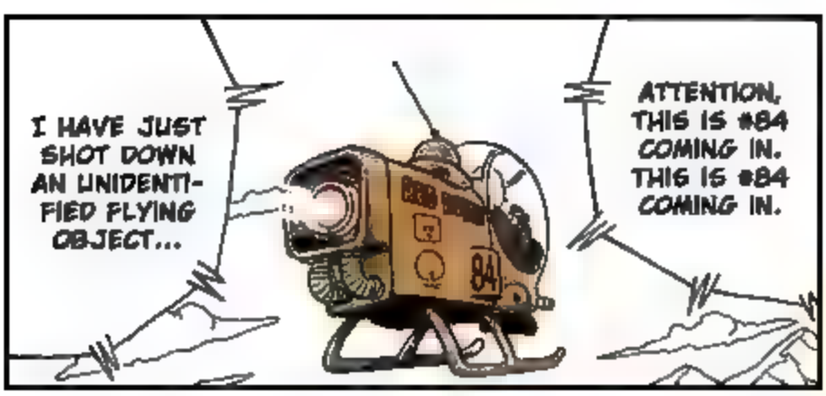


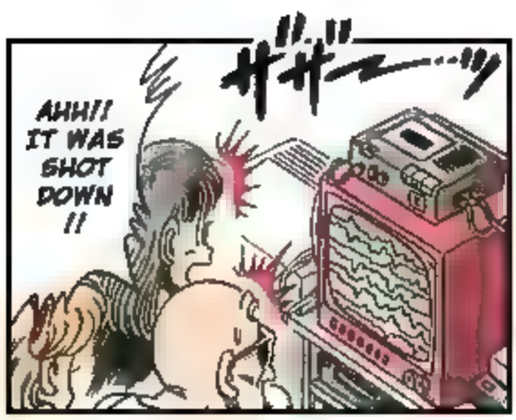



H...HE'S PLANNING TO BUST IN THERE ...?!
IT'S THE RED RIBBON HQ...
...Y... YOU'RE RIGHT .....

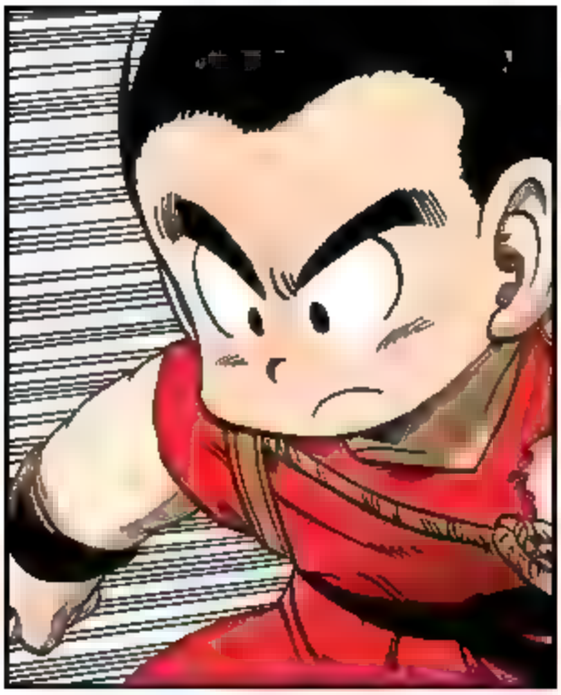


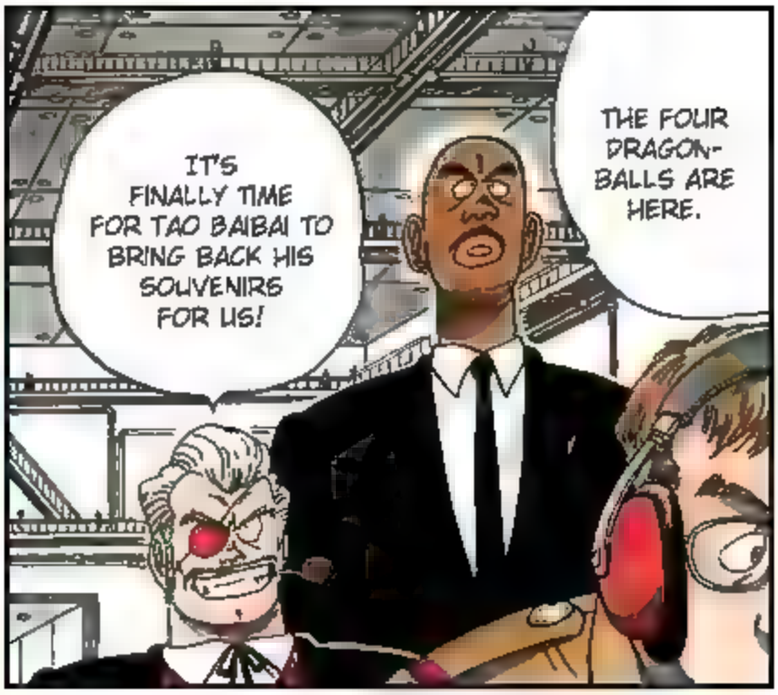

バシュッ

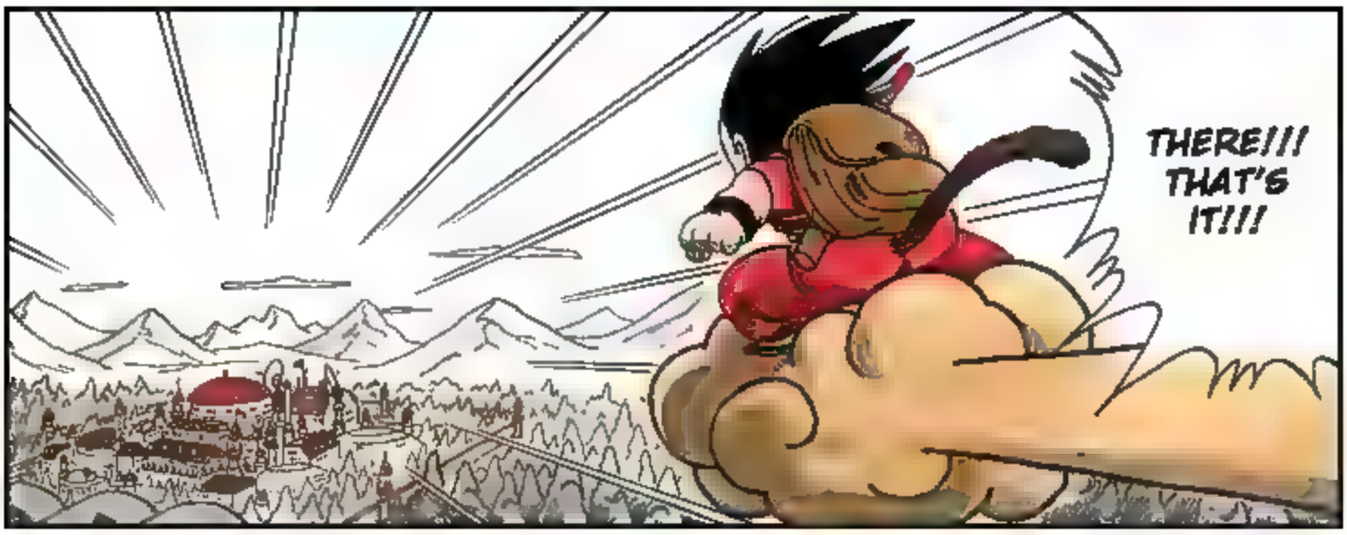

I HAVE JUST SHOT DOWN AN UNIDENTIFIED FLYING OBJECT...
ATTENTION, THIS IS #84 COMING IN. THIS IS #84 COMING IN.
84


ザザー...
AHH!! IT WAS SHOT DOWN !!

IT'S FINE, IT'S FINE, IT SEEMED TO BE A SMALL SURVEILLANCE ROBOT.
WHAT?! IT WASN'T TAO BAIBAI, WAS IT?! HE SHOULD BE HEADING HERE!




IT'S FINALLY TIME FOR TAO BAIBAI TO BRING BACK HIS SOUVENIRS FOR US!
THE FOUR DRAGON-BALLS ARE HERE.


THERE!!! THAT'S IT!!!

TIME TO GO WILD !!!!
YOO-OOOO-OOSH !!!

ギュウウウ…ン

OK, TAO BAIBAI IS HERE.

IT ISN'T TAO BAI-BAIIIIIIII !!!!

W-WAIT A MINUTE !!!!

I GUESS I'LL HAVE TO GO HELP HIM OUT.

YEAH, HE'S REALLY LEFT US NO CHOICE...

OH YEAH!

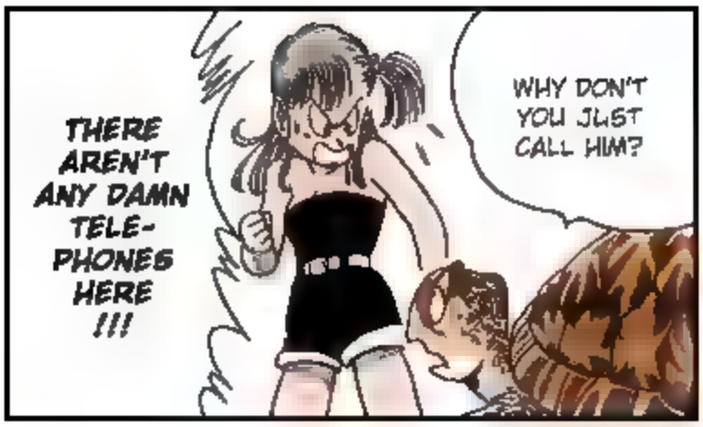
H-HOW ARE YOU GOING TO GET THERE?

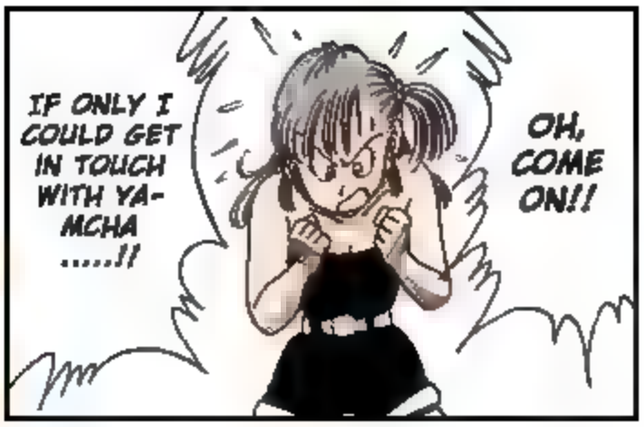
THERE ARE NO LONGER ANY MEANS OF TRANSPORTATION HERE, ARE THERE?

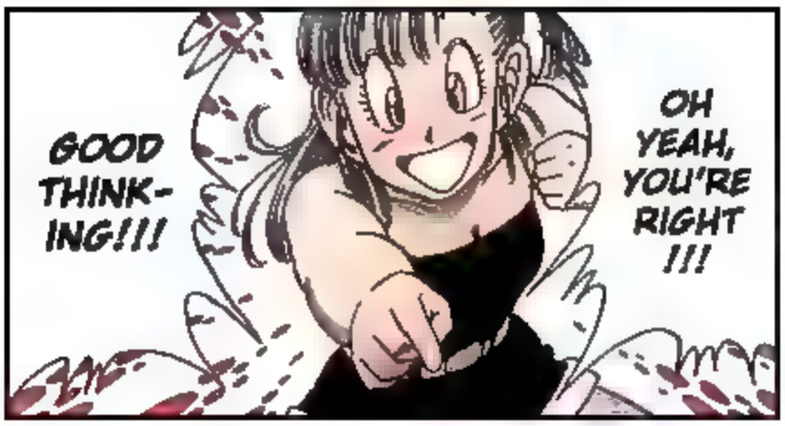
NOT EVEN SON-KUN CAN TAKE DOWN THE RED RIBBON HQ! HE'S TOTALLY OUTNUMBERED, HE'LL BE KILLED!!

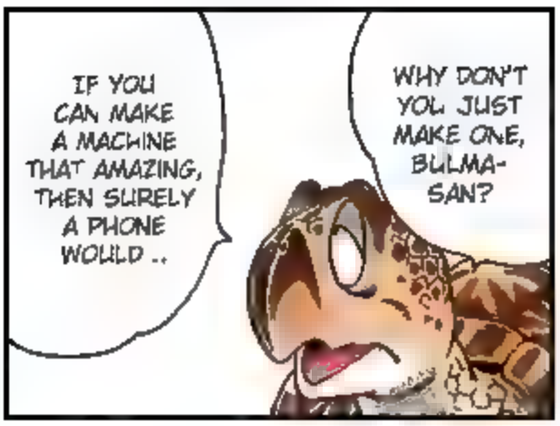
WHAT SHOULD WE DO ?!

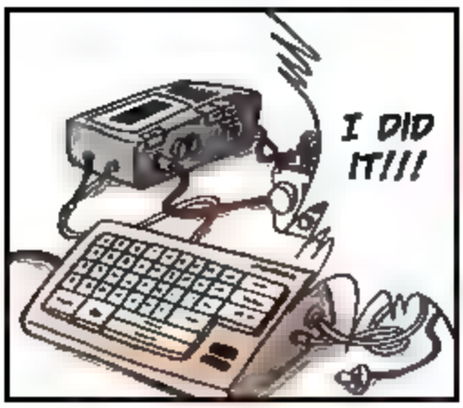
THAT BASTARD'S REALLY A CRAZY ONE..

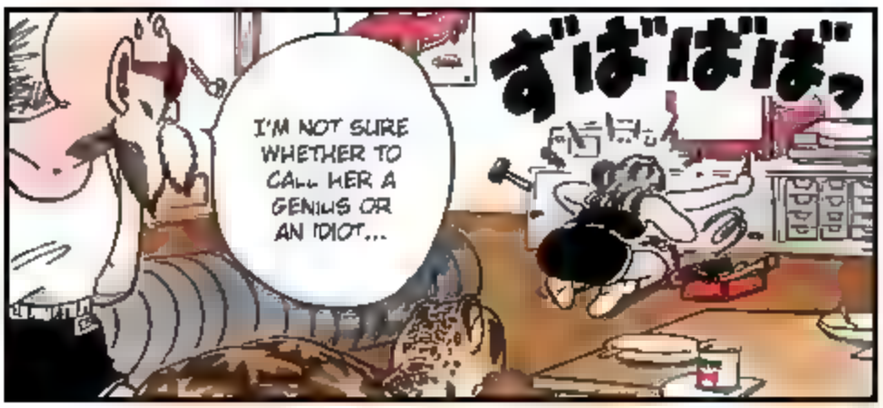

THERE AREN'T ANY DAMN TELE-PHONES HERE !!!
WHY DON'T YOU JUST CALL HIM?


IF ONLY I COULD GET IN TOUCH WITH YA-MCHA .....!!
OH, COME ON!!

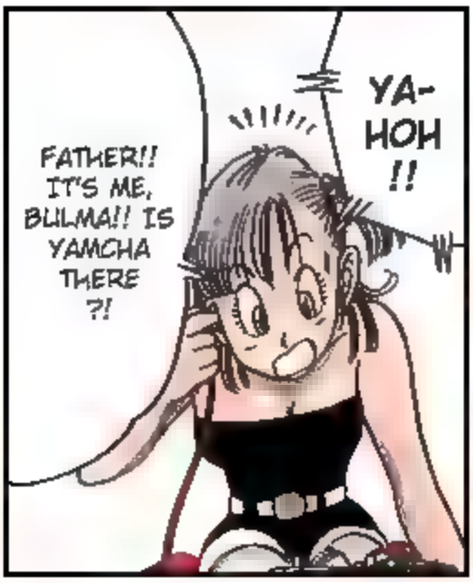

GOOD THINK-ING!!!
OH YEAH, YOU'RE RIGHT !!!

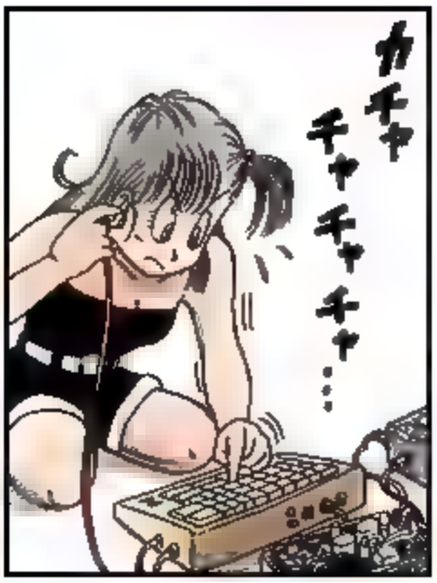

IF YOU CAN MAKE A MACHINE THAT AMAZING, THEN SURELY A PHONE WOULD ..
WHY DON'T YOU JUST MAKE ONE, BULMA-SAN?

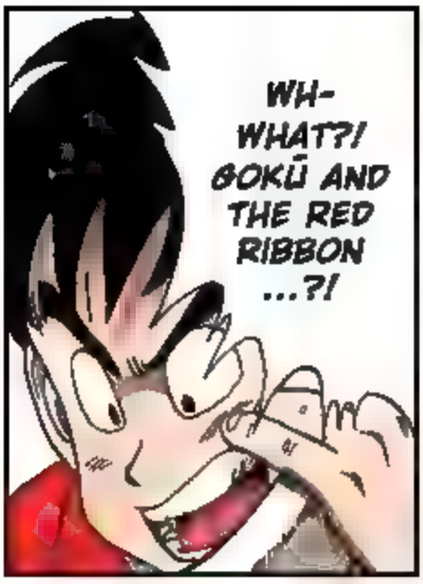

I DID IT!!!

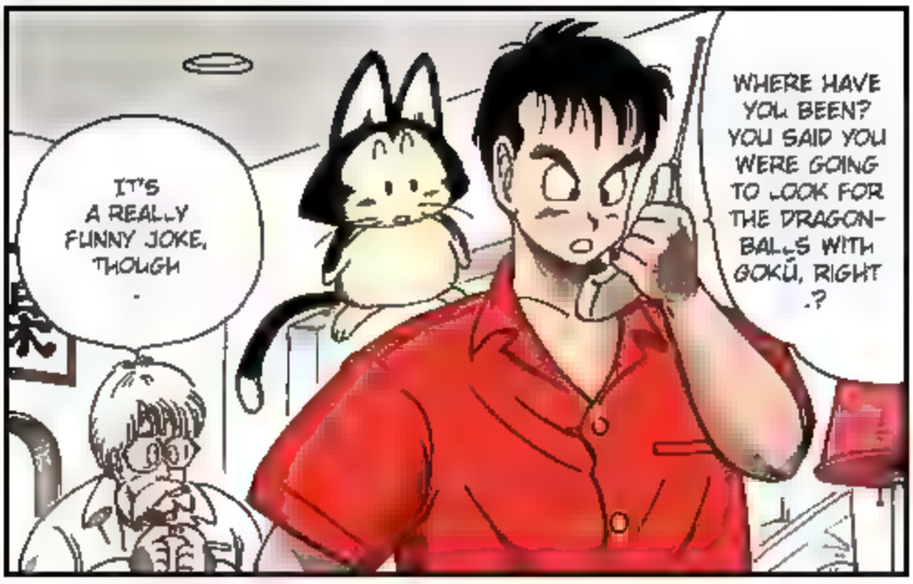

I'M NOT SURE WHETHER TO CALL HER A GENIUS OR AN IDIOT...
ずばばばっ

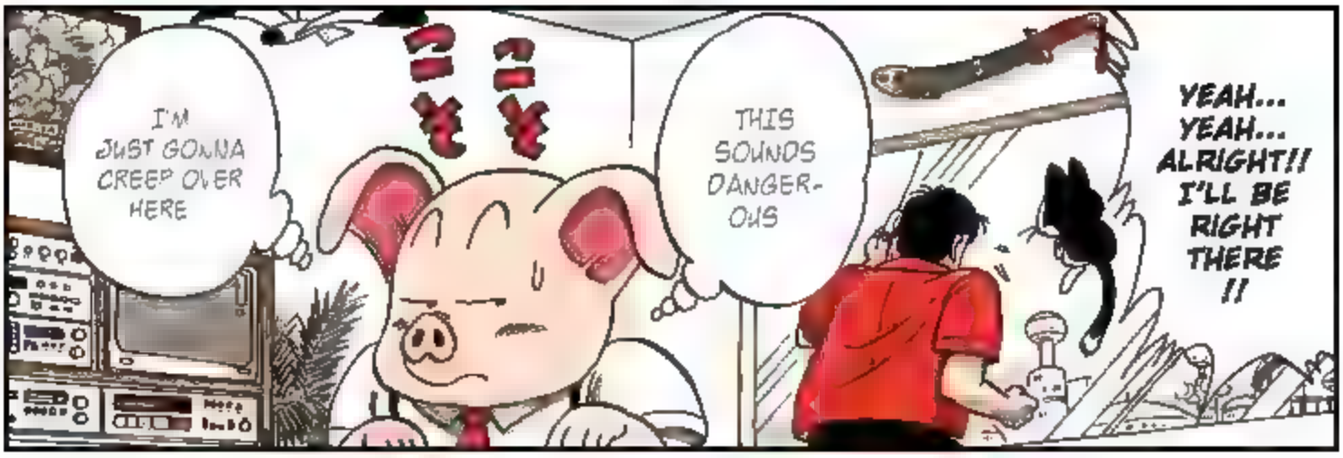
OHH, BULMA?! IT'S BEEN A WHILE! GOOD TIMING, I JUST THOUGHT OF A REALLY FUNNY JOKE. LISTEN TO IT FOR ME!
THAT'S NOT IM-PORTANT RIGHT NOW, JUST GET YAMCHA ON THE LINE!!!


FATHER!! IT'S ME, BULMA!! IS YAMCHA THERE ?!
YA-HOH !!


カチャ
チャ
チャ
チャ
チャ
…


WH-WHAT?! GOKŪ AND THE RED RIBBON ...?!

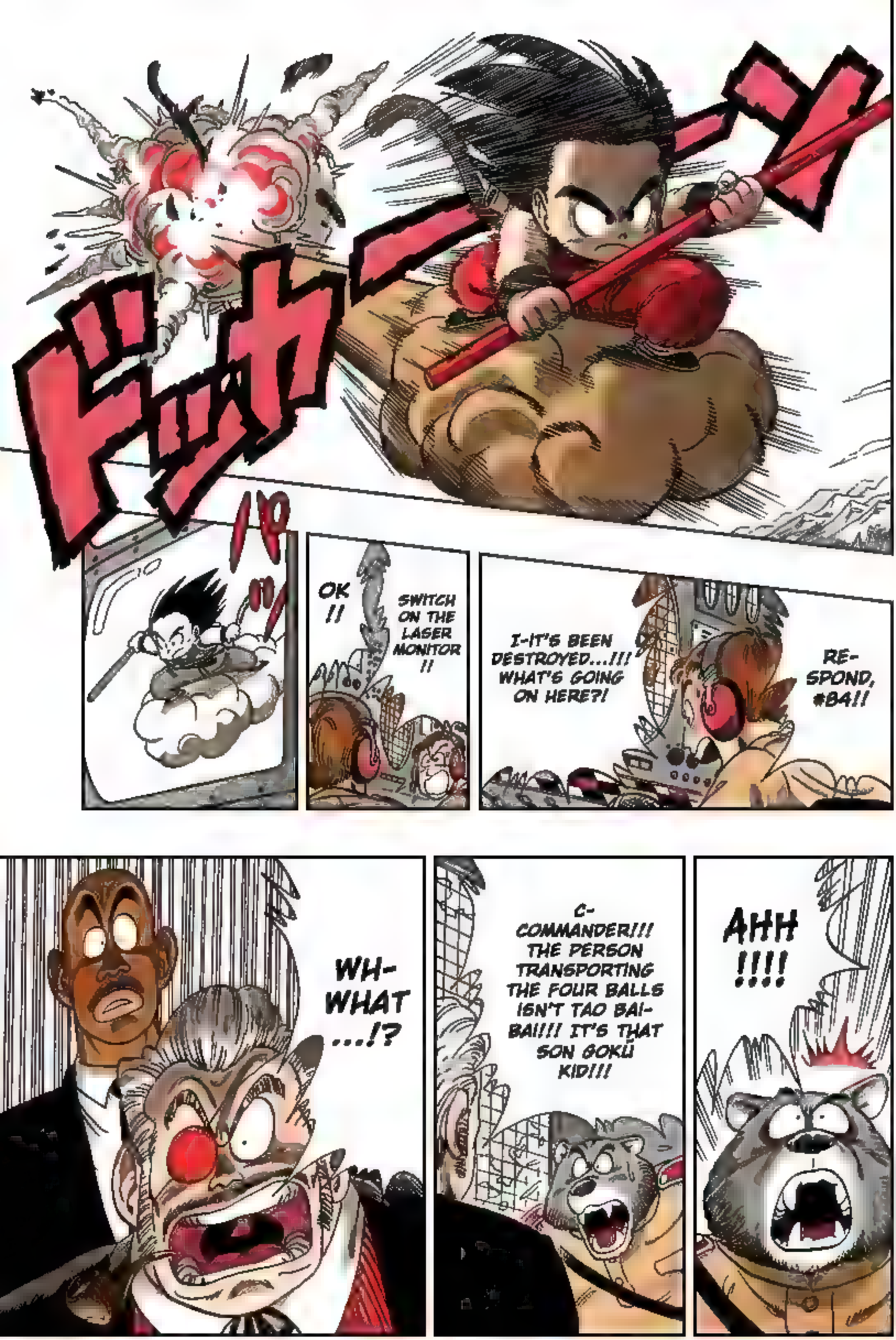

IT'S A REALLY FUNNY JOKE, THOUGH.
WHERE HAVE YOU BEEN? YOU SAID YOU WERE GOING TO LOOK FOR THE DRAGON-BALLS WITH GOKŪ, RIGHT.?

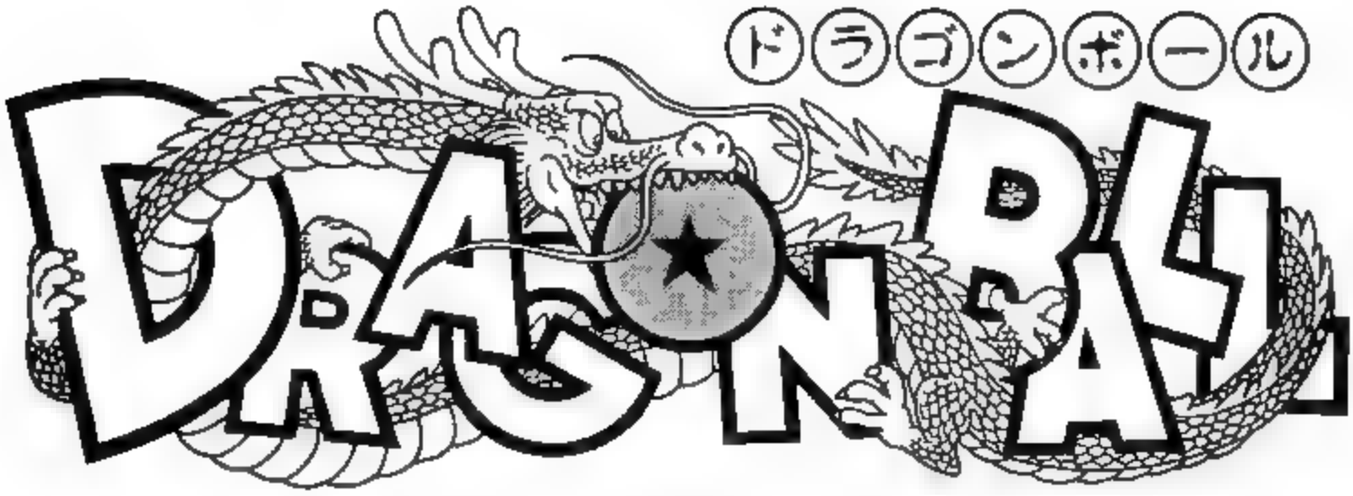

I'M JUST GONNA CREEP OVER HERE
こそ
こそ
THIS SOUNDS DANGER-OUS
YEAH... YEAH... ALRIGHT!! I'LL BE RIGHT THERE !!

THE RED RIBBON ARMY...?!
TH...

FINE...I WAS JUST GETTING SICK OF THIS WEAK CITY, ANYWAY...
AN UNBELIEV-ABLE FOE .....

PUER, OOLONG, WE'VE GOT TO GO HELP GOKŪ!! HE'S ATTACKING THE RED RIBBON ARMY!!!
びくっ

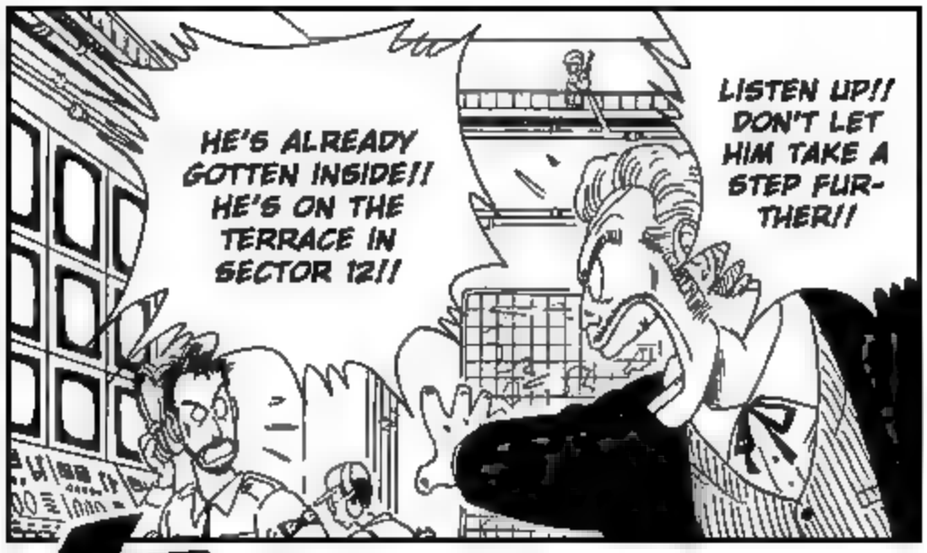

ドッカ
OK !!
SWITCH ON THE LASER MONITOR !!
I-IT'S BEEN DESTROYED...!!! WHAT'S GOING ON HERE?!
RE-SPOND, #84!!
WH-WHAT ...!?
C-COMMANDER!!! THE PERSON TRANSPORTING THE FOUR BALLS ISN'T TAO BAI-BAI!!! IT'S THAT SON GOKŪ KID!!!
AHH !!!!



#94: SON GOKŪ'S SMOOTH ASSAULT!

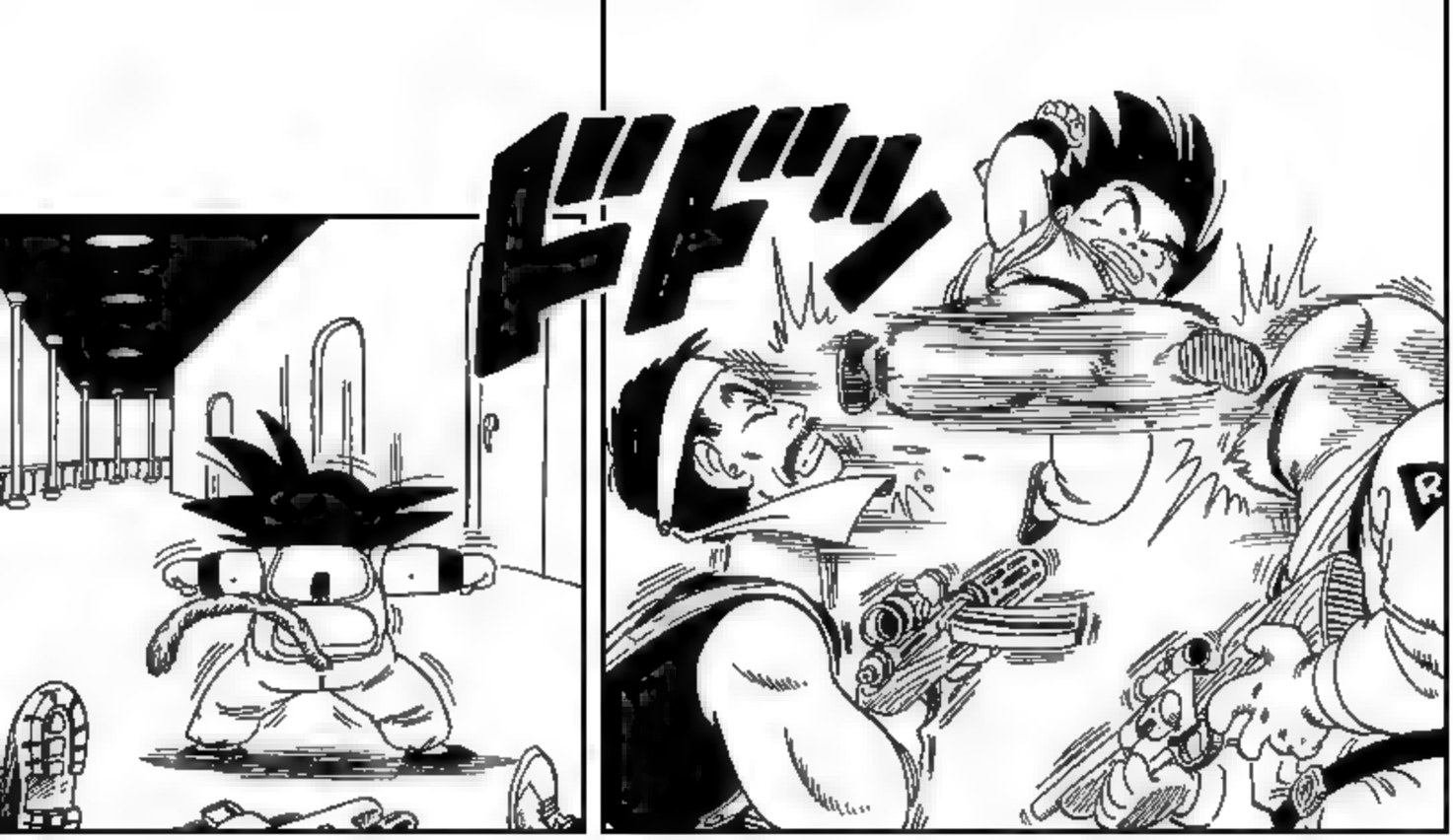
I'M COMING !!!!!!!!!!N !!!
YOO-OOOO-OOSH !!!!
WH-WHY IS THAT KID HERE ...!!!
RR
COULD THIS MEAN...THAT TAO BAIBAI WAS KILLED... BY SON GOKŪ ...?!

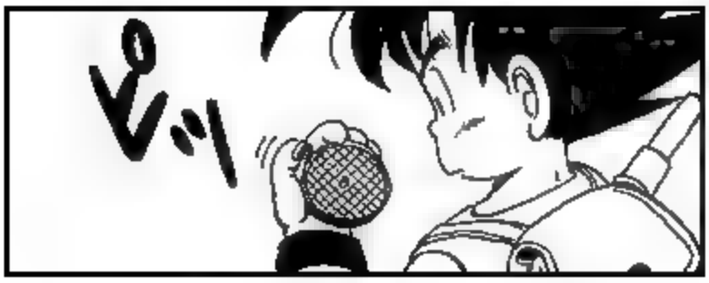
...
KU
...!


HE'S ALREADY GOTTEN INSIDE!! HE'S ON THE TERRACE IN SECTOR 12!!
LISTEN UP!! DON'T LET HIM TAKE A STEP FURTHER!!

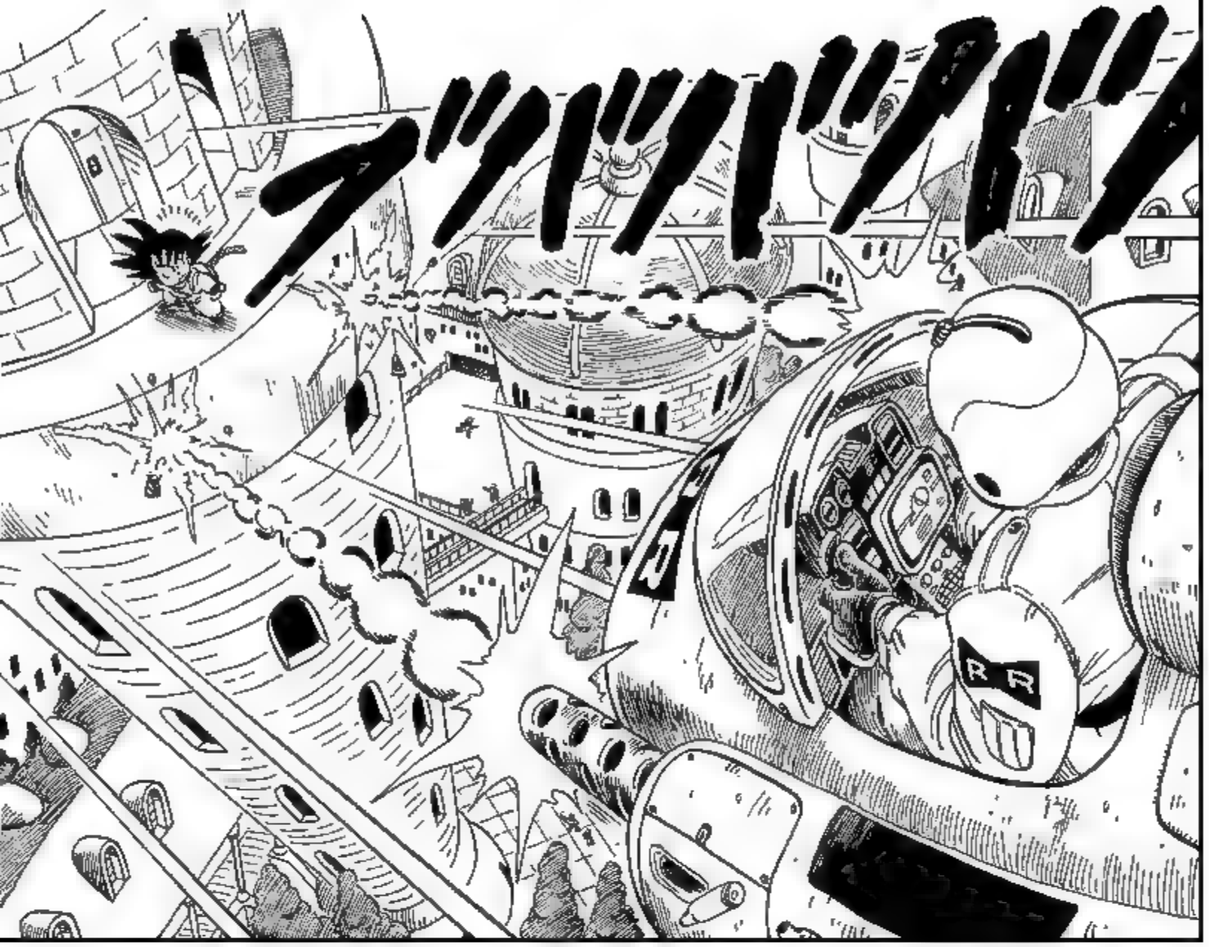
バーサ!!

パパパoo!!!
ゴッ

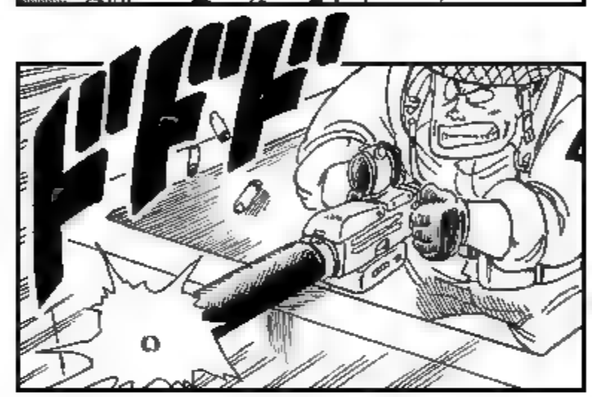

ドドッ



OVER THERE, HUH?!

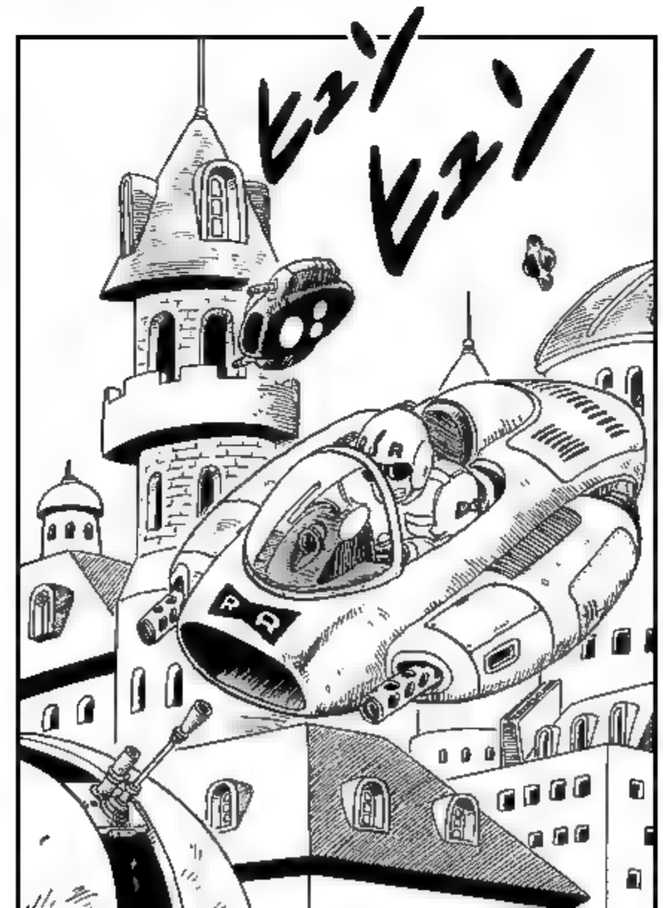


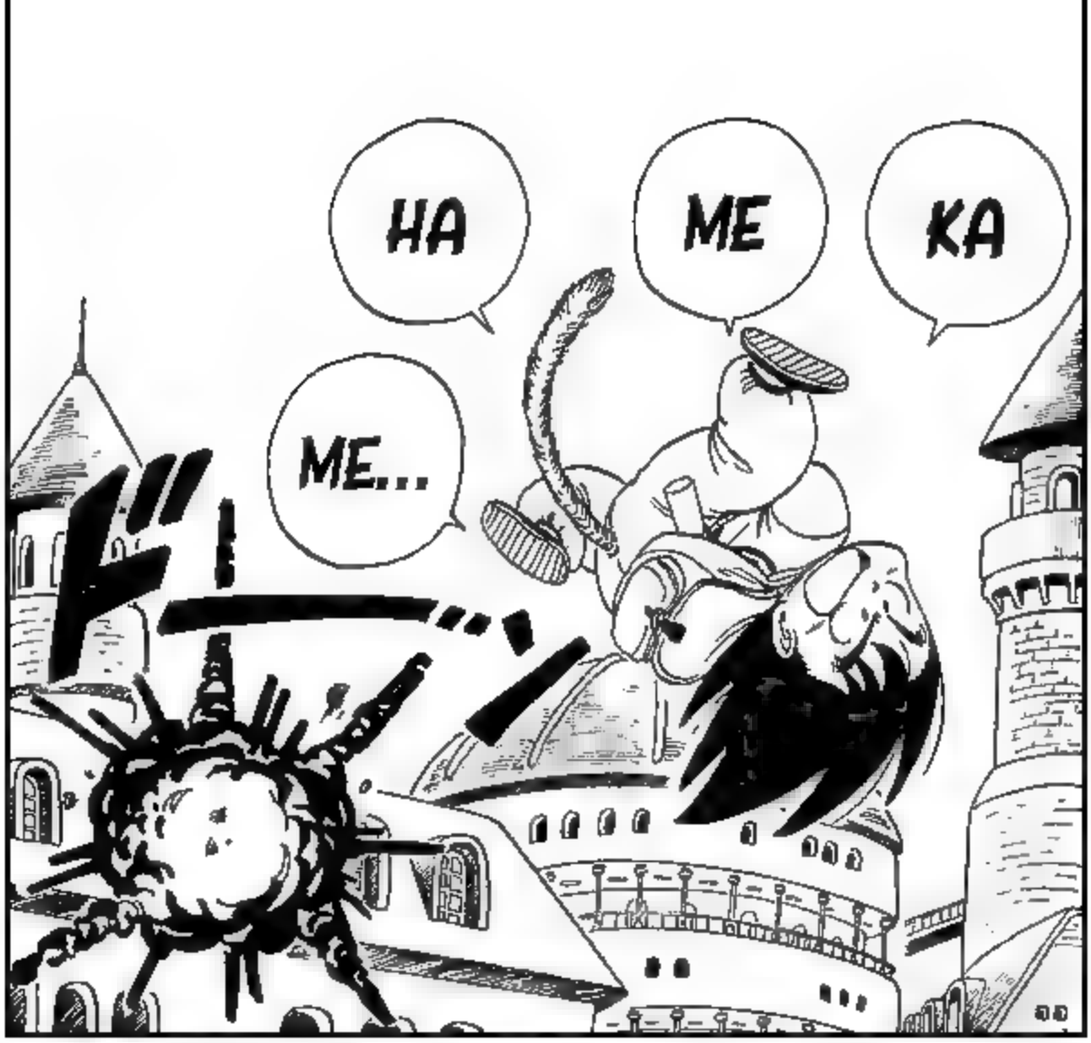
HE'S OVER THERE !!

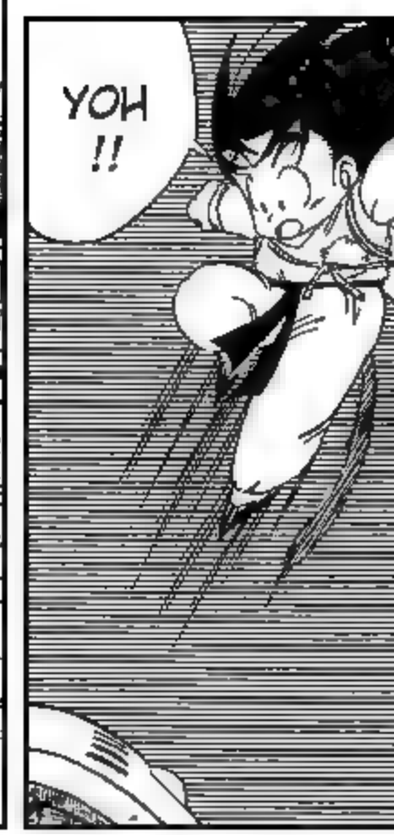


AHH !!!
GY-AAAH !!
HOIH !!

SFX: BAH




HA
ME
KA
ME...

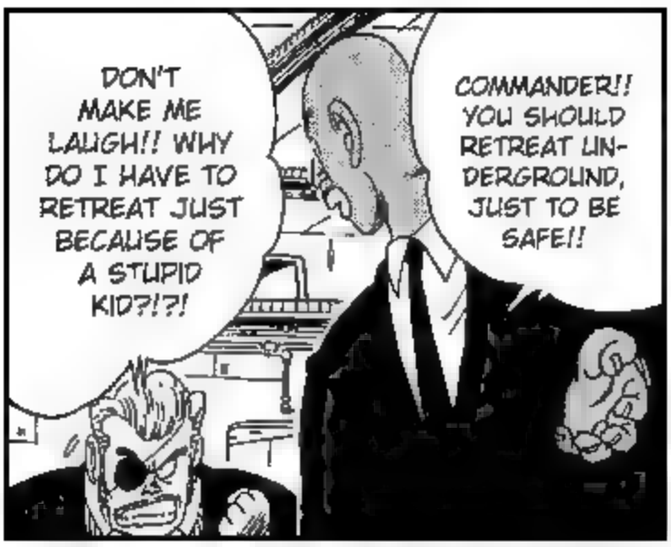

YOH !!

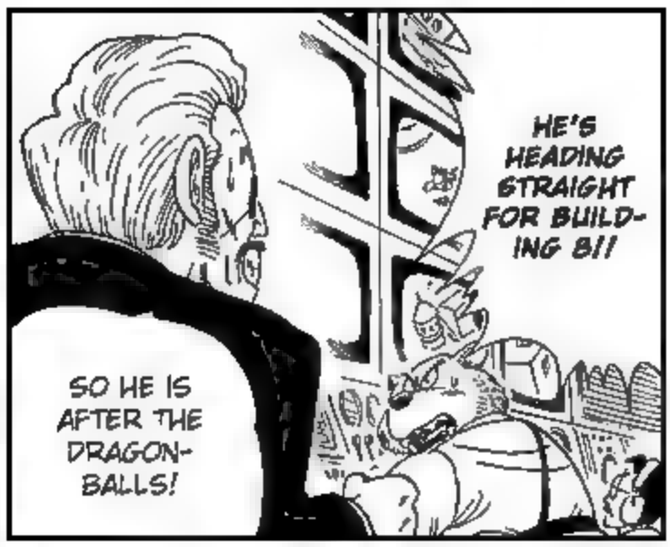
HAA !!!!

TCH !!!

WHAA ?!

WAHH !!!
B-BASTARD !!
ドーン
OVER HERE!! HE'S COME DOWN BELOW!!


DON'T MAKE ME LAUGH!! WHY DO I HAVE TO RETREAT JUST BECAUSE OF A STUPID KID?!?!
COMMANDER!! YOU SHOULD RETREAT UNDERGROUND, JUST TO BE SAFE!!

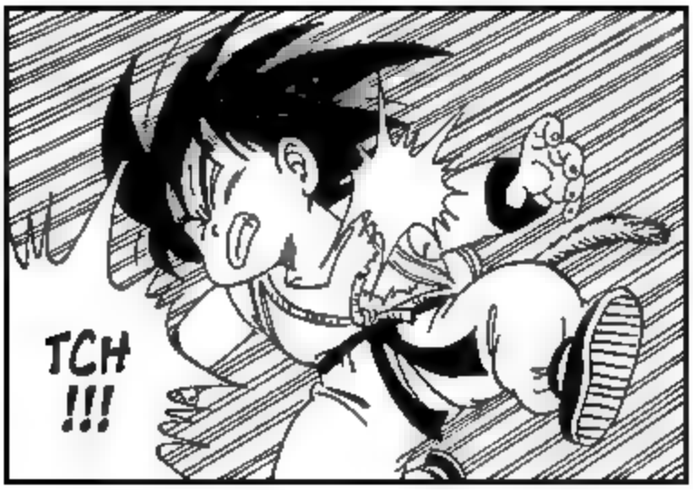

HE'S HEADING STRAIGHT FOR BUILDING B!!
SO HE IS AFTER THE DRAGON-BALLS!

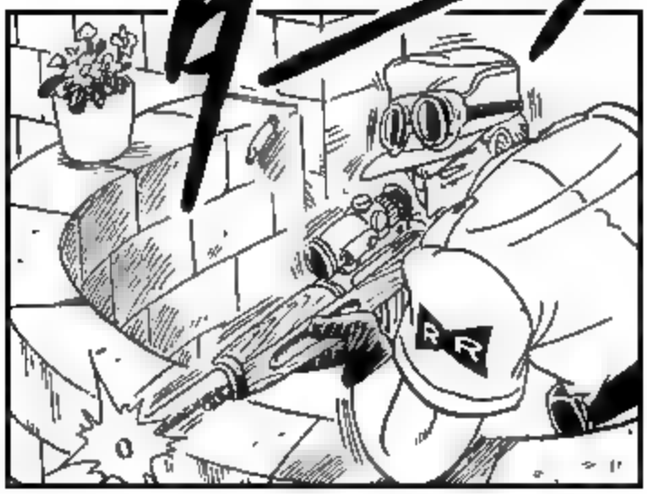
THE RED RIBBON ARMY IS INVINCIBLE !!!
B-BUT HE WAS CAPABLE OF DEFEATING TAO BAIBAI!

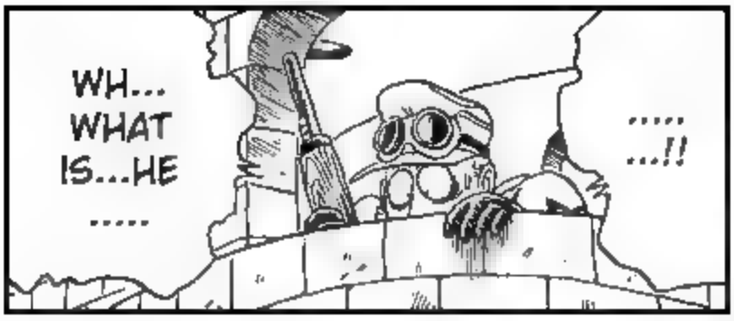
ggggg...

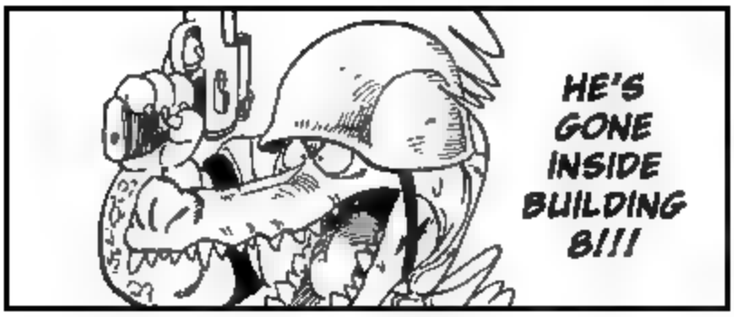
46
ドロ

THE DRAGON-BALLS ARE OVER THERE!!


TCH !!!

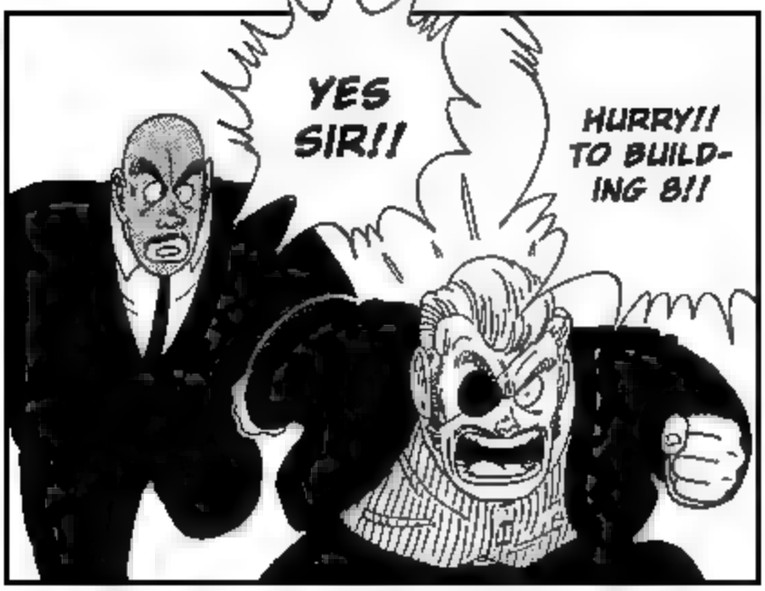

ダーン

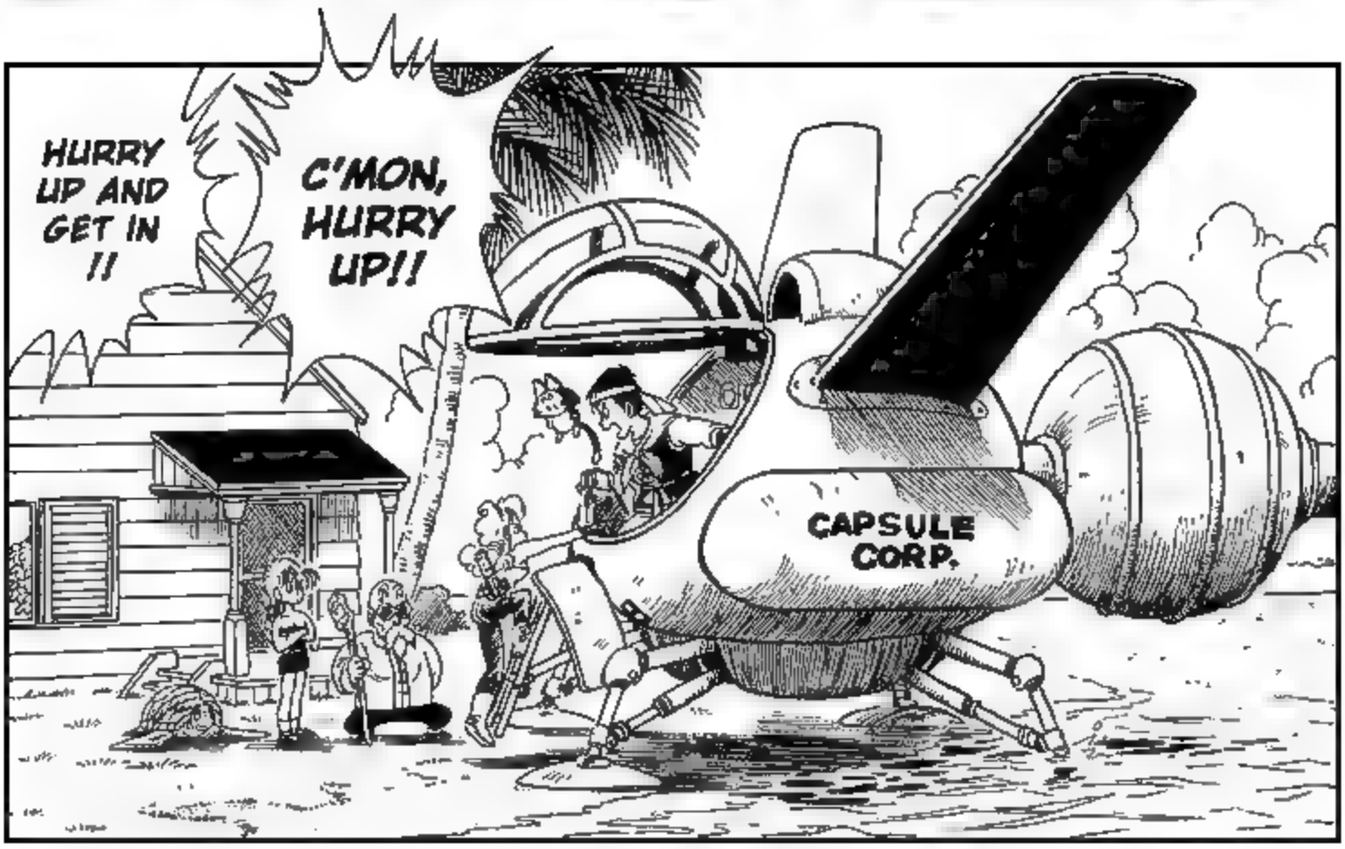

WH... WHAT IS...HE .....
....!!

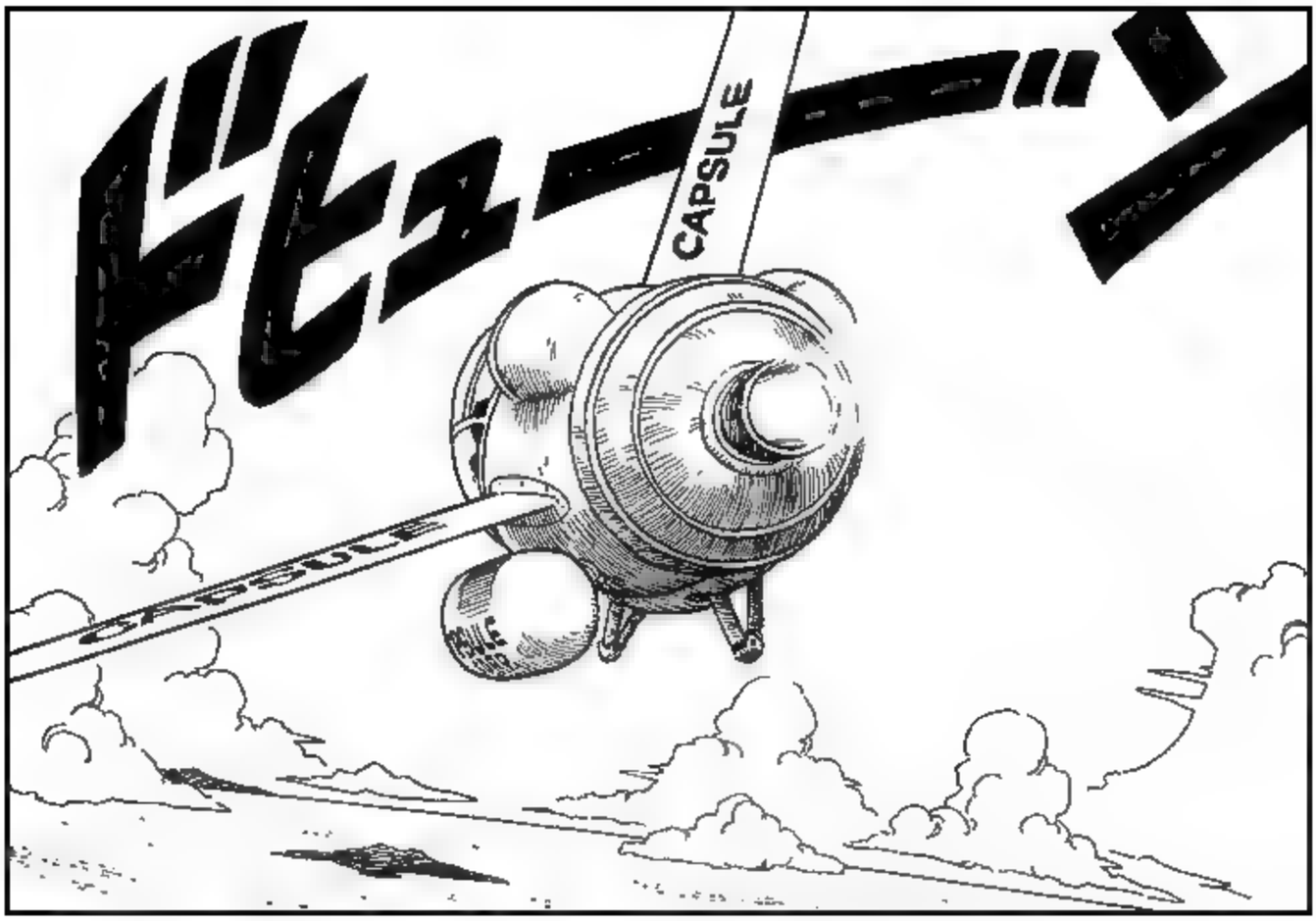

HE'S GONE INSIDE BUILDING 8!!!

OWWW-WW!! I'M GONNA RE-MEMBER THAT!!

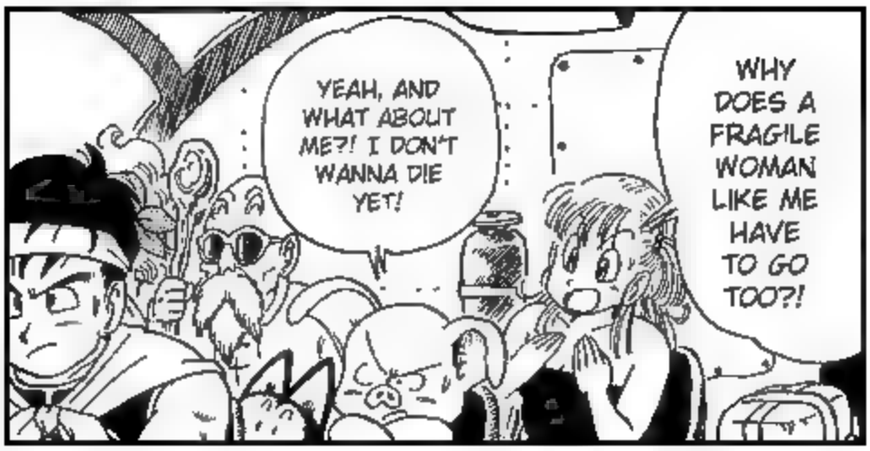
WH-WHAT?! AND YOU IDIOTS CALL YOURSELVES THE STRONGEST ON EARTH, THE RED RIBBON ARMY?!
AND WE'VE ALREADY LOST ABOUT HALF OF OUR TROOPS!!
HE'S ALREADY INSIDE BUILDING 8!!!

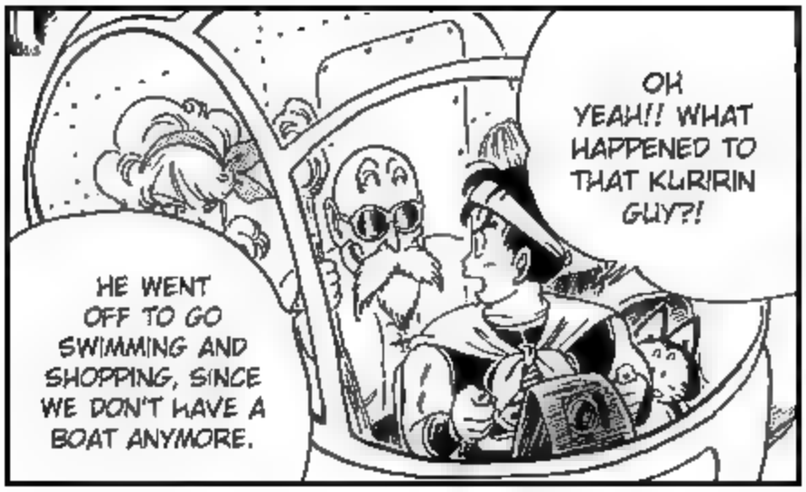

YES SIR!!
HURRY!! TO BUILD-ING 8!!


HURRY UP AND GET IN !!
C'MON, HURRY UP!!
CAPSULE CORP.

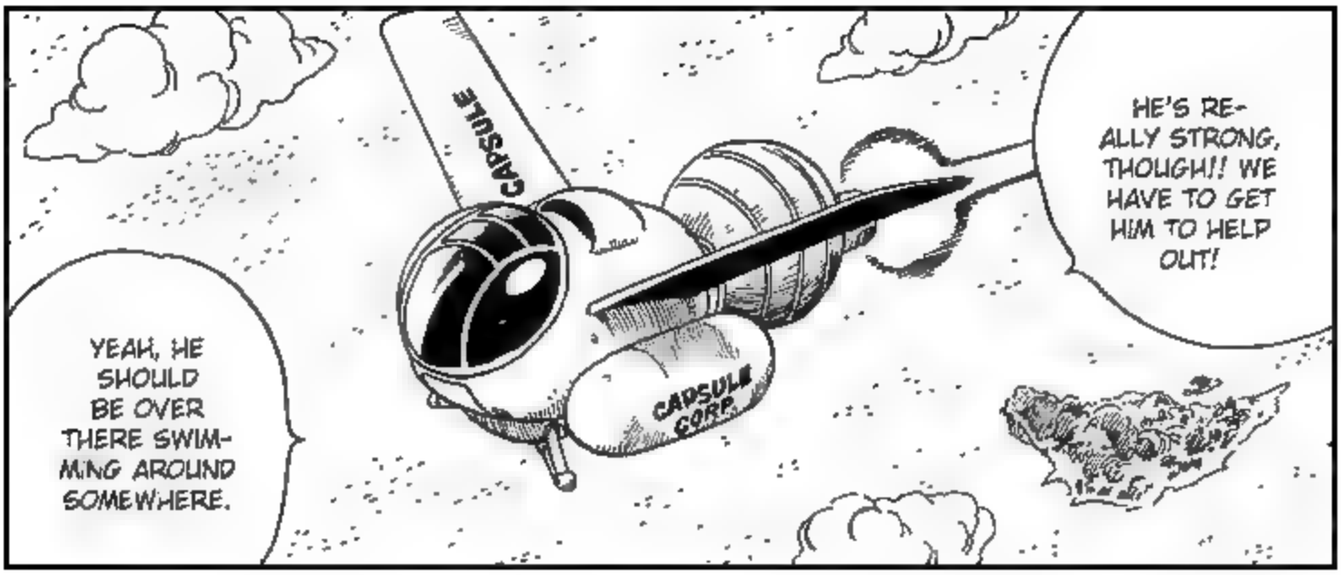

CAPSULE
CAPSULE

YOU'VE ALL BEEN SAVED BY GOKŪ BEFORE, HAVEN'T YOU?!
I'M SURE YOU WILL ALL BE ABLE TO COME IN HANDY SOME-HOW!!

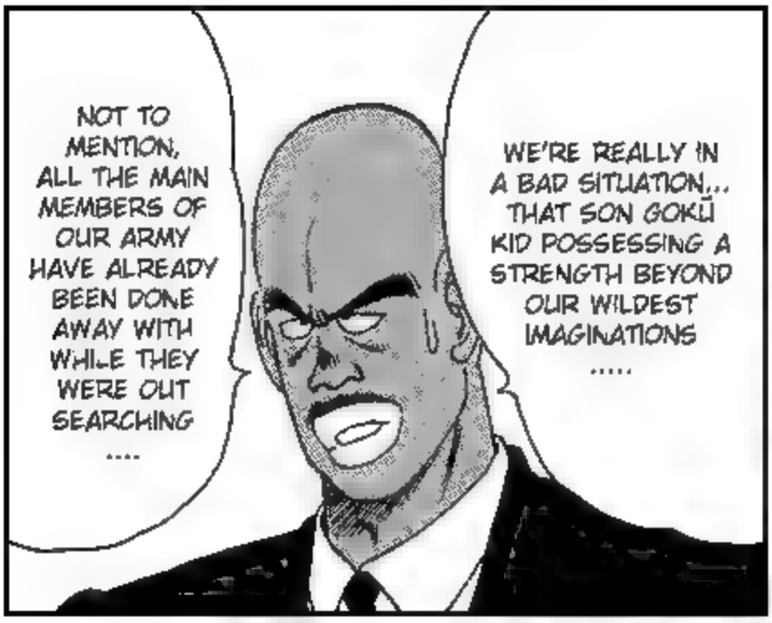

YEAH, AND WHAT ABOUT ME?! I DON'T WANNA DIE YET!
WHY DOES A FRAGILE WOMAN LIKE ME HAVE TO GO TOO?!


OH YEAH!! WHAT HAPPENED TO THAT KURIRIN GUY?!
HE WENT OFF TO GO SWIMMING AND SHOPPING, SINCE WE DON'T HAVE A BOAT ANYMORE.

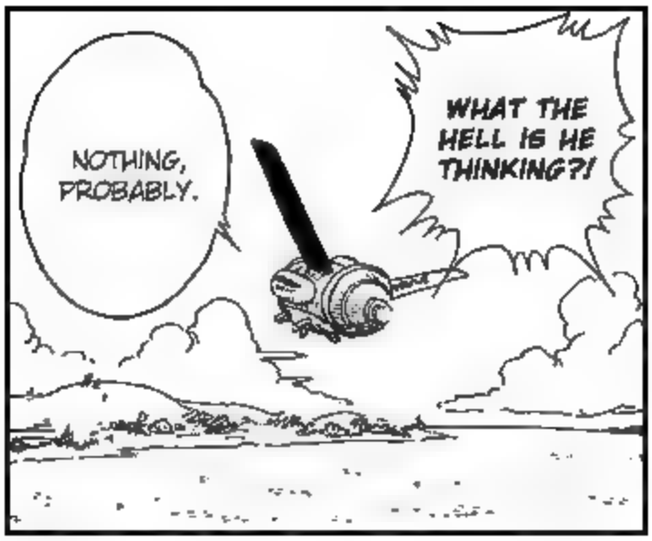
.....
.....
WILL EVEN I BE ABLE TO COME IN HANDY...?


CAPSULE
CAPSULE CORP.
HE'S REALLY STRONG, THOUGH!! WE HAVE TO GET HIM TO HELP OUT!
YEAH, HE SHOULD BE OVER THERE SWIMMING AROUND SOMEWHERE.

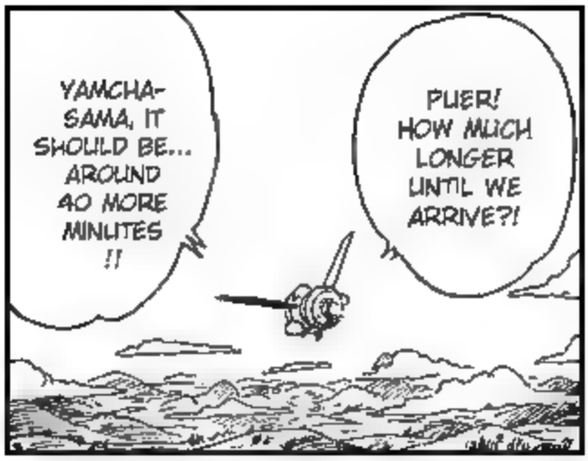
haa, haa...


NOT TO MENTION, ALL THE MAIN MEMBERS OF OUR ARMY HAVE ALREADY BEEN DONE AWAY WITH WHILE THEY WERE OUT SEARCHING ....
WE'RE REALLY IN A BAD SITUATION... THAT SON GOKŪ KID POSSESSING A STRENGTH BEYOND OUR WILDEST IMAGINATIONS .....

HAND OVER THE DRAGON-BALLS !!
I WILL NEVER ....


NOTHING, PROBABLY.
WHAT THE HELL IS HE THINKING?!

GOKŪ WENT TO ASSAULT THE RED RIBBON ARMY?!
WH-WHAT'S THAT ?!


YAMCHA-SAMA, IT SHOULD BE... AROUND 40 MORE MINUTES !!
PUER! HOW MUCH LONGER UNTIL WE ARRIVE?!

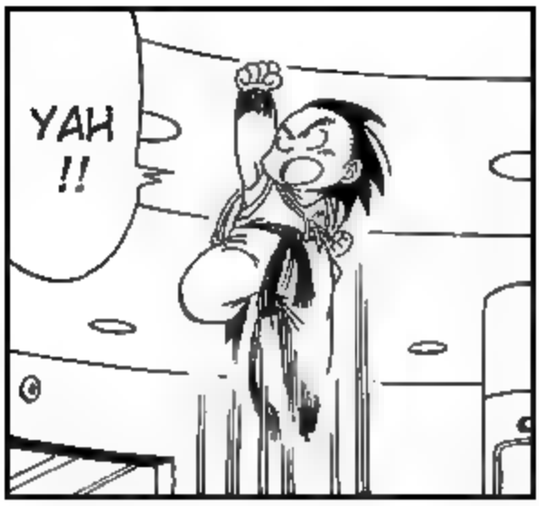
Y-YOU'LL REALLY BE OF HELP IN A SITUATION LIKE THIS...JUST DON'T SNEEZE AT THE MOST IMPORTANT TIME, ALRIGHT...?
FU-FUFU... THIS IS GONNA BE FUN ...

HIGHER, HUH?!

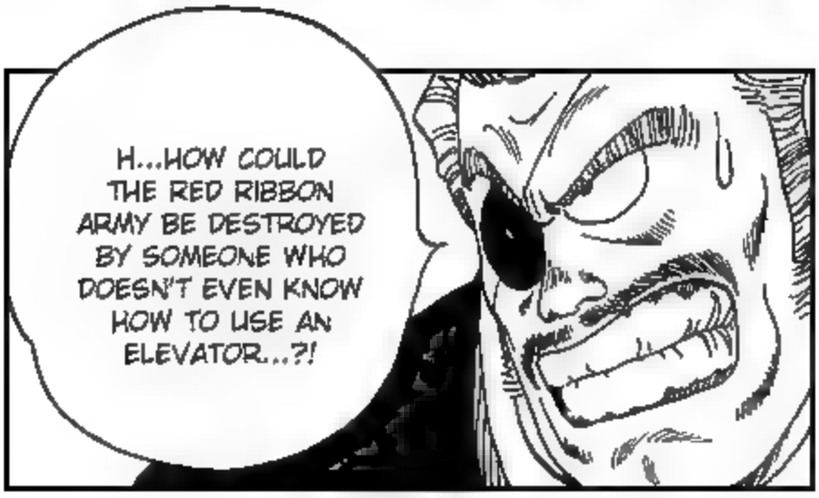
HAAAH!!
R R

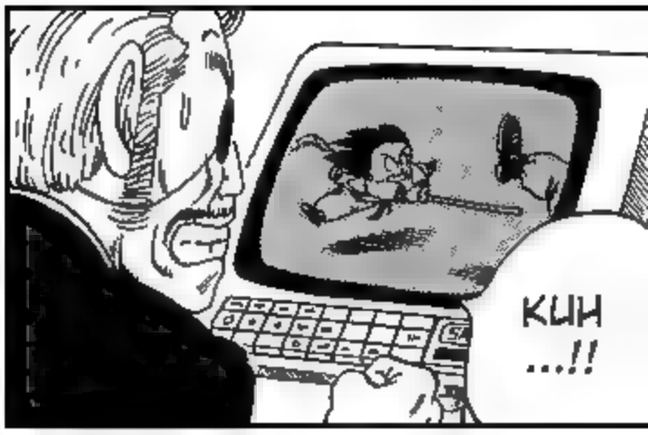
THERE AREN'T ANY STAIRS...
HUH?

バコッ

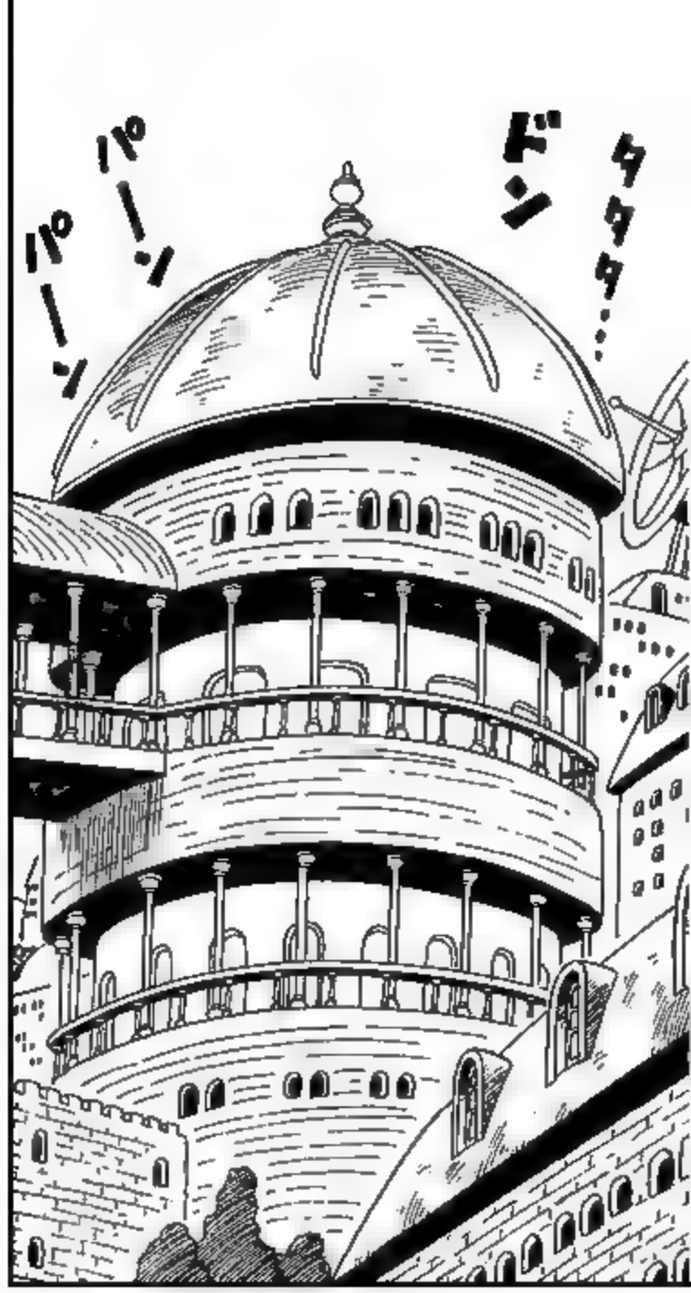

YAH !!

WAH !!


H...HOW COULD THE RED RIBBON ARMY BE DESTROYED BY SOMEONE WHO DOESN'T EVEN KNOW HOW TO USE AN ELEVATOR...?!


KUH ...!!

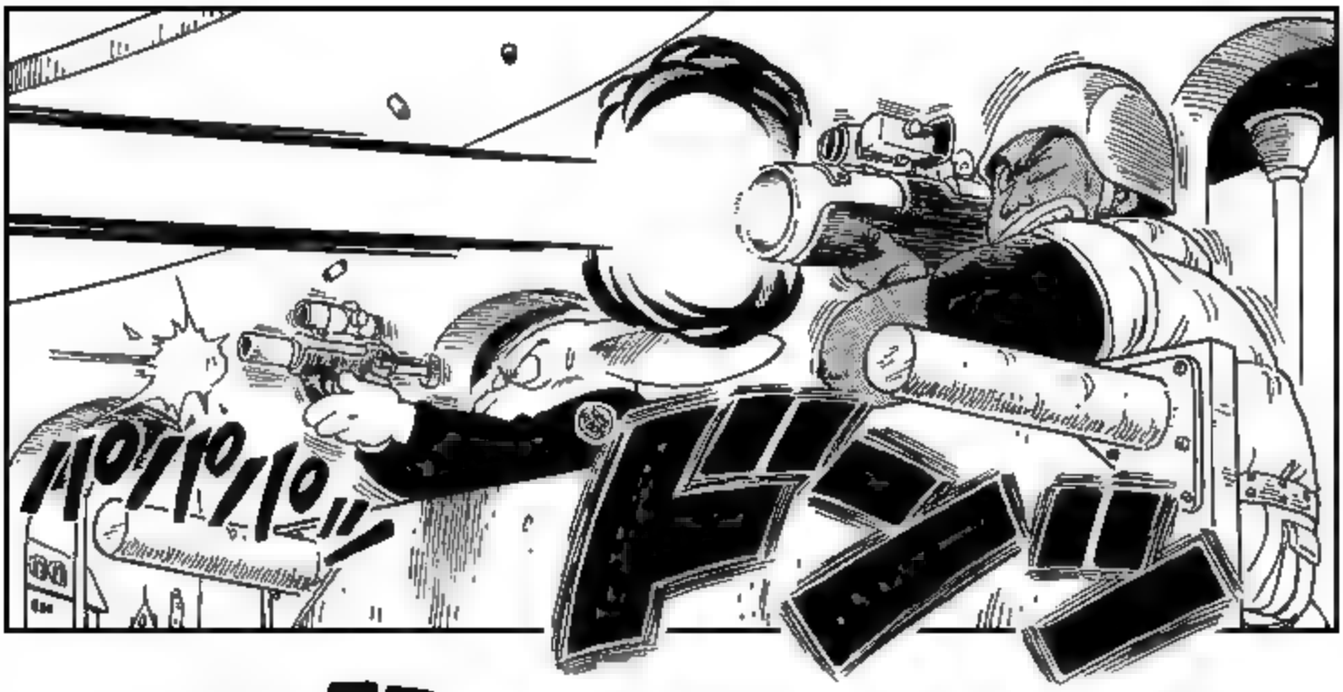
#95: Commander Red Dies!

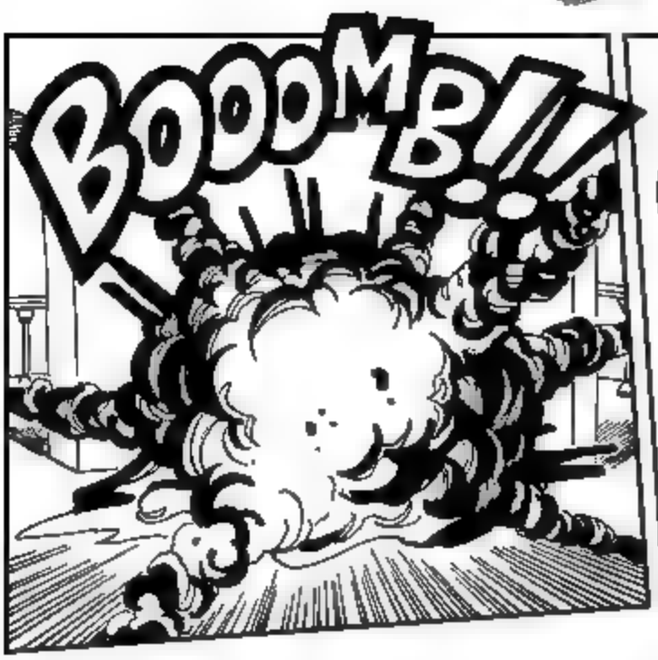

タタタ…
ドン
パーン
パーン

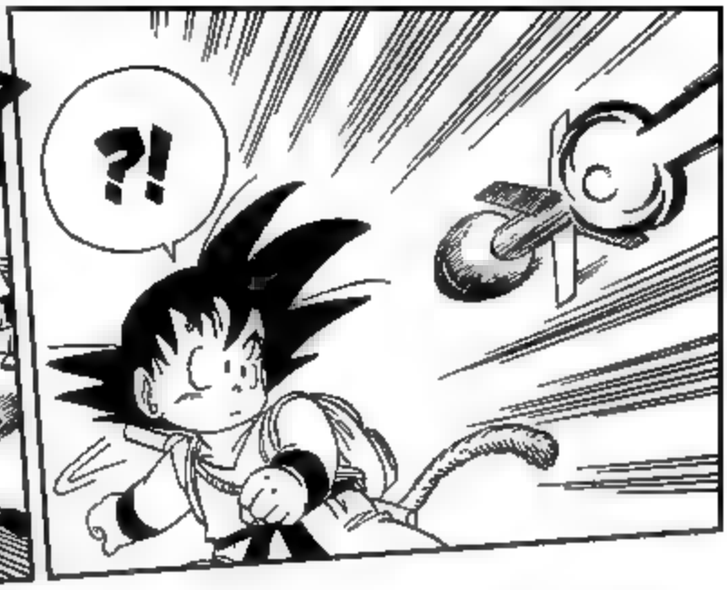
TAH
!!!
バコ
ボ!!

ゴン

ガ!!

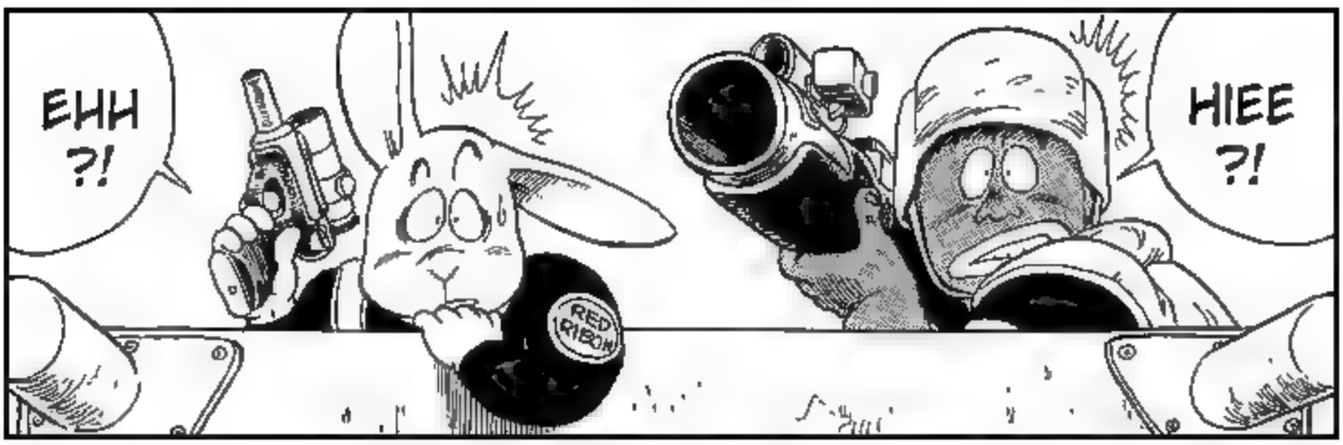

ドンッ


BOOOMB!!!


?!

YOU JERKS !!

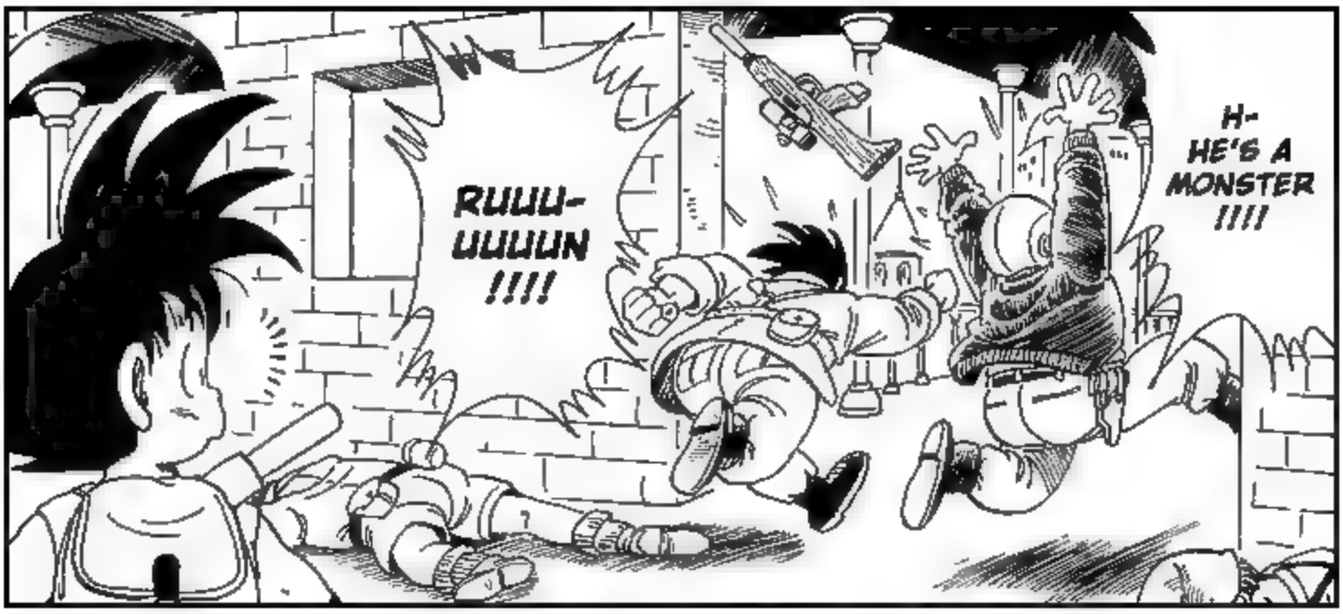
WE DID IT !!!
TAKE THAT !!!


EHH ?!
HIEE ?!
RED RIBBON

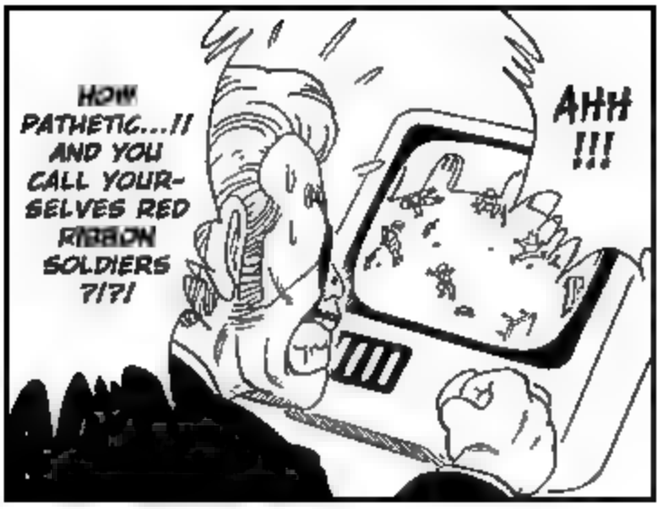
DEEE-HHHHH !!!!

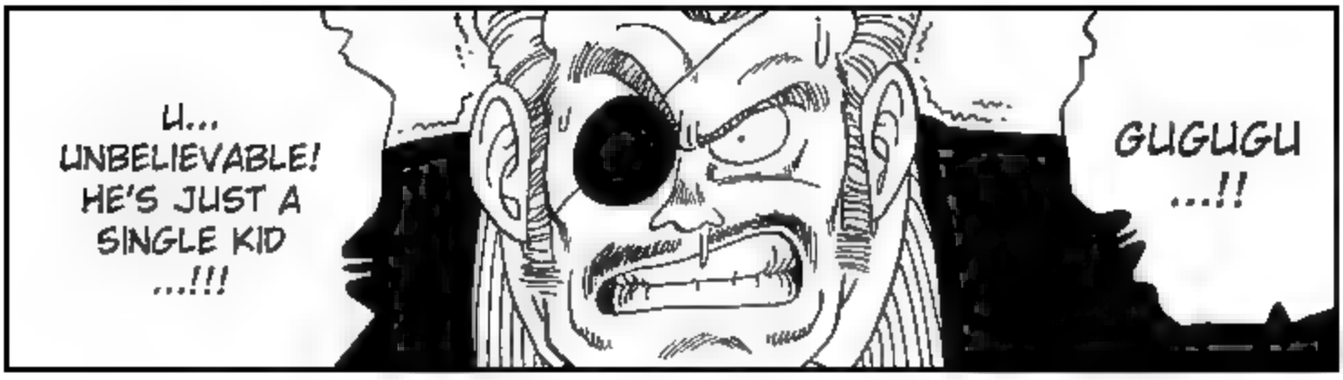
.... HIEE ...!!

GY-AHH !!!

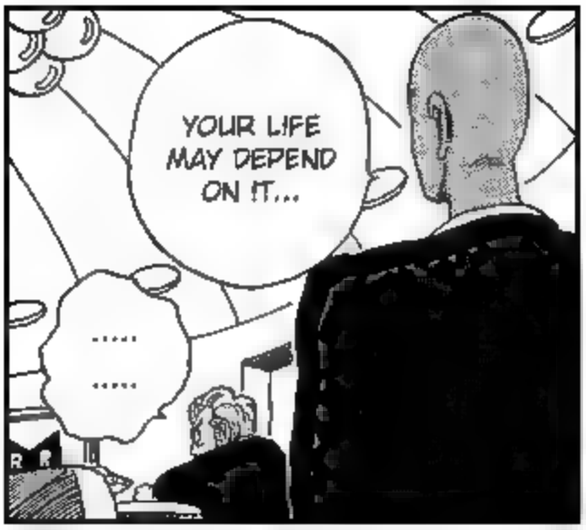

RUUU-UUUUN !!!!
H- HE'S A MONSTER !!!!

THE OTHER SOLDIERS HAVE BEGUN TO FLEE, AS WELL...

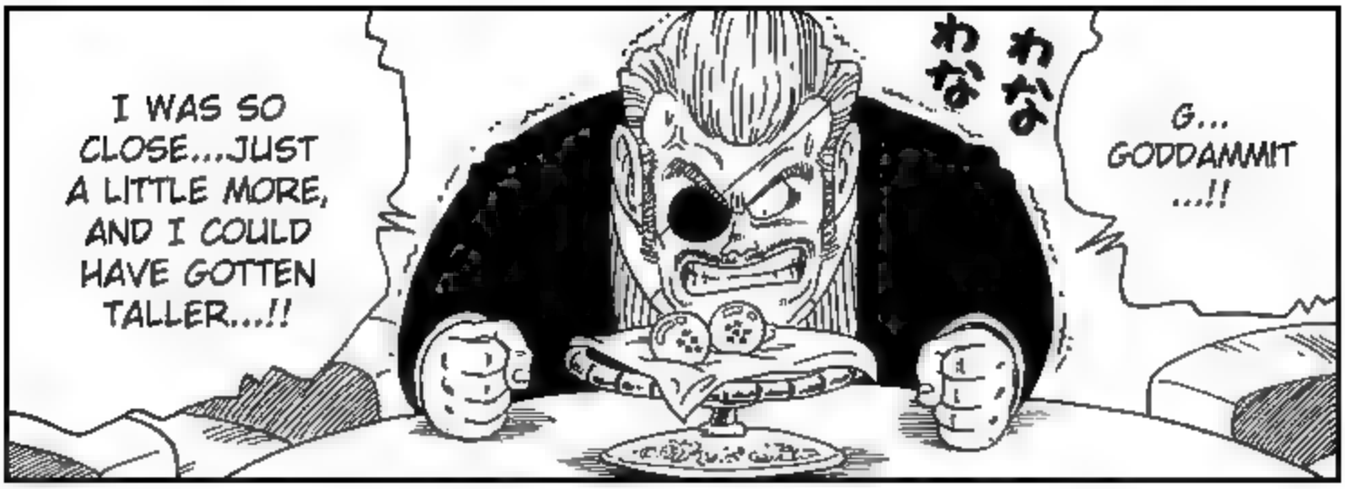

HOW PATHETIC...!! AND YOU CALL YOURSELVES RED RIBBON SOLDIERS ?!?!
AHH !!!

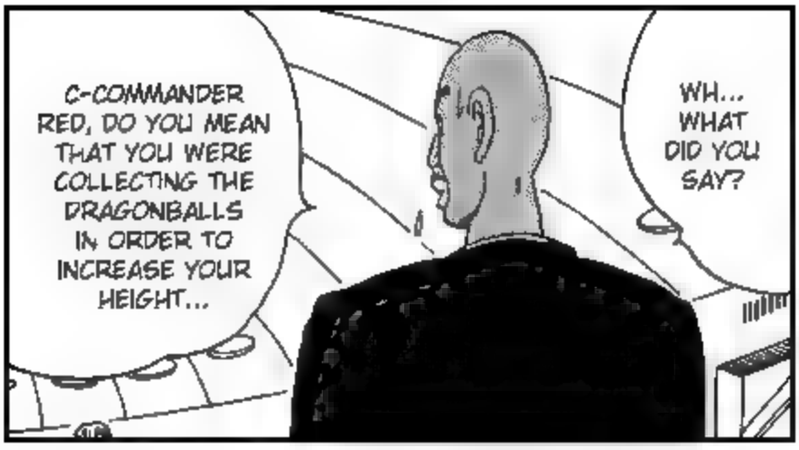

U... UNBELIEVABLE! HE'S JUST A SINGLE KID ...!!!
GUGUGU ...!!

WE'LL JUST HEAVE TO LEAVE THE DRAGONBALLS BEHIND AND RETREAT...
IT SEEMS LIKE IT WAS TOO LATE FOR US TO REALIZE THAT SON GOKŪ'S POWER FAR EXCEEDS ANYTHING WE COULD POSSIBLY IMAGINE...


YOUR LIFE MAY DEPEND ON IT...
.....
.....

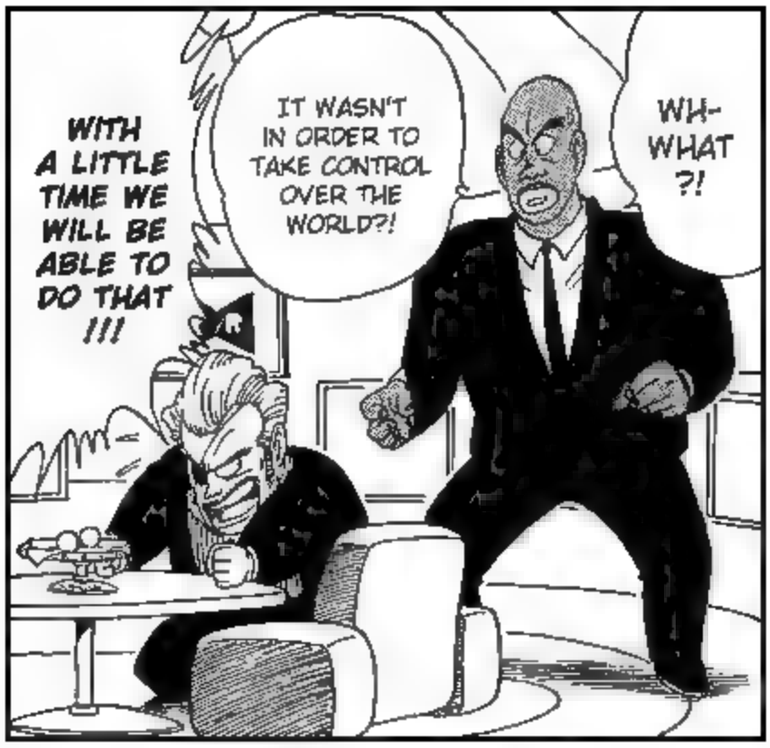
ドン
YOU THINK I'M GONNA HAND OVER THE DRAGON-BALLS JUST LIKE THAT ?!
RETREAT MY ASS !!


I WAS SO CLOSE...JUST A LITTLE MORE, AND I COULD HAVE GOTTEN TALLER...!!
わな
わな
G... GODDAMMIT ...!!


C-COMMANDER RED, DO YOU MEAN THAT YOU WERE COLLECTING THE DRAGONBALLS IN ORDER TO INCREASE YOUR HEIGHT...
WH... WHAT DID YOU SAY?

GOT ANY COM-PLAINTS ?!
YES !!

BEFORE THAT, THOUGH, AS THE CONTROLLER, I HAVE TO LOOK COOL...
GALS DON'T LIKE SHORT MEN ...!


WITH A LITTLE TIME WE WILL BE ABLE TO DO THAT !!!
IT WASN'T IN ORDER TO TAKE CONTROL OVER THE WORLD?!
WH-WHAT ?!

HOW COULD A RIDICULOUSLY TALL PERSON LIKE YOU UNDERSTAND HOW A SHORT PERSON LIKE ME FEELS ?!?!
YOU MADE US ALL SUFFER .....?
...THAT WAS THE REASON .....

WAS IN ORDER FOR THE RED RIBBON ARMY TO CONQUER THE WORLD.
THE REASON I TRACKED DOWN THE INFORMATION ABOUT THE 7 DRAGONBALLS AND THE WISH THEY COULD MAKE COME TRUE...

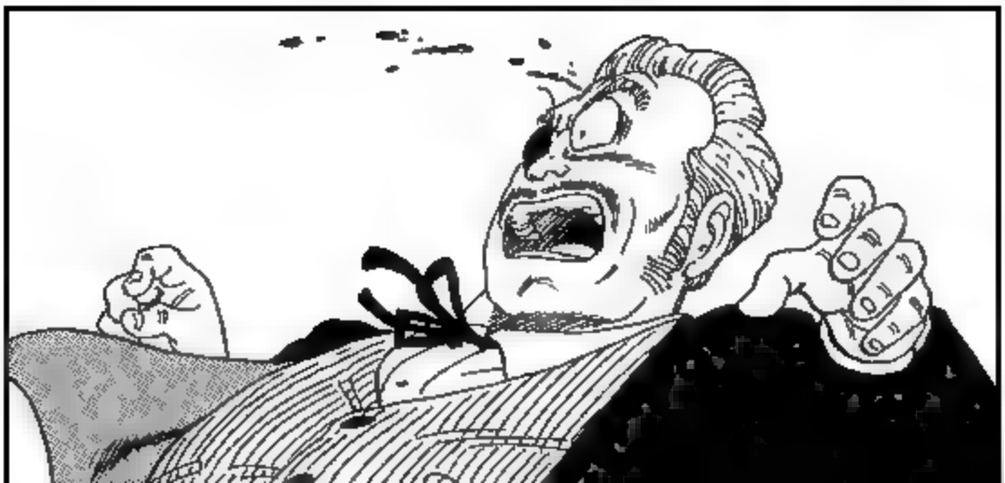
I'M THE COMMANDER, SO I CAN DO WHATEVER I WANT!!!
SI-LENCE !!!

I WAS ALWAYS MADE FUN OF, GETTING TOLD THINGS LIKE, "YAI, YAI, IT'S RED THE SHORTIE" .....
EVER SINCE I WAS A CHILD,
PEOPLE ALSO LAUGHED AT ME FOR HAVING A FACE LIKE AND OLD MAN DESPITE BEING SO SHORT...

BLACK!! HOW DARE YOU SPEAK TO YOUR COMMANDER THIS WAY ?!?!
D...DO YOU UNDERSTAND JUST HOW MANY SACRIFICES YOU MADE OUT OF YOUR MEN IN ORDER FOR THAT...?!
R R

NOW JUST SHUT UP AND LISTEN TO YOUR COMMANDER'S ORDERS!!
THE ONLY REASON WE LOST IS BECAUSE YOU BASTARDS DIDN'T TRAIN YOURSELVES ENOUGH!!!

!!

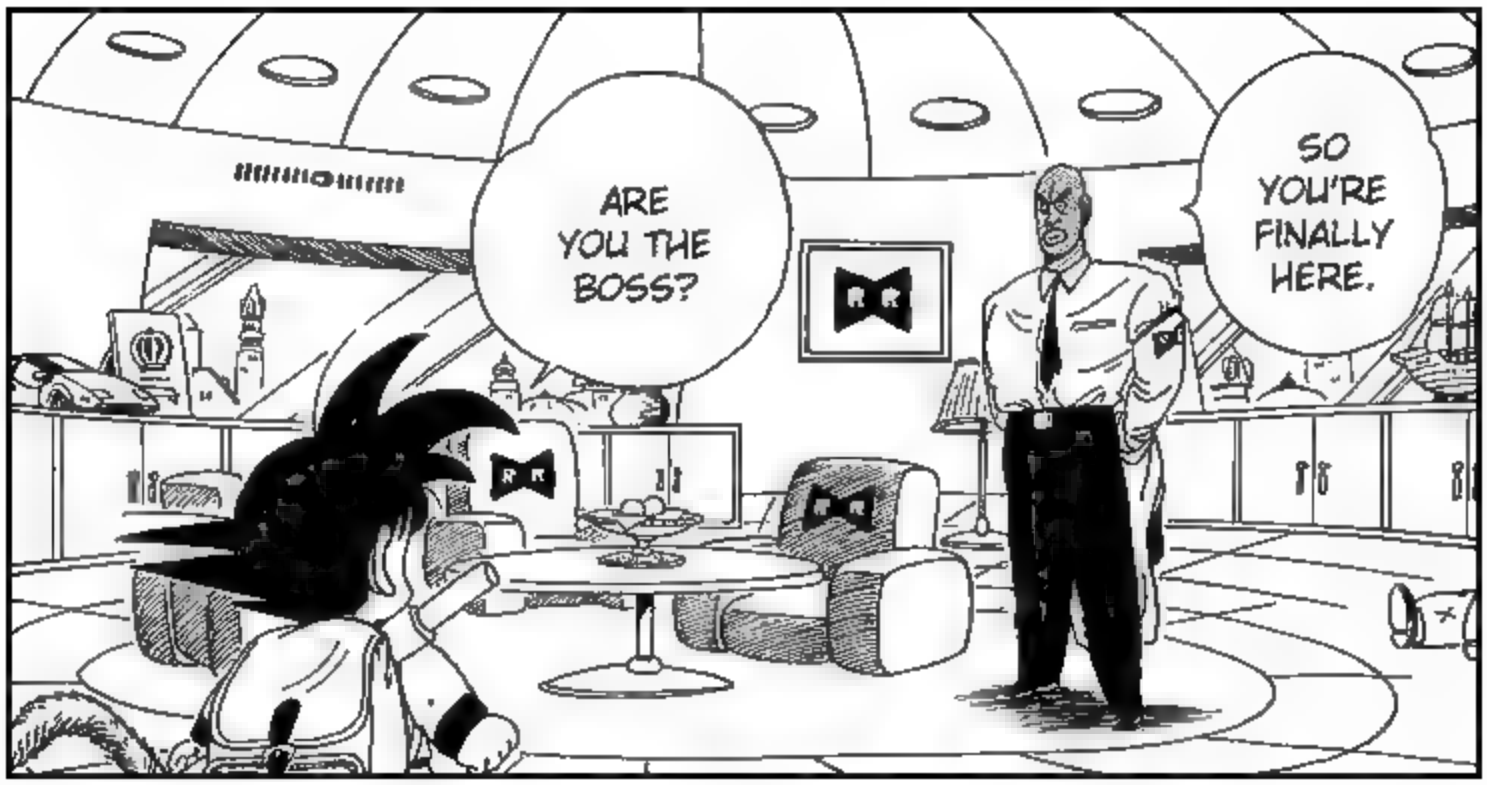


YOU HAVE NO RIGHT TO BE MY COMMANDER .....
R.R.

ガシャーン

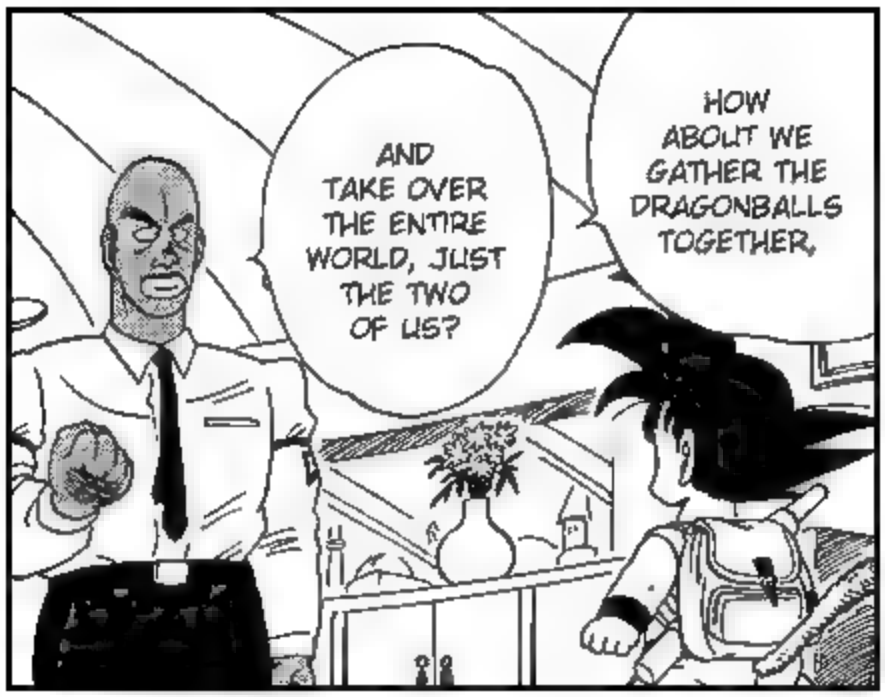
I WILL BECOME THE NEW COMMANDER AND REBUILD THE RED RIBBON ARMY.
THE RULER OF THE WORLD WILL BE I, BLACK!!

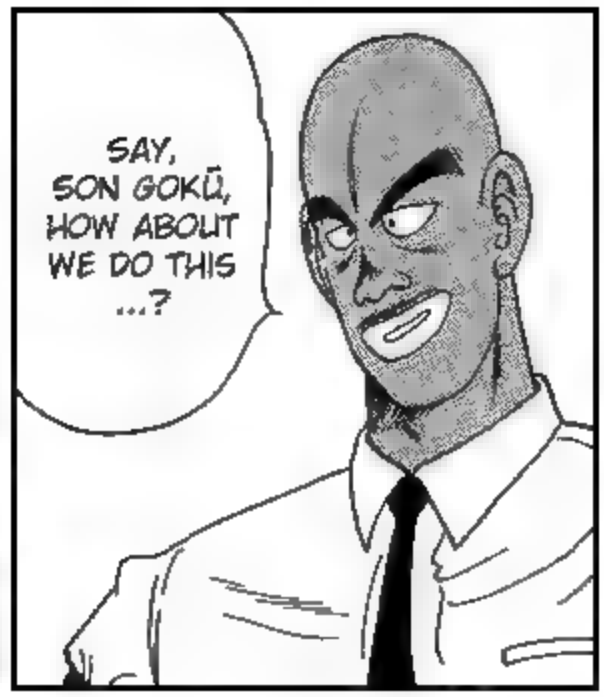
IS THIS WHERE THE DRAGON-BALLS ARE?


ARE YOU THE BOSS?
SO YOU'RE FINALLY HERE.

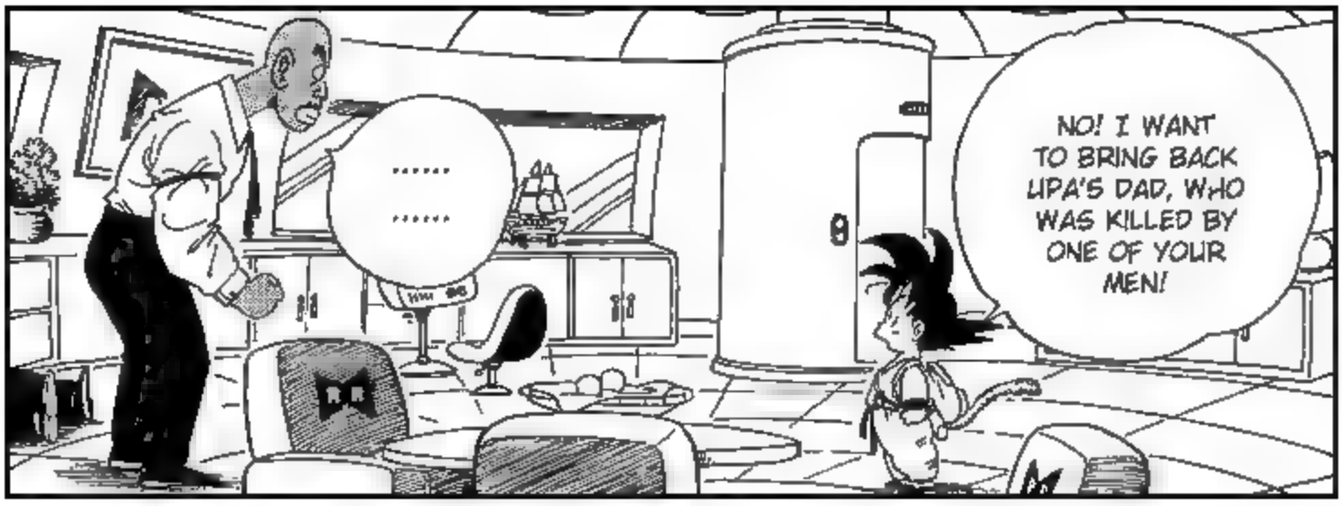
I'M TAKING THE DRAGON-BALLS OVER THERE.

SINCE A LITTLE BIT AGO.
THAT'S RIGHT.


AND TAKE OVER THE ENTIRE WORLD, JUST THE TWO OF US?
HOW ABOUT WE GATHER THE DRAGONBALLS TOGETHER.

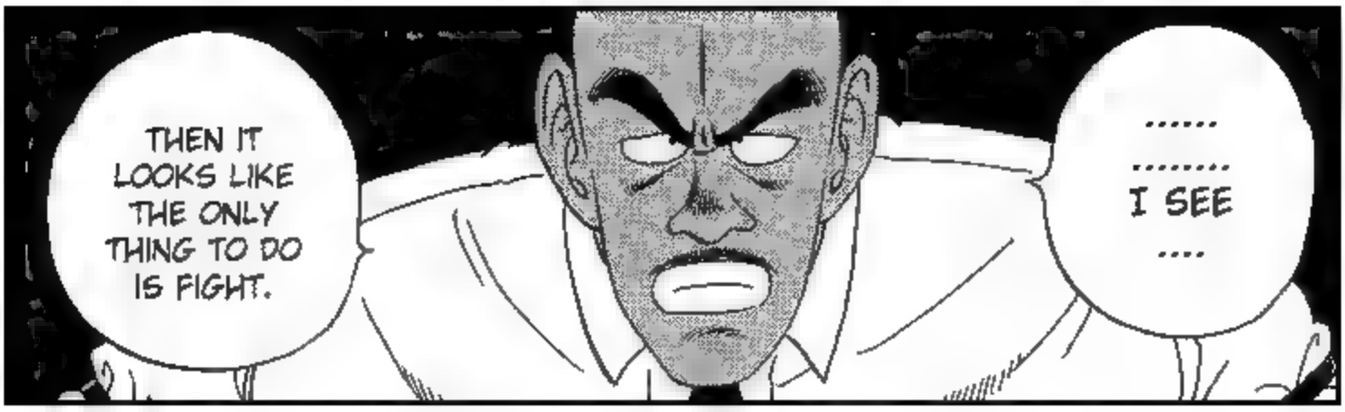

SAY, SON GOKŪ, HOW ABOUT WE DO THIS ...?

WE WILL BE ABLE TO CONTROL THE WORLD AS WE PLEASE!! ANYTHING'S FAIR GAME !!
YES!
TAKE OVER THE WORLD ?


.....
.....
NO! I WANT TO BRING BACK UPA'S DAD, WHO WAS KILLED BY ONE OF YOUR MEN!

AFTER WE GATHER THE DRAGONBALLS AND BRING THAT UPA GUY'S DAD BACK TO LIFE, WE CAN JUST WORK TOGETHER AND CONQUER THE WORLD WITHOUT EVEN HAVING TO USE THE DRAGONBALLS!
OK! THEN HOW ABOUT THIS?

I DON'T WANNA WORK WITH ANY BAD GUYS!!
I SAID NO, DIDN'T I?!


THEN IT LOOKS LIKE THE ONLY THING TO DO IS FIGHT.
.....
.....
I SEE
....

FUFUFU...IT SEEMS YOU'RE VERY CONFIDENT, BUT DON'T EXPECT THINGS TO GO AS USUAL THIS TIME!
THAT'S RIGHT!

HAH!!
YOH!

TSU-AHHH!!!
ばゴーン

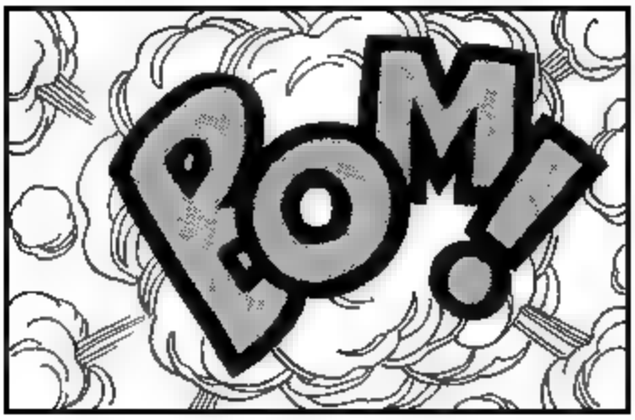
たん
GFX: TAN

TEIHH !!!!
しゅっ
どぐ
...KAH ...!!!

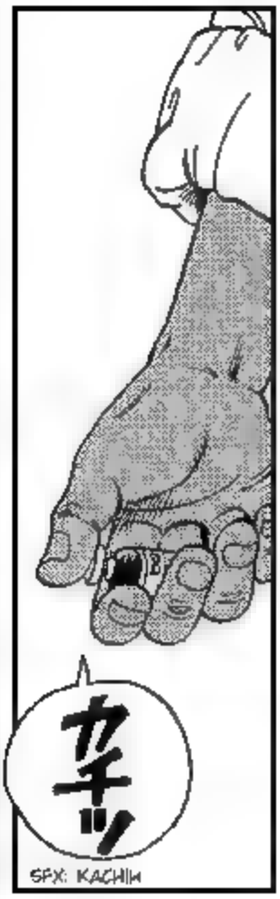
NU... GUGU ...!!

GO TO THE POLICE PLACE!!
JUST GIVE UP ALREADY !!

T TO THINK YOU WERE THIS STRONG


POM!

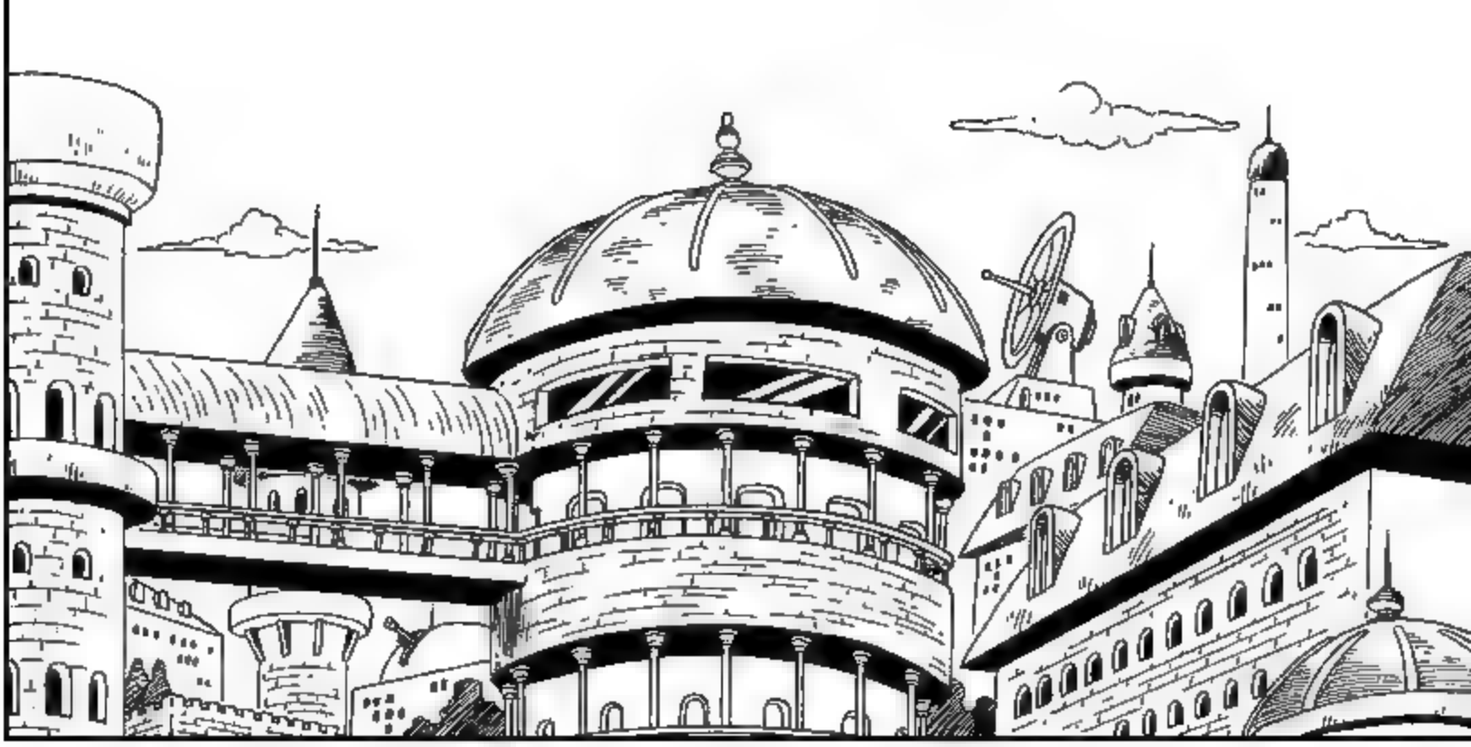
HM?!

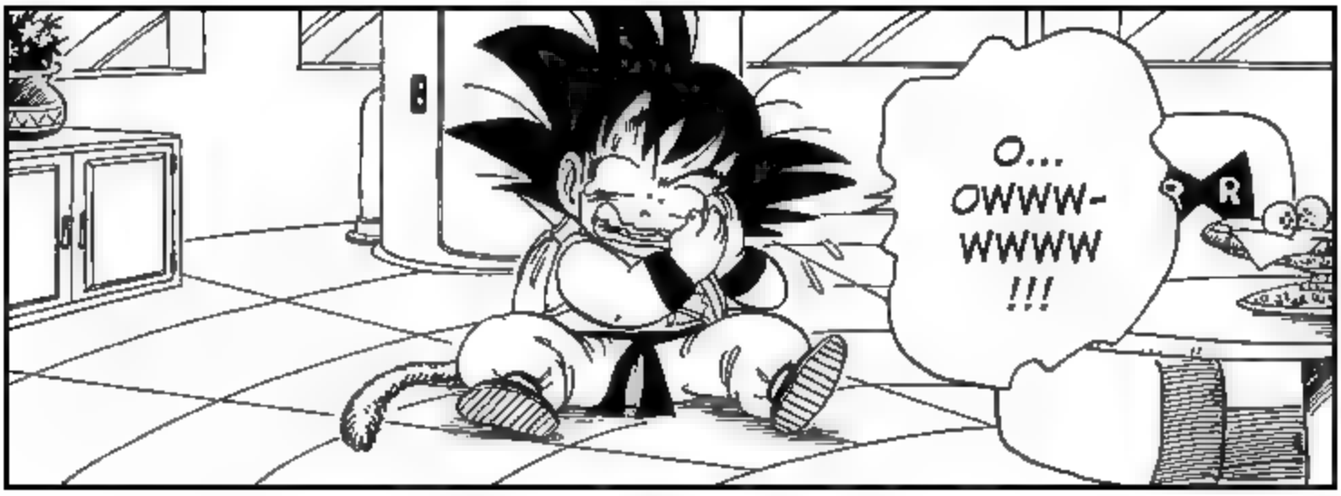

カキッ
SFX: KACHIN

Next, #96: A Huge Victory!!

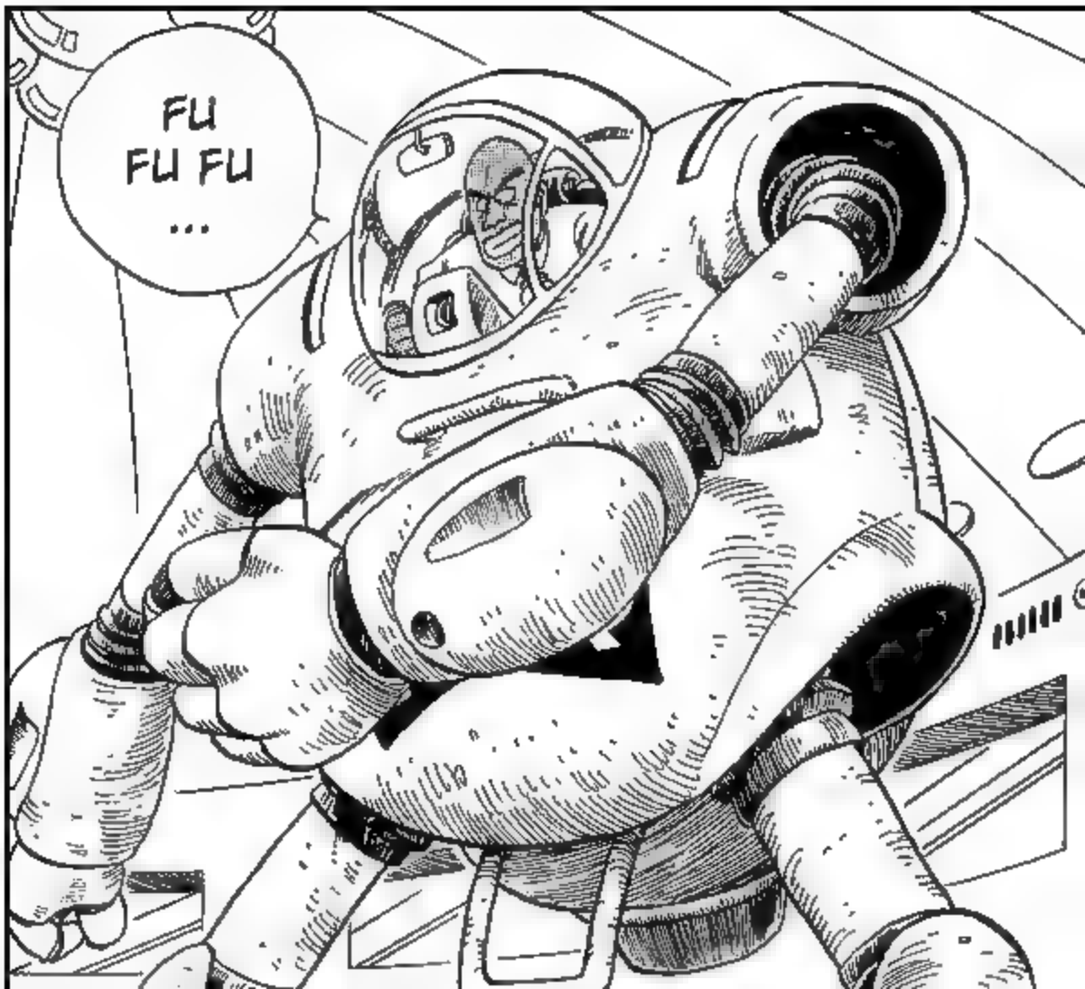
ドラゴンボール

DRAGON BALL




O... OWWW-WWWW !!!

AS I EXPECTED, NOT EVEN YOU STAND A CHANCE AGAINST THIS BATTLE JACKET! NOW, FOR THE SAKE OF THE RESTRUCTURING OF THE RED RIBBON ARMY, YOU MUST DIE!


FU FU FU ...

SEE YA!!
WAH !!!
UUU !!!

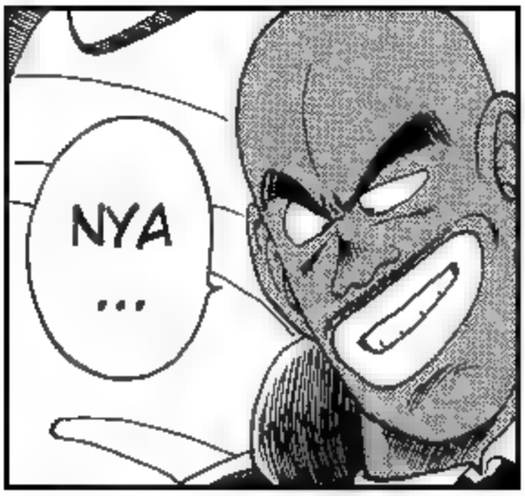
IT'S PATHETIC TO STRUGGLE USELESSLY LIKE THAT!
YOU MEAN- IIIIEEE !!!
OWWW, LEMME GOOO !!

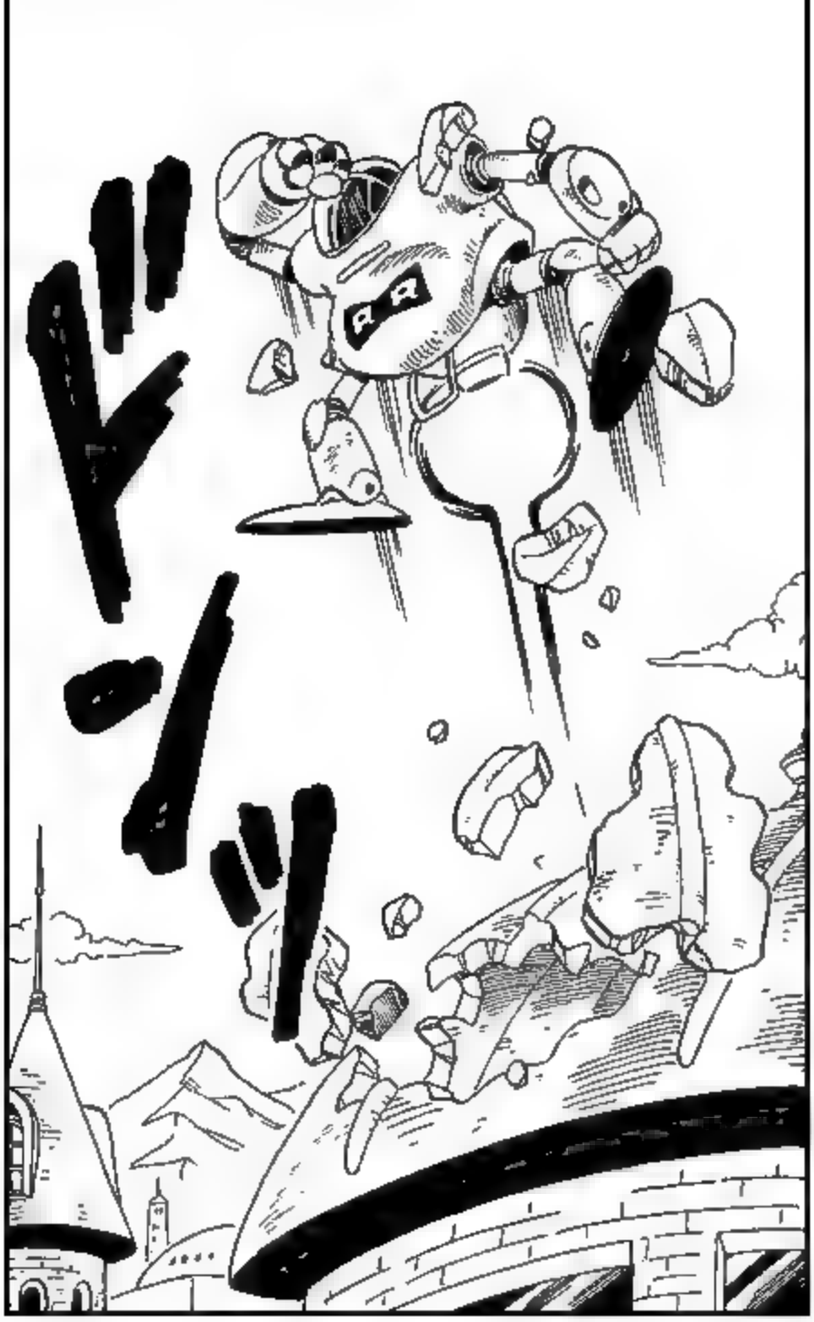
ばんっ
EEEE !!!
RE RIBO

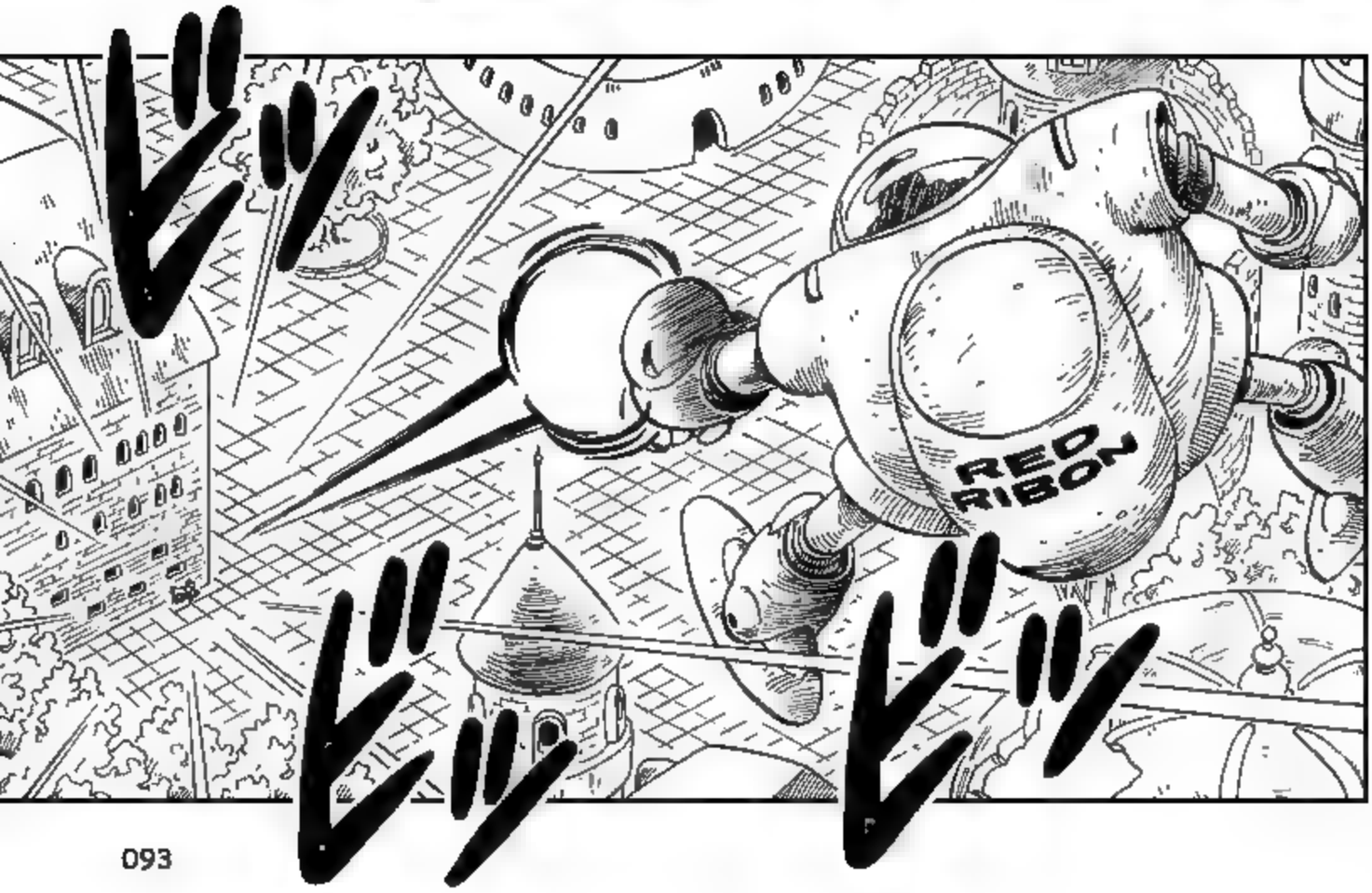
JUST WAIT! I'LL STAMP THE LAST BITS OF LIFE OUT OF YOU RIGHT NOW!!!

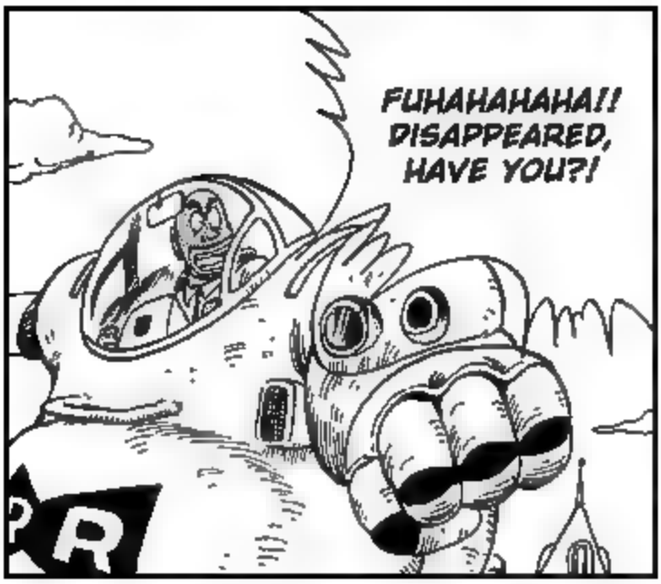
ドカッ
NGYA- AAAHH !!

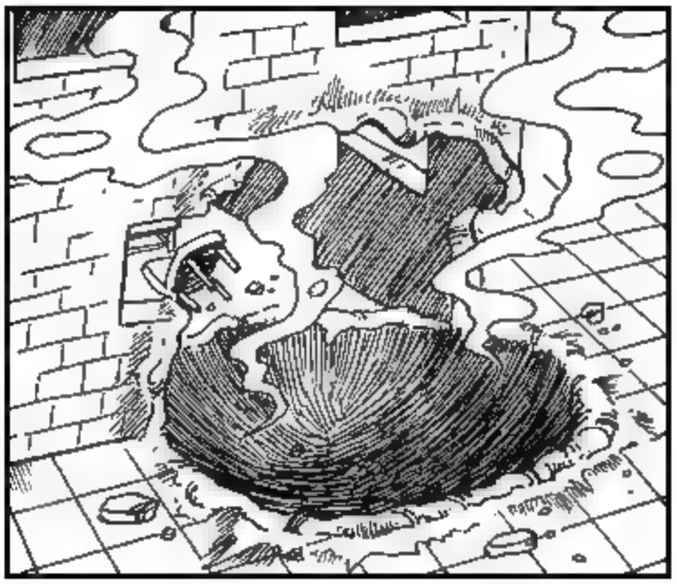
GUU-
UUU...

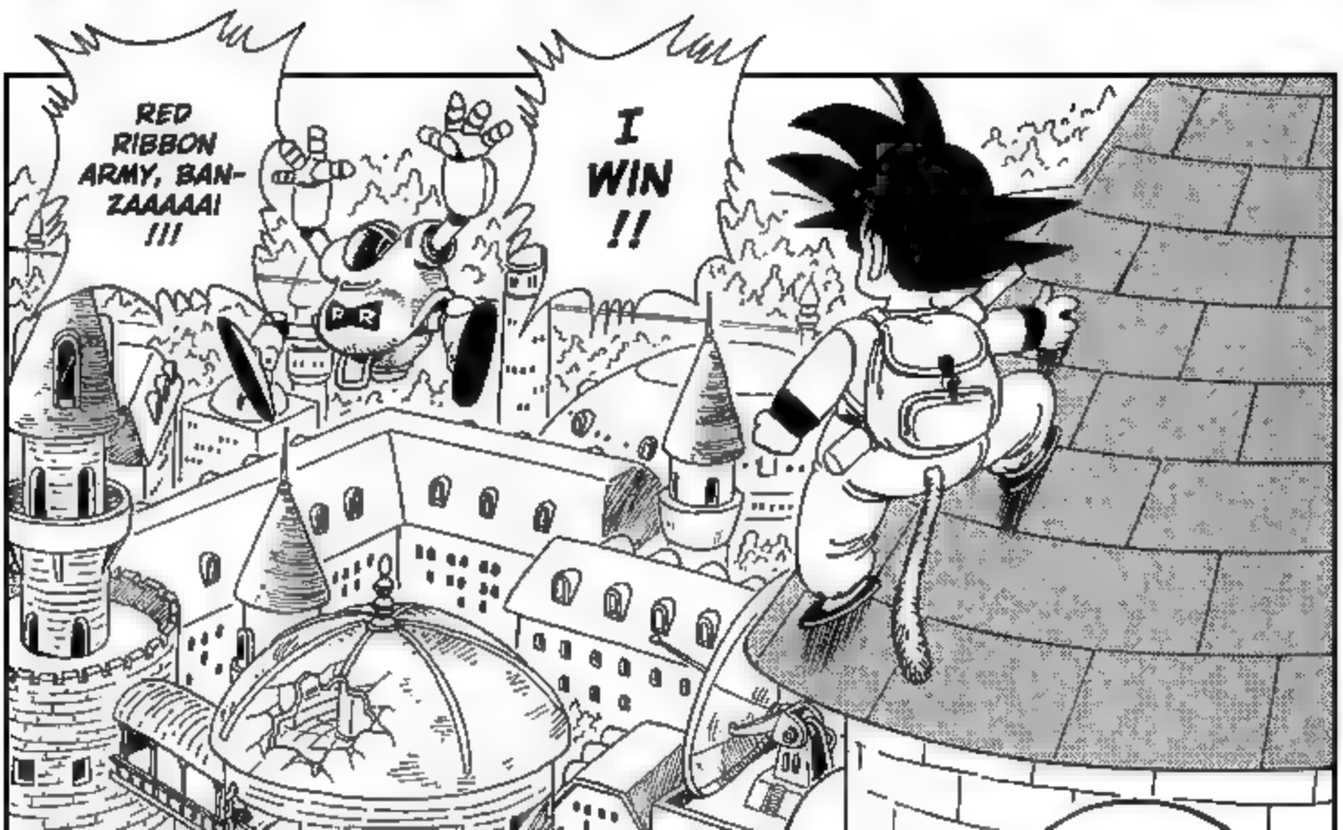

NYA
...

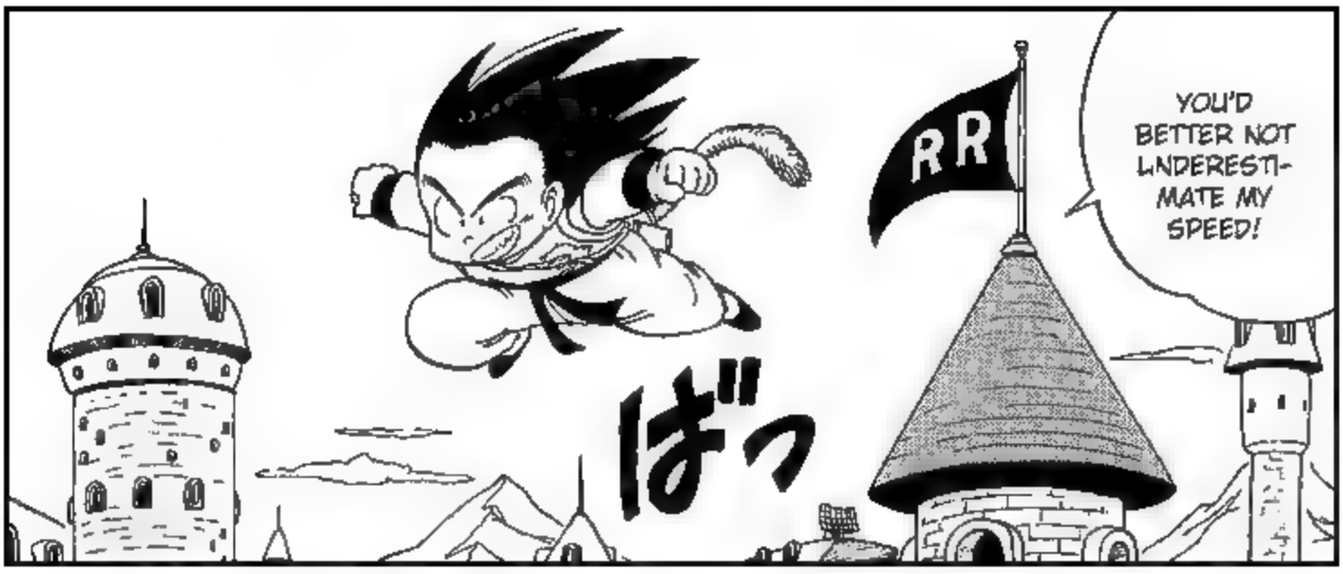

R.R

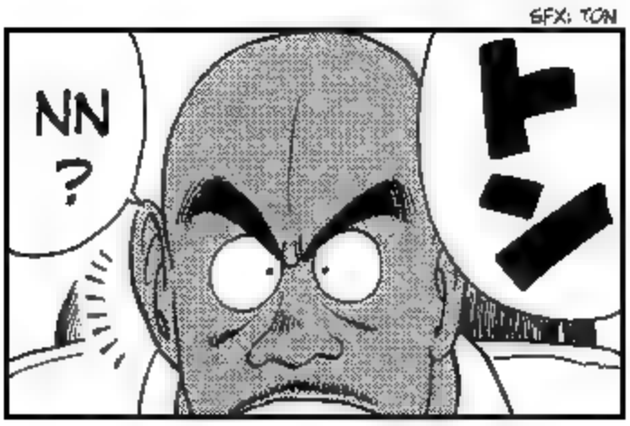

RED
RIBON


FUHAHAHAHA!! DISAPPEARED, HAVE YOU?!

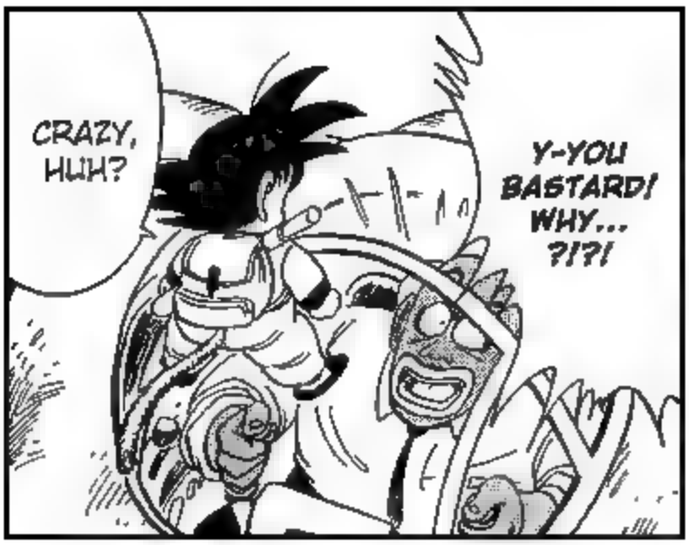



RED RIBBON ARMY, BAN-ZAAAAA! !!!
I WIN !!


YOU'D BETTER NOT UNDERESTIMATE MY SPEED!
RR
ばっ


SFX: TON
トン
NN ?

IT'S A SHAME THAT THE DRAGONBALL THAT KID HAD ON HIM DISAPPEARED AS WELL ...
AL-THOUGH,

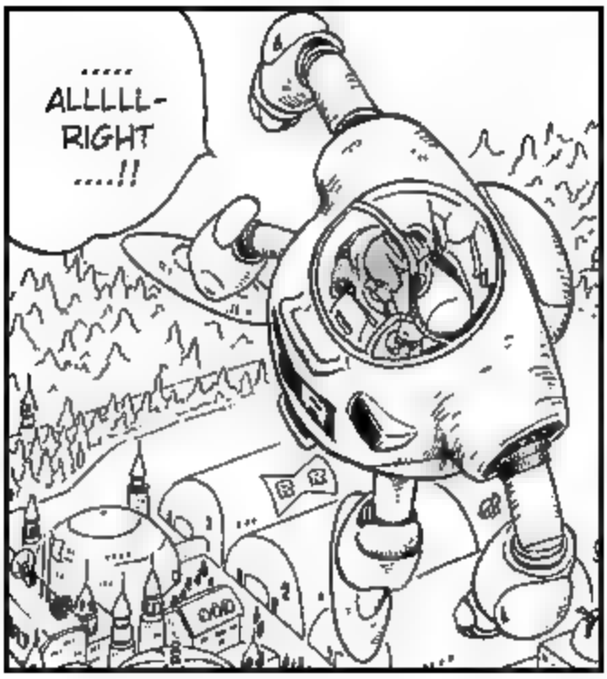

CRAZY, HUH?
Y-YOU BASTARD! WHY... ?!?!

DAMMIT !!!

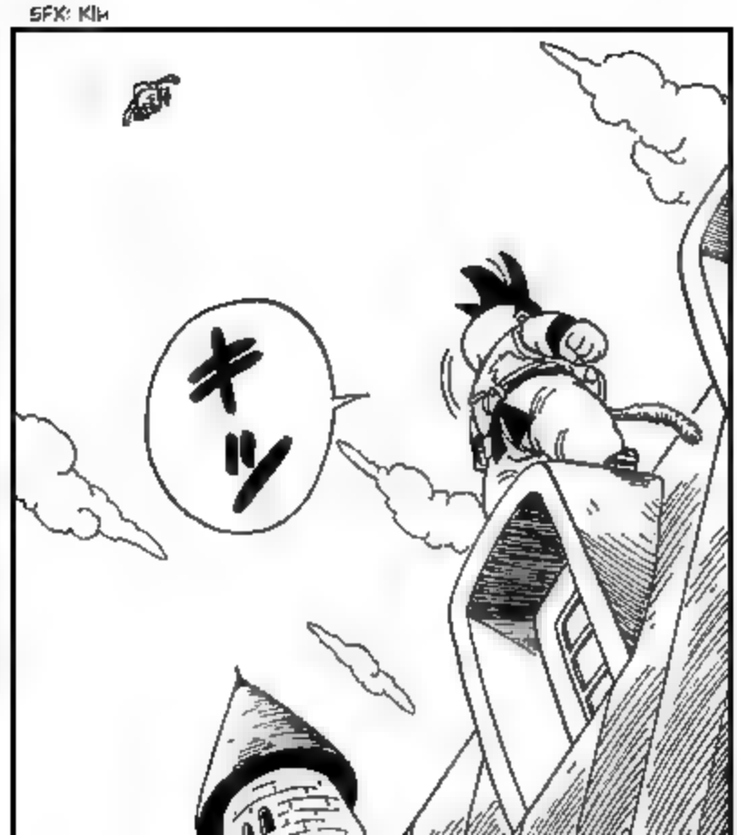
BAAH !!
GYO !!!

WOAH THERE !!
....
....
YOU LITTLLLE ...!!!
... Y...
AHAHA! YOU'RE REALLY A DUMMY!

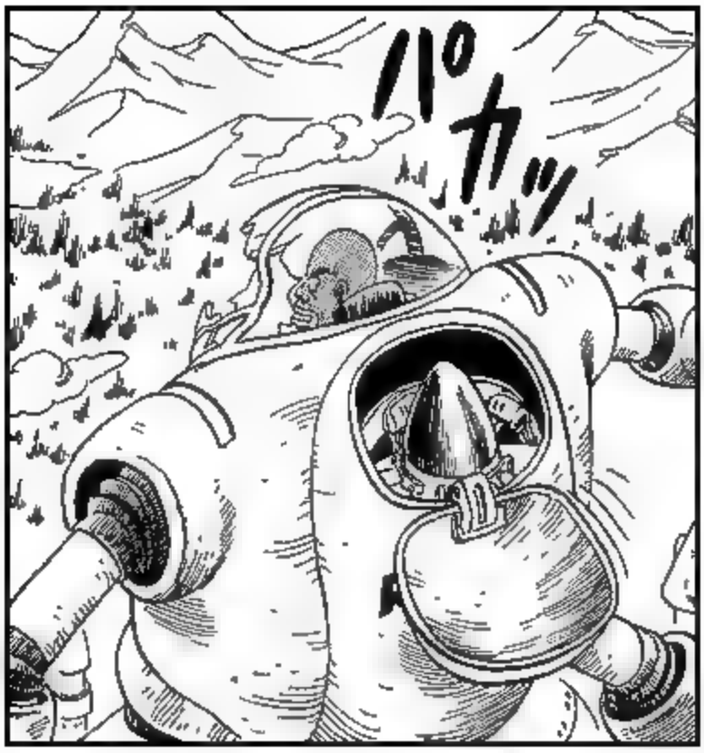
SFX: TON

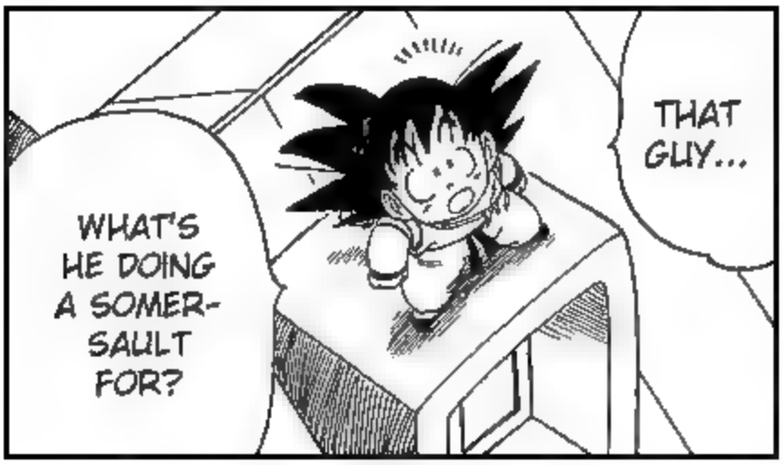


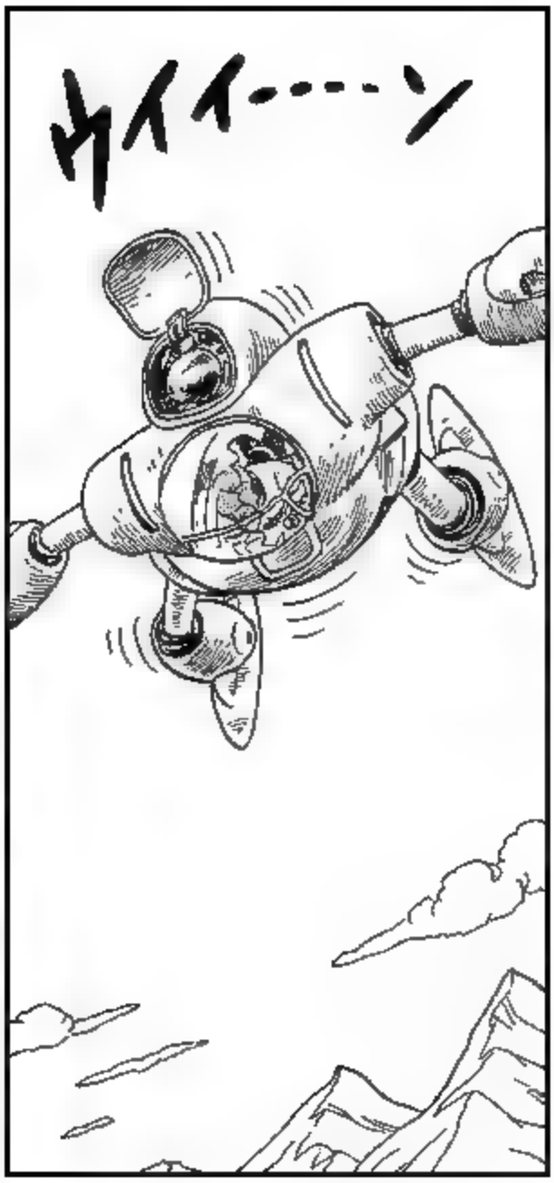
SFX: KIN



AND TAKE OUT THE ENTIRE BASE WITH YOU!!!
FINE THEN, I WILL JUST USE THE MISSILE ...

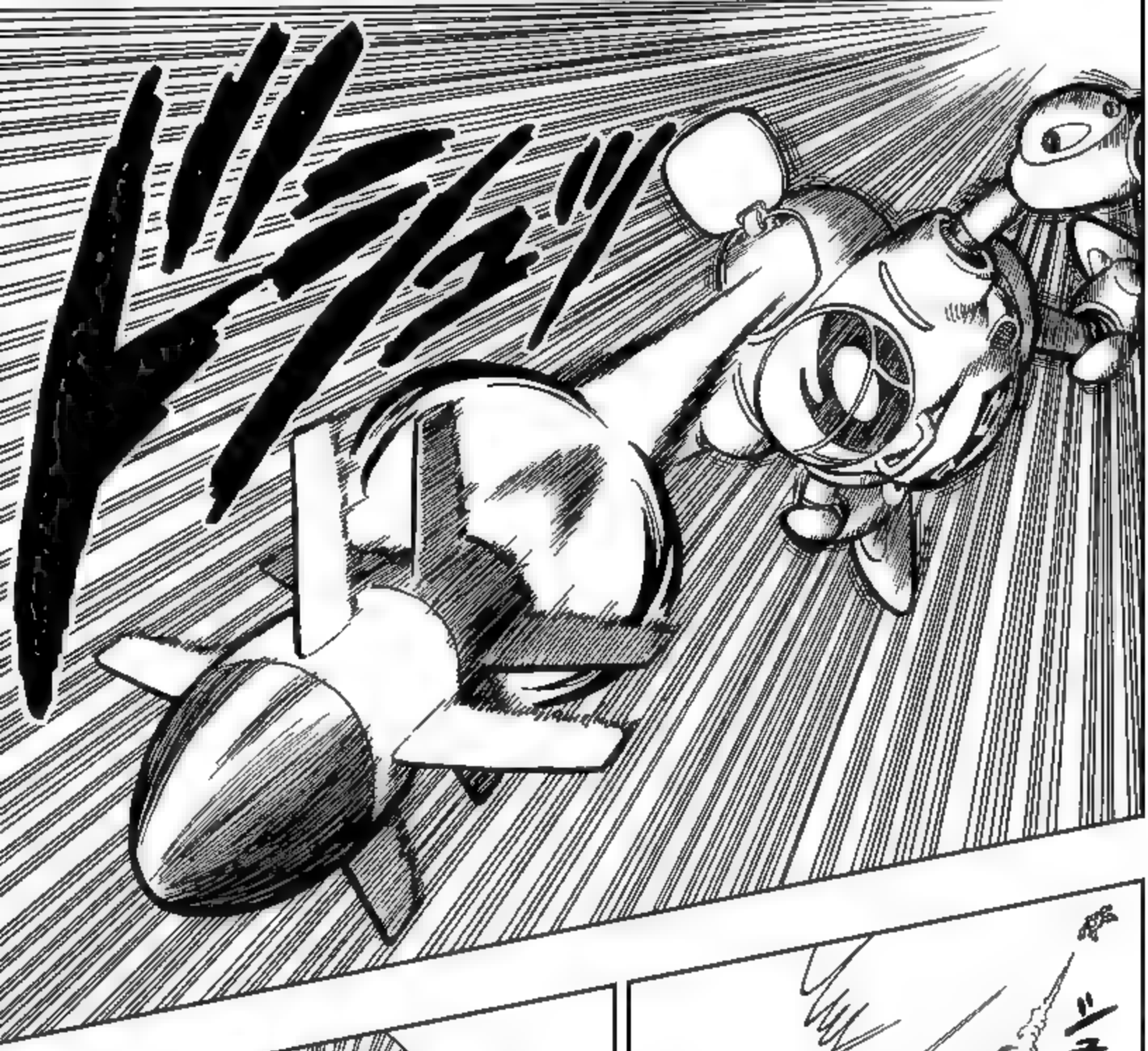

パカッ


WHAT'S HE DOING A SOMER-SAULT FOR?
THAT GUY...

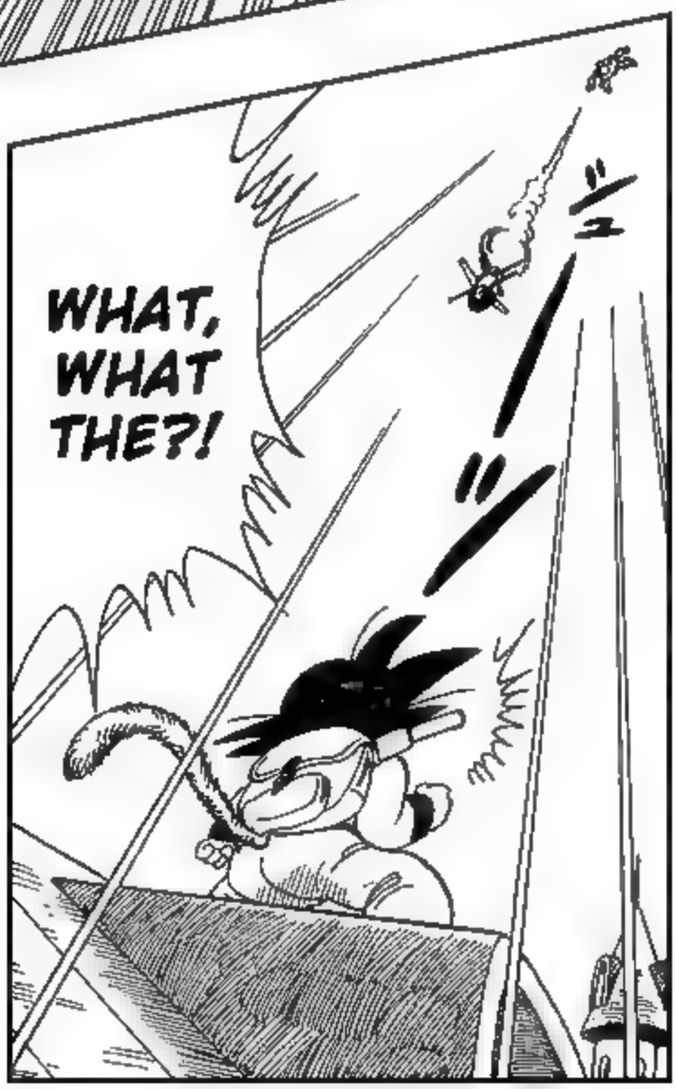

カイイーーーン

NOW IS TRULY THE END FOR YOU !!!
カッ

ピピピ



IS THAT ONE OF THOSE BOMB THINGS ?!?!

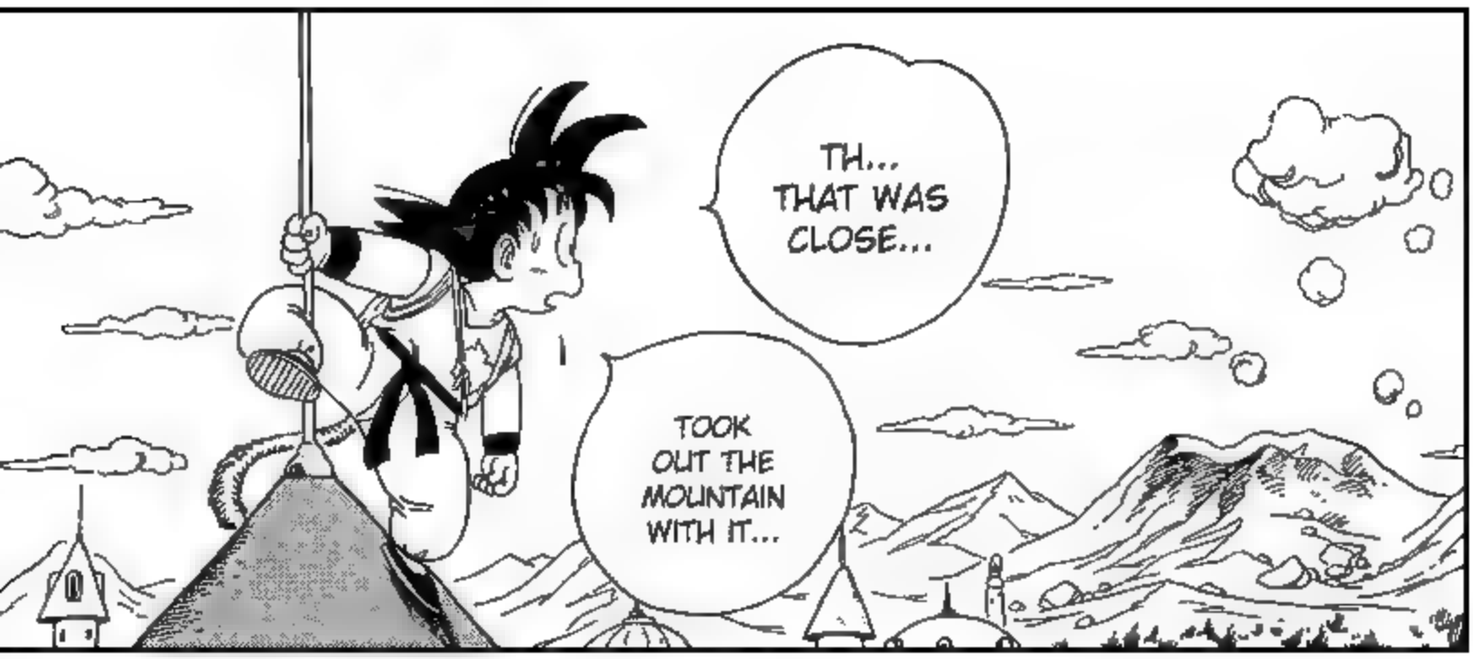

WHAT, WHAT THE?!

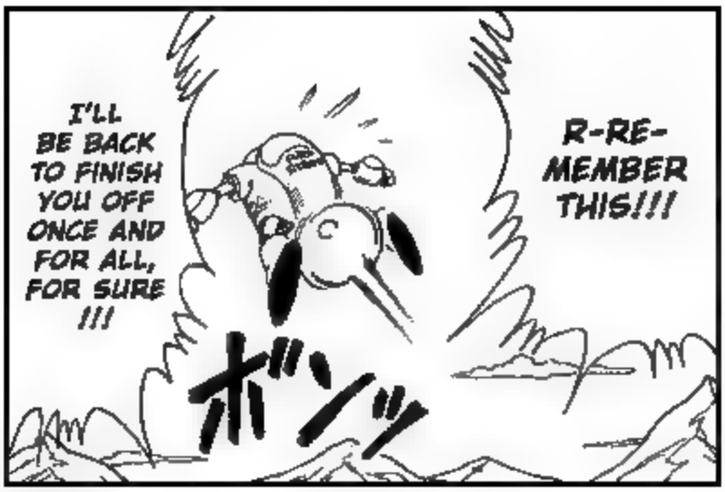
HAH !!!!

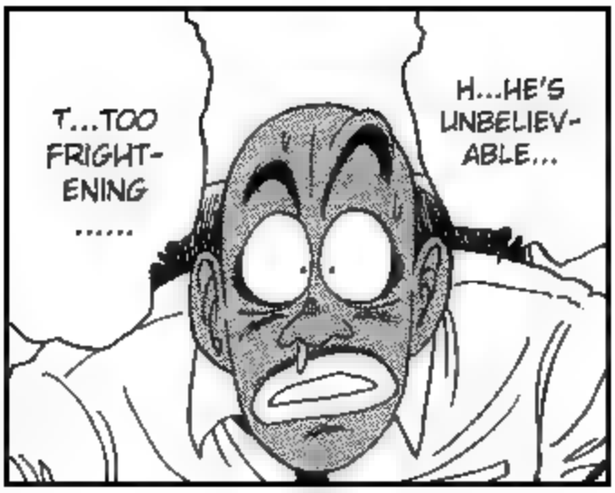
ドッ
ヒュウウ・・・・
OOW-
WIIIIIEE
EEEE
!!!

ズッゴ

WH-
WHAT
IN THE
?!?!


TH... THAT WAS CLOSE...
TOOK OUT THE MOUNTAIN WITH IT...


I'LL BE BACK TO FINISH YOU OFF ONCE AND FOR ALL, FOR SURE !!!
R-RE-MEMBER THIS!!!
ボンッ


T...TOO FRIGHT-ENING .....
H...HE'S UNBELIEV-ABLE...

TO GET AWAY !!!
ドーッ

じっ
I CAN'T ALLOW BAD GUYS LIKE YOU...

AHH!! HE'S GONNA RUN?!

ダッ
ダッ

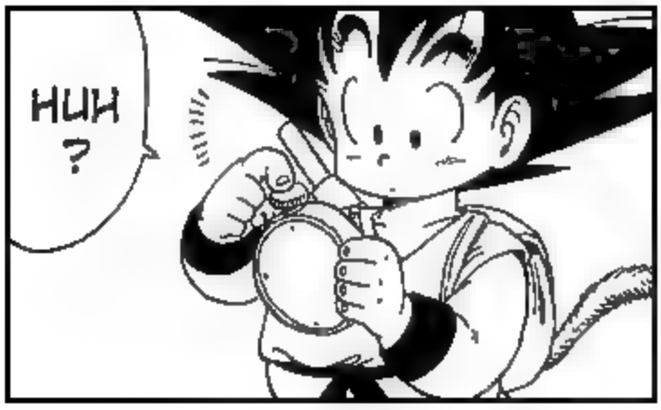
...T...
THERE'S
.....
...NO
WAY...!!!

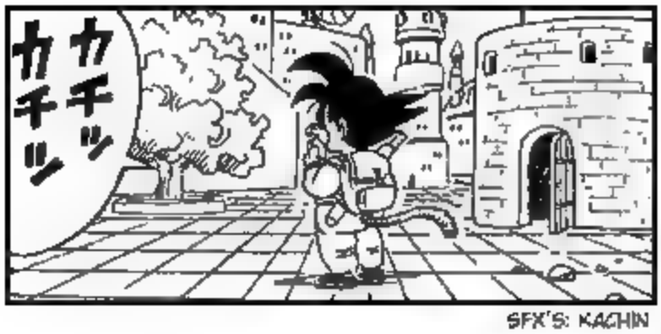
R R
ドカッ

Next, #97: The Last Dragonball

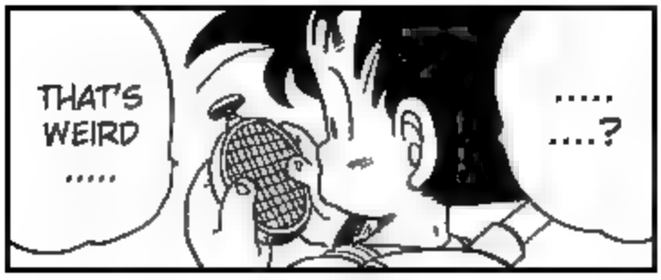
ドラゴンボール
DRAGON BALL
RELIANT
CAPSULE

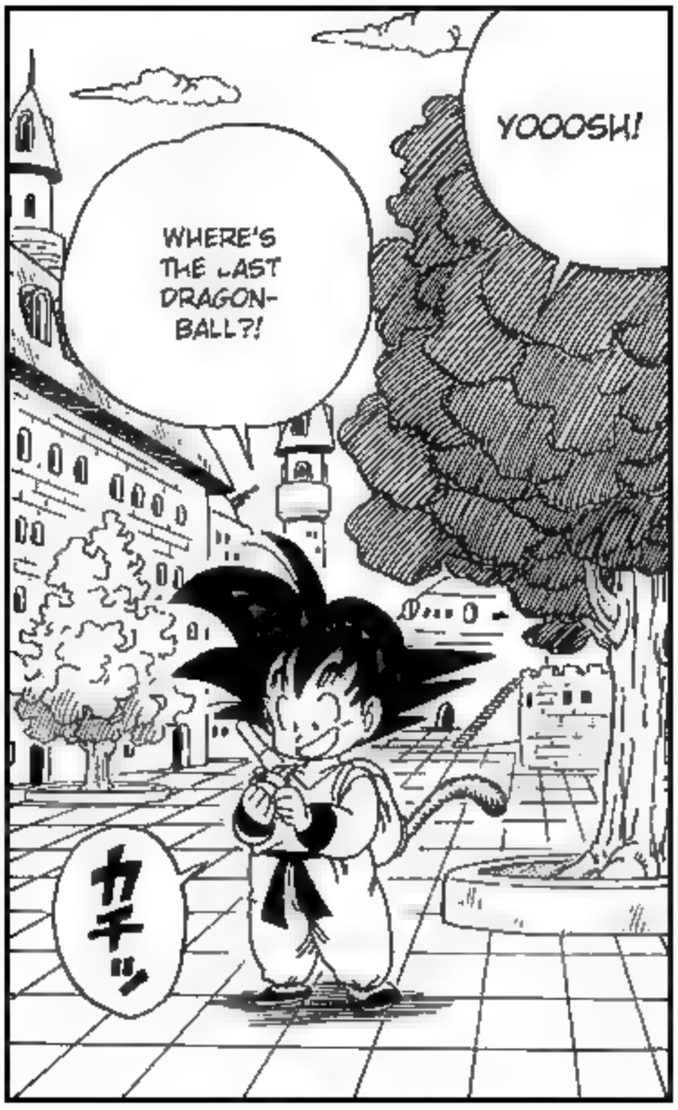
SON GOKŪ, AFTER FINALLY DEFEATING THE RED RIBBON ARMY ALL BY HIMSELF, IS DOWN TO ONE LAST MISSING DRAGONBALL! HOWEVER...

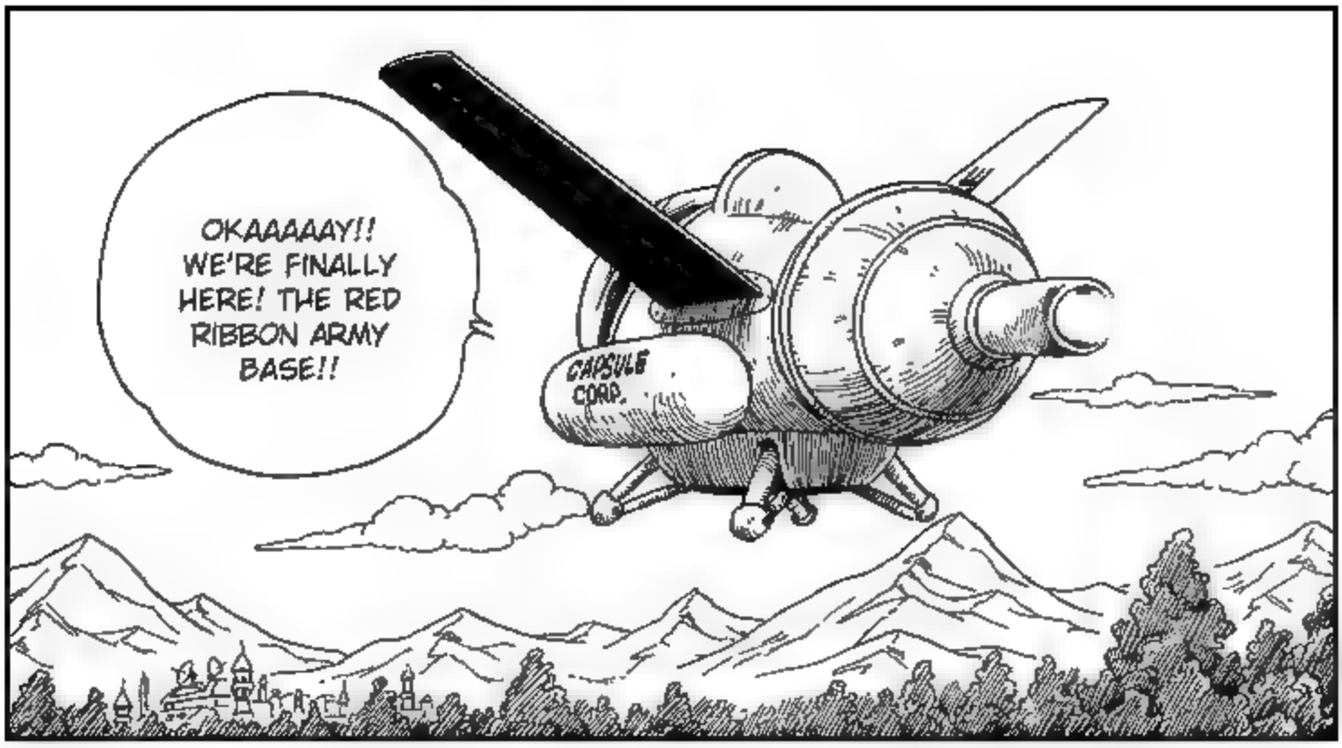




SFX'S: KACHIN





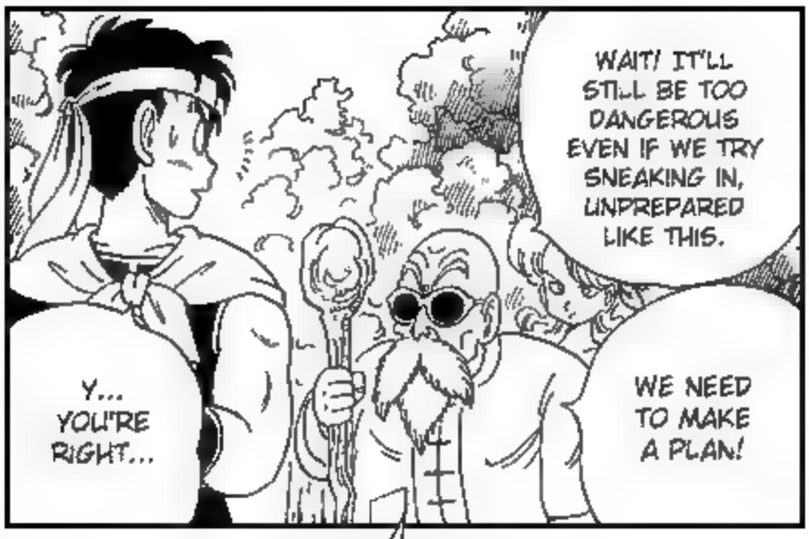

OKAAAAAY!! WE'RE FINALLY HERE! THE RED RIBBON ARMY BASE!!
CAPSULE CORP.

AND RUN IN SO THE ENEMY DOESN'T NOTICE US!
ヒュウウ・・・ン
IF WE GET TOO CLOSE TO THE BASE, THEY'LL FIRE AT US! SO INSTEAD WE'LL GET OFF HERE,

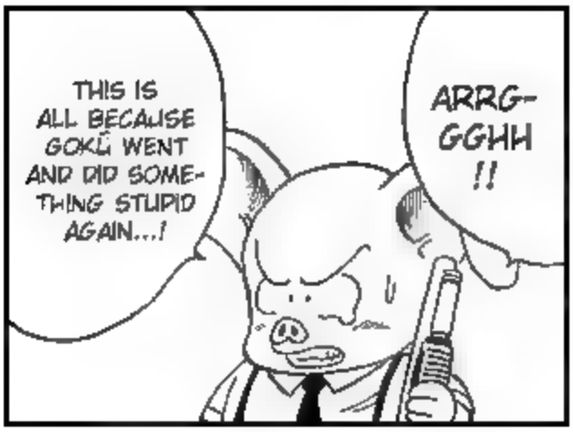
WHY DO WE HAVE TO GET OFF AT SUCH A REMOVED SPOT? THIS IS SO FAR AWAY!
I'M GOING DOWN !!

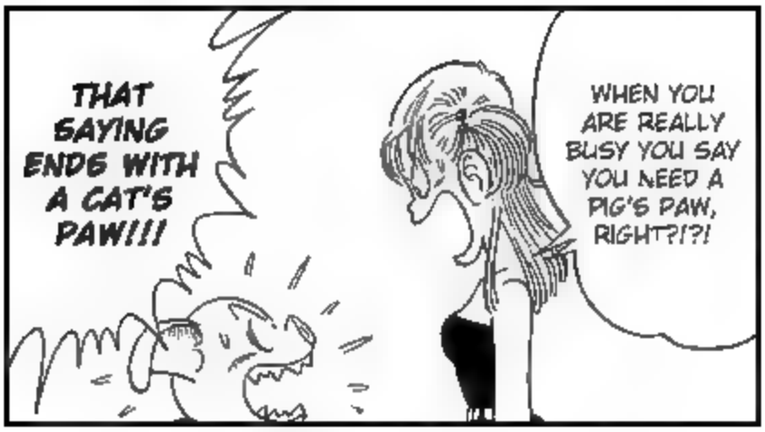
TIME TO SAVE GOKŪ!
A- ALRIGHT, LET'S GO!
CAPSU CORP

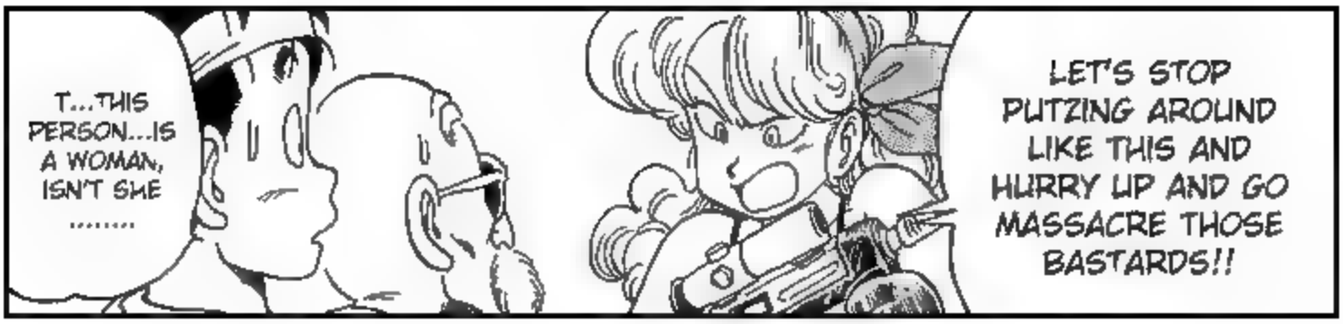
EVERYONE!! DO YOUR BEST AND BEAT 'EM ALL UP, ALRIGHT?!
YOU'RE GOING TOO!!!

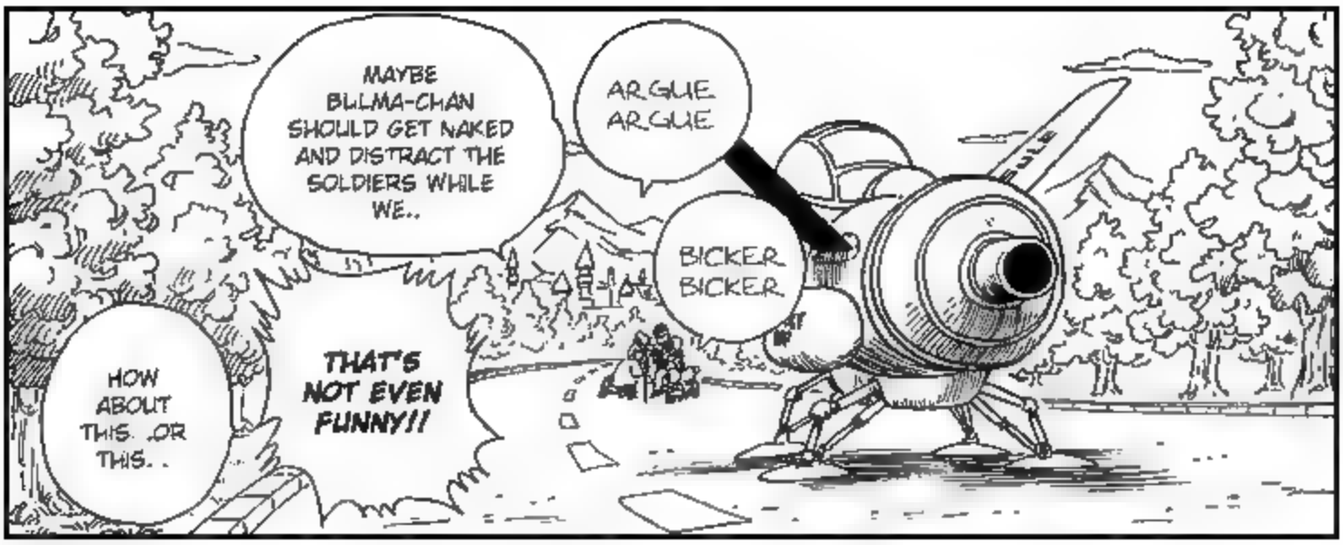

WAIT! IT'LL STILL BE TOO DANGEROUS EVEN IF WE TRY SNEAKING IN, UNPREPARED LIKE THIS.
Y... YOU'RE RIGHT...
WE NEED TO MAKE A PLAN!

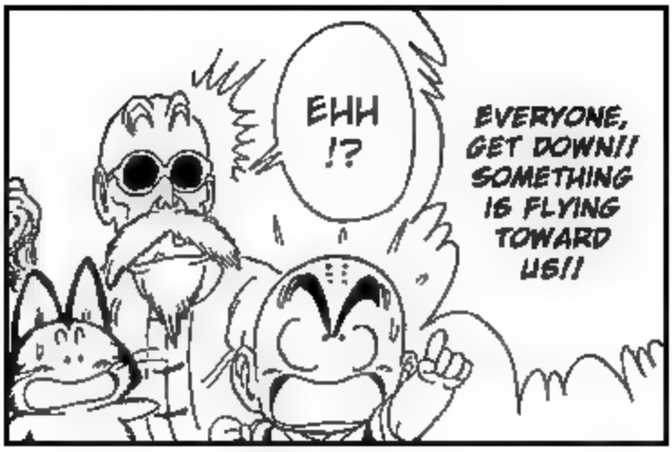
.....
.....
STOP MAKING UP SUCH BALDFACED LIES!!
AHHHHH, OWWWW!! A-ALL OF A SUDDEN I'M GETTING THIS BAD STOMACH-ACHE...!!


THIS IS ALL BECAUSE GOKU WENT AND DID SOME-THING STUPID AGAIN...!
ARRG-GGHH !!

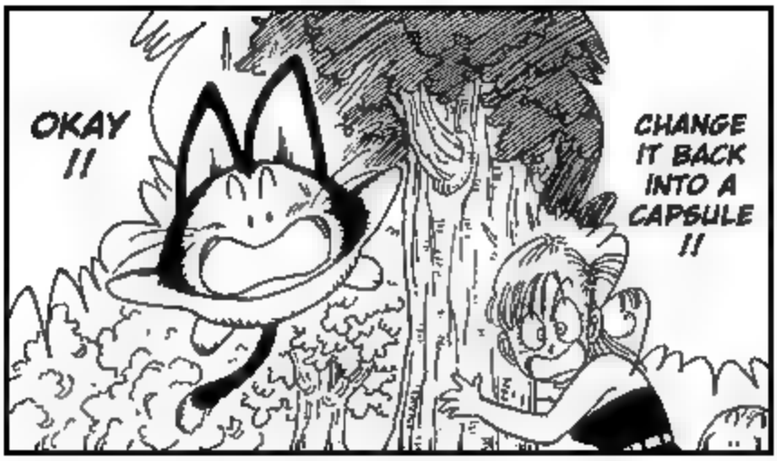

THAT SAYING ENDS WITH A CAT'S PAW!!!
WHEN YOU ARE REALLY BUSY YOU SAY YOU NEED A PIG'S PAW, RIGHT?!?!


T...THIS PERSON...IS A WOMAN, ISN'T SHE .....
LET'S STOP PUTZING AROUND LIKE THIS AND HURRY UP AND GO MASSACRE THOSE BASTARDS!!


MAYBE BULMA-CHAN SHOULD GET NAKED AND DISTRACT THE SOLDIERS WHILE WE..
ARGUE ARGUE
BICKER BICKER
HOW ABOUT THIS. .OR THIS. .
THAT'S NOT EVEN FUNNY!!


EHH !?
EVERYONE, GET DOWN!! SOMETHING IS FLYING TOWARD US!!

HM ?
I'LL ATTACK FROM THE LEFT, THEN.


OKAY !!
CHANGE IT BACK INTO A CAPSULE !!

SFX: PIU
ピュッ

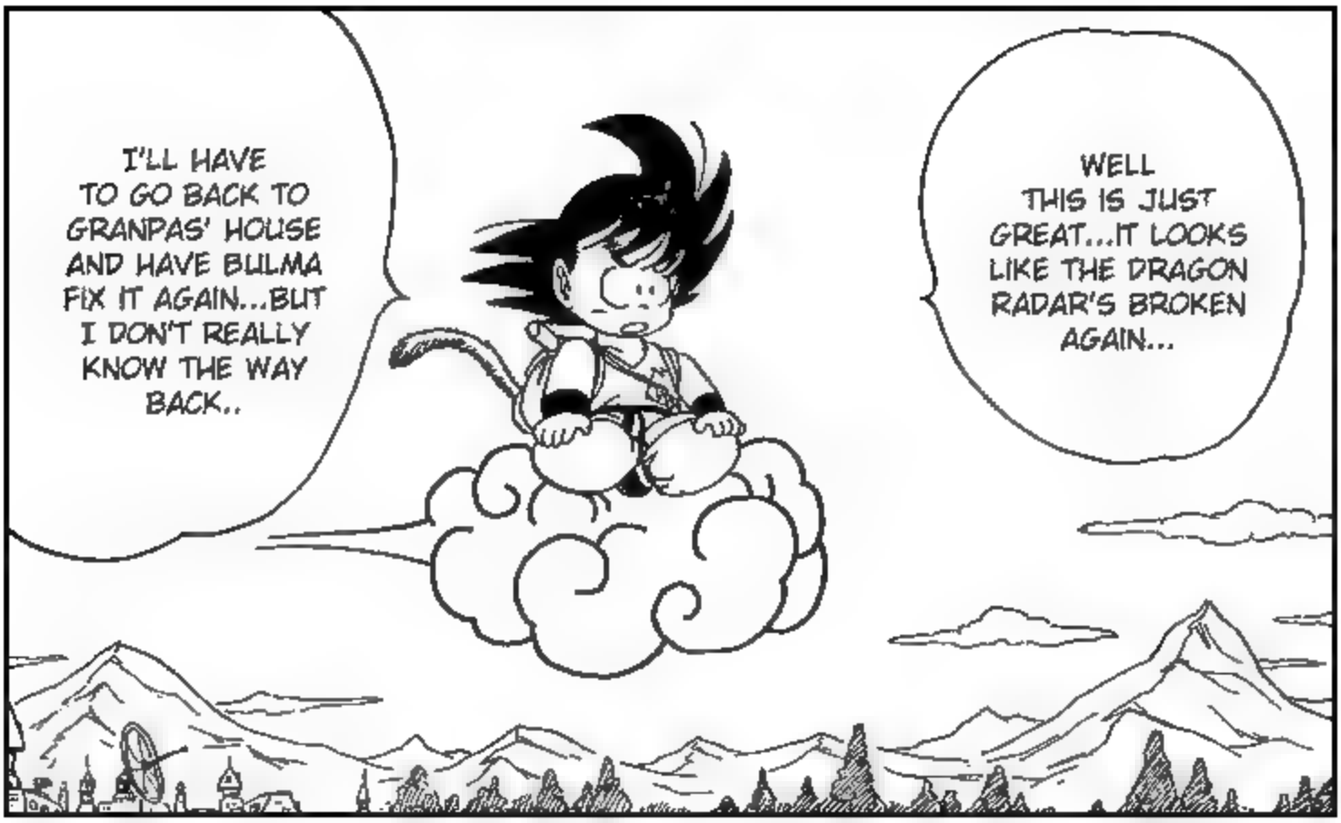
WAA-AAAAH !!
D-DAMMIT!! THEY ARE GONNA SPOT THE AIR-CRAFT!!
CAPSULE CORP.

WE WEREN'T SPOTTED, WERE WE ...?
PHEW!

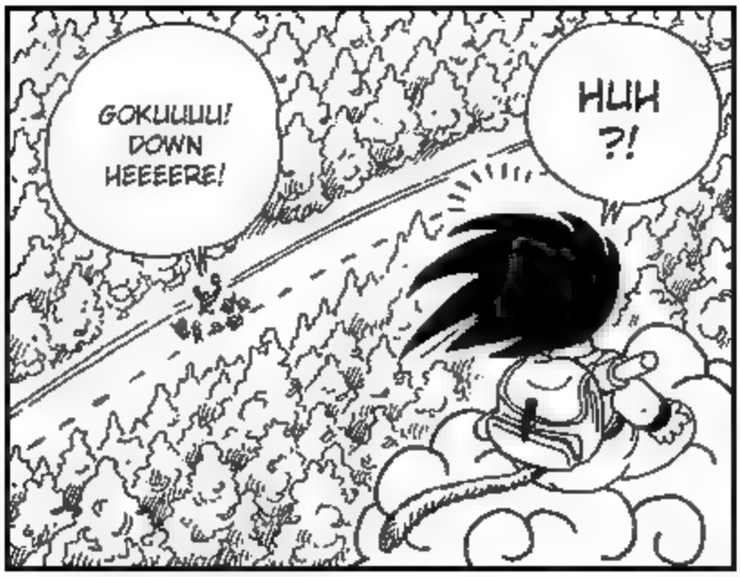
ぱっ

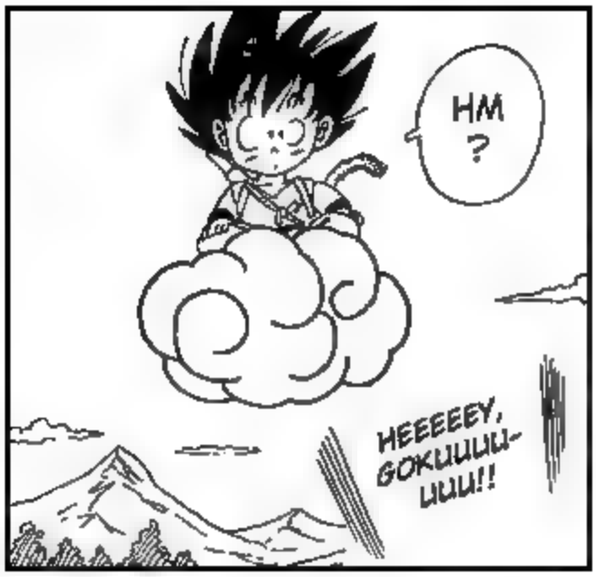
I-ISN'T THAT GO-KŪ?!
IT IS!! IT'S GOKŪ !!

HM ...?

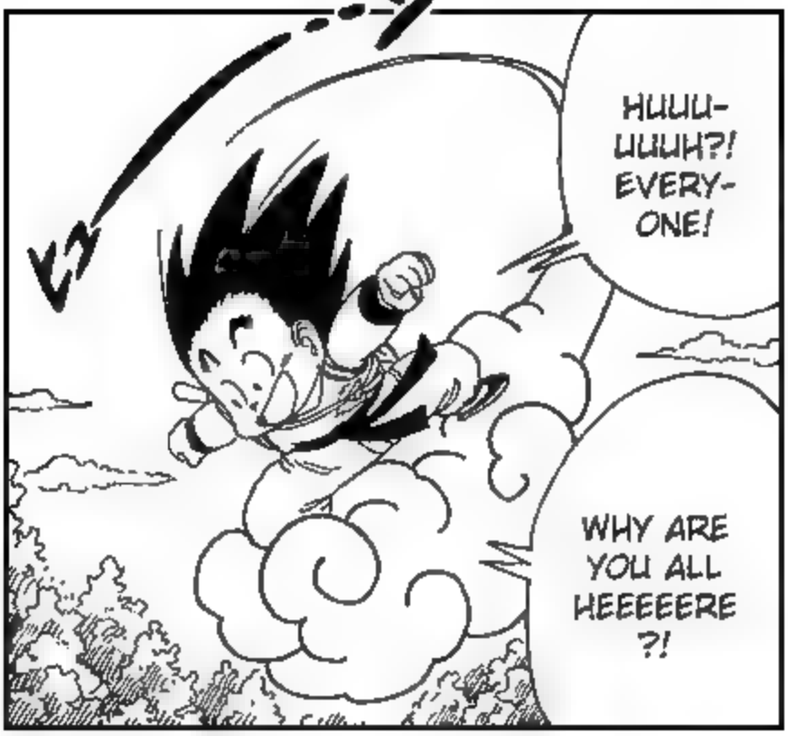

I'LL HAVE TO GO BACK TO GRANPAS' HOUSE AND HAVE BULMA FIX IT AGAIN...BUT I DON'T REALLY KNOW THE WAY BACK..
WELL THIS IS JUST GREAT...IT LOOKS LIKE THE DRAGON RADAR'S BROKEN AGAIN...

SHEESH! SO HE'S STILL KICKING, HUH...
HEEEEEY, DOWN HERE, GOKUUUU-UUUU!!!
SON-KUUUUU-UUN!!
HEEE-EEEEEY, GOKUUU-UUUUU-UU!!!


GOKUUUU! DOWN HEEEERE!
HUH ?!


HM ?
HEEEEEY, GOKUUUU-UUU!!

I GUESS THAT'S IT FOR OUR INVASION PLAN!
WHAT DO YOU MEAN, WHY ARE WE ALL HERE ?!


HUUU-UUUH?! EVERY-ONE!
WHY ARE YOU ALL HEEEEERE ?!

CRAZY KID HASN'T CHANGED A BIT!

WOOOW! I CAN'T BELIEVE YOU FOUND THAT OUT...

YOU WENT IN TO FIGHT THE RED RIBBON ARMY ALL BY YOURSELF, SO WE CAME TO HELP YOU!

I BEAT THEM ALL AND GOT 6 DRAGON-BALLS!

I DIDN'T GIVE UP. I WENT IN!

EH?!

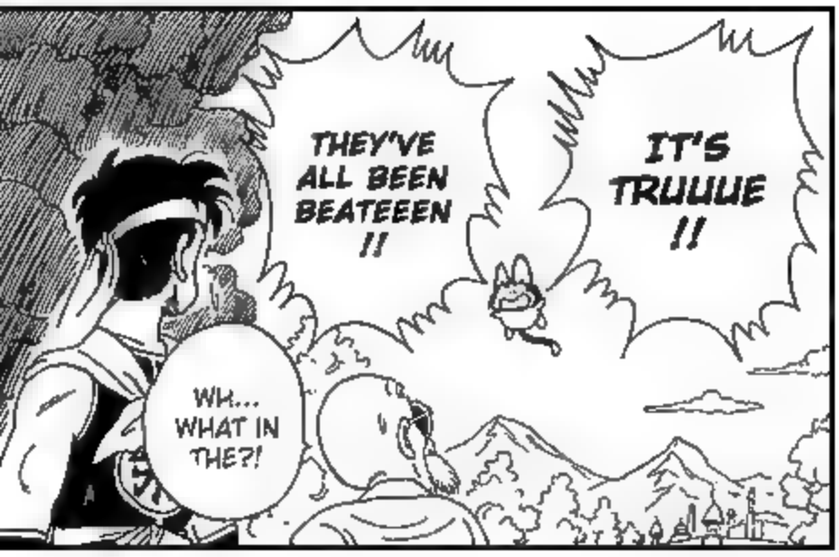
STILL, THOUGH, YOU MADE THE RIGHT DECISION IN NOT GOING IN THERE!

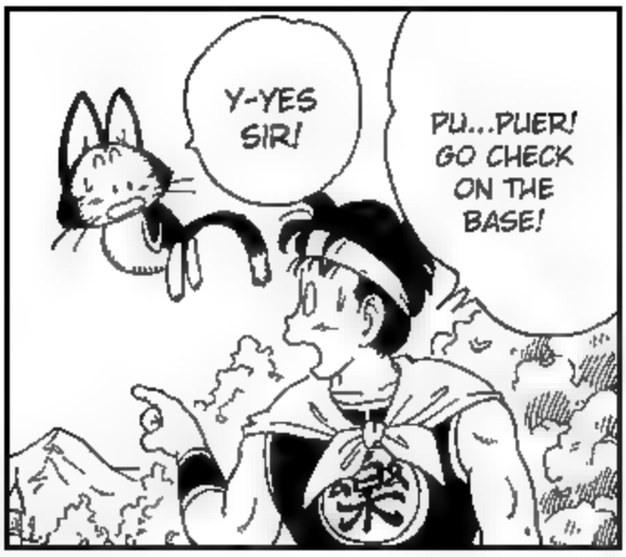
EH?

YEAH! THE LEFTOVER ONES ALL RAN AWAY!

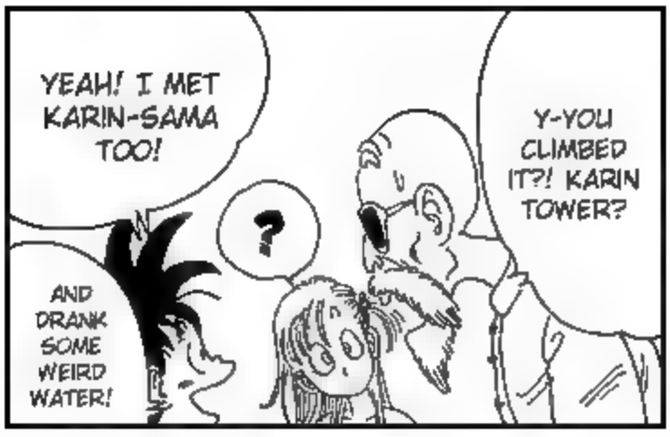
Y...YOU BEAT THEM ALL? YOU MEAN THE RED RIBBON ARMY...? BY YOURSELF...?

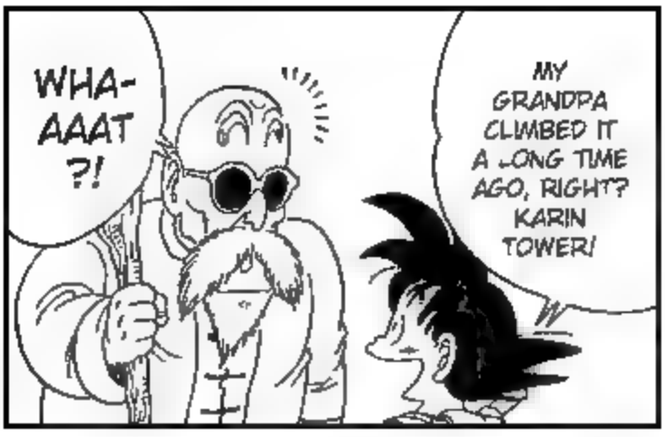
EH!?

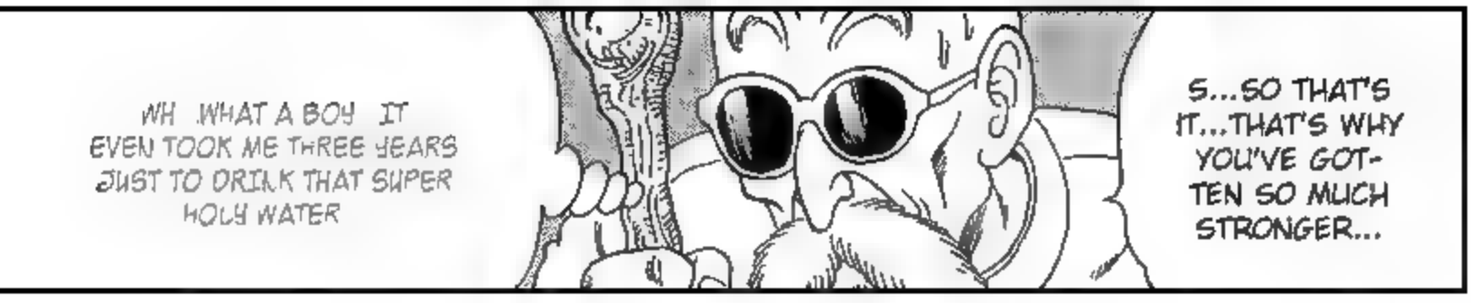

THEY'VE ALL BEEN BEATEEEN !!
IT'S TRUUUE !!
WH... WHAT IN THE?!

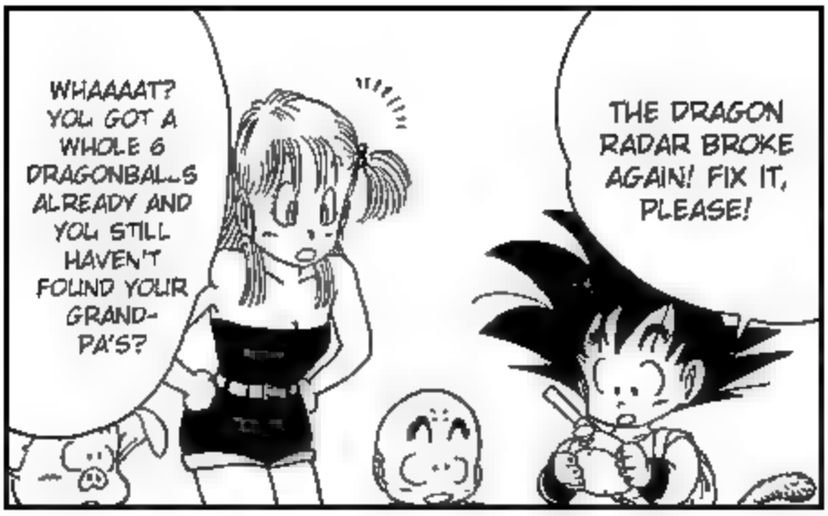

Y-YES SIR!
PU...PUER! GO CHECK ON THE BASE!

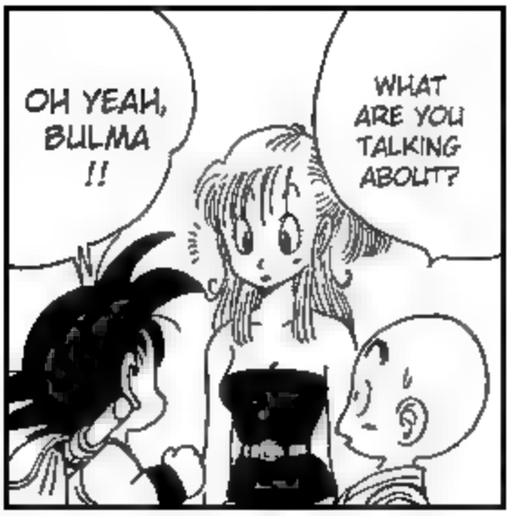
I'M WAY STRONGER THAN BE-FORE!
I-I CAN'T BELIEVE IT...
JUST ONE PUNY KID...?
N-NOT EVEN THE POLICE COULD DO ANYTHING AGAINST THE RED RIBBON ARMY...
HE'S A MONSTER .....


YEAH! I MET KARIN-SAMA TOO!
?
Y-YOU CLIMBED IT?! KARIN TOWER?
AND DRANK SOME WEIRD WATER!

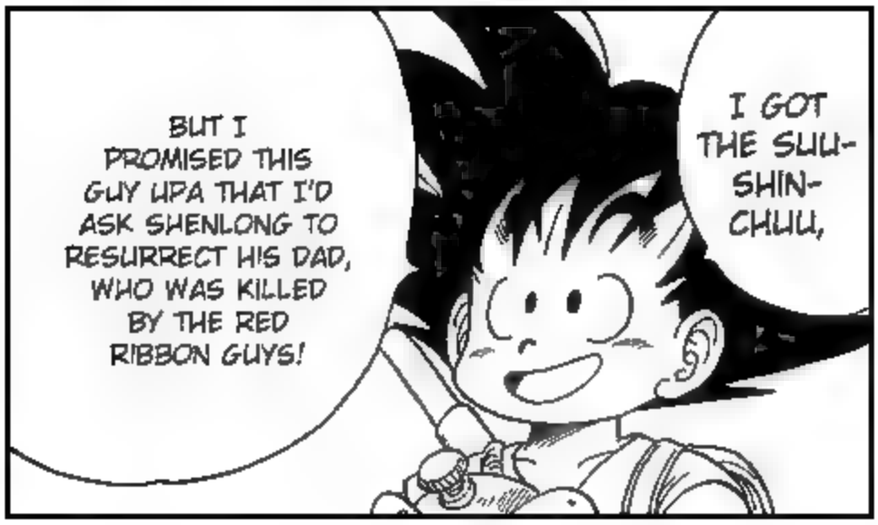

WHA-AAAT ?!
MY GRANDPA CLIMBED IT A LONG TIME AGO, RIGHT? KARIN TOWER!

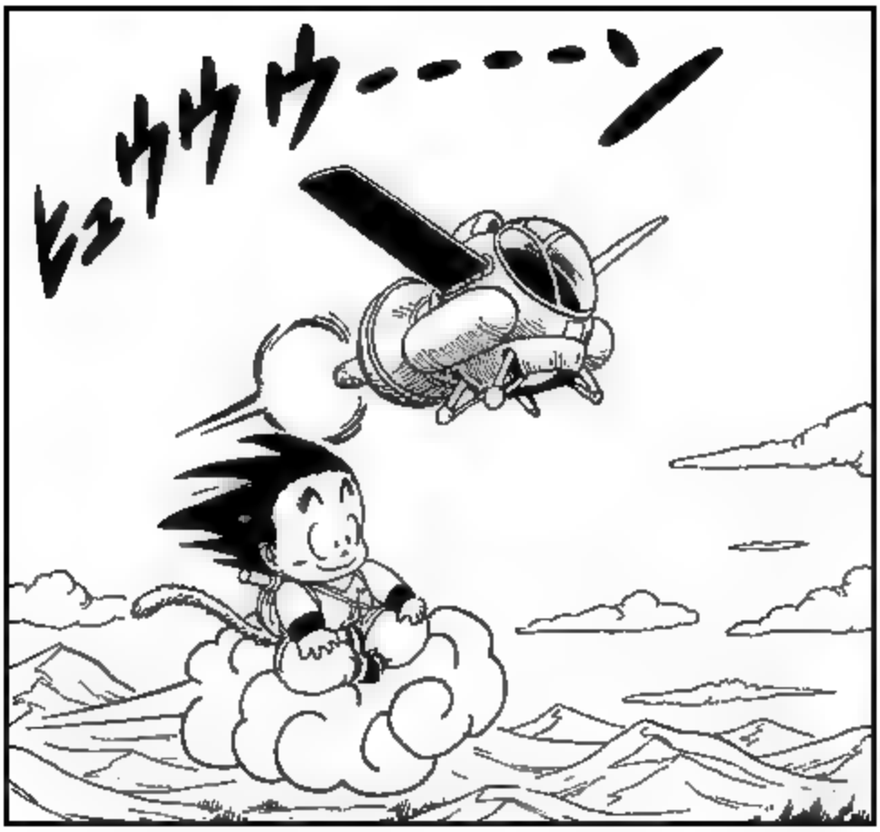

WH WHAT A BOY IT EVEN TOOK ME THREE YEARS JUST TO DRINK THAT SUPER HOLY WATER
S...SO THAT'S IT...THAT'S WHY YOU'VE GOT-TEN SO MUCH STRONGER...


WHAAAAT? YOU GOT A WHOLE 6 DRAGONBALLS ALREADY AND YOU STILL HAVEN'T FOUND YOUR GRAND-PA'S?
THE DRAGON RADAR BROKE AGAIN! FIX IT, PLEASE!


OH YEAH, BULMA !!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

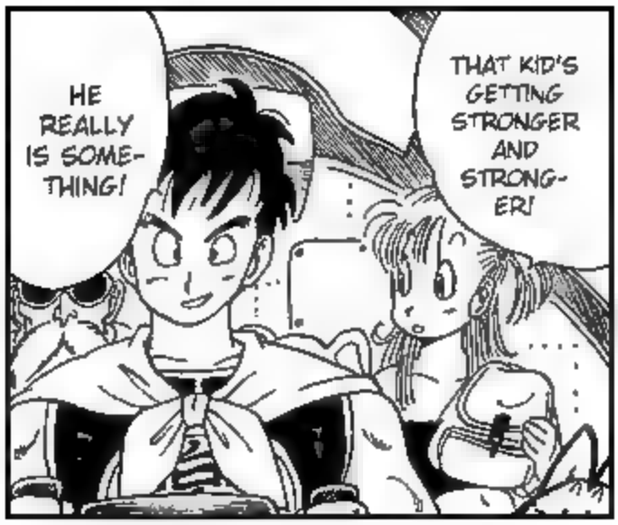
YOU'RE SUCH A GOOD PERSON, GOKŪ-SAN!
HOH...


BUT I PROMISED THIS GUY UPA THAT I'D ASK SHENLONG TO RESURRECT HIS DAD, WHO WAS KILLED BY THE RED RIBBON GUYS!
I GOT THE SUU-SHIN-CHUU,

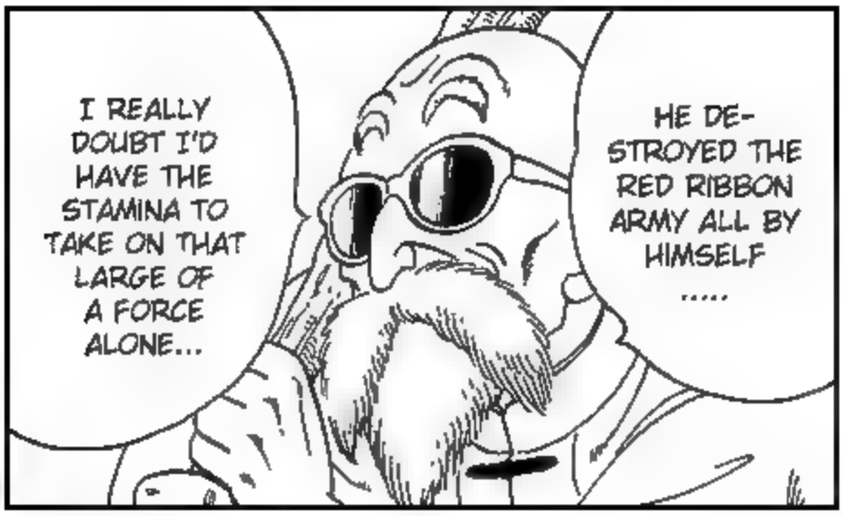

ヒュウウウ----ン

WELL, EITHER WAY, WE CAN'T FIX IT HERE. LET US GO BACK TO KAME SENNIN'S HOUSE FOR THE TIME BEING.
OKAY!

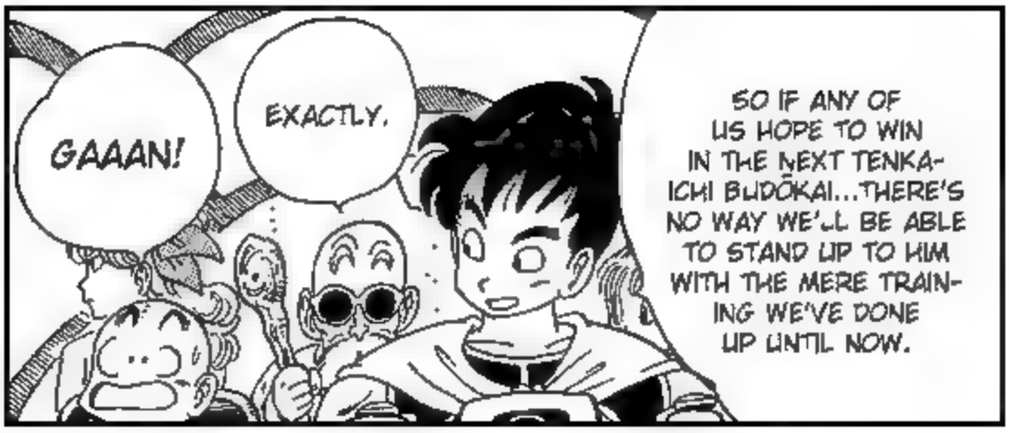
EHHH?! T-THAT STRONG ?!
HE MIGHT EVEN BE STRONGER THAN ME NOW...


HE REALLY IS SOME-THING!
THAT KID'S GETTING STRONGER AND STRONG-ER!

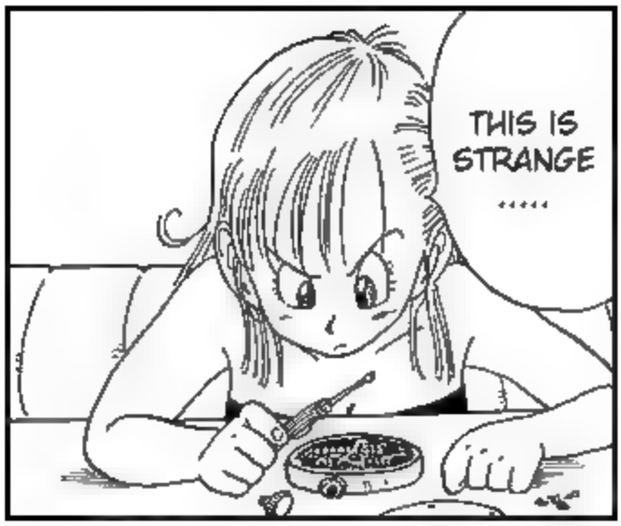
HIEEEHH .....
HO HO HO... HIS POTENTIAL REALLY KNOWS NO BOUNDS! I'M SURE GOKŪ WILL KEEP GROWING STRONGER AND STRONGER AS TIME GOES ON.


I REALLY DOUBT I'D HAVE THE STAMINA TO TAKE ON THAT LARGE OF A FORCE ALONE...
HE DE-STROYED THE RED RIBBON ARMY ALL BY HIMSELF .....

EVEN THOUGH ONLY A LITTLE BIT AGO, WE WERE JUST ABOUT EQUAL...


GAAAN!
EXACTLY.
SO IF ANY OF US HOPE TO WIN IN THE NEXT TENKA-ICHI BUDŌKAI...THERE'S NO WAY WE'LL BE ABLE TO STAND UP TO HIM WITH THE MERE TRAIN-ING WE'VE DONE UP UNTIL NOW.

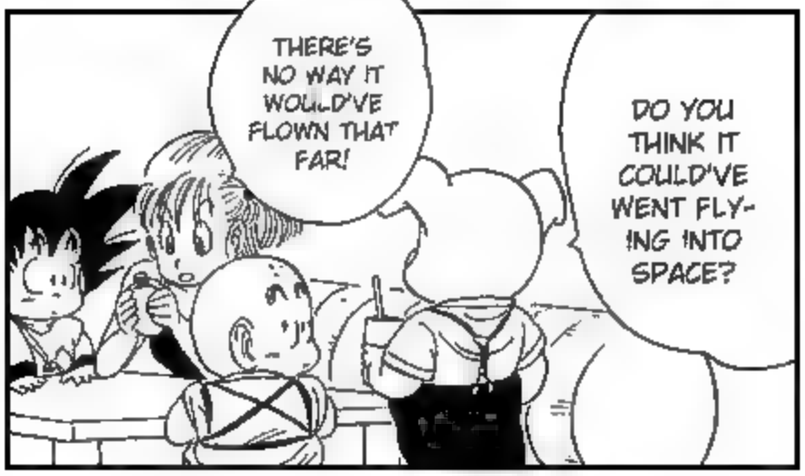
I-I GUESS I'LL GO TOO,
MAYBE I'LL JOIN HIM ON HIS SEARCH FOR THE LAST DRAGONBALL AND DO SOME TRAINING...

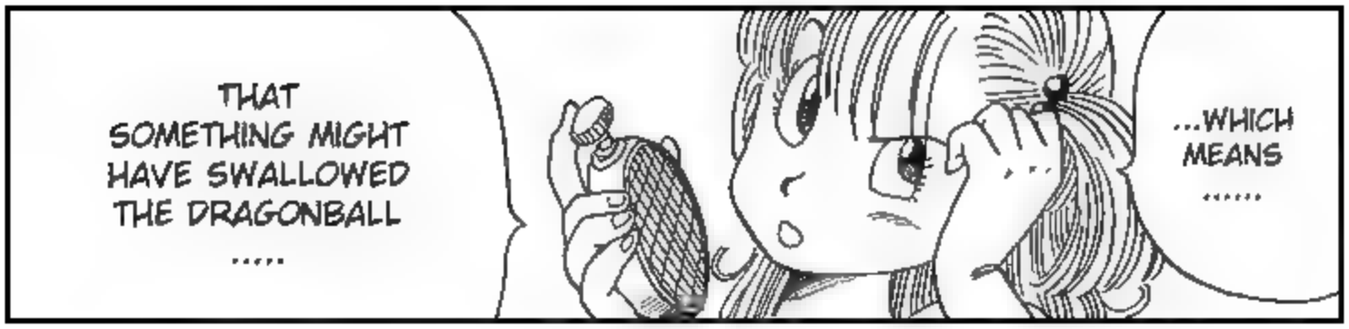

THIS IS STRANGE .....

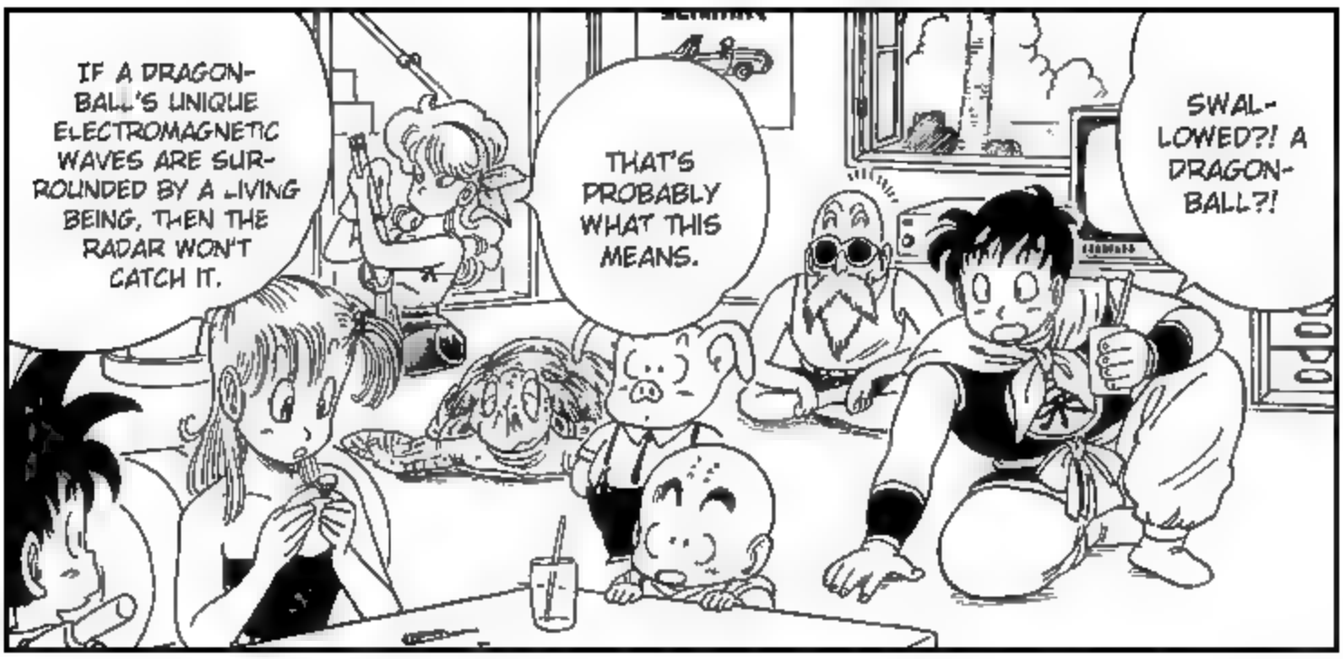
KAME HOUSE

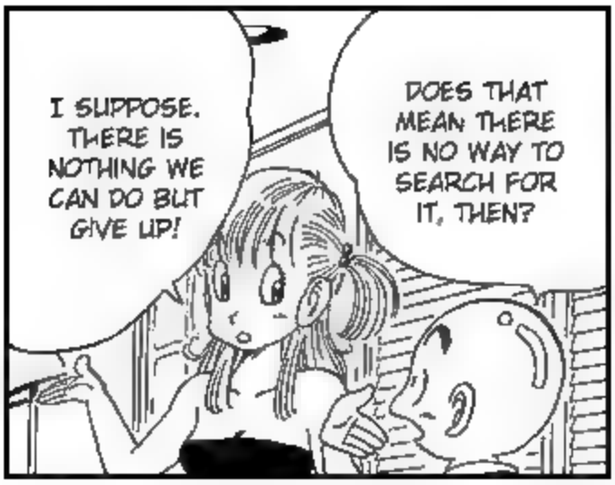
BUT THE LAST DRAGON-BALL WON'T SHOW UP!
NOT ONE PART OF IT IS BROKEN ...

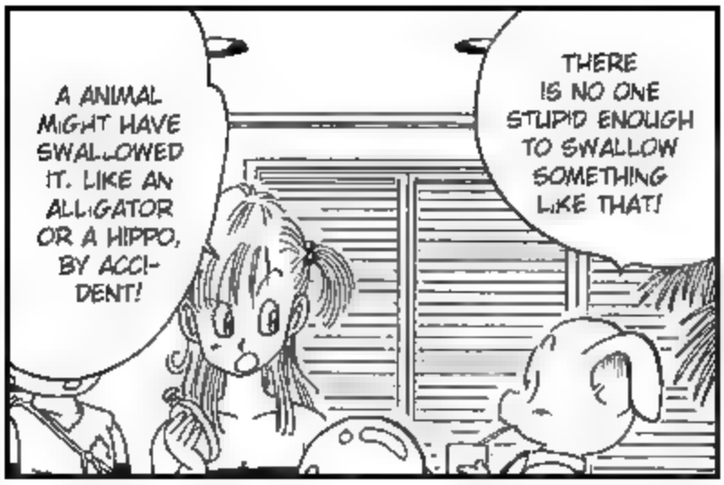
UNTIL SOME POINT, IT SHOWED ALL 7, THOUGH.


THERE'S NO WAY IT WOULD'VE FLOWN THAT FAR!
DO YOU THINK IT COULD'VE WENT FLY-ING INTO SPACE?


THAT SOMETHING MIGHT HAVE SWALLOWED THE DRAGONBALL .....
...WHICH MEANS .....


IF A DRAGON-BALL'S UNIQUE ELECTROMAGNETIC WAVES ARE SUR-ROUNDED BY A LIVING BEING, THEN THE RADAR WON'T CATCH IT.
THAT'S PROBABLY WHAT THIS MEANS.
SWAL-LOWED?! A DRAGON-BALL?!

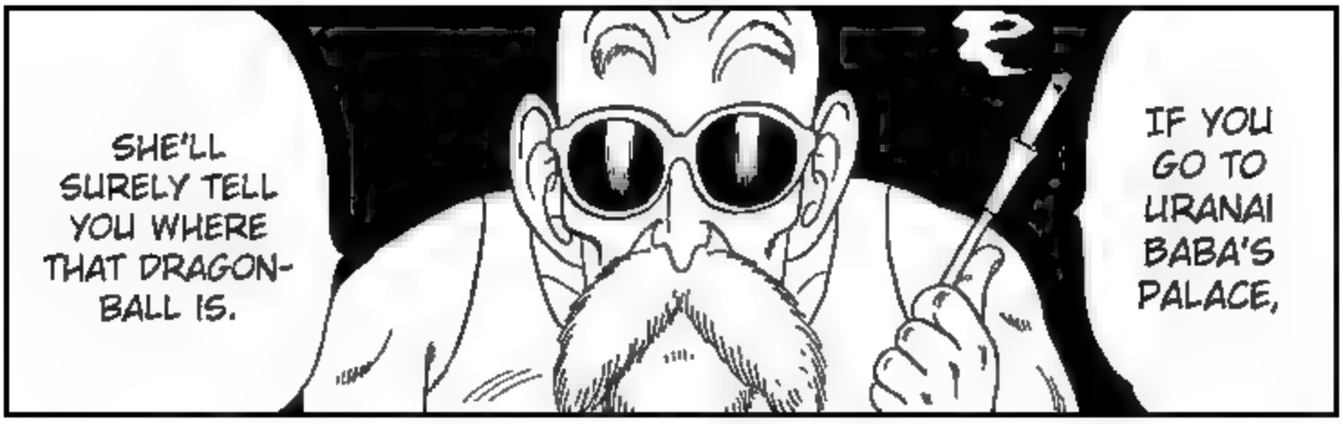

I SUPPOSE. THERE IS NOTHING WE CAN DO BUT GIVE UP!
DOES THAT MEAN THERE IS NO WAY TO SEARCH FOR IT, THEN?


A ANIMAL MIGHT HAVE SWALLOWED IT. LIKE AN ALLIGATOR OR A HIPPO, BY ACCI-DENT!
THERE IS NO ONE STUPID ENOUGH TO SWALLOW SOMETHING LIKE THAT!

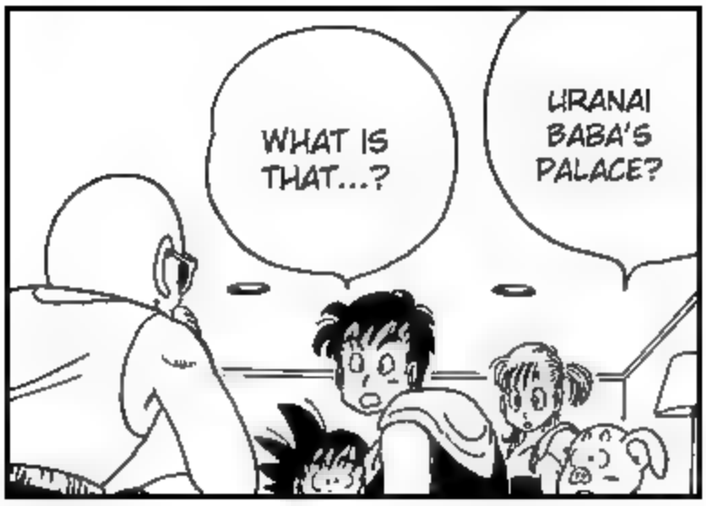
I WONDER IF IT'LL COME OUT IN ONE PIECE...
THAT'S A REALLY GROSS WAY TO PUT IT..
BUT IT MIGHT COME OUT IN SOME-THING'S SHIT!

RIGHT WHEN I FINALLY GOT 6...
WELL THIS STINKS .....

WHAT SHOULD I DO...
O-OH MAN...

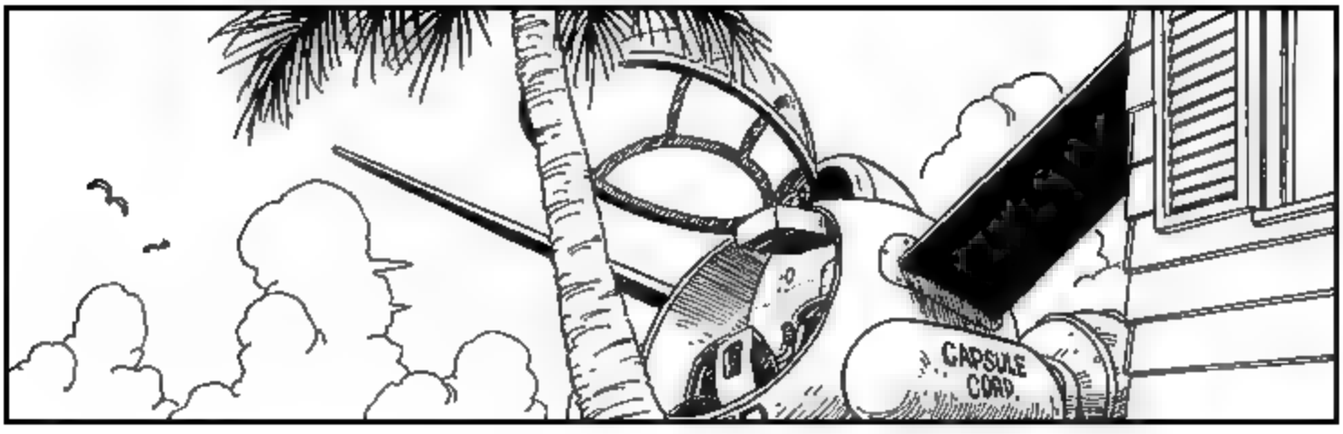

SHE'LL SURELY TELL YOU WHERE THAT DRAGON-BALL IS.
IF YOU GO TO URANAI BABA'S PALACE,

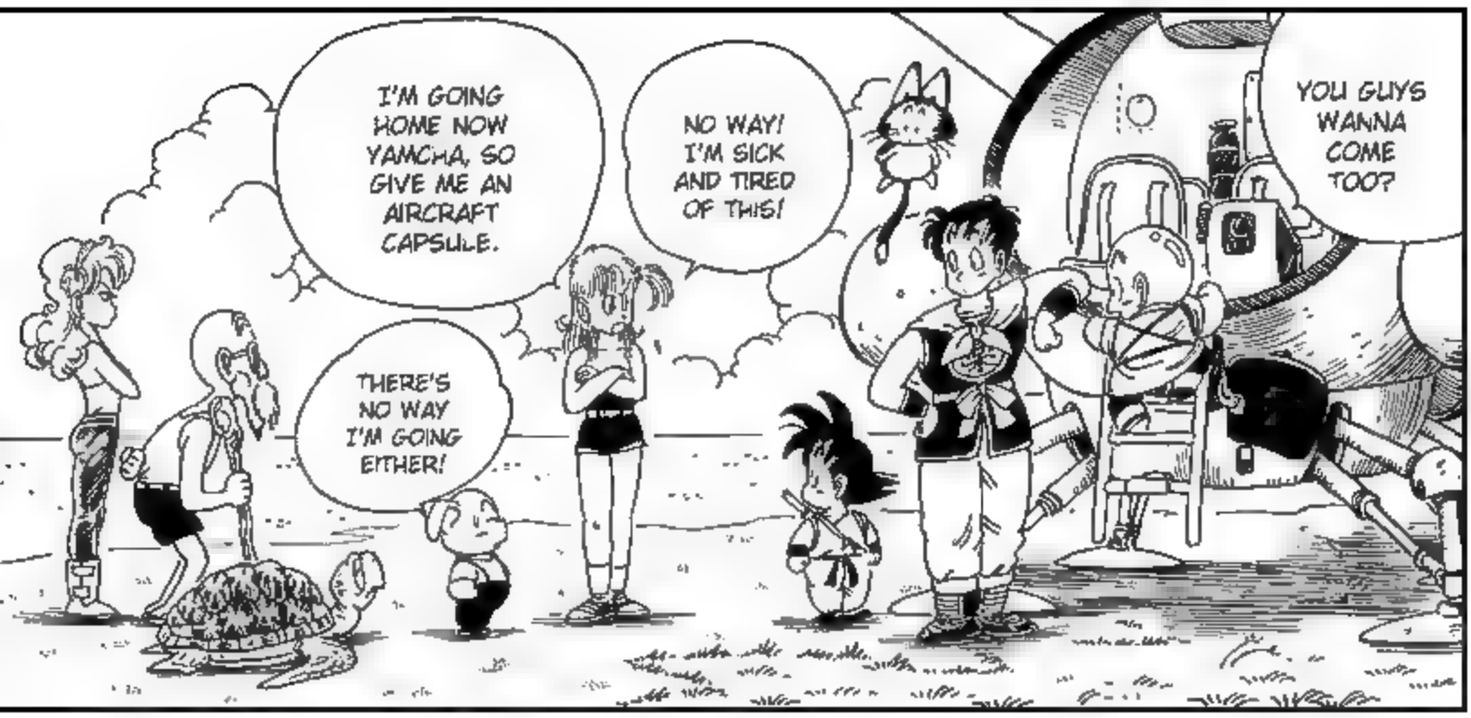
WHENEVER I CAN'T FIND SOMETHING, I ALWAYS GET URANAI BABA TO DIVINE IT'S WHEREABOUTS FOR ME. SHE'S ALWAYS ON THE MARK.

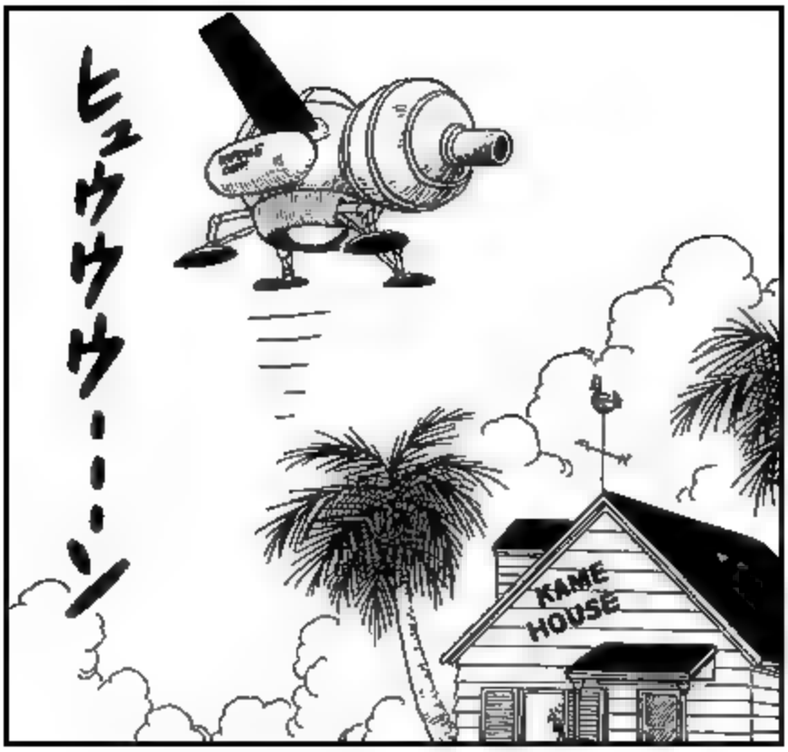

WHAT IS THAT...?
URANAI BABA'S PALACE?

DON'T WORRY, I GOT IT! I'LL GO WITH YOU!
LOOKING AT SOME PAPER WON'T HELP ME AT ALL!
ACCORDING TO THIS MAP ...UMM...MMM ...HERE, HERE!

WHERE IS THAT PLACE ?!
RE-ALLY ?!


CAPSULE CORP.

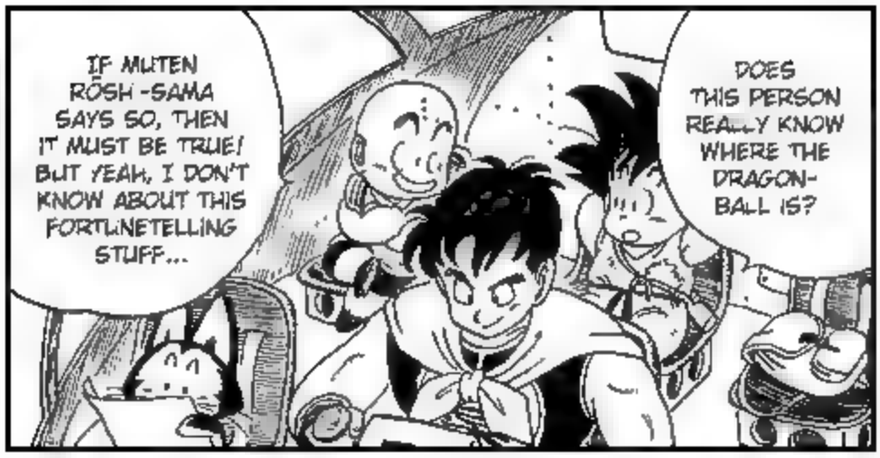


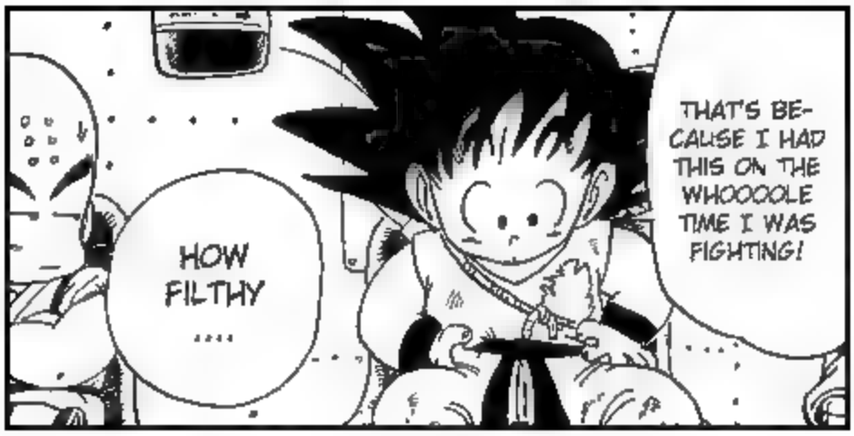


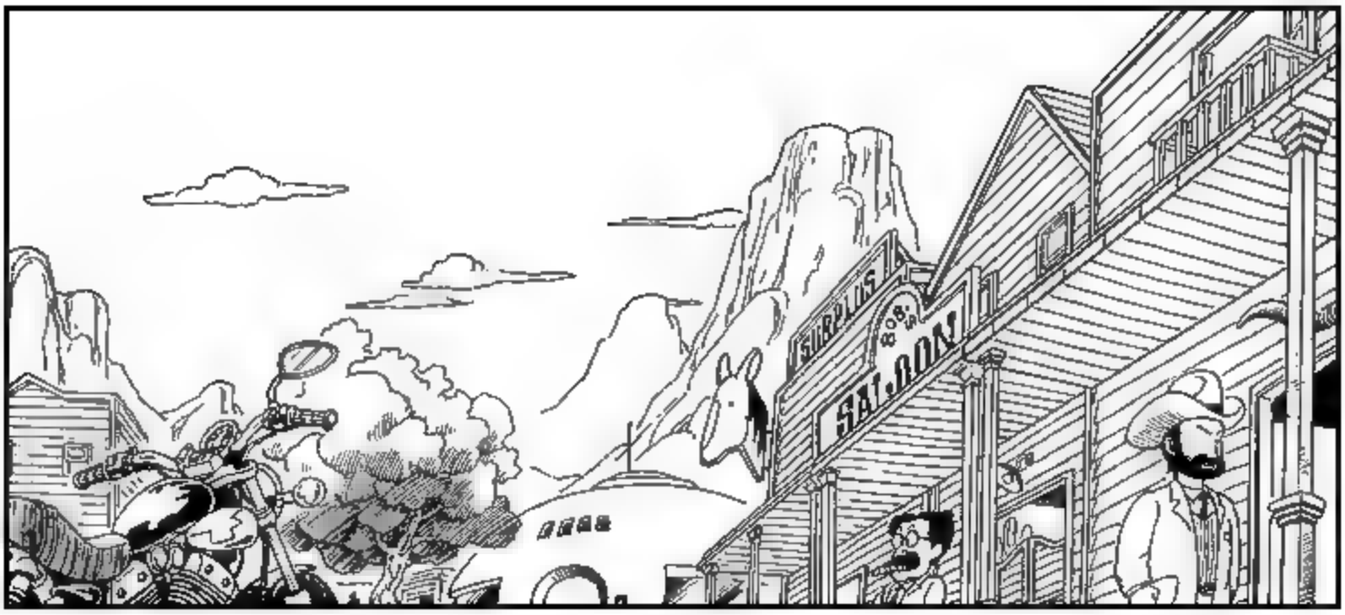
Next, #98: Uranai Baba

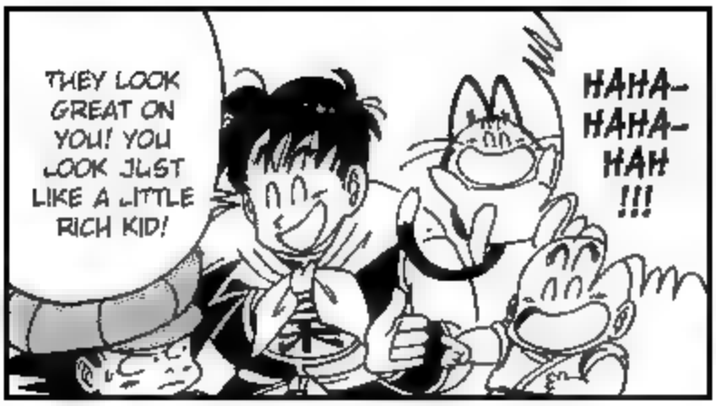
ドラゴンボール
DRAGON BALL

WHILE THE TEAM PONDERED OVER WHY THE SEVENTH DRAGON-BALL WOULD NOT SHOW UP ON THE RADAR, KAME SENNIN SPOKE UP: "GO TO URANAI BABA"...BUT WHO EXACTLY IS THIS FORTUNETELLER, WHO IS APPARENTLY CAPABLE OF DIVINING ANY OBJECT?!



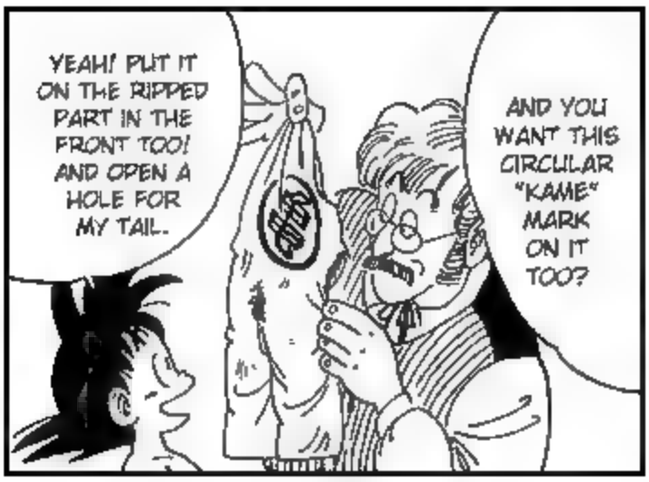


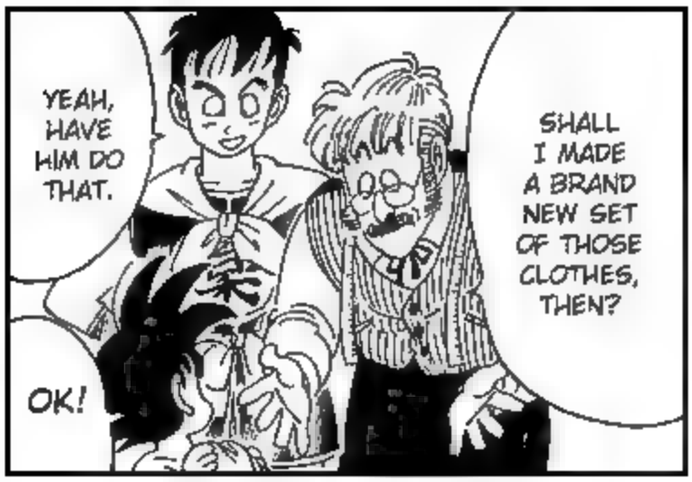

SURPLUS
BOB'S
SALOON


THEY LOOK GREAT ON YOU! YOU LOOK JUST LIKE A LITTLE RICH KID!
HAHA-HAHA-HAH !!!

THESE CLOTHES!
I DON'T LIKE

I'M FINE WITH WHAT I'VE BEEN WEARING UP UNTIL NOW.
WHAT SHALL IT BE ?

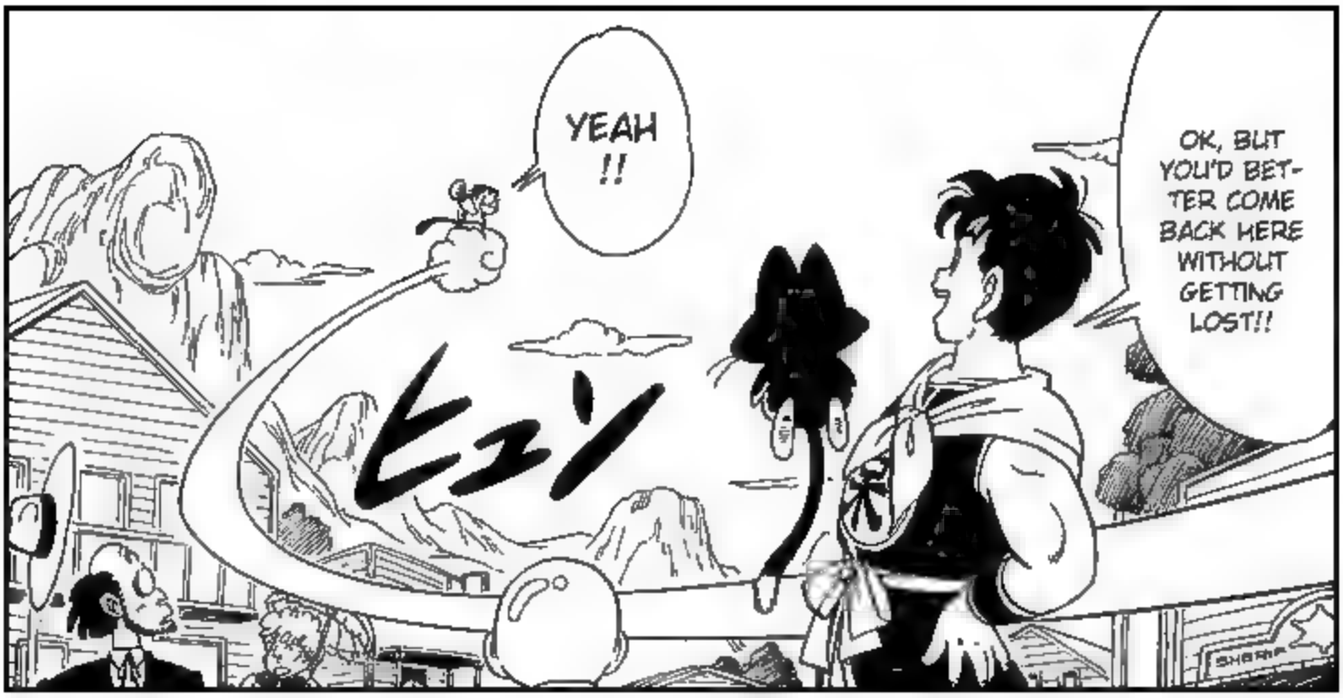

YEAH! PUT IT ON THE RIPPED PART IN THE FRONT TOO! AND OPEN A HOLE FOR MY TAIL.
AND YOU WANT THIS CIRCULAR "KAME" MARK ON IT TOO?

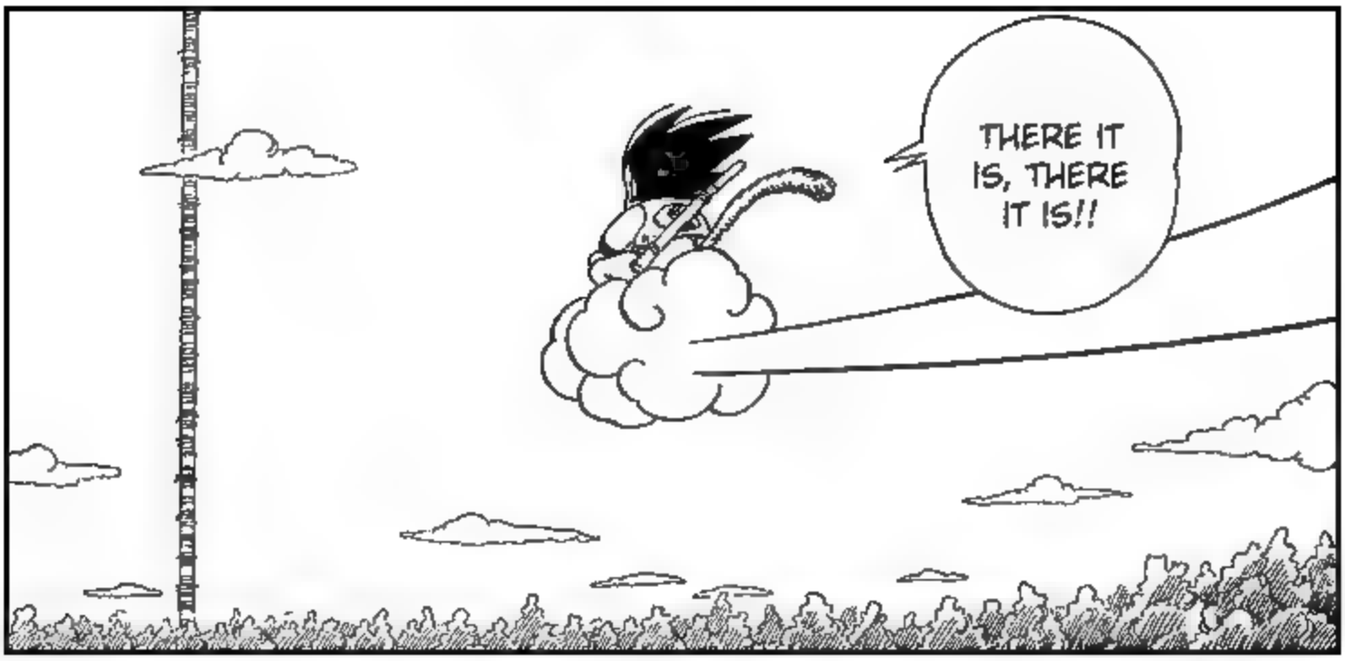

YEAH, HAVE HIM DO THAT.
SHALL I MADE A BRAND NEW SET OF THOSE CLOTHES, THEN?
OK!

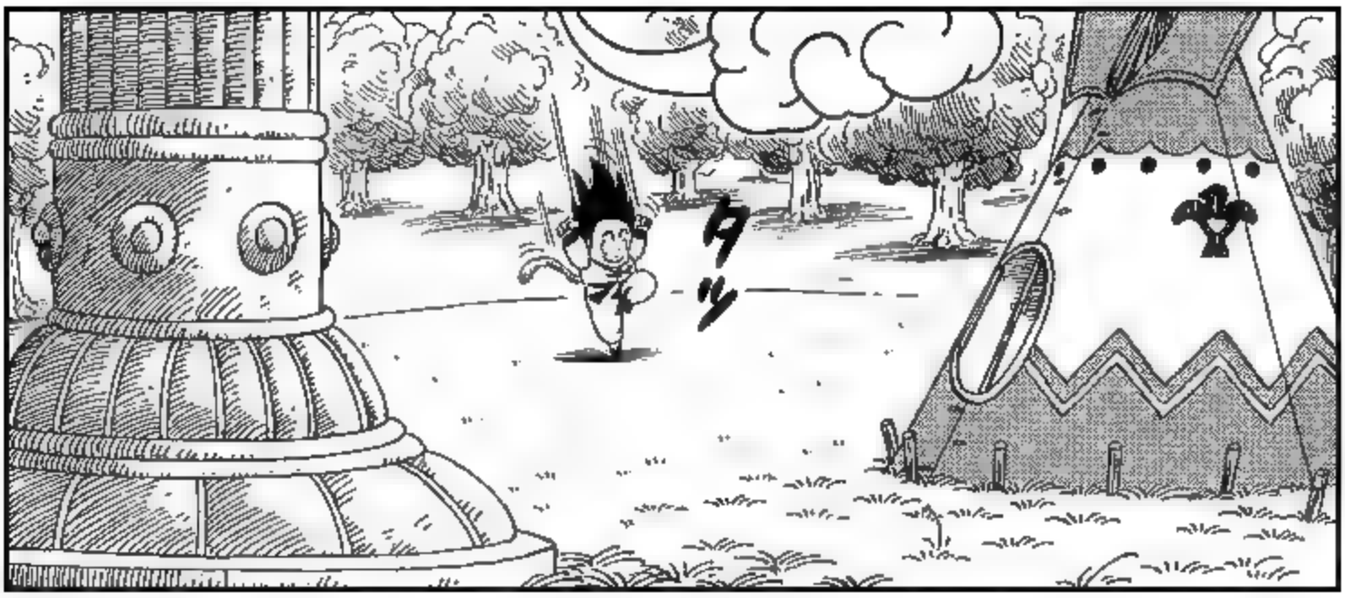
USE THE CHEAPEST FABRIC YOU HAVE GOT, OK?
GIVE ME ABOUT ONE HOUR.
THESE ARE SIMPLE CLOTHES, SO IT'LL DONE IN A JIFFY.

I'VE ALMOST GOT ALL THE DRAGONBALLS, AFTER ALL! UPA'S GONNA BE SO HAPPY!

OK, THEN I'LL GO BRING UPA HERE WHILE I HAVE THE TIME!
WANT TO GO INTO A COFFEE SHOP AND WAIT UNTIL THEY'RE DONE?
SURE!
WHAT SHOULD WE DO ?


YEAH !!
ヒュン
OK, BUT YOU'D BETTER COME BACK HERE WITHOUT GETTING LOST!!

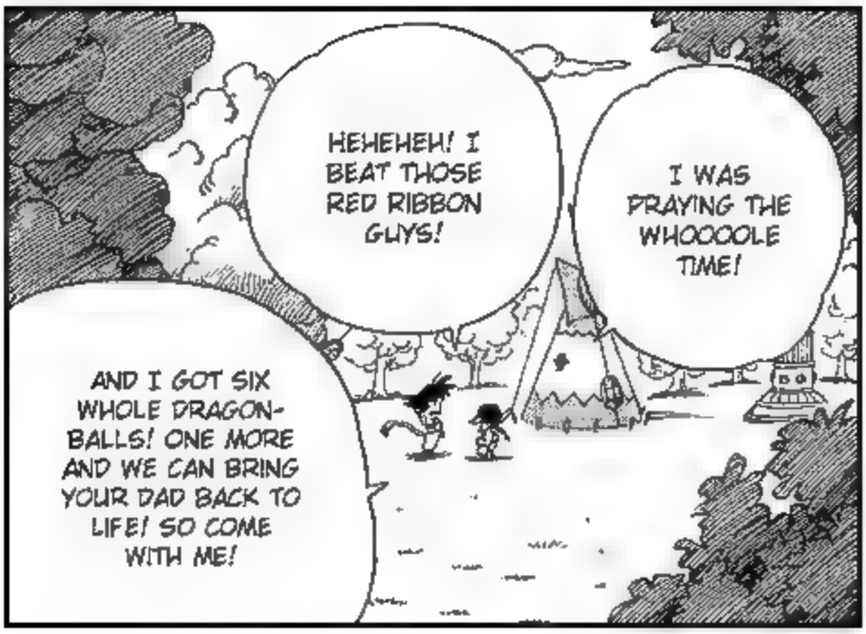

THERE IT IS, THERE IT IS!!



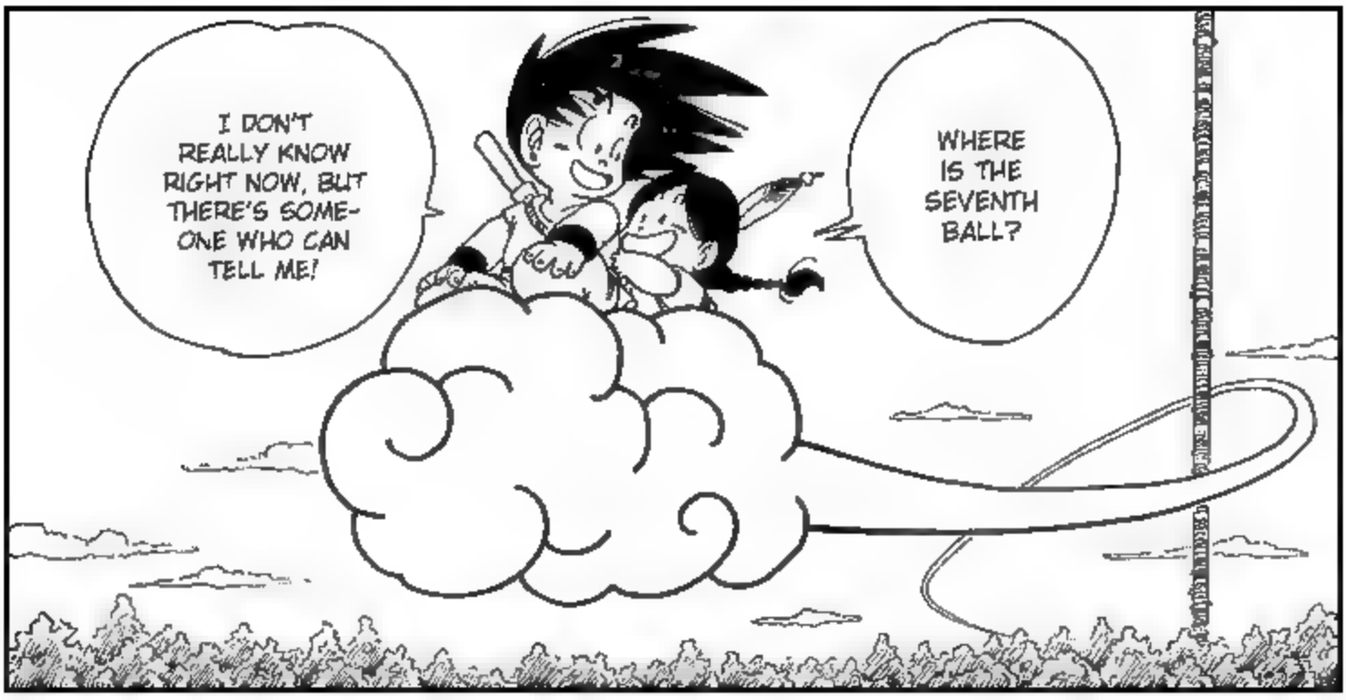
AHHHH!!! IT IS YOU, GOKŪ-SAAAAN !!

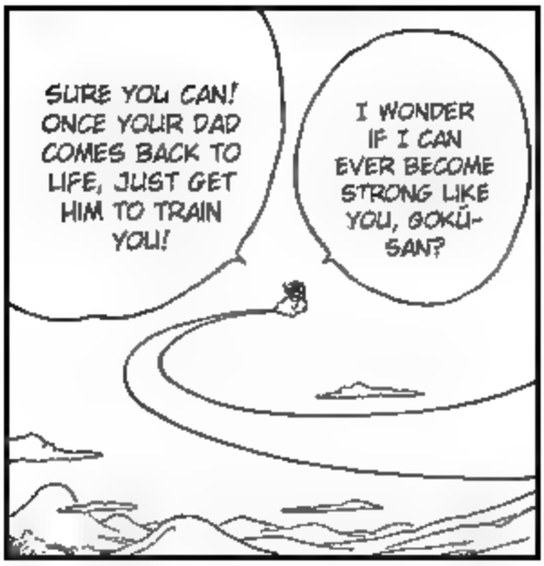
GOKŪ-SAN...?

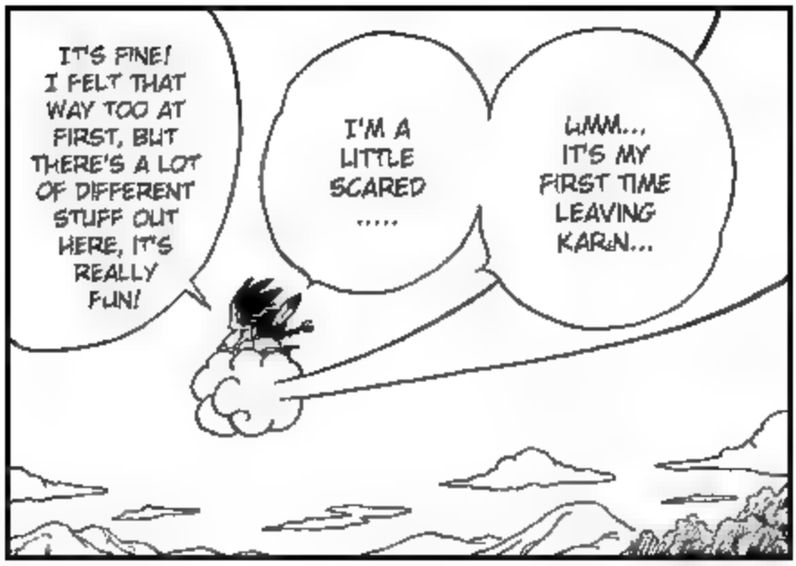
UPAAA-AAAA!! YOU HERE? I'M BAAAACK !!


HEHEHEH! I BEAT THOSE RED RIBBON GUYS!
I WAS PRAYING THE WHOOOOLE TIME!
AND I GOT SIX WHOLE DRAGON-BALLS! ONE MORE AND WE CAN BRING YOUR DAD BACK TO LIFE! SO COME WITH ME!

YOU THINK I'D DIE?
I'M SO GLAAAD!! YOU'RE ALIVE!!


I DON'T REALLY KNOW RIGHT NOW, BUT THERE'S SOME-ONE WHO CAN TELL ME!
WHERE IS THE SEVENTH BALL?


SURE YOU CAN! ONCE YOUR DAD COMES BACK TO LIFE, JUST GET HIM TO TRAIN YOU!
I WONDER IF I CAN EVER BECOME STRONG LIKE YOU, GOKŪ-SAN?


IT'S FINE! I FELT THAT WAY TOO AT FIRST, BUT THERE'S A LOT OF DIFFERENT STUFF OUT HERE, IT'S REALLY FUN!
I'M A LITTLE SCARED .....
UMM... IT'S MY FIRST TIME LEAVING KARIN...

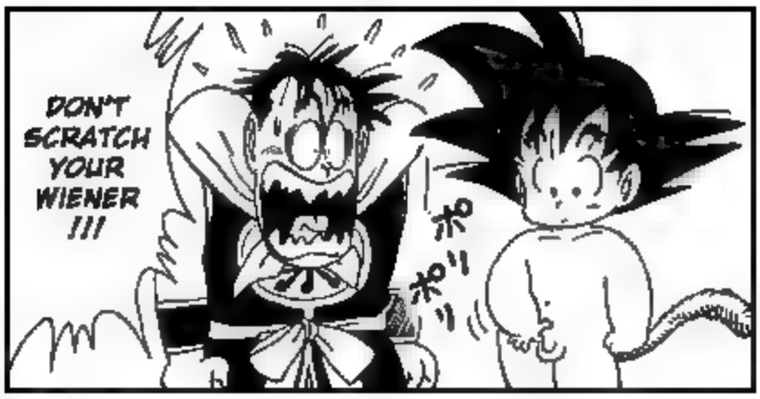
THAT'S A PRETTY CUTE GIRL... ...

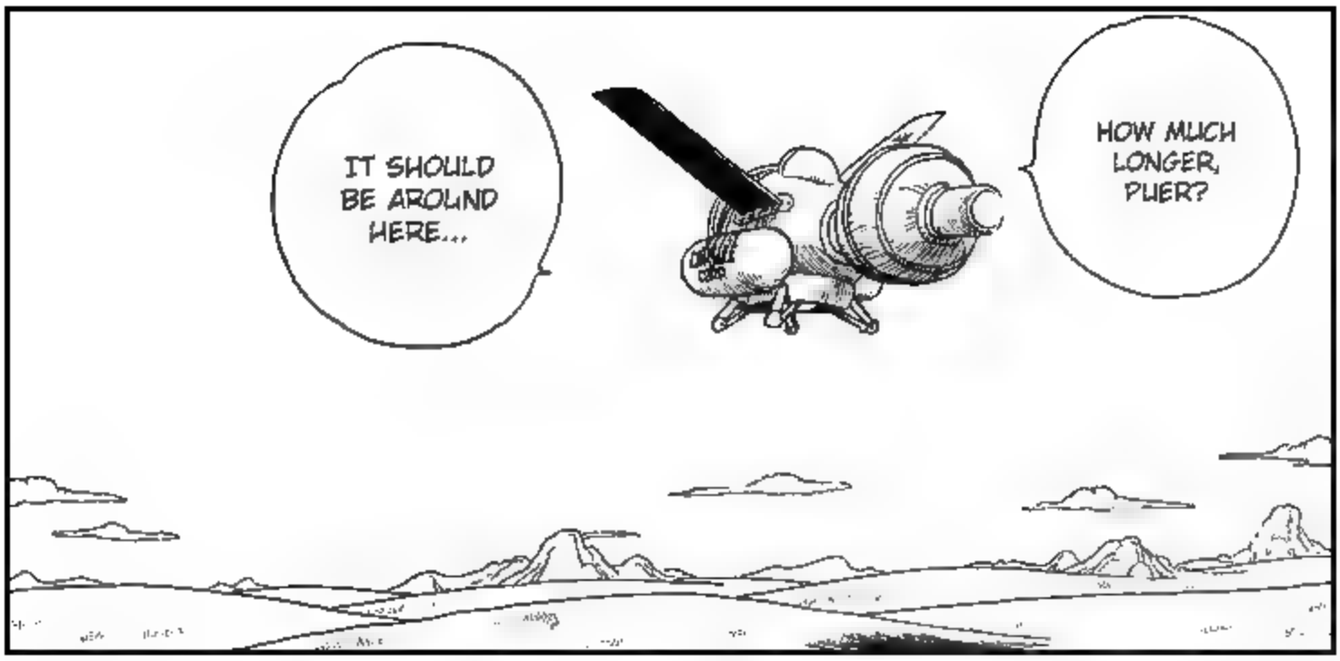
YES!
YOU'RE A BOY, AREN'T YOU?

YOUR CLOTHES ARE DONE, GOKŪ.
H-HELLO... HEHEH!
N-NICE TO MEET YOU.
THIS IS UPA!
I'M PUER.

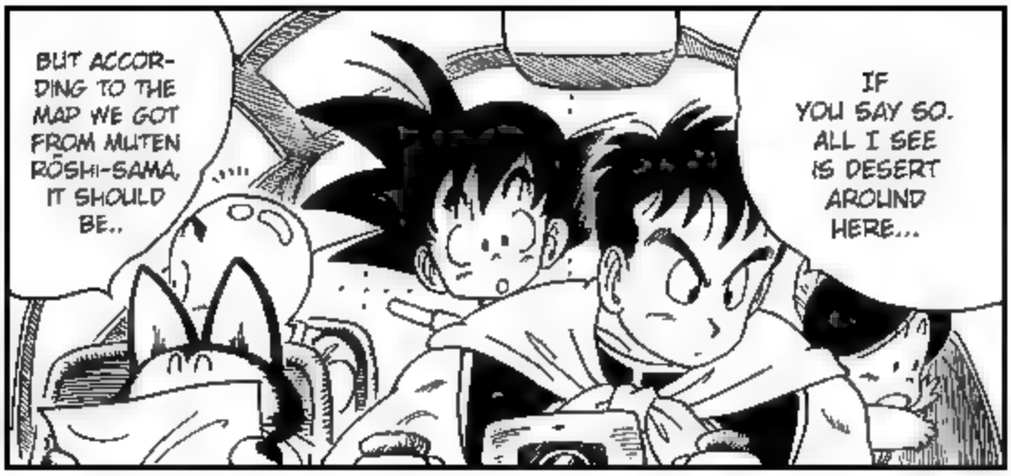
Y-YOU'RE NOT GONNA CHANGE HERE, ARE YOU...?
HOHOHO!
LATELY I'VE BEEN ABLE TO TELL BOYS AND GIRLS APART BETTER THAN YOU, HUH?!
O-OH, HE'S A GUY...?
TCH!

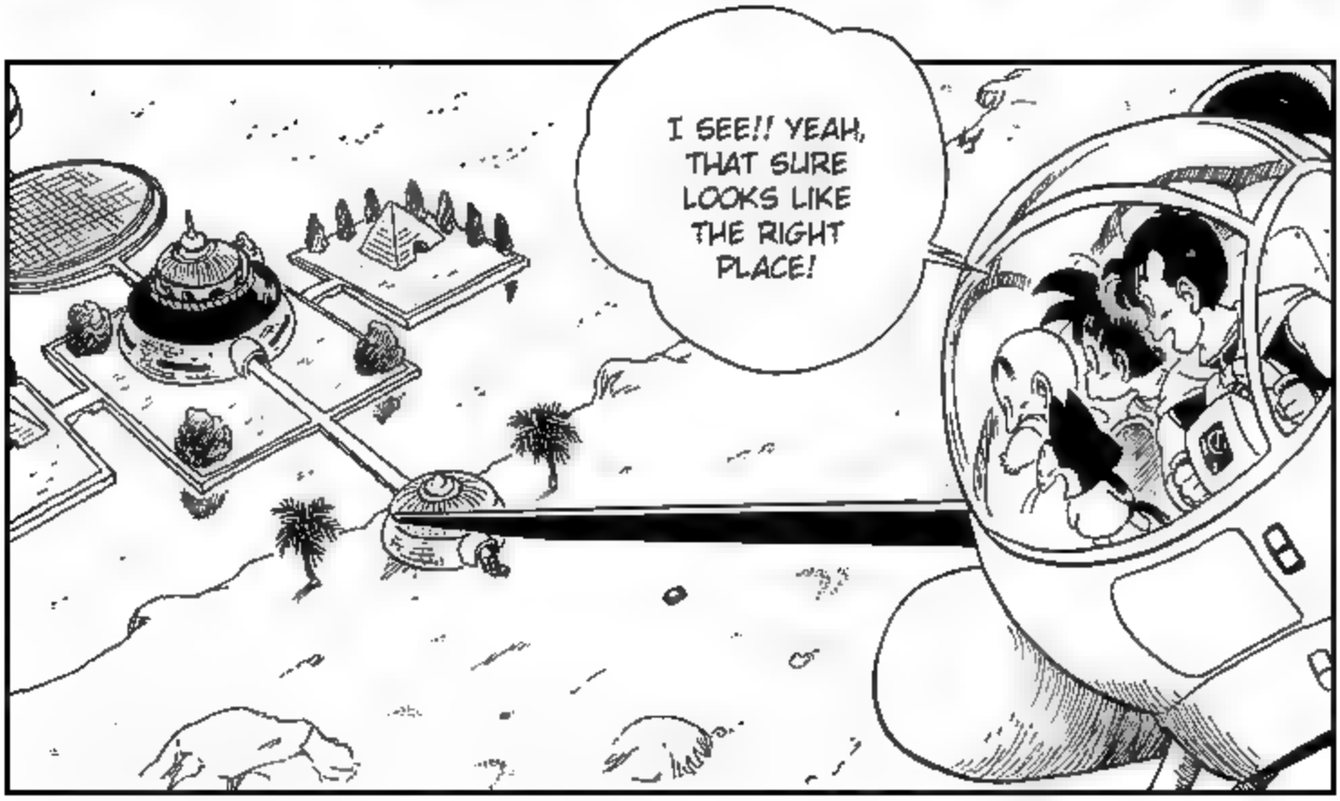
I GOT NEW SHOES TOO!
HE-HEH!!
THANK YOU, YAM--CHA!!

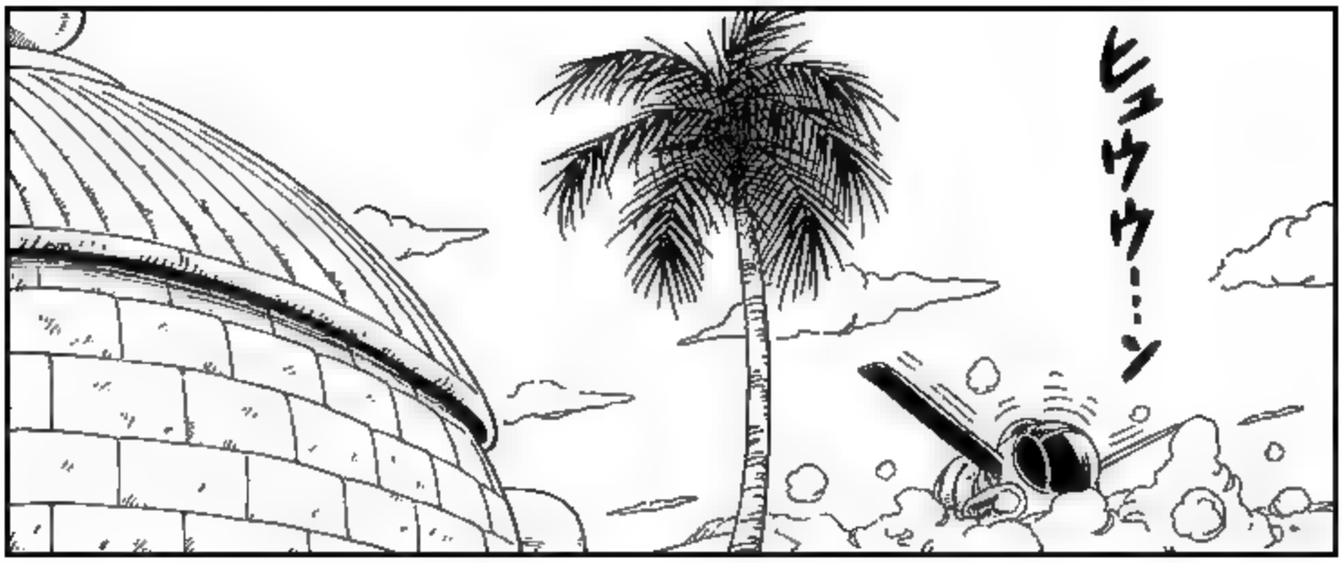

DON'T SCRATCH YOUR WIENER!!!
ポリ ポリ

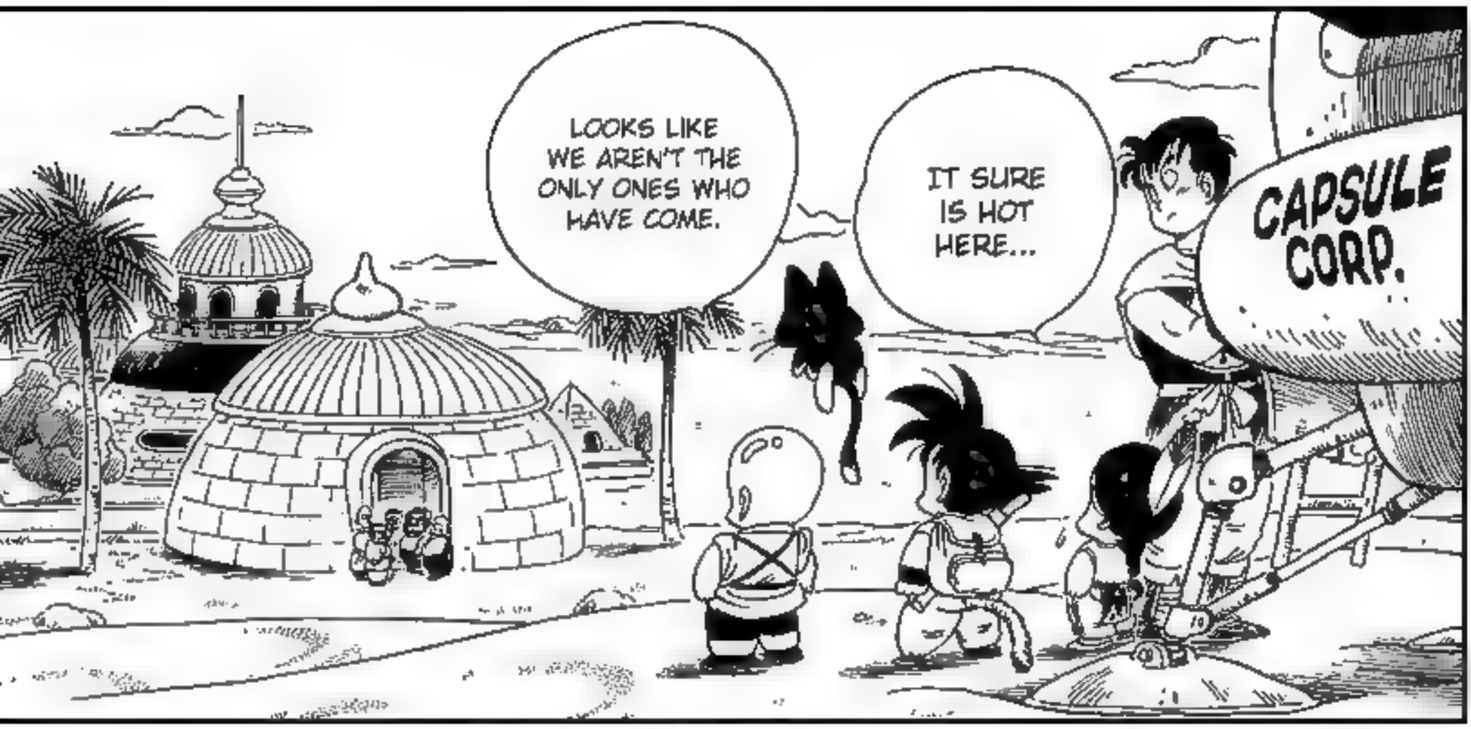

IT SHOULD BE AROUND HERE...
HOW MUCH LONGER, PUER?

THERE'S A BUILDING OVER BY THAT LAKE! THAT MUST BE IT!

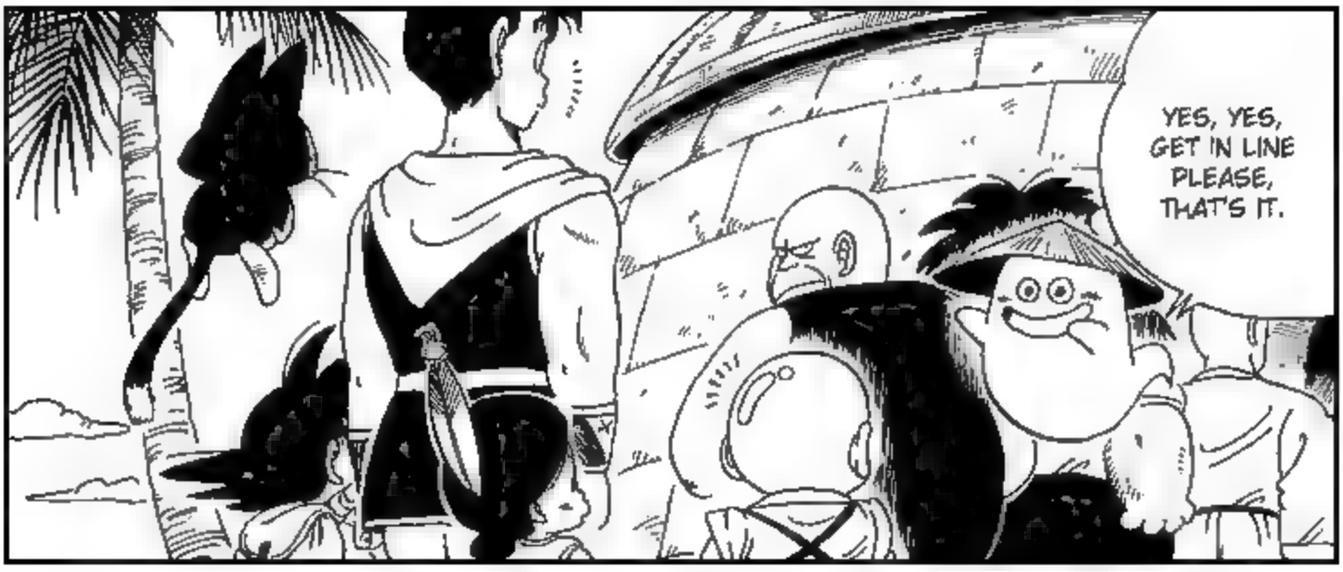

BUT ACCORDING TO THE MAP WE GOT FROM MUTEN RŌSHI-SAMA, IT SHOULD BE..
IF YOU SAY SO. ALL I SEE IS DESERT AROUND HERE...


I SEE!! YEAH, THAT SURE LOOKS LIKE THE RIGHT PLACE!

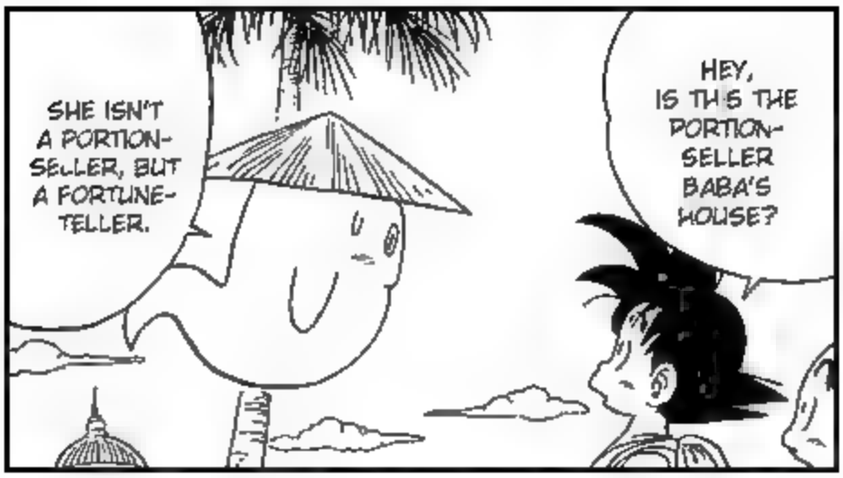

ヒュウウ…ン


LOOKS LIKE WE AREN'T THE ONLY ONES WHO HAVE COME.
IT SURE IS HOT HERE...
CAPSULE CORP.

ジロリ
UMMM
TL: GLARE


YES, YES, GET IN LINE PLEASE, THAT'S IT.

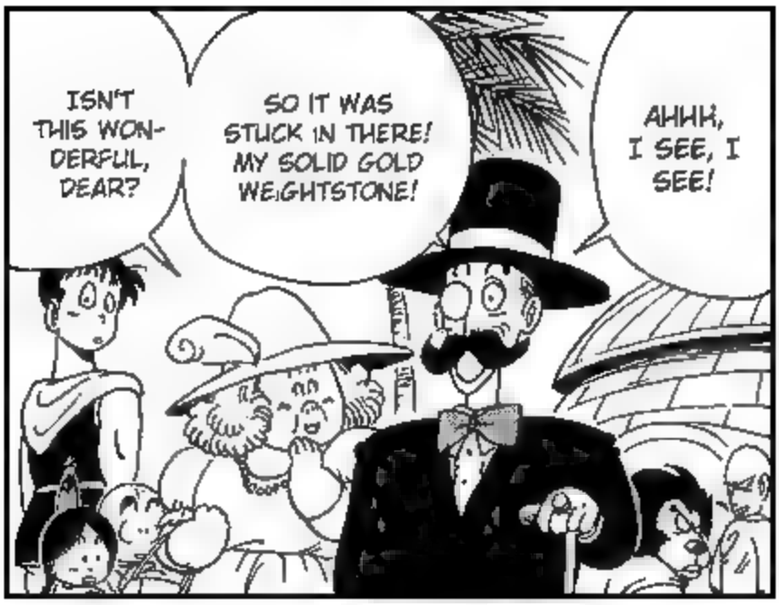
ARE YOU FIVE ALL TOGETHER ?
EH? W-WELL YEAH, BUT...


SHE ISN'T A PORTION-SELLER, BUT A FORTUNE-TELLER.
HEY, IS THIS THE PORTION-SELLER BABA'S HOUSE?

WELL THEN, WHEN YOUR TURN COMES UP, YOU WILL BE CALLED.
WEIRDO...

IS THAT SOOOO?
HEH HEH HEEE-EEH!
I SEEE!

THERE ARE MOSTLY BUFF GUYS LINED UP HERE...
DON'T YOU FIND IT STRANGE ....?

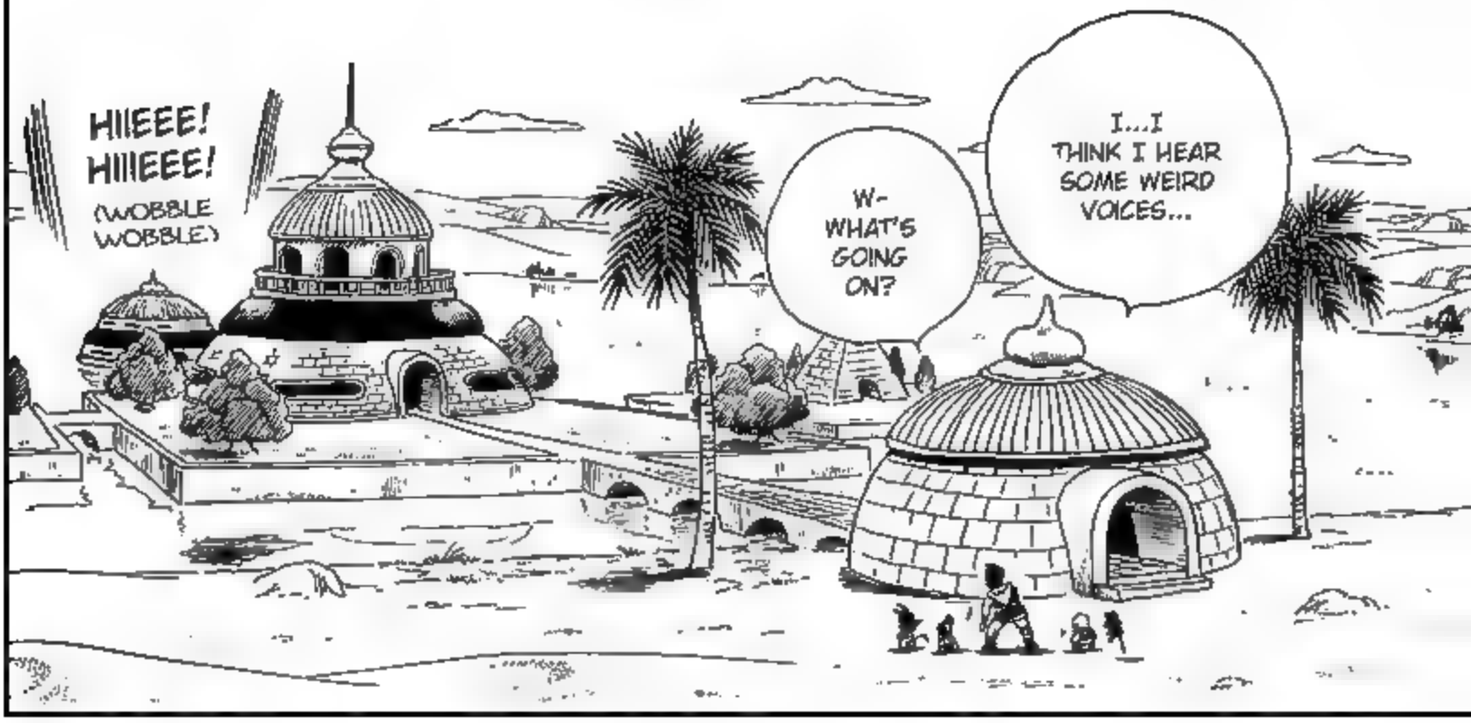

ISN'T THIS WONDERFUL, DEAR?
SO IT WAS STUCK IN THERE! MY SOLID GOLD WEIGHTSTONE!
AHHH, I SEE, I SEE!

HEY, DON'T SCARE ME LIKE THAT! IT MUST JUST BE ANOTHER GROUP OF FIVE FRIENDS FROM SOME DOJO.

ALRIIIIGHT, HERE WE GO! YEAH!!
NEXT, PLEASE!

HMMM.
LOOK, IT'S NOT ALL BUFF GUYS!
ta-----y

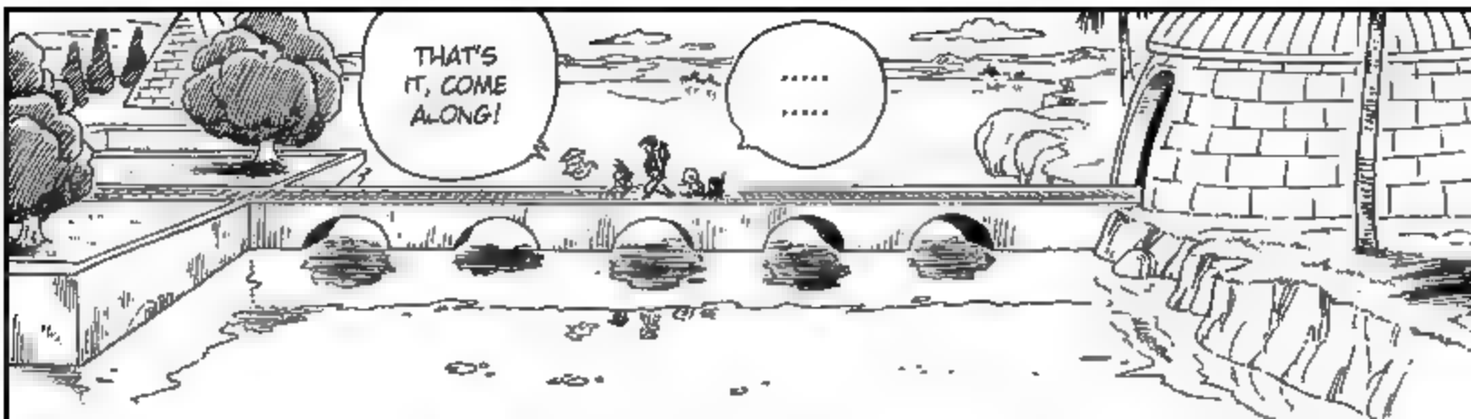
THERE REALLY IS SOMETHING SUSPICIOUS ABOUT THIS PLACE!
....
...T...THOSE GUYS SEEMED REALLY PUMPED UP.....


HIIEEE! HIIEEE! (WOBBLE WOBBLE)
W-WHAT'S GOING ON?
I...I THINK I HEAR SOME WEIRD VOICES...

GYO-GYOHHH !!
PLEASE COME AGAIN!
TOO BAD!
よろよろ
ひ〜〜っ ひ〜〜っ

HEH HEH HEEE-EEH!
WH-WHAT HAPPENED TO THOSE GUYS WHO JUST PASSED BY?

WH... WHAT WAS THAT ?
NEXT PLEAA-ASE!


THAT'S IT, COME ALONG!
....

YAMCHA-SAMA!

NOW! PLEASE GO INSIDE.

Y-YOU COWARD .....

I...I'M SCARED .....

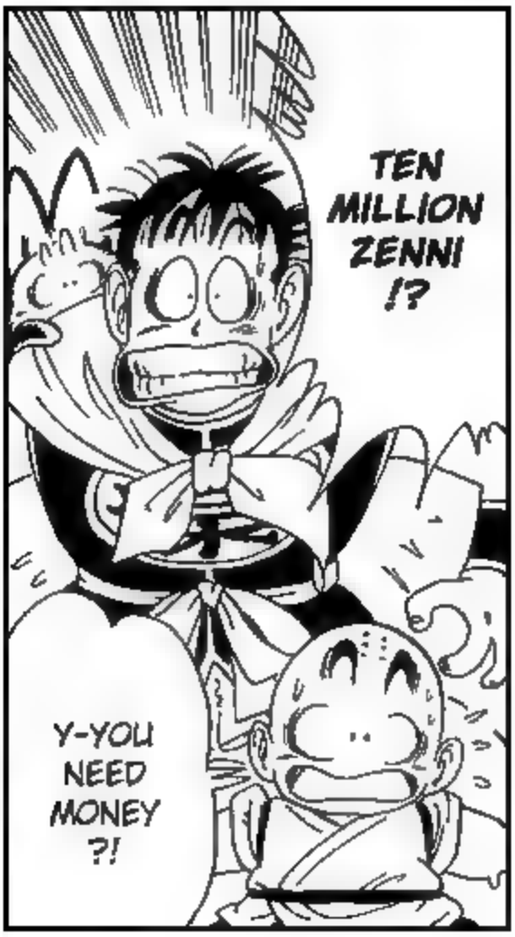
HOI.

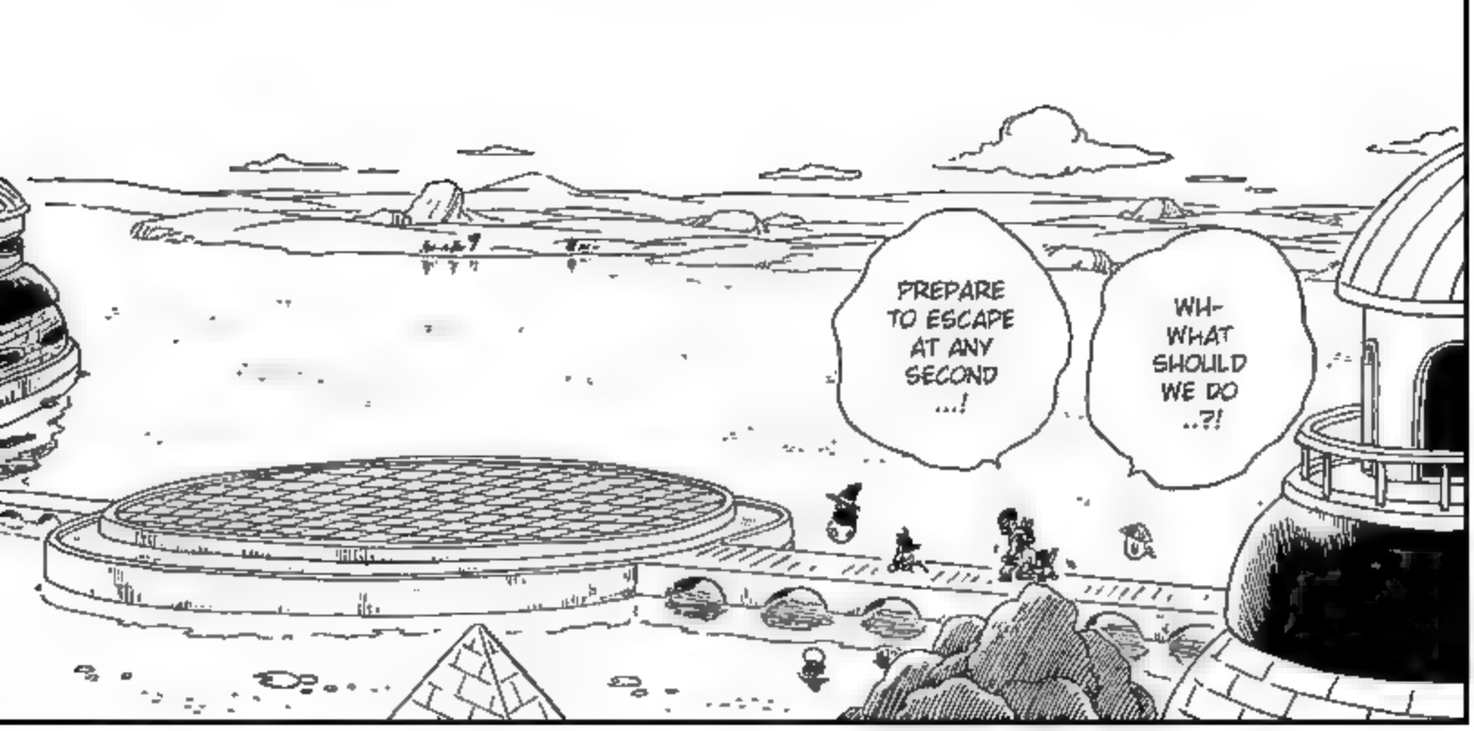
I HAVE BROUGHT THEEEM!

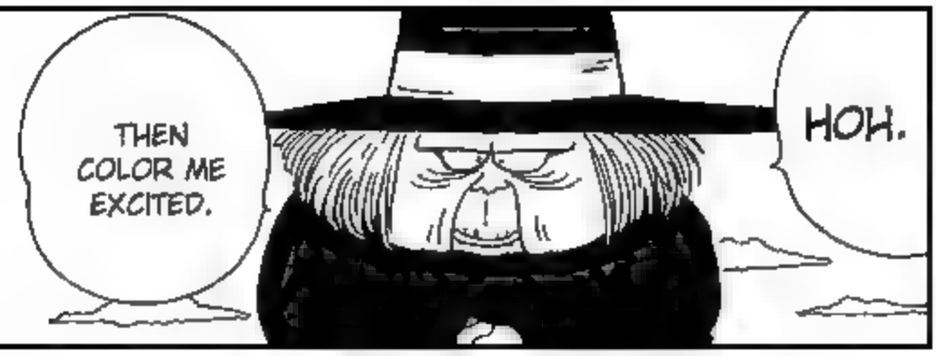
ANOTHER BUNCH OF YOUNG'UNS .....

OH MY.

T/N: URANAI MEANS FORTUNETELLER. SINCE IT'S A PLAY ON WORDS, I TRANSLATED IT HERE. BABA MEANS GRANNY BTW





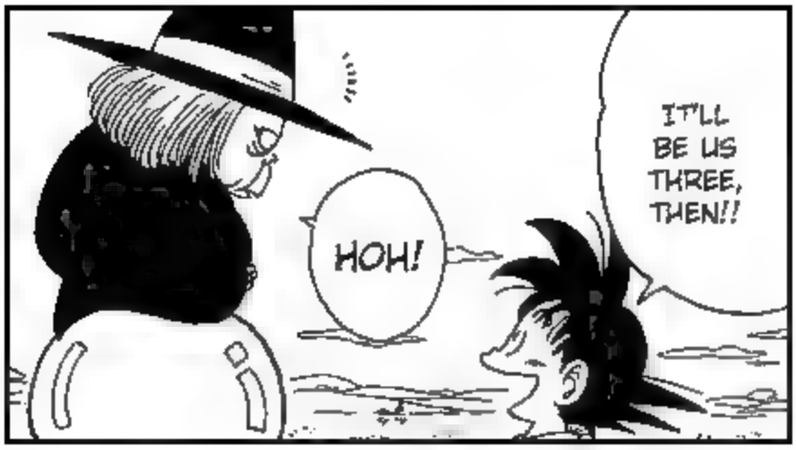


Next, #99: Five Warriors

ドラゴンボール
DRAGON BALL

YES...BUT YOU ARE ALL JUST A BUNCH OF CHILDREN. THERE'S NO WAY YOU'LL WIN. YOU SHOULD JUST GIVE UP HERE.

SO IF WE JUST FIGHT YOUR FIVE FIGHTERS IN ORDER AND WIN, THEN YOU'LL GIVE US A FORTUNE FOR FREE?!

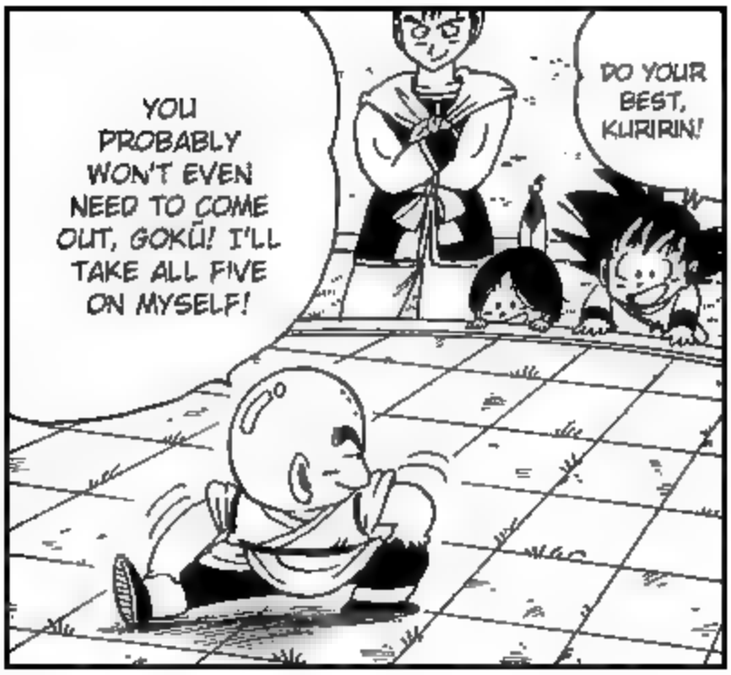


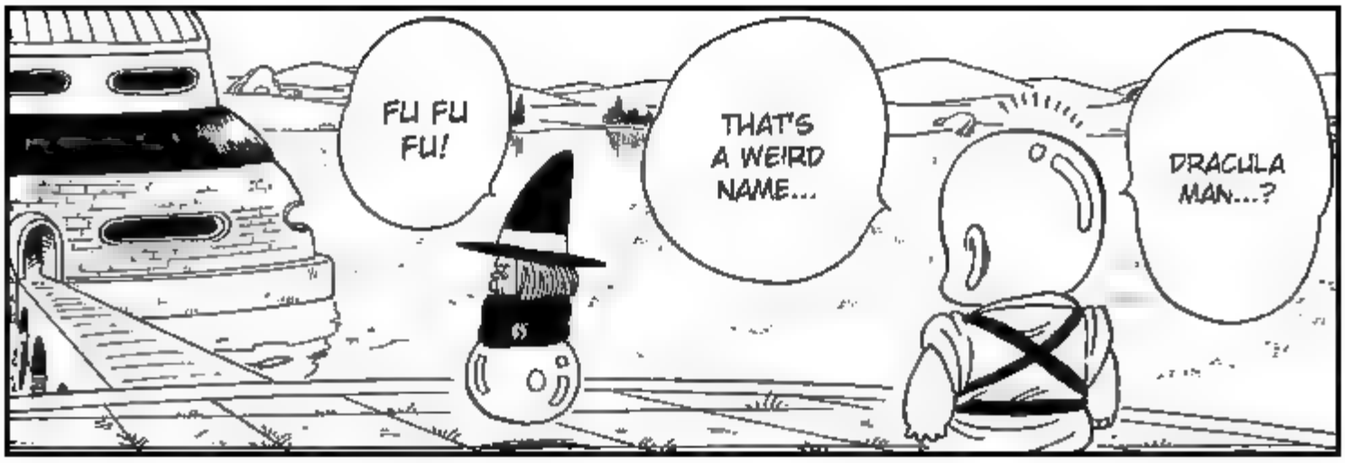
THERE ARE NONE. IF YOU GIVE UP OR FALL INTO THE LAKE, YOU LOSE.
WHAT ARE THE RULES?
FU FU FU! POOR LADY, YOU DON'T KNOW WHAT YOU'RE GETTING INTO!

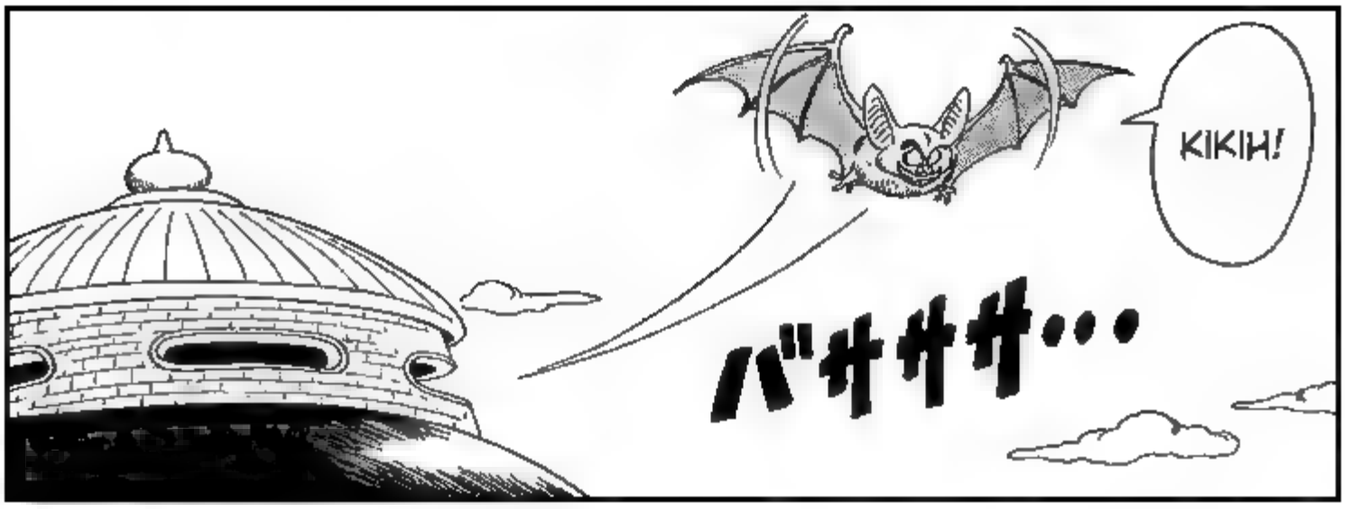
I WILL !!
ずいっ

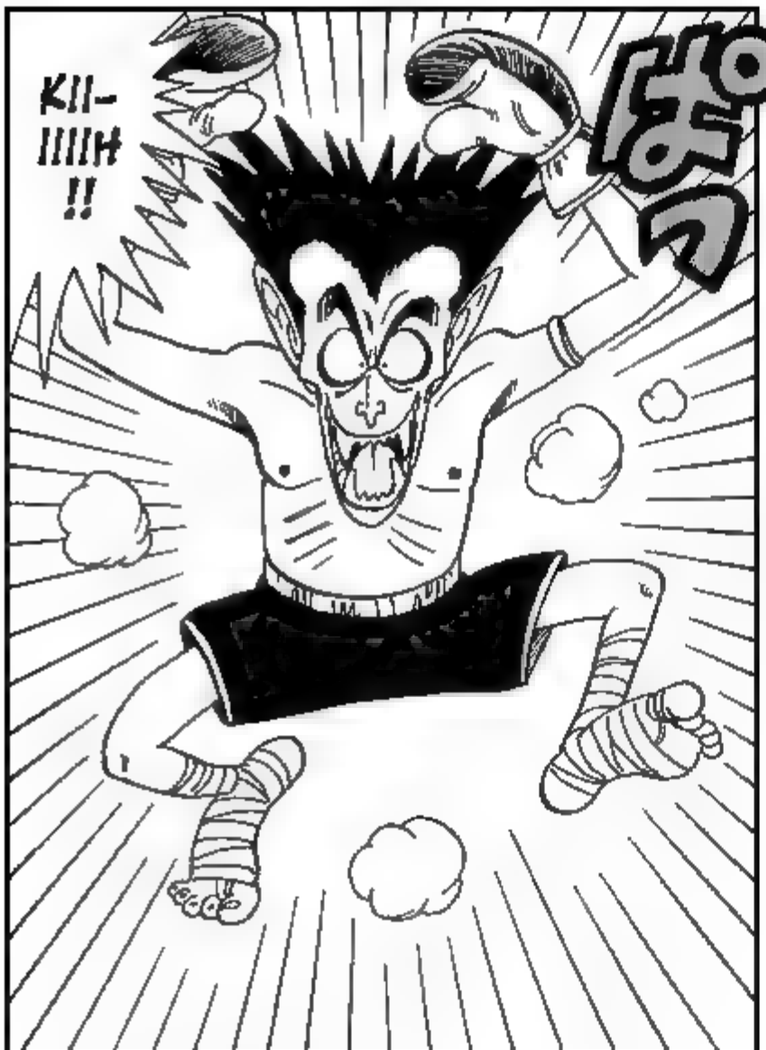
WHO WILL GO FIRST?
NOW, LET'S BEGIN.

DRACULA MAN, COME OUT!
THIS BRINGS BACK MEMORIES OF THE TENKA-ICHI BUDŌKAI!

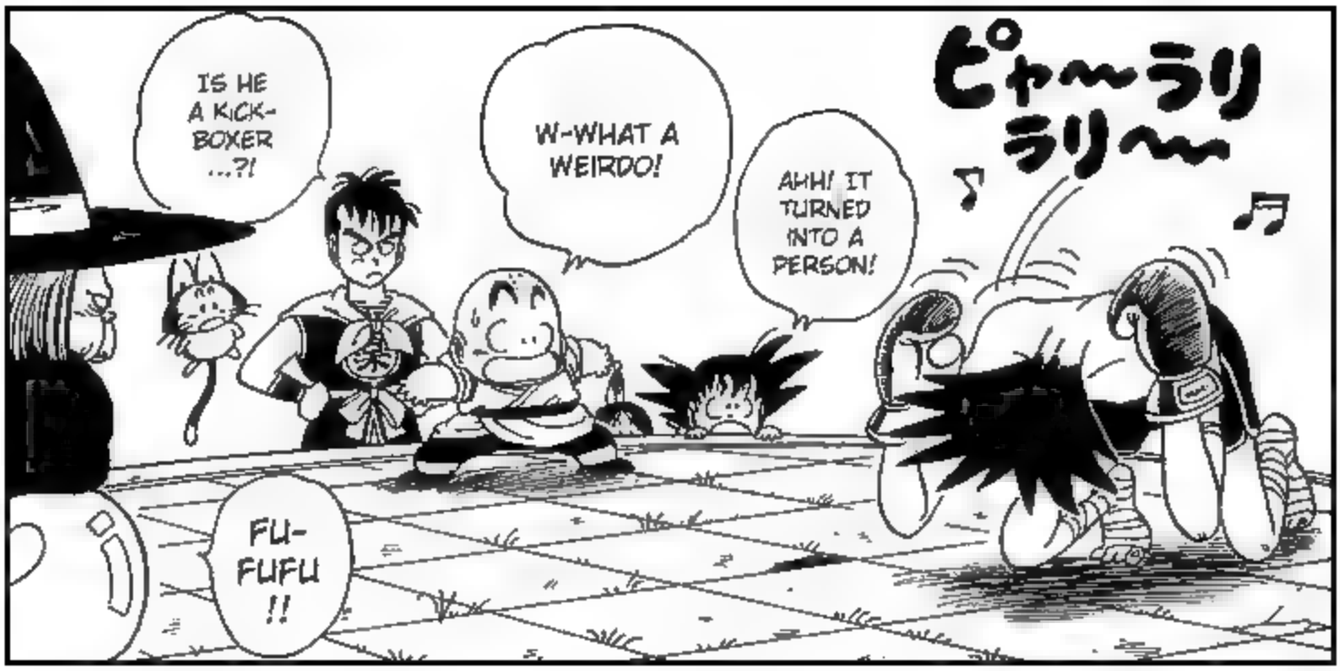

YOU PROBABLY WON'T EVEN NEED TO COME OUT, GOKŪ! I'LL TAKE ALL FIVE ON MYSELF!
DO YOUR BEST, KURIRIN!


FU FU FU!
THAT'S A WEIRD NAME...
DRACULA MAN...?


KIKIH!
バサササ・・・


KII-IIIIH!!
ぱっ

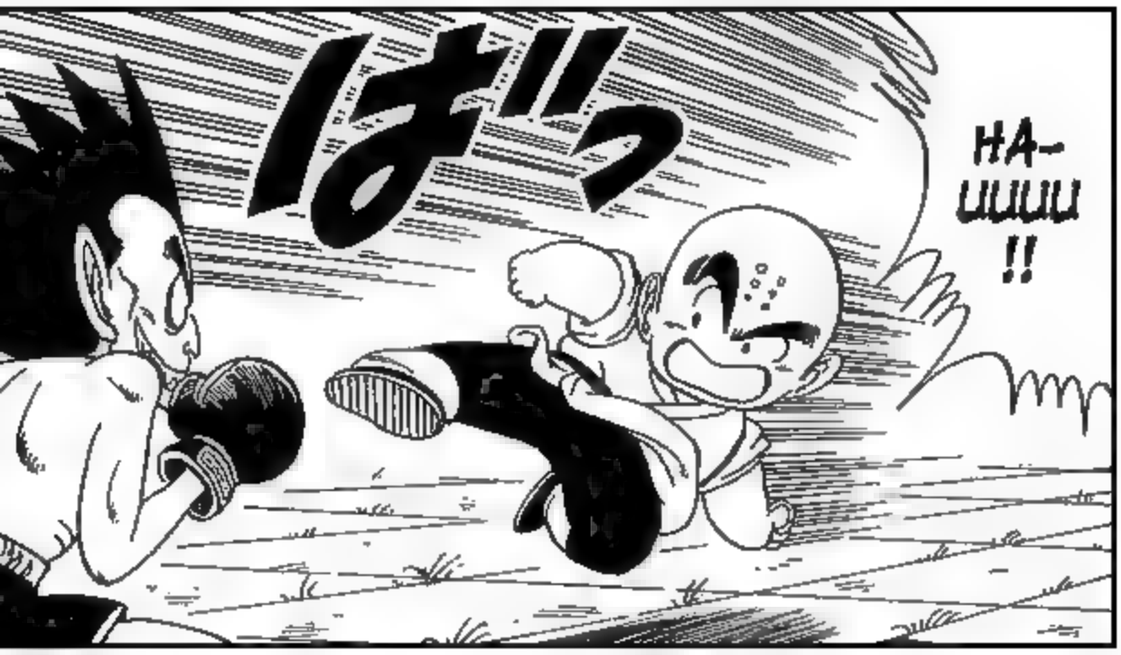
バタ バタ
WHAT? IT'S JUST A BAT!
?
I'M SUPPOSED TO FIGHT THIS?


IS HE A KICK-BOXER ...?!
W-WHAT A WEIRDO!
AHH! IT TURNED INTO A PERSON!
ぴゃ〜ぅりぅりぅり〜
FU-FUFU !!

OK! BEGIN THE BATTLE !!!

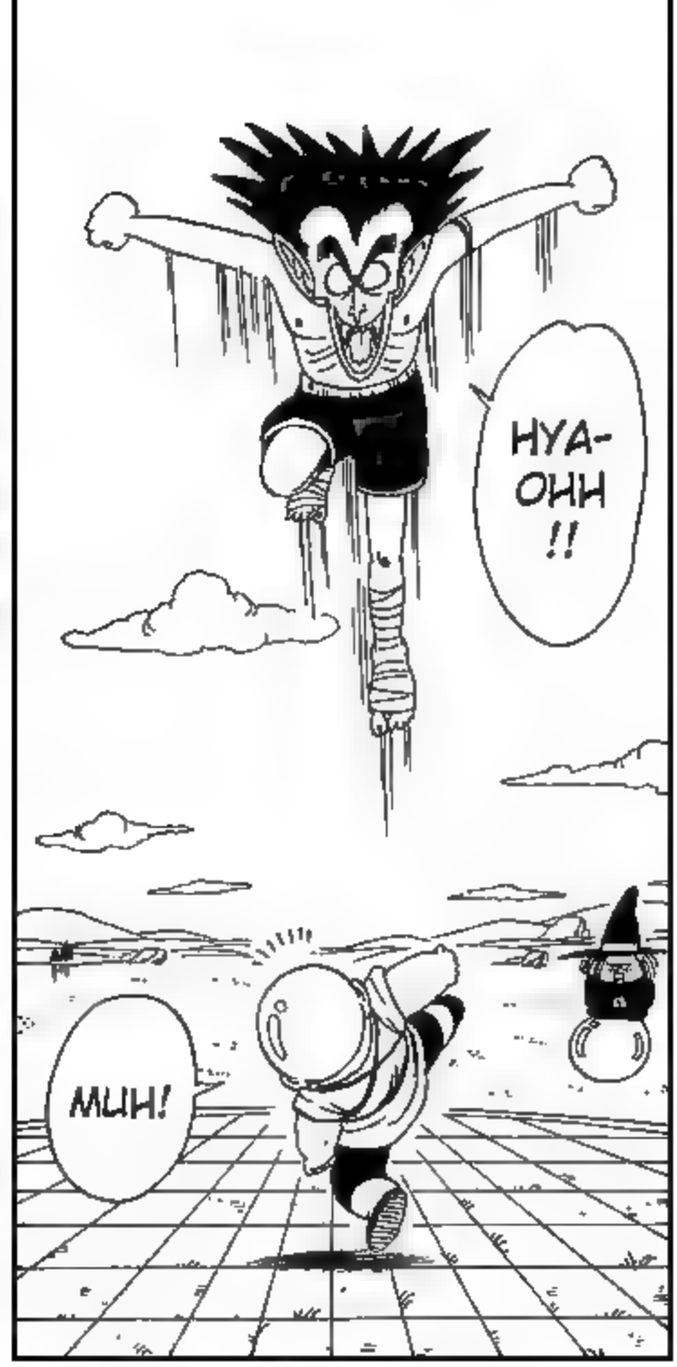
HE LOOKS PRETTY WEAK!
HMPH!

KI-KIKI !!

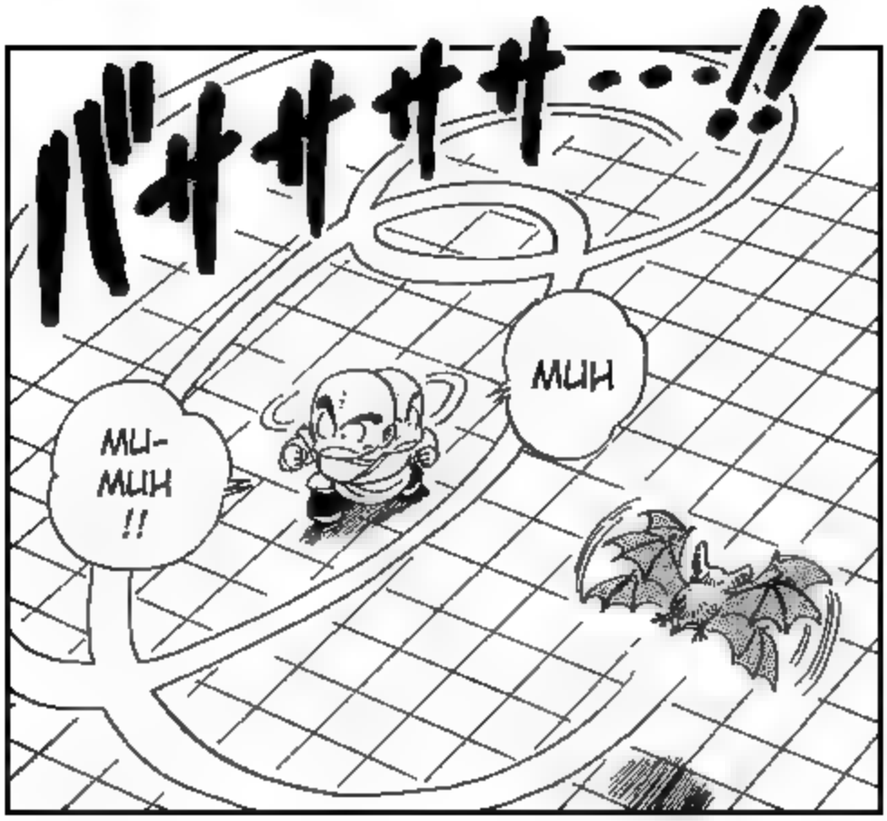

ばりっ
HA-UUUU !!

I'LL JUST BEGIN LIGHTLY TO SEE WHAT HE'S GOT.

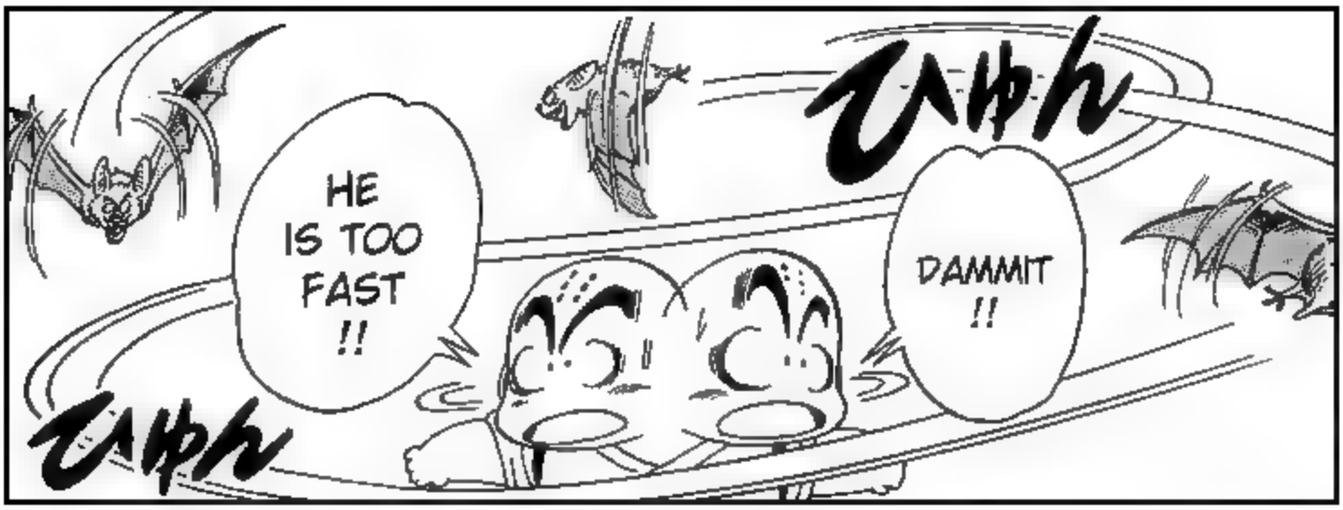
ぱっ


HYA-OHH !!
MUH!

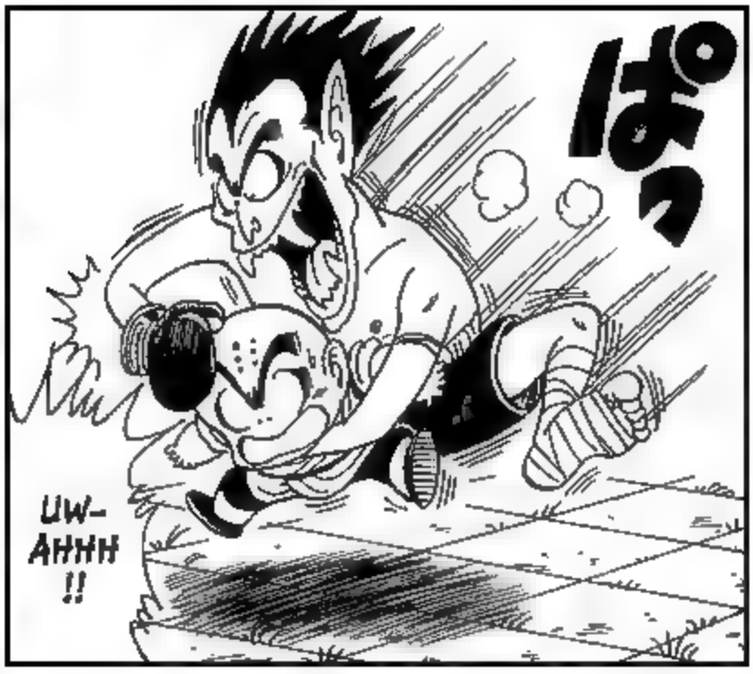
KIKIH
AHH !!


バサササ…!!
MUH
MU-MUH !!

HE'S FAST !!
WHAT? HE TURNED INTO A BAT AGAIN!!

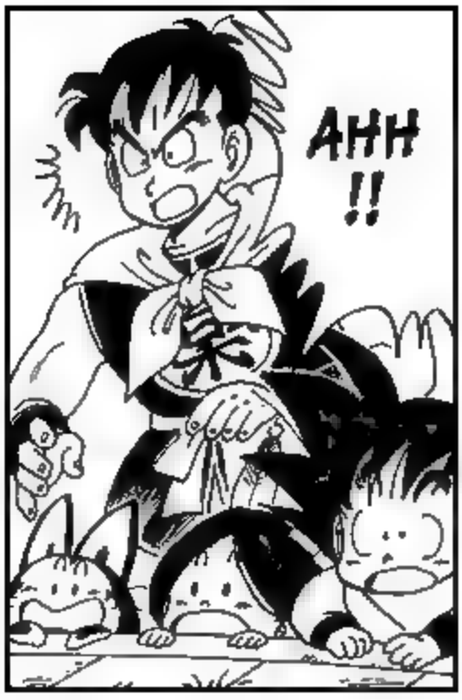

ひゅん
HE IS TOO FAST !!
DAMMIT !!
ひゅん

ガバッ
!!!! !!!


ぱっ
UW-AHHH !!

HE'S SUCKING BLOOD !!!
WOAH !!!

ちゅー
ちゅー
UGYA-GYAAAAAAH!!!


AHH !!

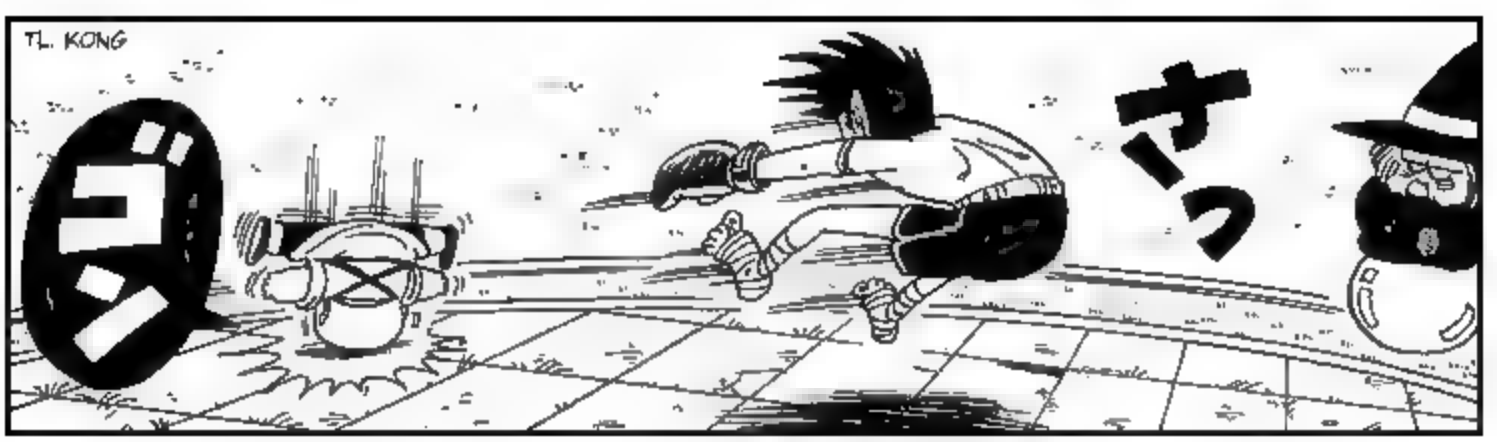
HEE HEE HEE...IF YOU DON'T GIVE UP SOON, YOU'LL DIE OF BLOOD LOSS.

KURIRIN, SHAKE HIM OFF!!

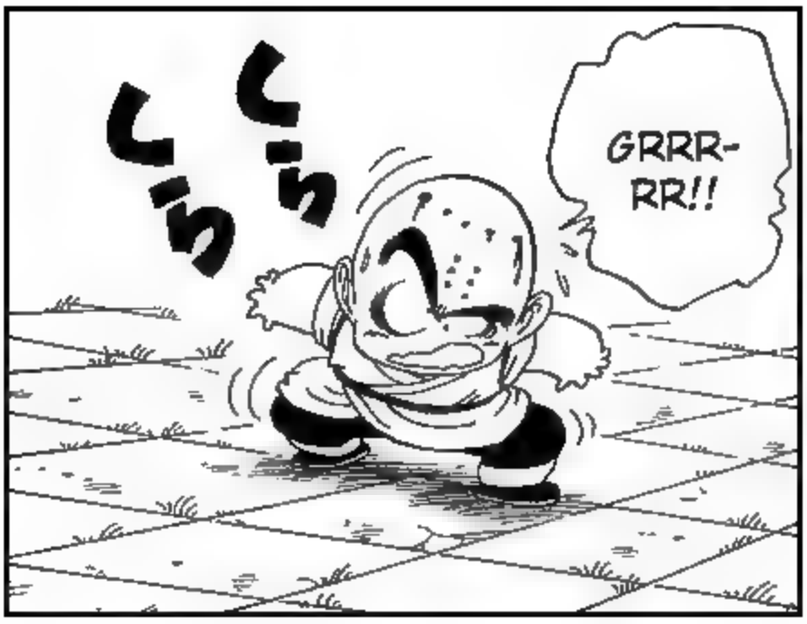
YOU IDIOT!! S-STOOOP !!

HIEE-EHHH !!!

どたばた

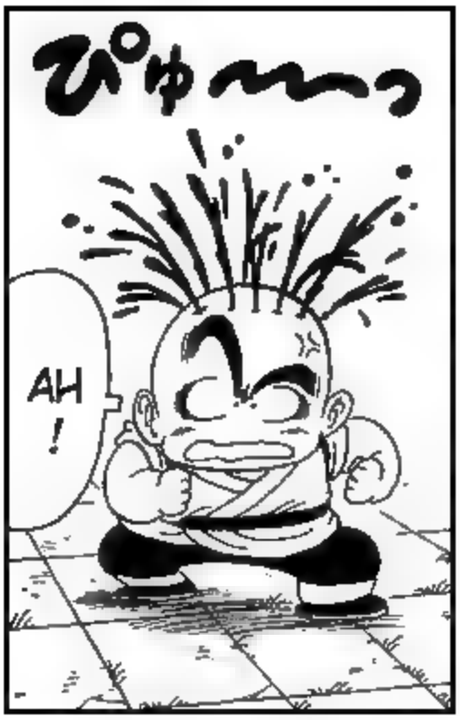


KU KU KU
ARE YOU ALRIGHT, KURIRIN ?!
HIIIIIEEE .....!!!


しゅら しゅら
GRRR-RR!!

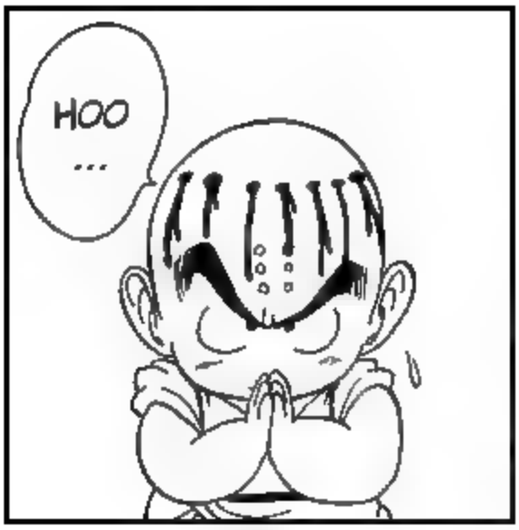
THAT WAS QUITE A FEAST! THANKS!
KIDS' BLOOD REALLY TASTES GOOD!
ゲップ

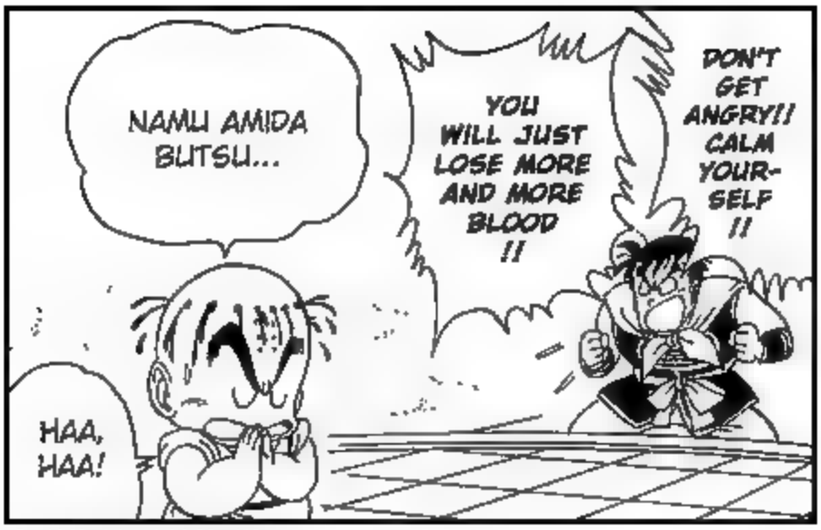
TL. BURP


ぴゅ〜〜っ
AH !

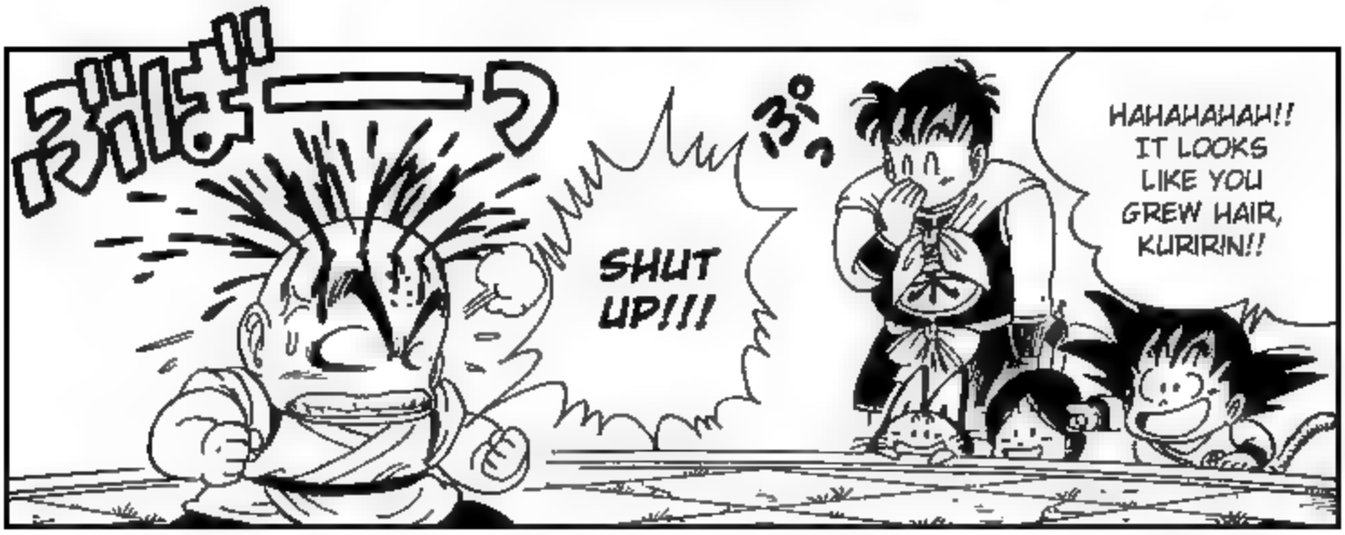
むかっ
YOU SON OF A BITCH!! YOU'RE GONNA PAY FOR ...!!

IF YOU SAY UNCLE, WE'LL GIVE YOU A BLOOD TRANSFU-SION.
WELL? GIVE UP?





TL NOTE: BUDDHIST PRAYER

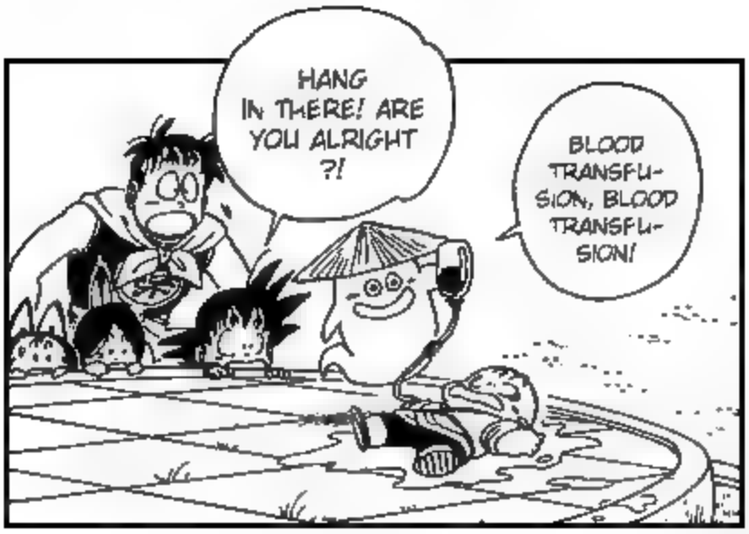


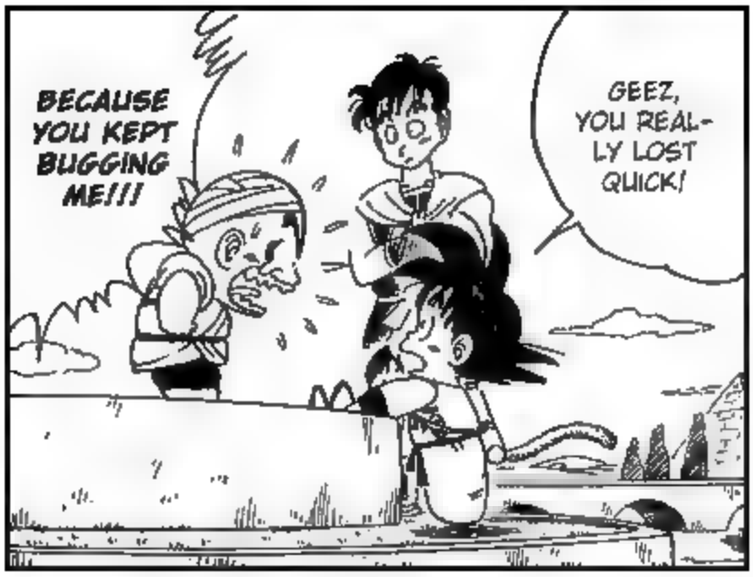
GRIN

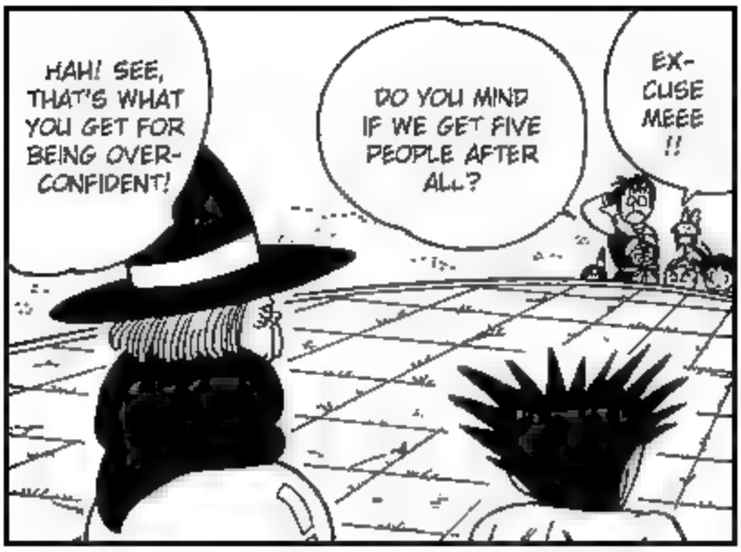
AHH!

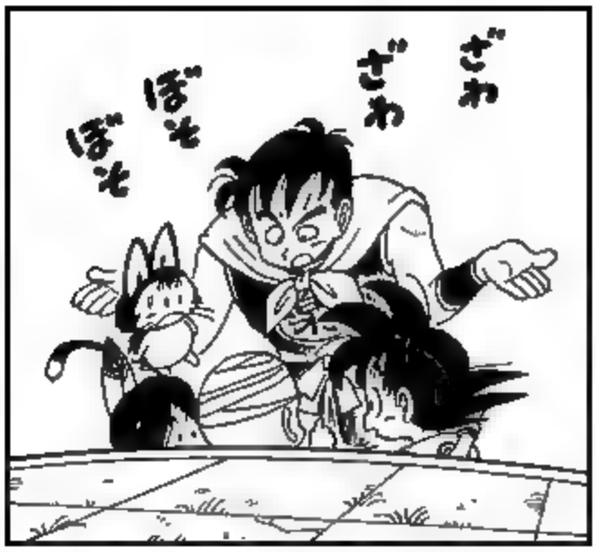
ぼっちゃん

TL: SPLASH

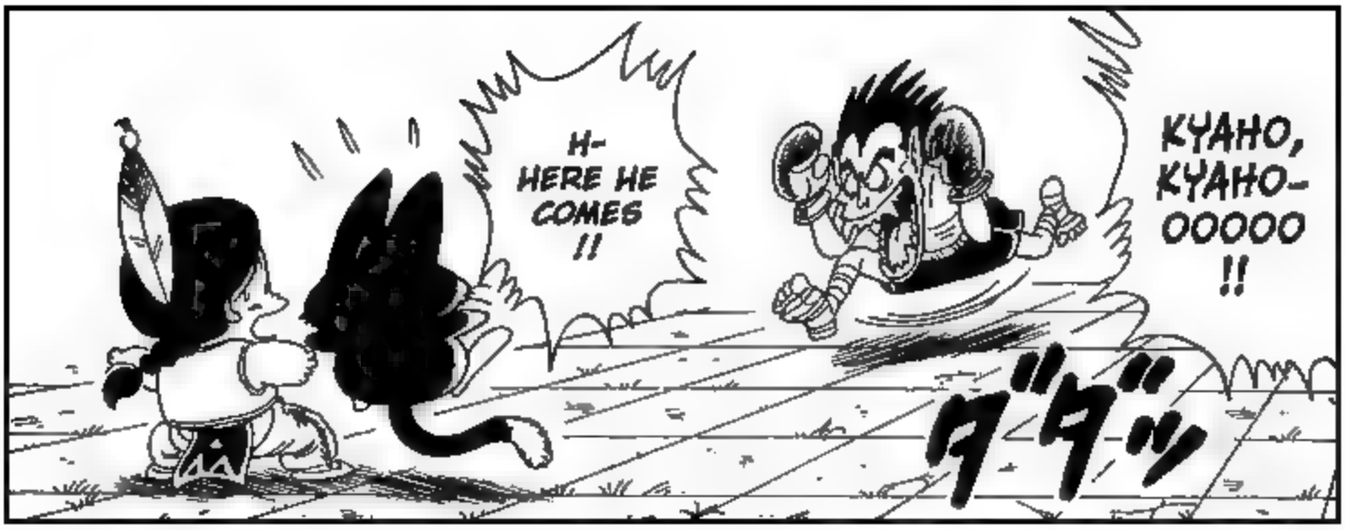


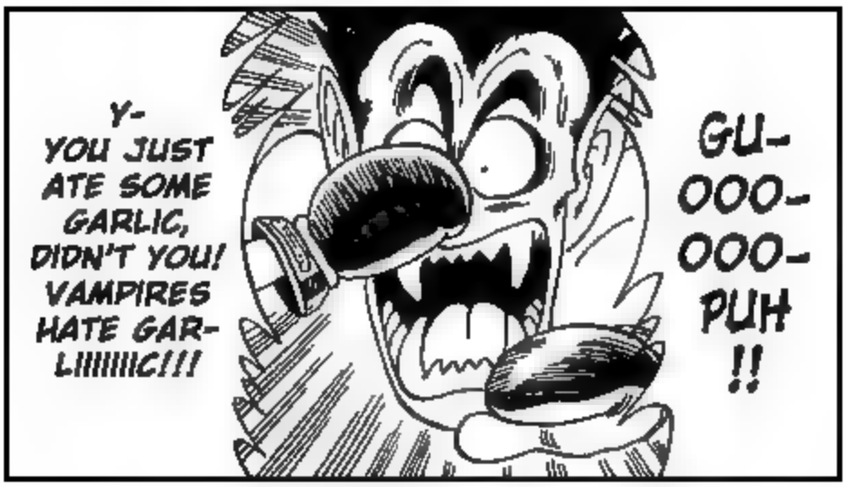






TL. PITTER PATTER MUNCH MUNCH

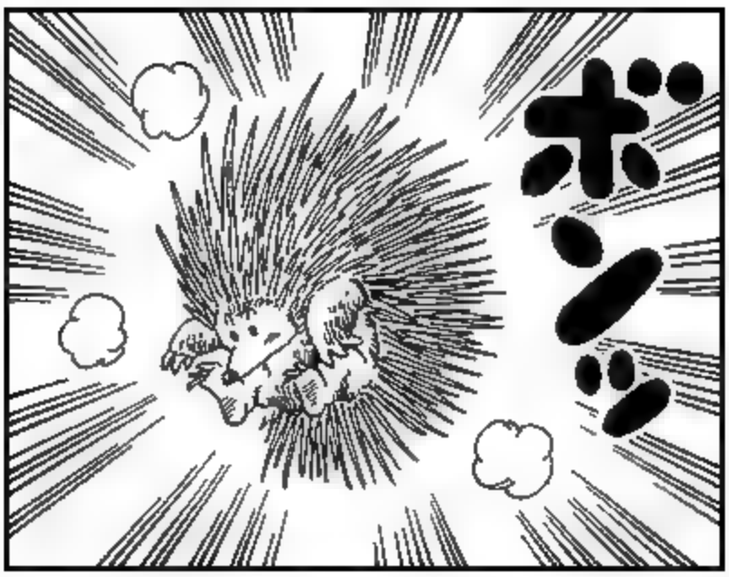

H-
HERE HE
COMES
!!
KYAHO,
KYAHO-
OOOOO
!!

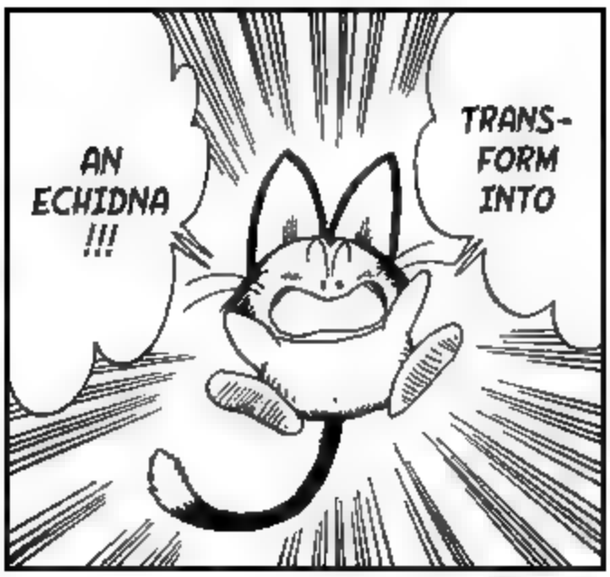

Y-
YOU JUST
ATE SOME
GARLIC,
DIDN'T YOU!
VAMPIRES
HATE GAR-
LIIIIIIIC!!!
GU-
OOO-
OOO-
PUH
!!

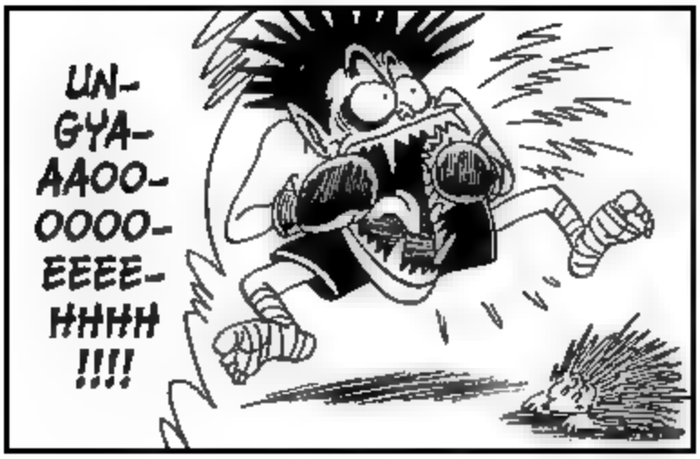
ha-
aaa-
aah
!!

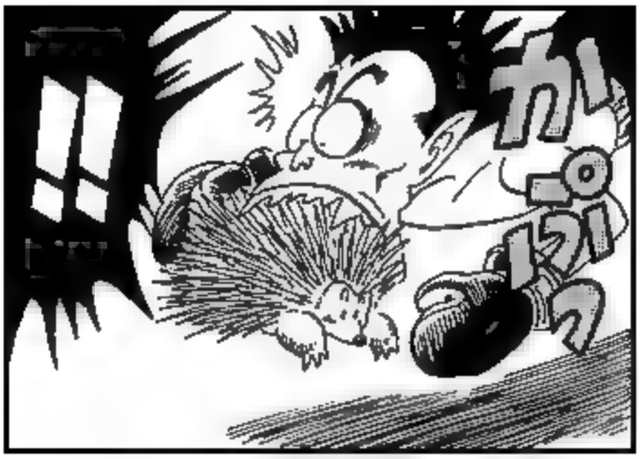
KIKI-
IIIH!!

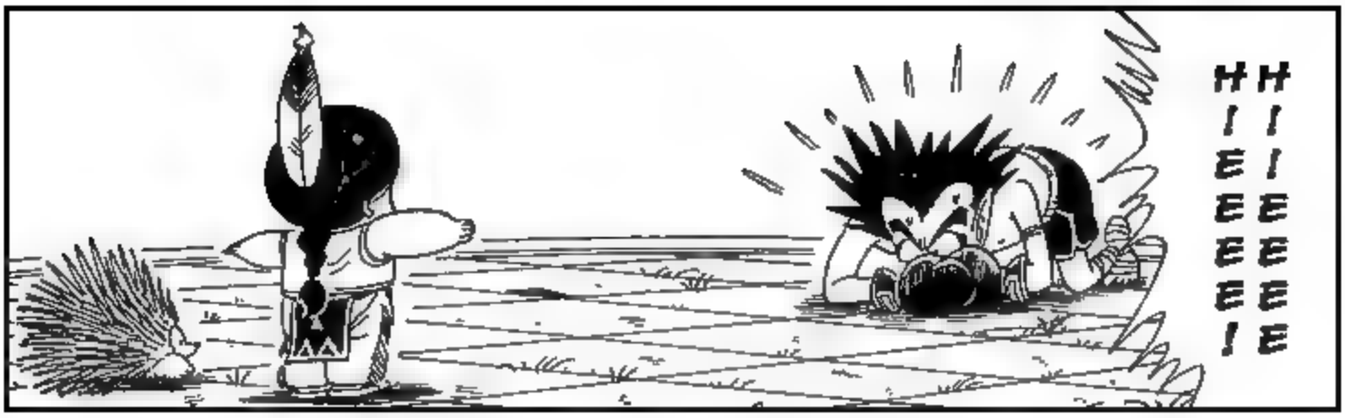
FINE THEN,
I'LL JUST
SUCK YOUR
BLOOD!!
D-
DAM-
MIIIIT
!!
ぱっ
haaa!

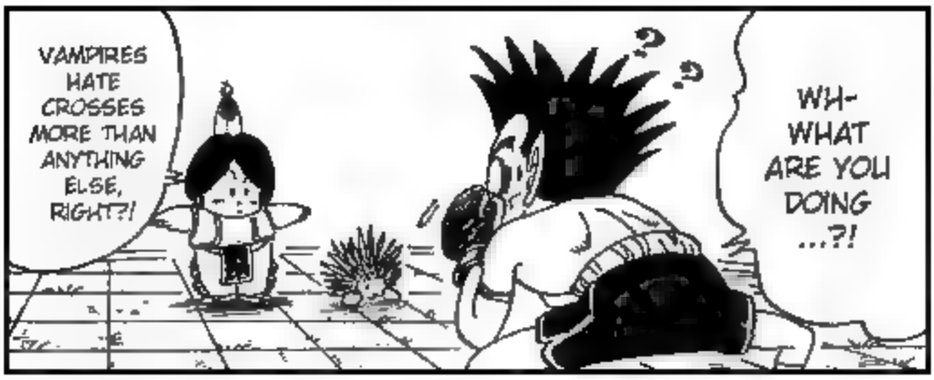

ボンッ


AN ECHIDNA !!!
TRANS-FORM INTO

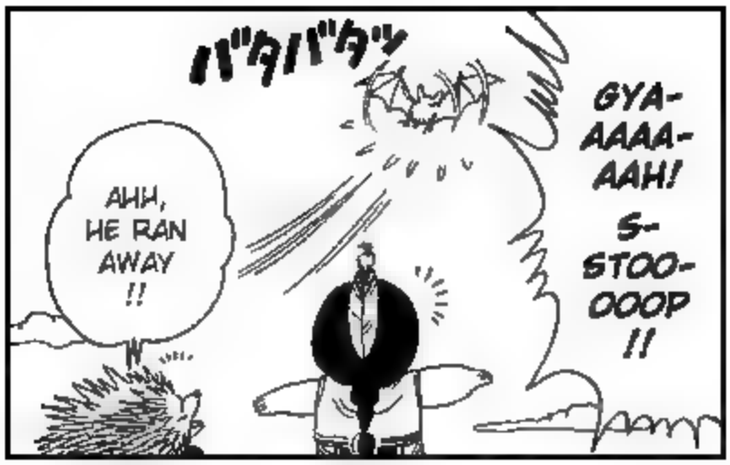

UN-GYA-AAOO-OOOO-EEEE-HHHH !!!!


カーポパワ


HIEEEE!
HIIEEEEE


VAMPIRES HATE CROSSES MORE THAN ANYTHING ELSE, RIGHT?!
WH-WHAT ARE YOU DOING ...?!

HM ?!



TL: SPLASH

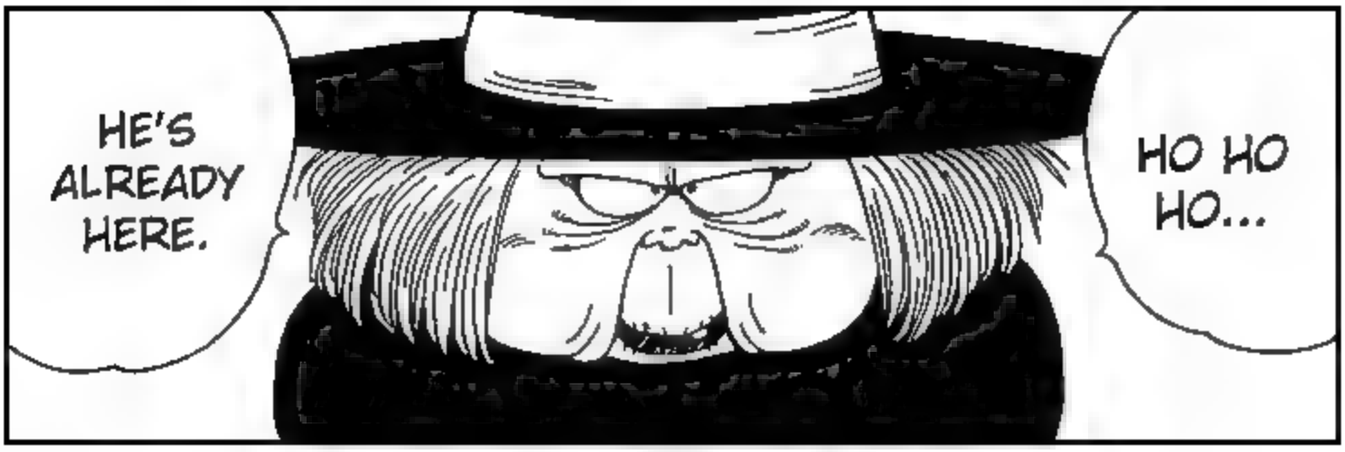
Next, #100: A Blood-Splattered Battle

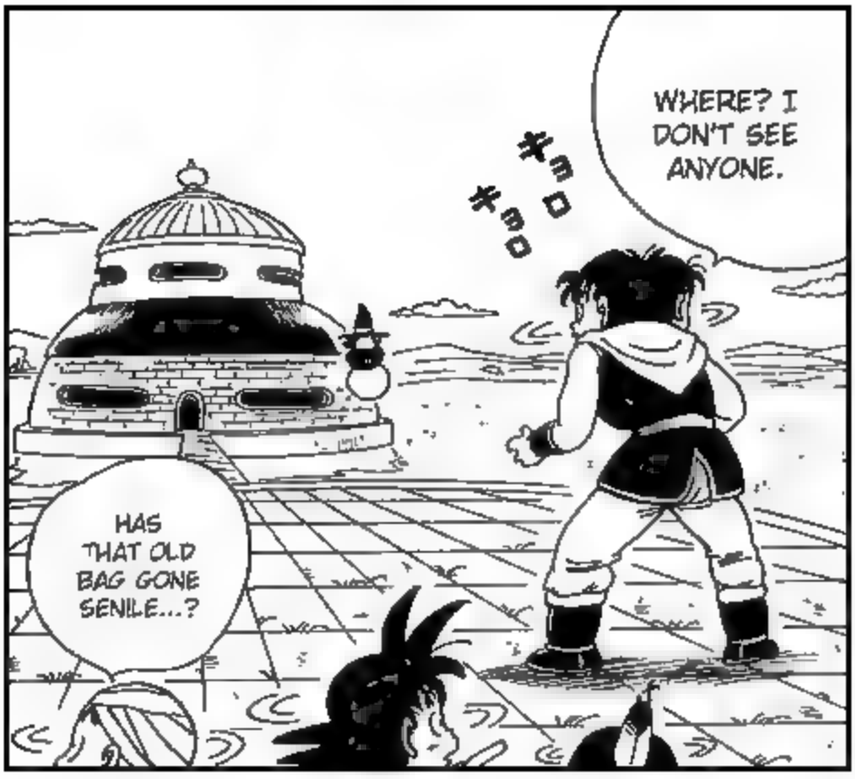
〈SON GOKŪ'S TEAM〉		〈URANAI BABA'S TEAM〉
KURIRIN	KURIRIN LOSES	DRACULA MAN
〈 PUER UPA	DRACULA MAN LOSES	?
		?
YAMCHA		?
SON GOKŪ		?

ALTHOUGH DRACULAMAN WAS A STRONG ENOUGH ENEMY TO BEAT KURIRIN, HE WAS EASILY DEFEATED BY PUER AND UPA'S QUICK THINKING. THERE ARE STILL FOUR OPPONENTS REMAINING, HOWEVER....

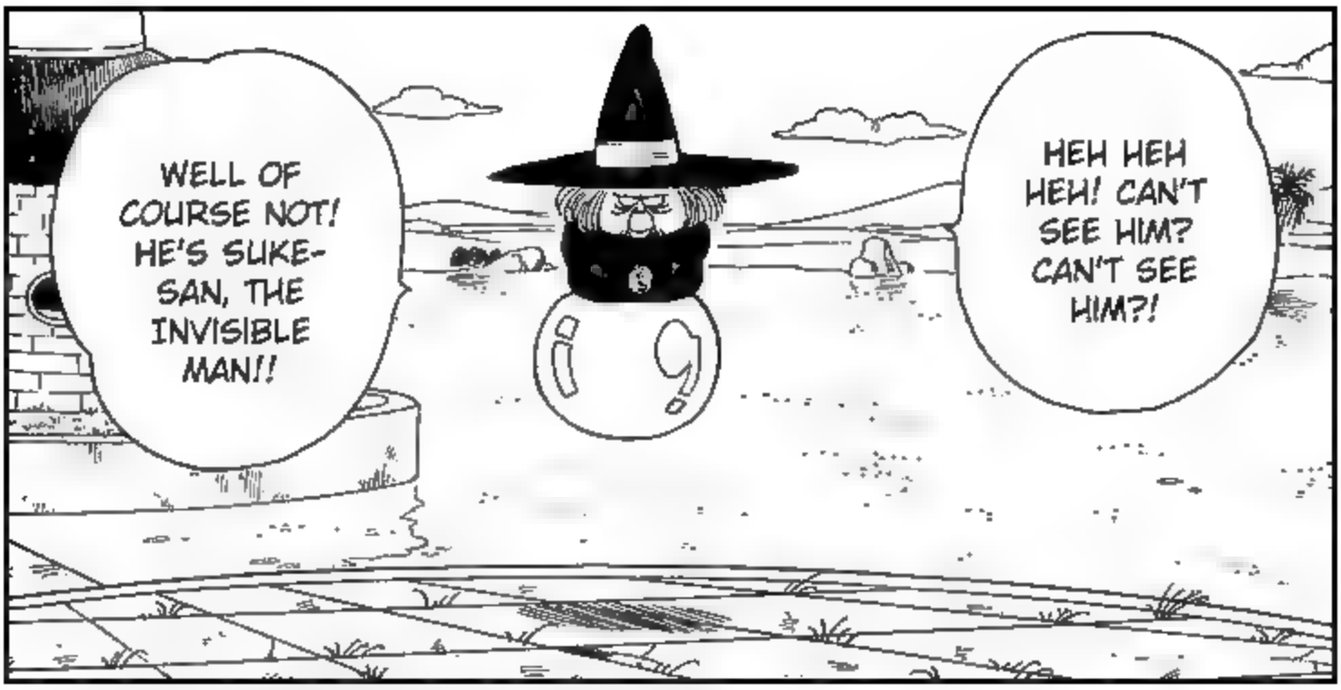
DO YOUR BEST, YAMCHA-SAMAA !!
OK, GO ON AND BRING OUT THE NEXT ONE!

YOU'RE THE SPECIAL WEAPON IN CASE WE RUN INTO TROUBLE. LET ME GO FIRST.
HEY, LET ME HAVE A FIGHT!

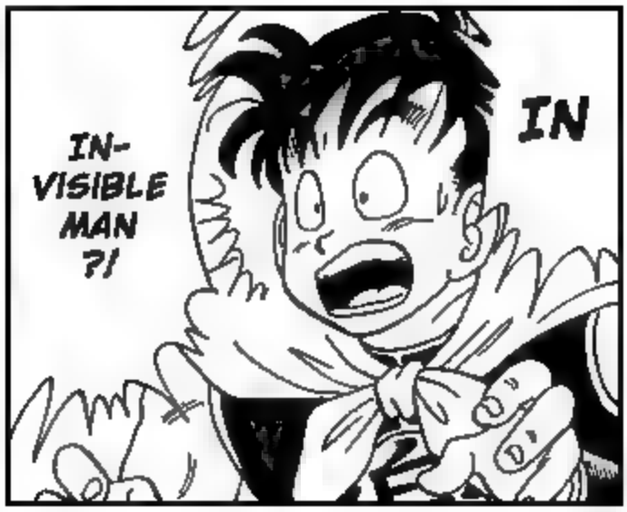

HE'S ALREADY HERE.
HO HO HO...

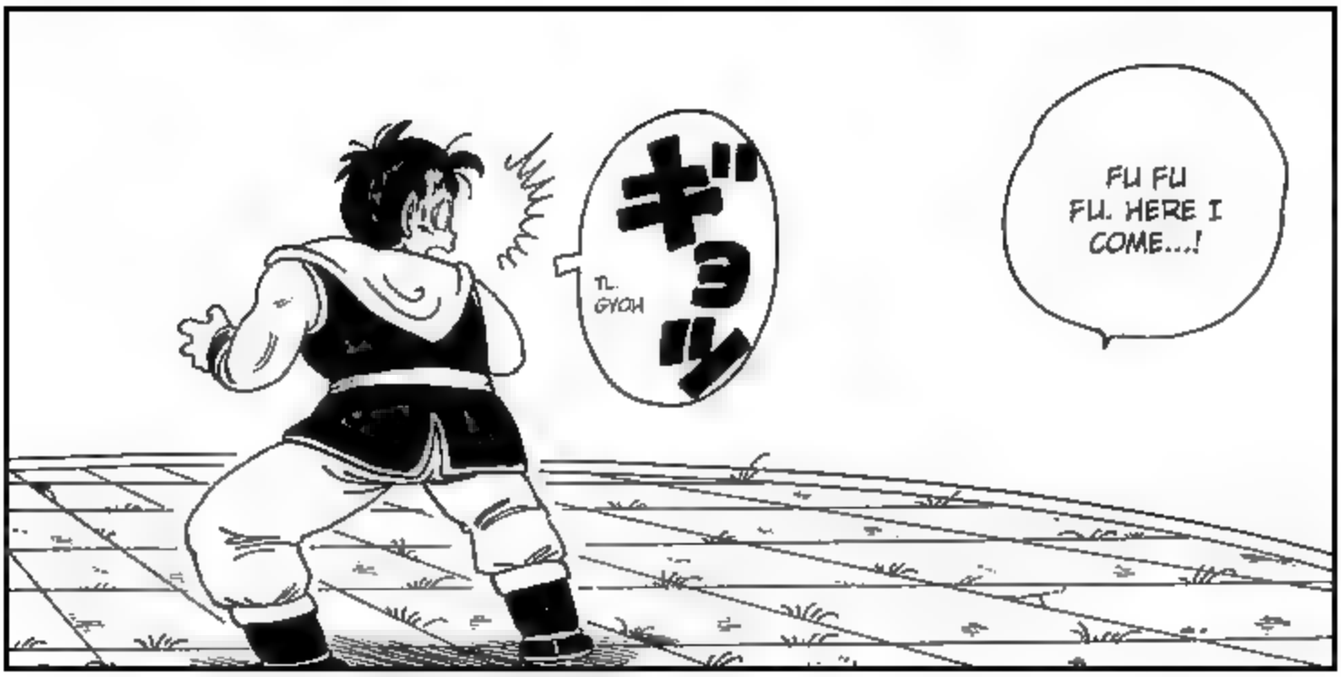

WHERE? I DON'T SEE ANYONE.
キョロ
キョロ
HAS THAT OLD BAG GONE SENILE...?

EH ?!



TL NOTE: WHEN REPEATED, SUKE CAN MEAN SEE-THROUGH IN JAPANESE

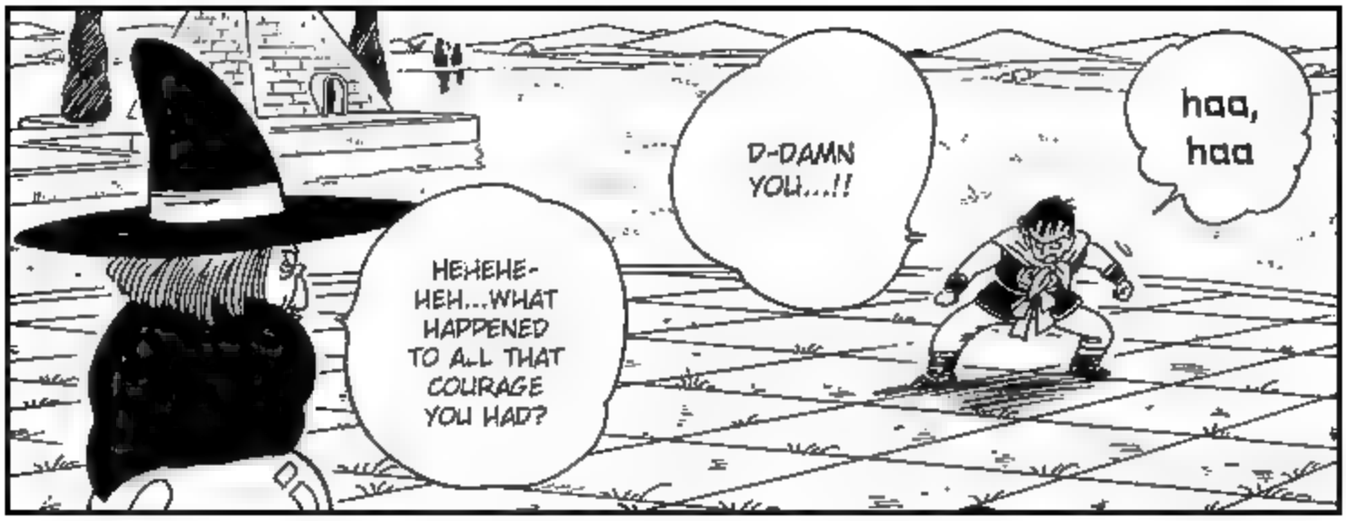


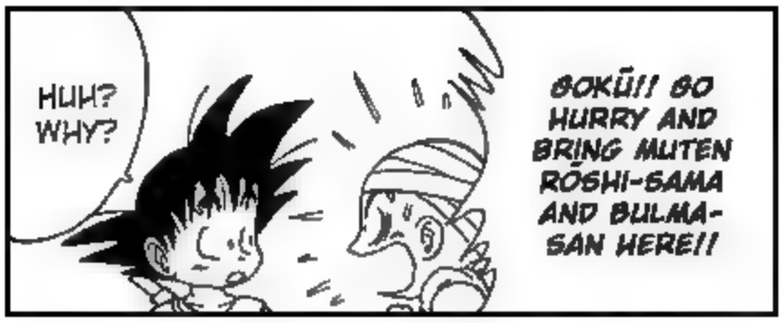


GU-FUHH !!!
Y-YAMCHA-SAMAAA !!
D-DAMMIT... THAT ISN'T FAIR...!
WHERE ARE YOU ...?!
WHERE THE HELL ARE YOU ?!
GYAAH !!

ばっ
ばっ
DAMMIT !!

TCH !!!
ばんっ


D-DAMN YOU...!!
haa, haa
HEHEHE-HEH...WHAT HAPPENED TO ALL THAT COURAGE YOU HAD?

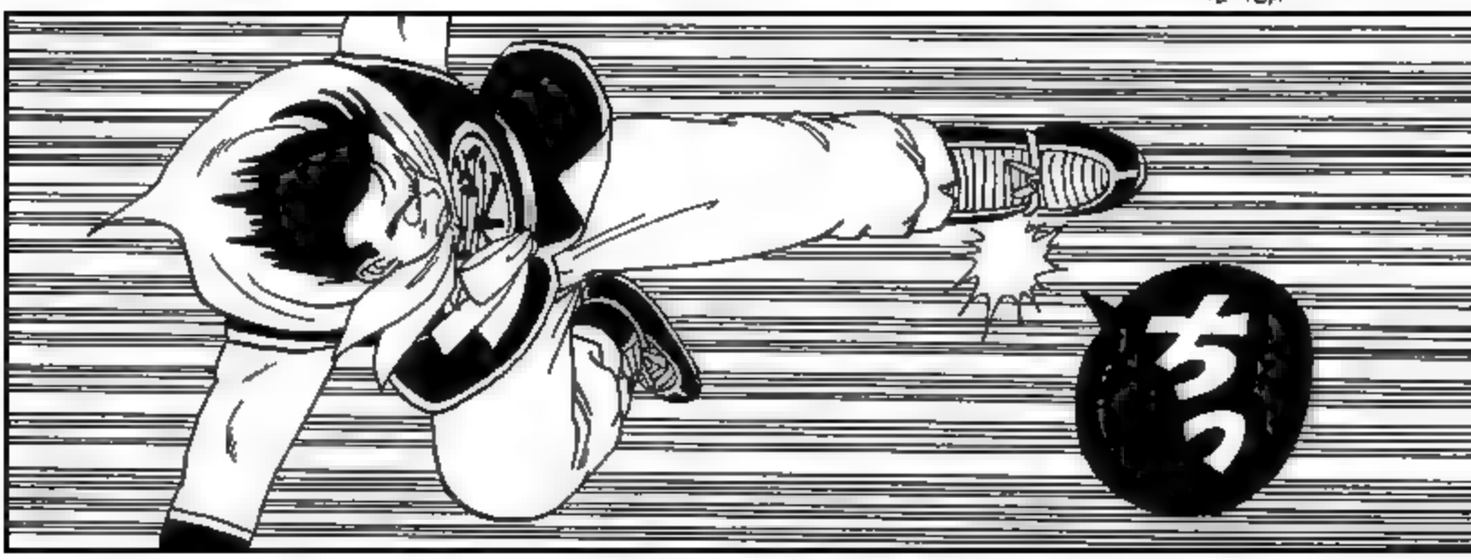

HUH? WHY?
GOKŪ!! GO HURRY AND BRING MUTEN RŌSHI-SAMA AND BULMA-SAN HERE!!

OKAY.
JUST GO! NOW!!

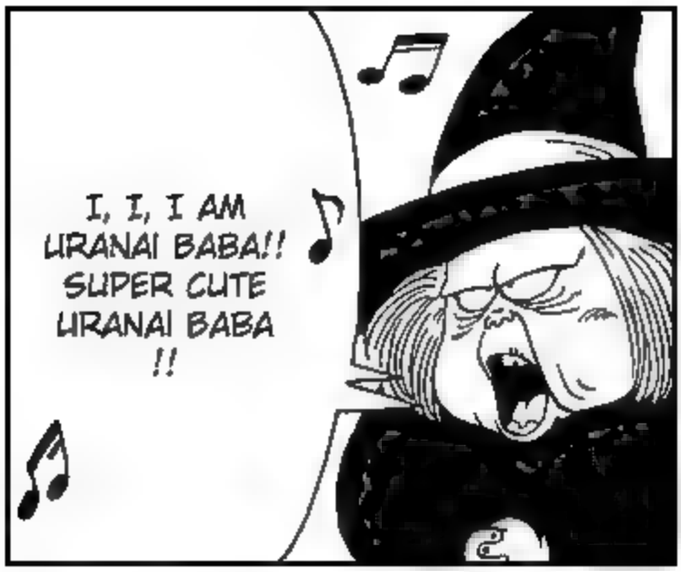
H-HEY, WHAT'S GOING ON HERE?! WHY IS YAMCHA JUMPING AROUND ALL ALONE LIKE THAT?
.....
.....

GUH!!
KINTO'UN ......
WHO IS THAT KID...?
KUKUH ...!!
I'LL JUST HAVE TO LISTEN FOR EVEN THE SLIGHTEST POSSIBLE NOISE THAT HAPPENS WHENEVER HE MOVES .....
T-THIS IS BAD!! AT THIS RATE, I'LL DEFINITELY LOSE!

TL: RUSTLE...
TL: TCH



KUH ?!
WHAT WOULD YOU LIKE TO KNOW? MIGHT YOU HAVE A SLIGHTLY SENTIMENTAL REQUEST ?

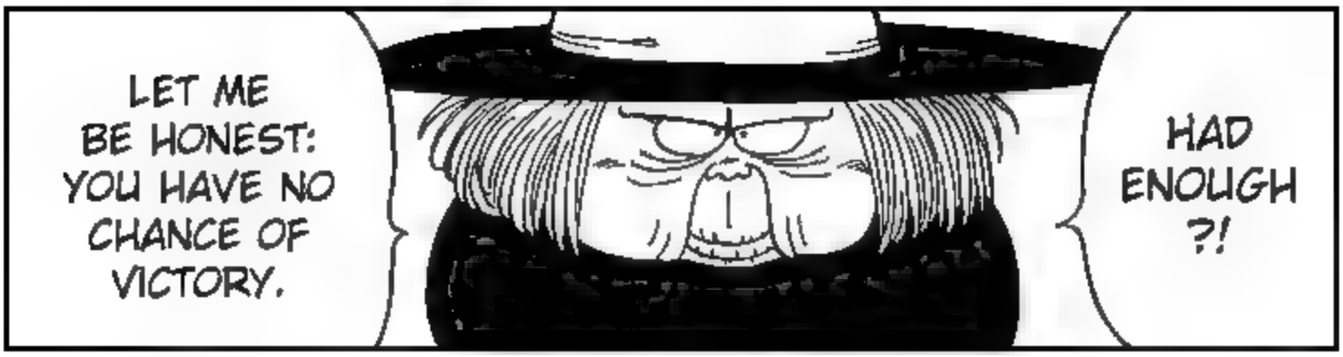

I, I, I AM URANAI BABA!! SUPER CUTE URANAI BABA !!

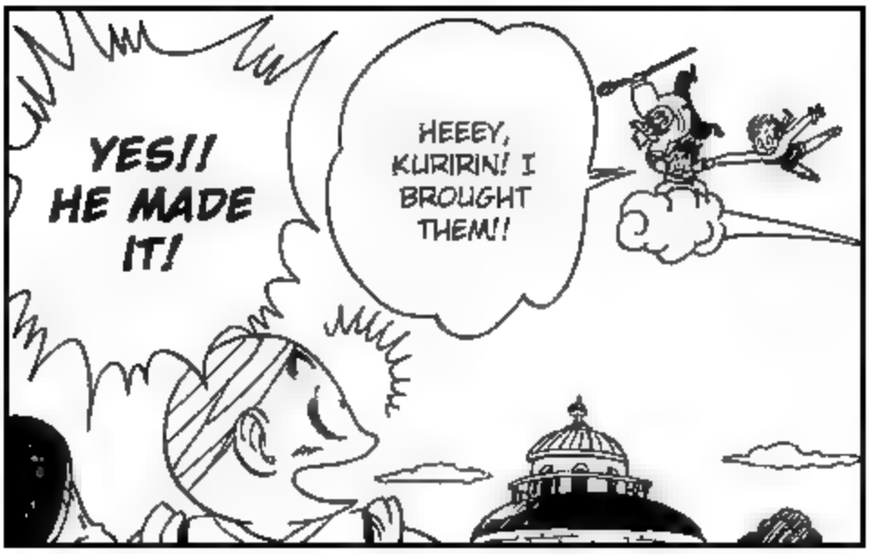
バキッ
ガッ
ドゴッ

!!
バチコン

haa
haa
HEE HEE HEE!
D...DAMMIT. IF SHE KEEPS SINGING THERE'S NO WAY FOR ME TO HEAR HIM MOVE...!!

YAM-CHA-SAMA, HANG IN THERE ...!!
YA

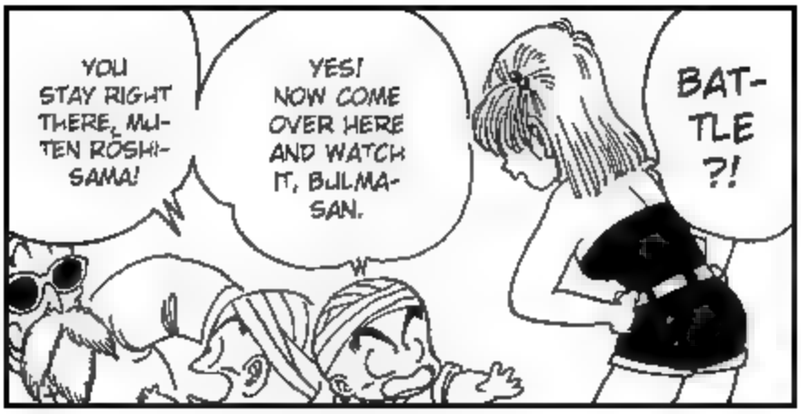

LET ME BE HONEST: YOU HAVE NO CHANCE OF VICTORY.
HAD ENOUGH ?!


YES!! HE MADE IT!
HEEEY, KURIRIN! I BROUGHT THEM!!

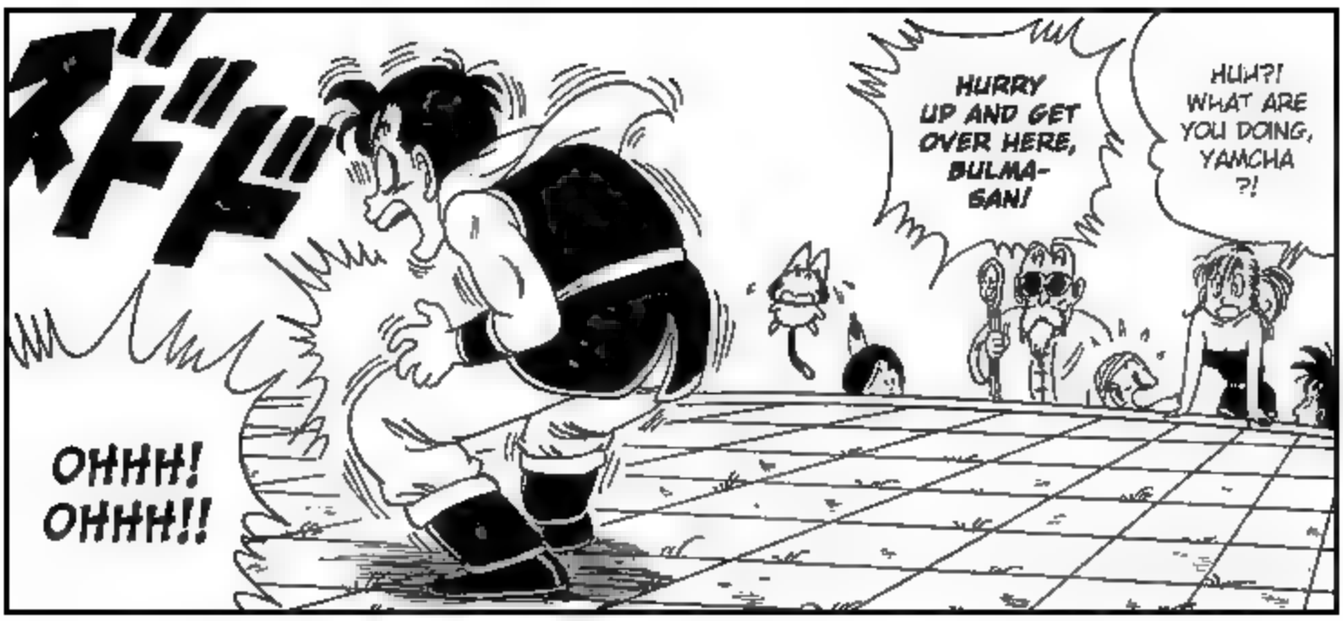
GRRRR... IF ONLY I COULD SEE HIM...!!

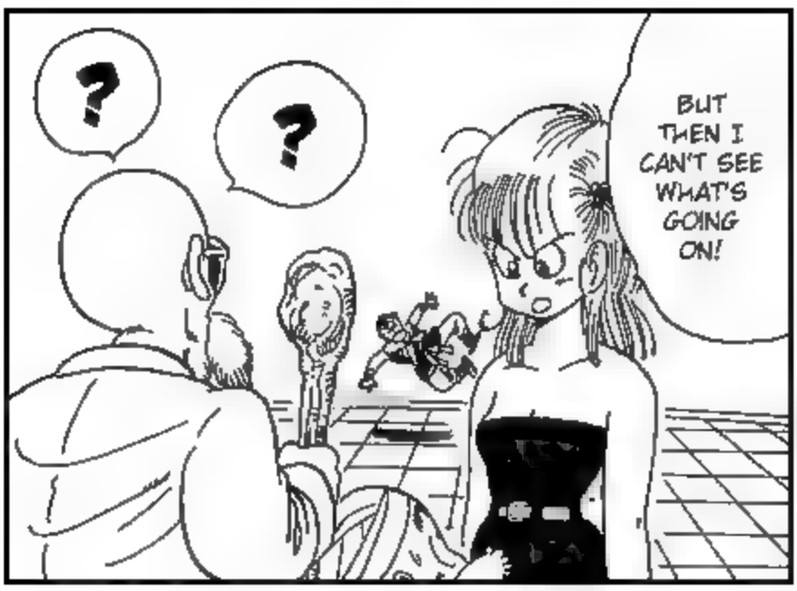
WHAT DO YOU NEED US FOR?
WHAT'S THE BIG IDEA?! I WAS JUST ABOUT TO GO HOME TO THE CITY!!

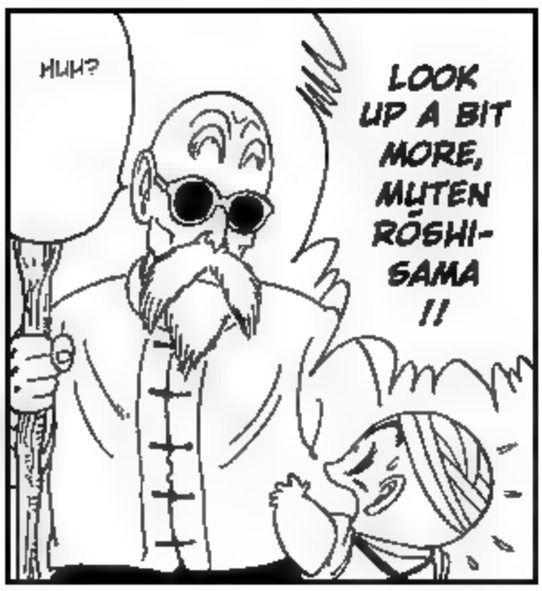
HM...?


YOU STAY RIGHT THERE, MUTEN ROSHI-SAMA!
YES! NOW COME OVER HERE AND WATCH IT, BULMA-SAN.
BATTLE ?!

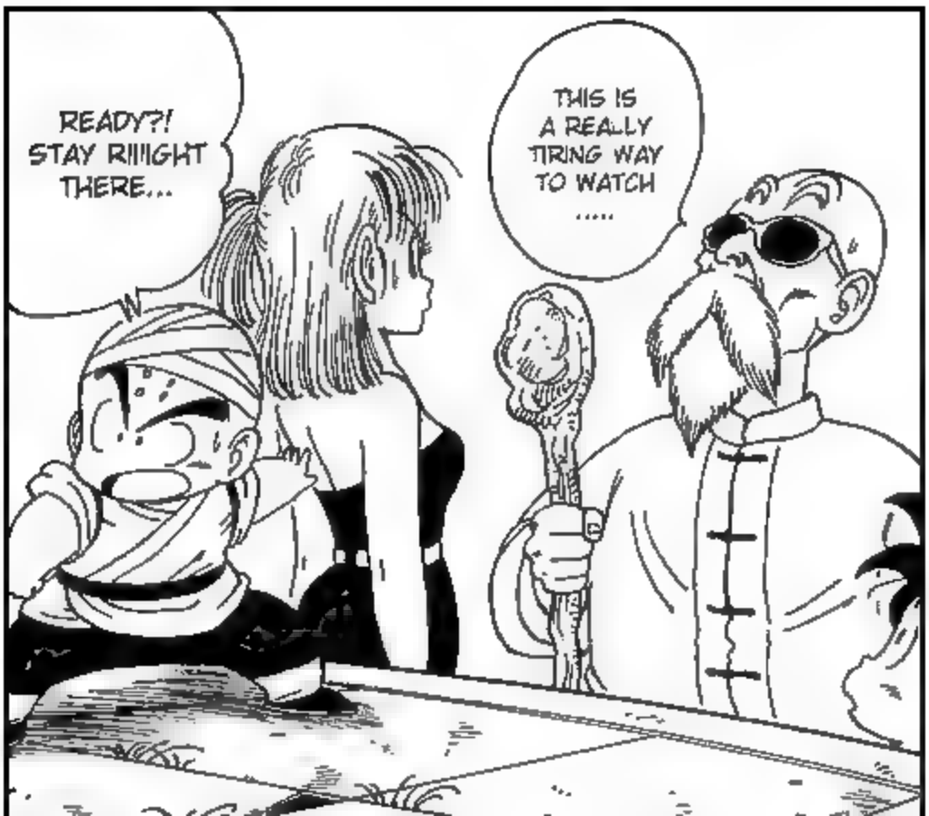
I WOULD LIKE YOU TO WATCH THIS BATTLE.
ERMM .....

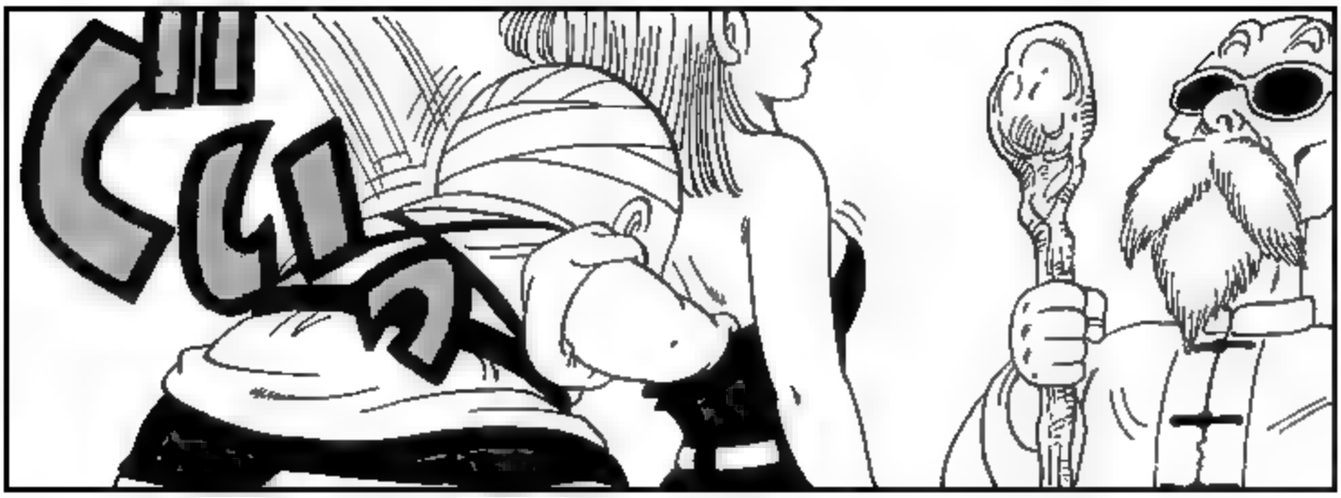

ズドドド
OHHH! OHHH!!
HURRY UP AND GET OVER HERE, BULMA-SAN!
HUH?! WHAT ARE YOU DOING, YAMCHA ?!

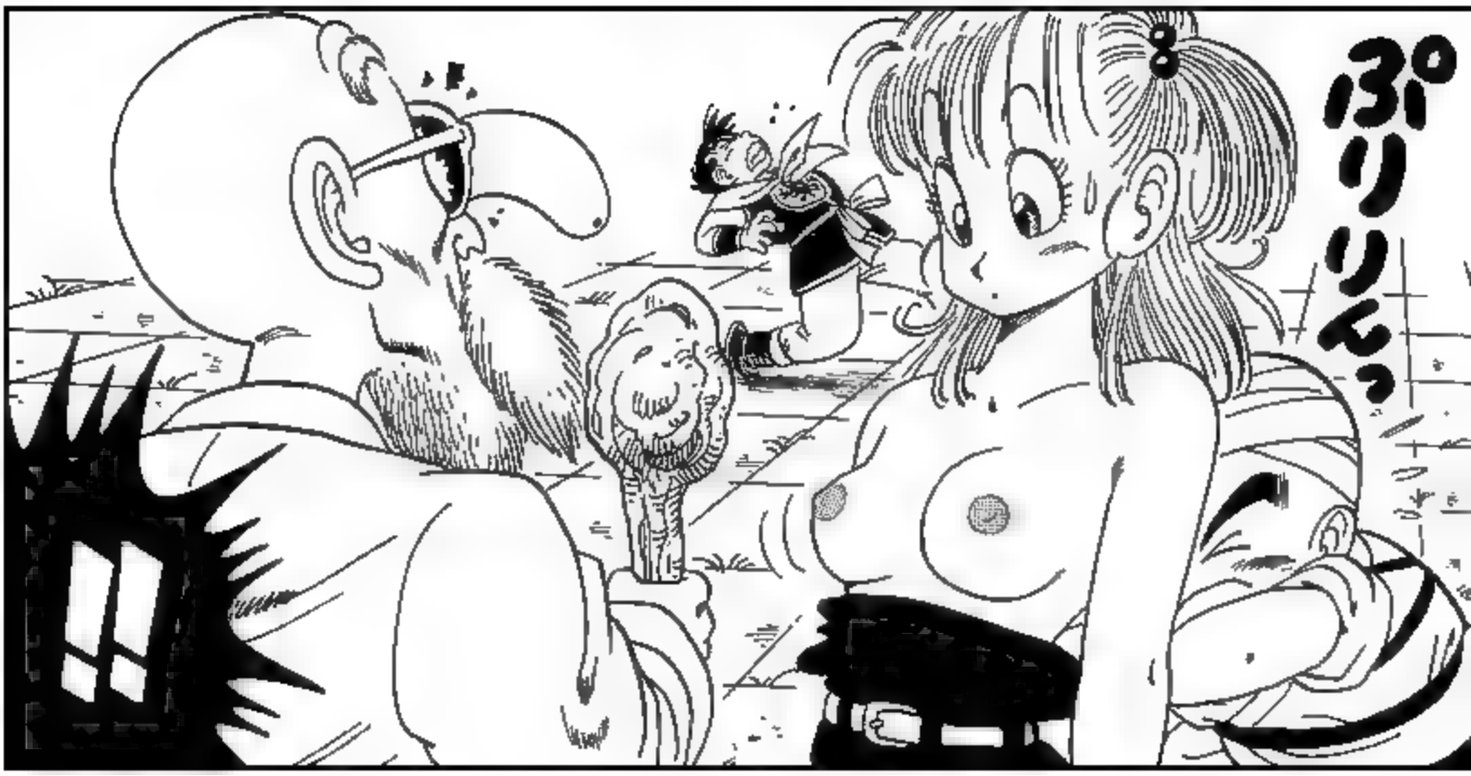

?
?
BUT THEN I CAN'T SEE WHAT'S GOING ON!


HUH?
LOOK UP A BIT MORE, MUTEN RŌSHI-SAMA !!

NOW !!!


READY?! STAY RIIIGHT THERE...
THIS IS A REALLY TIRING WAY TO WATCH .....

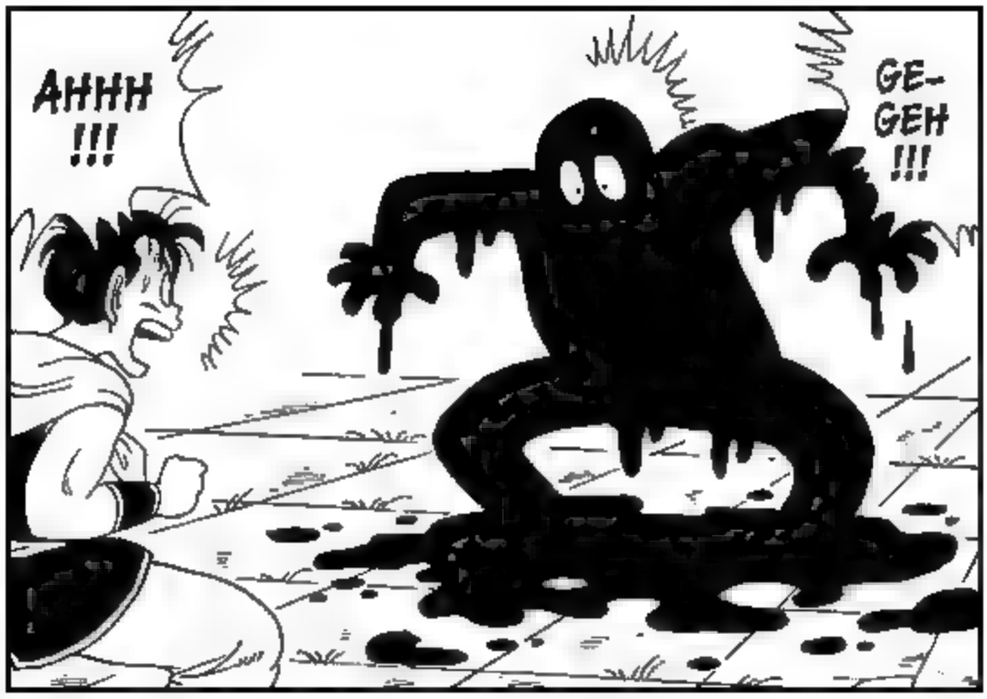

ぐいっ


ぷりりんっ

ぶばばばば

WAHHH !!!!
EHHH ?!
WHAT ?!
KATSU!!

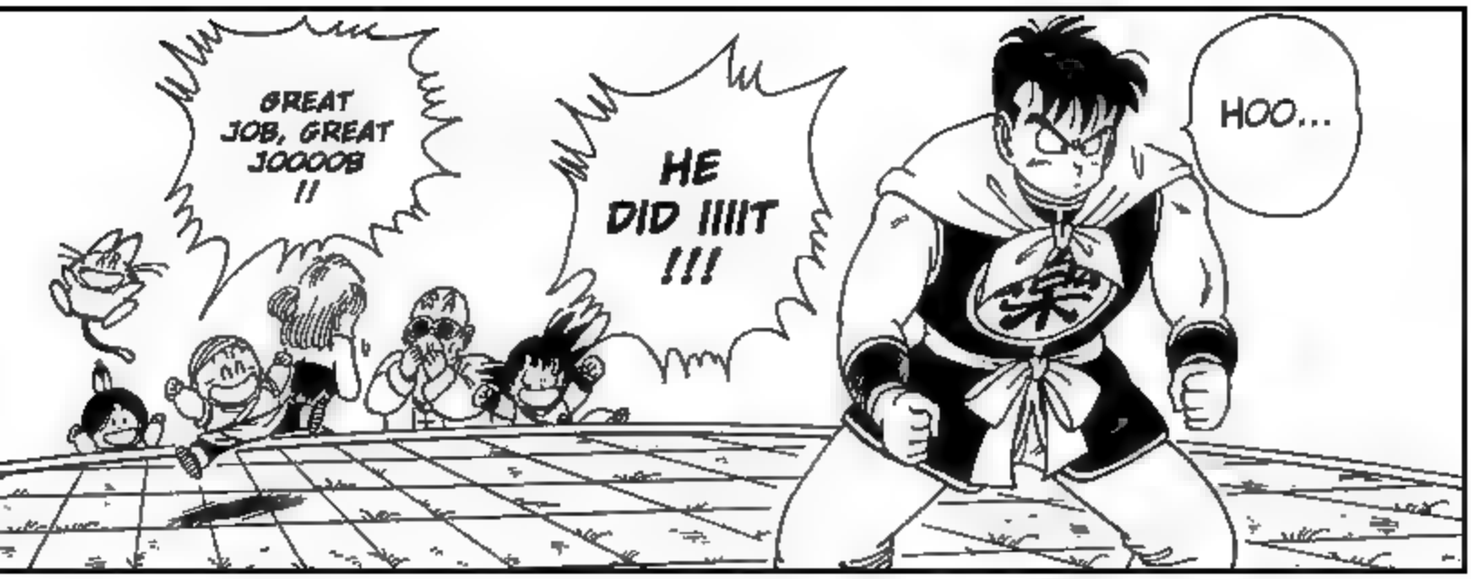
YES, NOW I CAN SEE HIM!!!

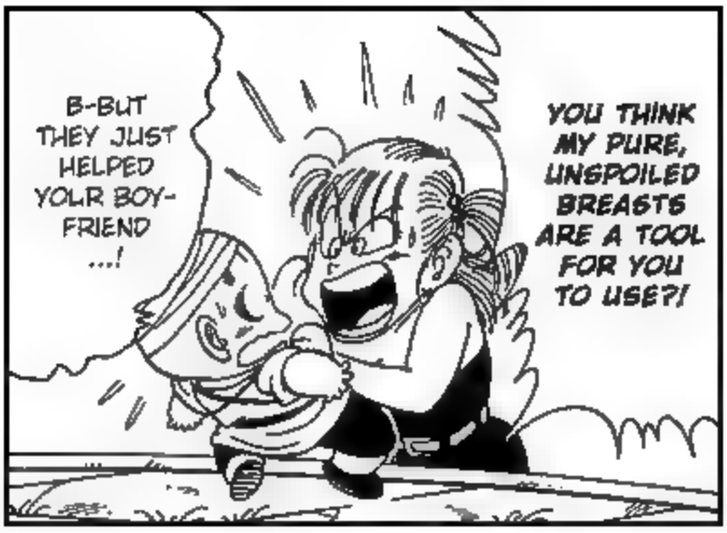

AHHH !!!
GE-GEH !!!

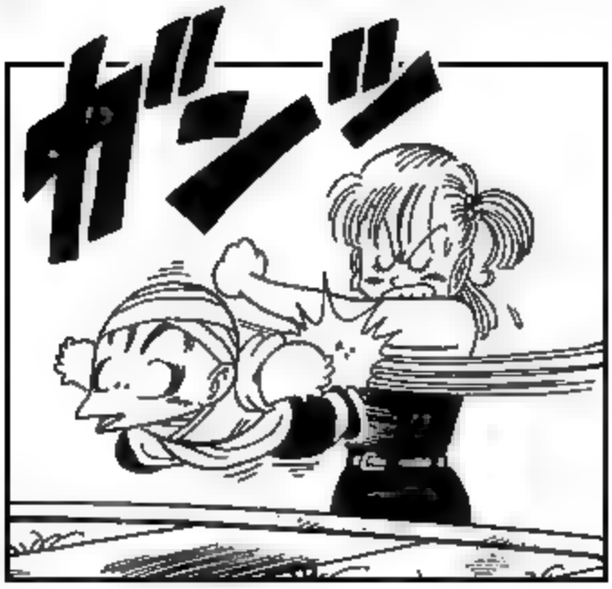
FŪFŪ-KEN !!!
RŌGA

OH NO !!!

TSU-
OOO-
HHH-
HHH
!!!

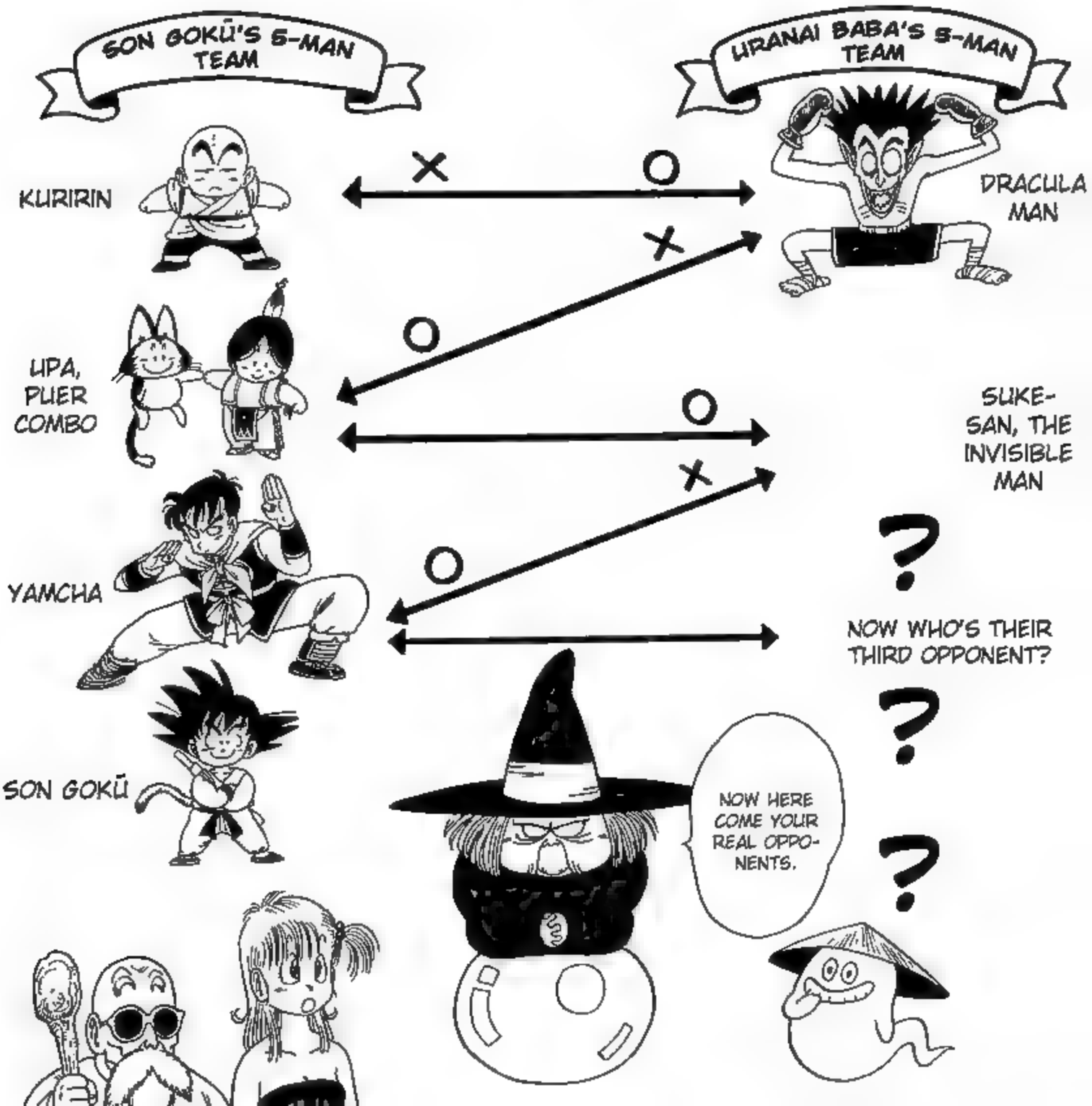


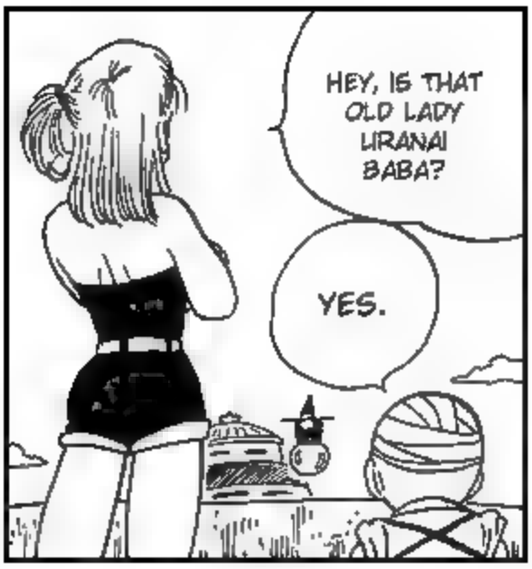




Next, 101: The Devil's Toilet

Dragon Ball
ドラゴンボール




HEY, IS THAT OLD LADY URANAI BABA?
YES.

WHAT ARE YOU DOING FIGHTING LIKE THIS ?
THEN IF YOU CAME TO ASK HER ABOUT THE DRAGON-BALL,

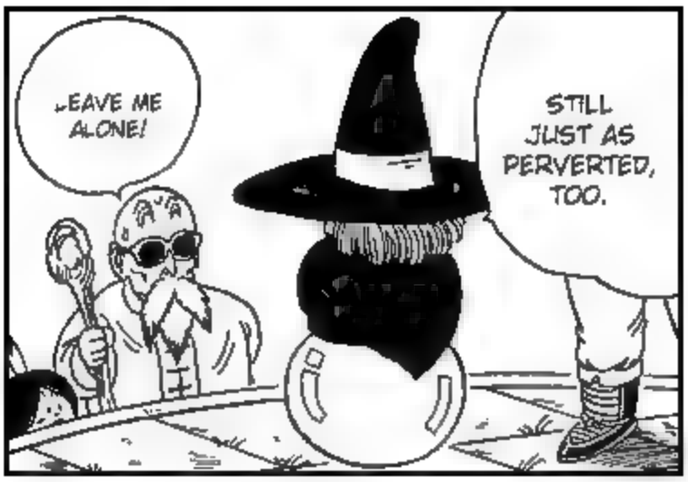
MUTEN RŌSHI-SAMA, BULMA-SAN, YOU'RE HERE !!
YOU ARE JUST NOTICING NOW...?
PEACE!

PEOPLE WHO CAN'T PAY UP, HOWEVER, CAN GET A FREE FORTUNE FROM DEFEATING HER FIVE WARRIORS.
URANAI BABA USUALLY REQUIRES AN EXORBITANT PRICE FOR HER FORTUNES.

SIS...
YOU'RE JUST AS GREEDY AS YOU'VE ALWAYS BEEN,

WH-WHAT ?!

URANAI BABA'S MY SISTER.
WHAT DO YOU MEAN SIS...?

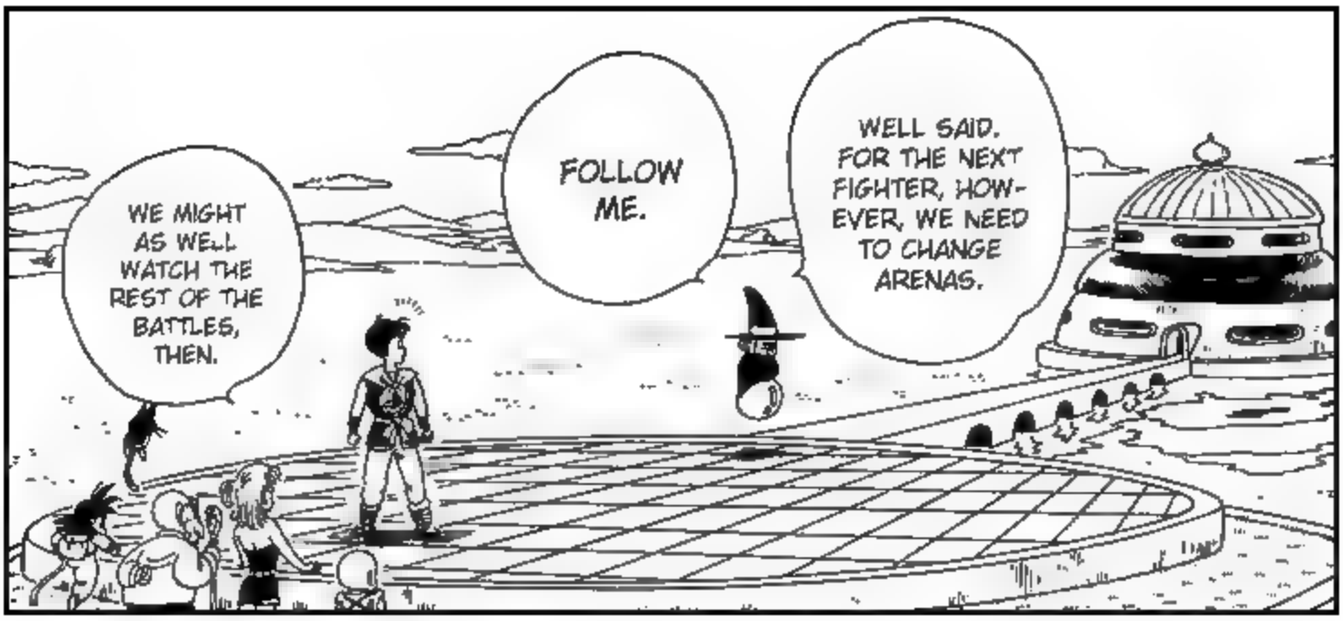

LEAVE ME ALONE!
STILL JUST AS PERVERTED, TOO.

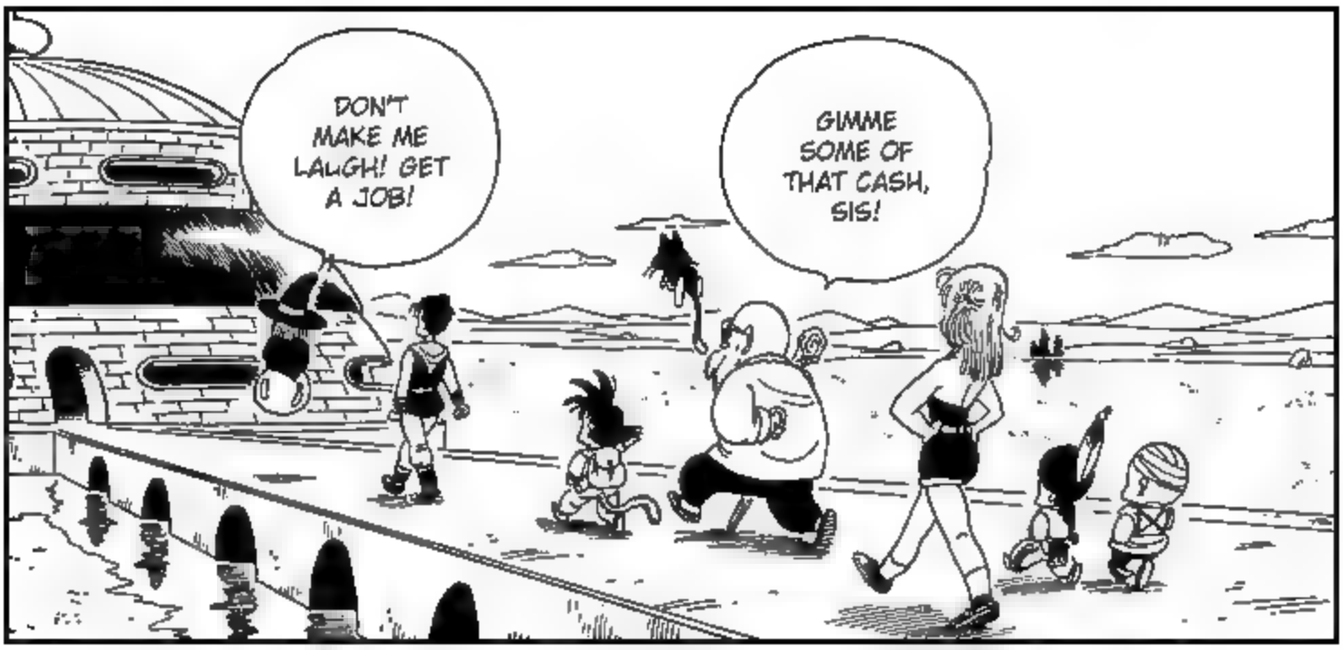
IF THAT'S THE CASE, MUTEN RŌSHI-SAMA, THEN CAN YOU ASK HER TO GIVE US A FREE FORTUNE?

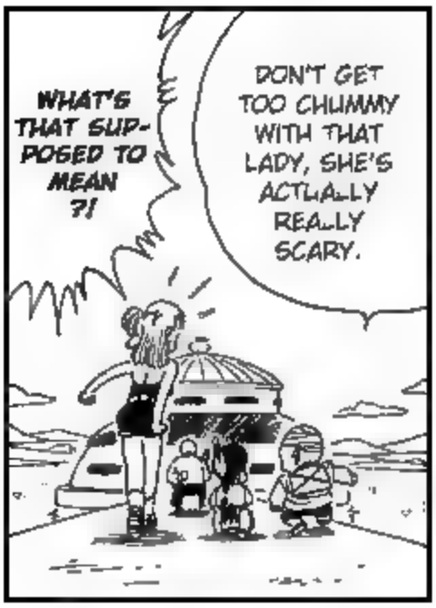
AND IT LOOKS LIKE YOU'RE JUST AS LAZY AS YOU'VE ALWAYS BEEN!
HMPH! LONG TIME NO SEE.

THIS'LL BE GOOD TRAINING.
IT'S FINE!

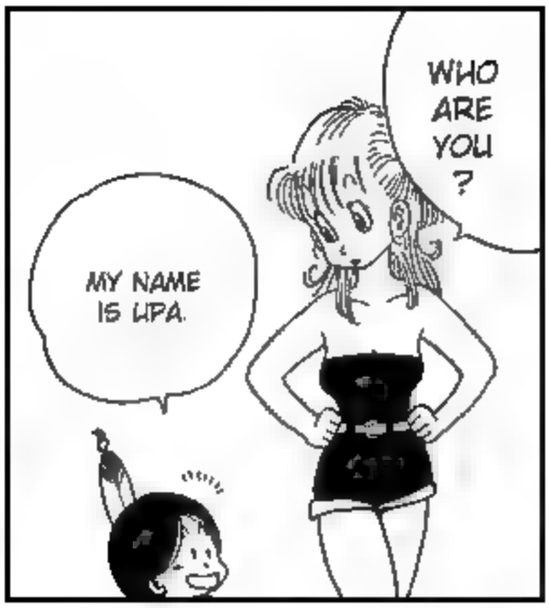
MONEY AND FIGHTING ARE MY ONLY FORM OF ENTERTAINMENT THESE DAYS.
DON'T EVEN THINK ABOUT IT.

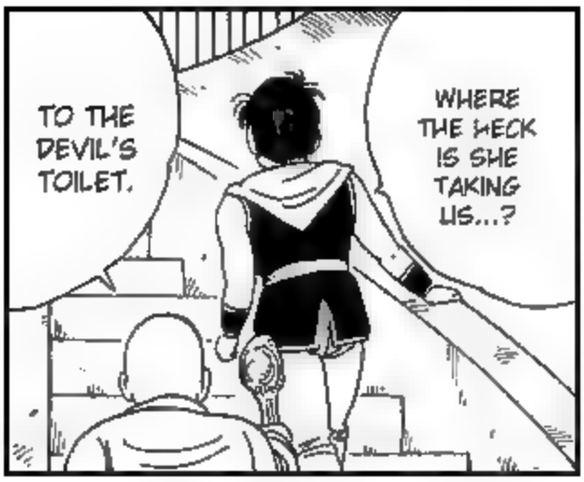

WE MIGHT AS WELL WATCH THE REST OF THE BATTLES, THEN.
FOLLOW ME.
WELL SAID. FOR THE NEXT FIGHTER, HOWEVER, WE NEED TO CHANGE ARENAS.

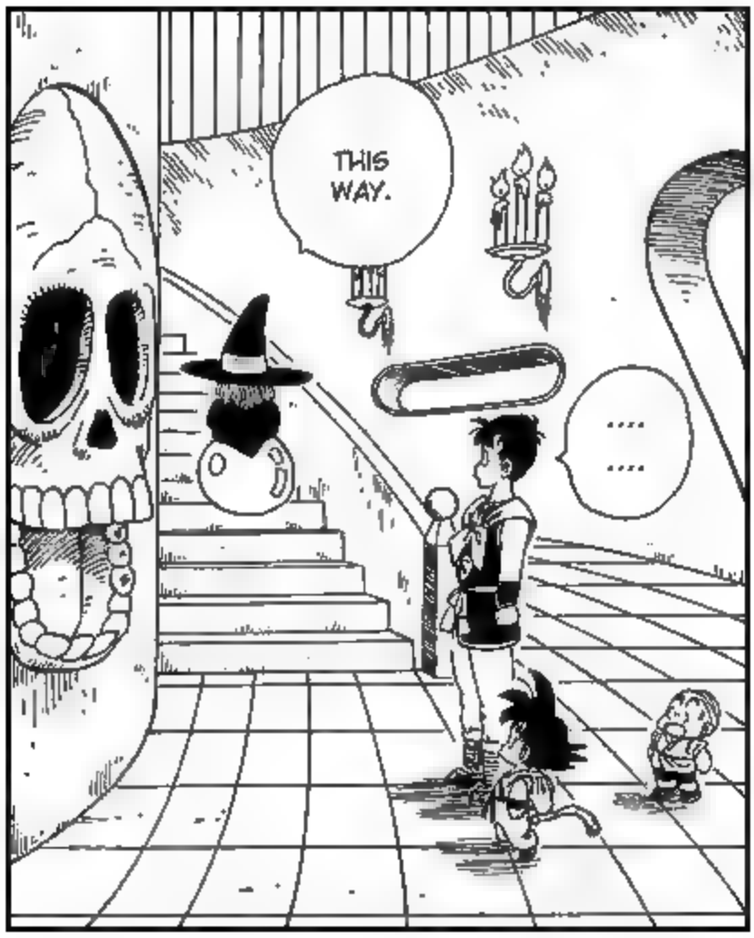

DON'T MAKE ME LAUGH! GET A JOB!
GIMME SOME OF THAT CASH, SIS!


WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN ?!
DON'T GET TOO CHUMMY WITH THAT LADY, SHE'S ACTUALLY REALLY SCARY.

AHH! SO YOUR DAD IS THE ONE GOKŪ WANTED TO REVIVE WITH THE DRAGON-BALLS!
YES!


WHO ARE YOU ?
MY NAME IS UPA.


TO THE DEVIL'S TOILET.
WHERE THE HECK IS SHE TAKING US...?

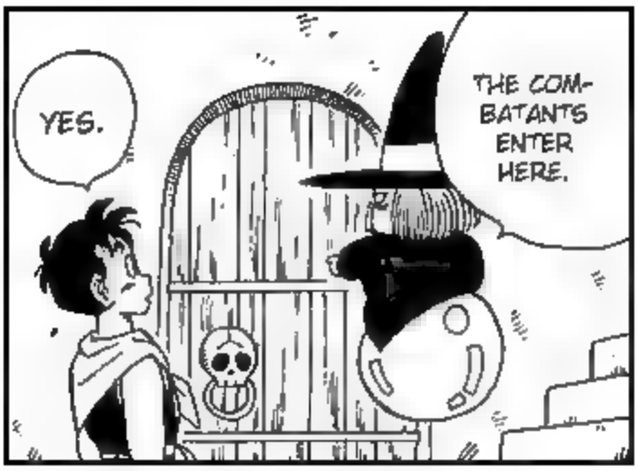

THIS WAY.
....
....

T-THE DEVIL'S TOILET ?!

....
....
THAT'S MY ADVICE.
DON'T DIE!
I'LL TAKE THAT TO HEART...

DO YOU HAVE ANY ADVICE ?!
WHAT'S THAT ...?!
YES!

EVERYONE ELSE COME WITH ME, YOU CAN WATCH THE BATTLE BETTER FROM ABOVE.


YES.
THE COMBATANTS ENTER HERE.

WH-WHAT IS THIS PLACE ?!

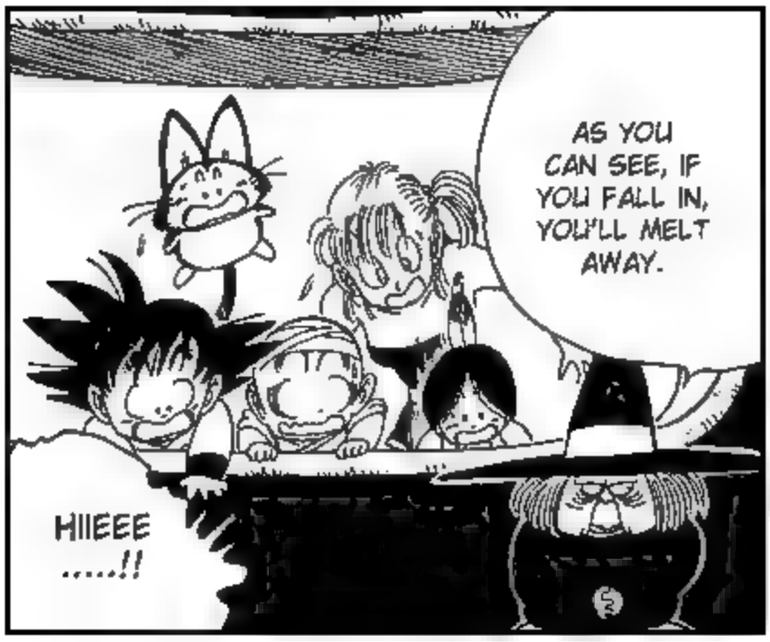
BELOW IS A POOL OF DEADLY POISON. IF YOU FALL, YOU DIE.

YOU'LL BE FIGHTING ON THOSE DEMONS' TONGUES.

ボコッ

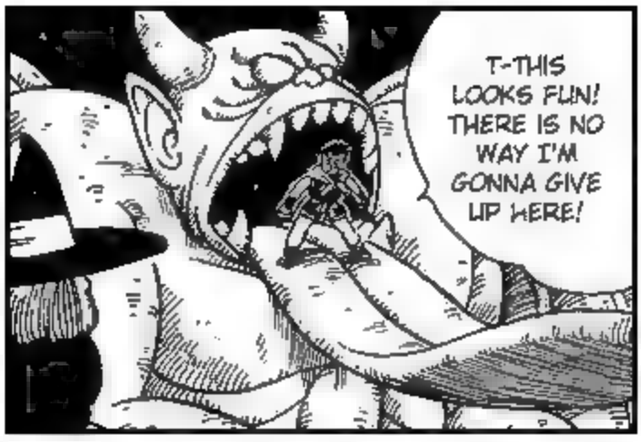
ボコ…

SFX: PLOP


AS YOU CAN SEE, IF YOU FALL IN, YOU'LL MELT AWAY.
HIIEEE .....!!

AHH ...!!

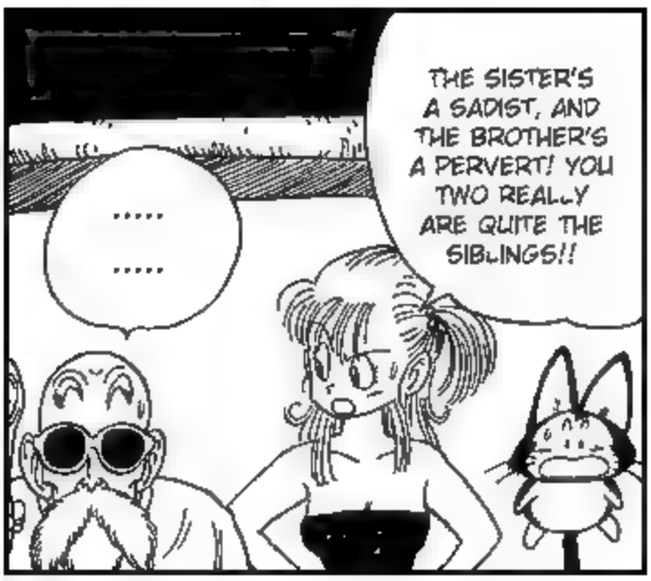
YOU'RE STILL YOUNG, YOU DON'T WANNA DIE YET, DO YOU?!
NOW'S YOUR LAST CHANCE TO GIVE UP.


T-THIS LOOKS FUN! THERE IS NO WAY I'M GONNA GIVE UP HERE!

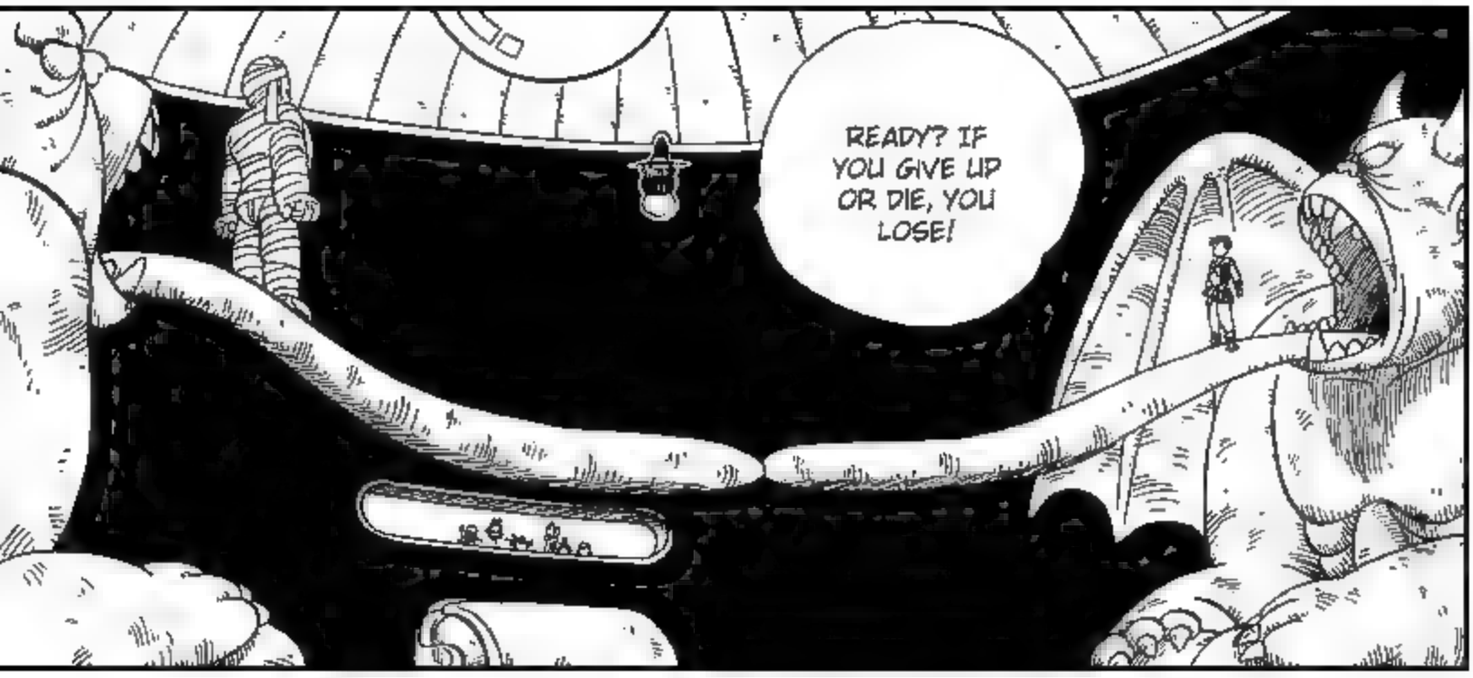
ALLOW ME TO INTRODUCE YOU TO THE THIRD WARRIOR.
HEE HEE HEE ..THAT IS MORE LIKE IT.

SO THIS IS THE DEVIL'S TOILET ...!
I... SEE...

THE DRIED-UP GLADIATOR, MUMMY-KUN!!!!


.....
.....
THE SISTER'S A SADIST, AND THE BROTHER'S A PERVERT! YOU TWO REALLY ARE QUITE THE SIBLINGS!!

GU FU FU ...


READY? IF YOU GIVE UP OR DIE, YOU LOSE!

OK THEN, I'LL NEED TO UTILIZE THIS NARROW LEDGE AND BEAT HIM WITH SPEED!
HE LOOKS LIKE THE KINDA GUY WHO RELIES ON BRUTE FORCE

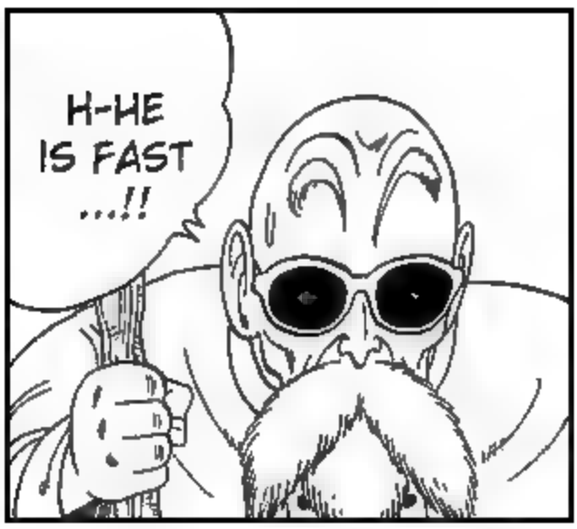
NOW THEN, BEGIN !!!!

YAMCHA-SAMA, PLEASE DON'T DIEEEE!!

TSU-
OOOO-
HHHH
!!!
WHA
?!

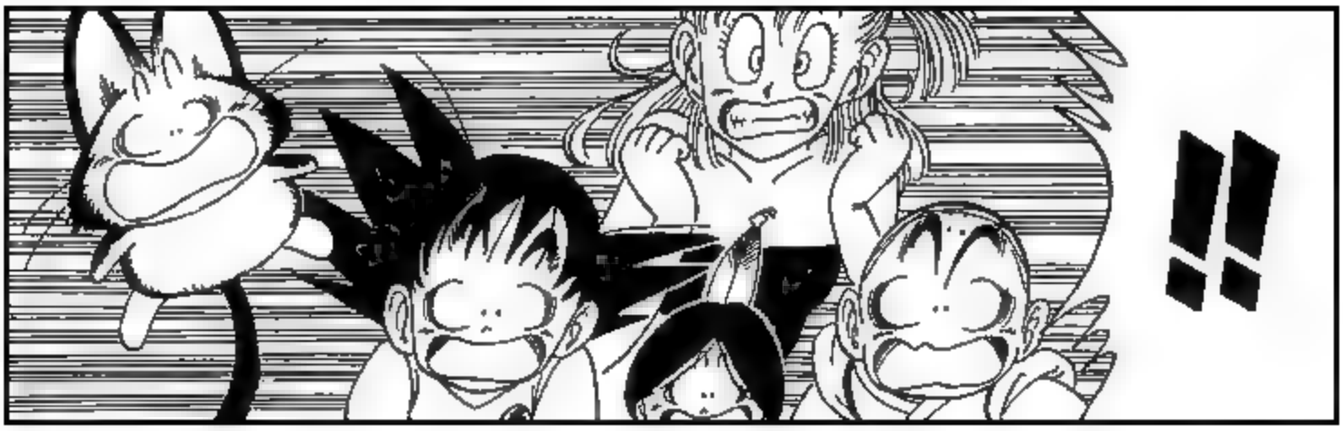
ぶんっ
スタッ
HIIEE !!!
ばっ
ぶっ
ばばばっ

EH ?
REALLY .....?

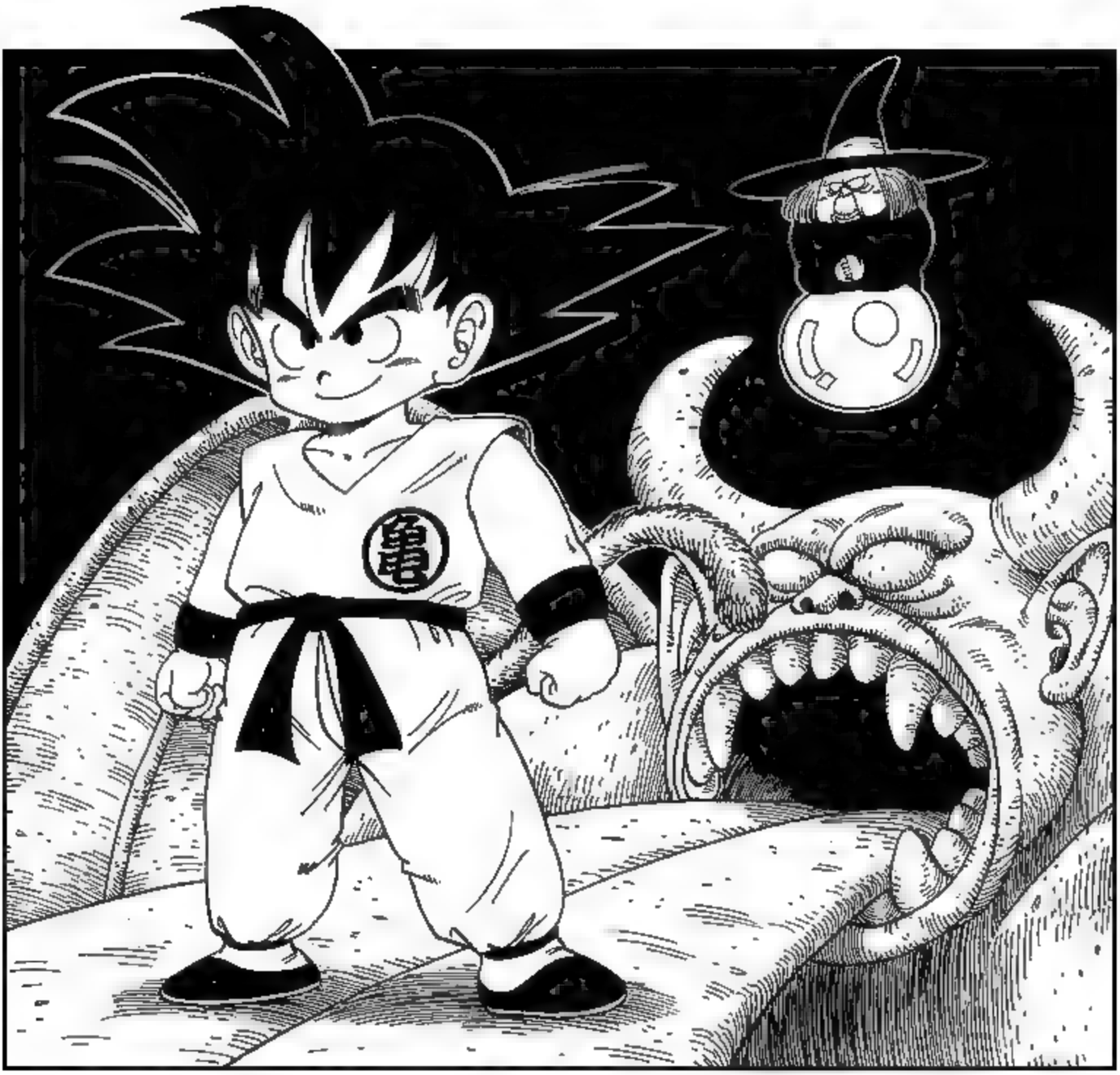

H-HE IS FAST ...!!

WAH !!!

KUH !!

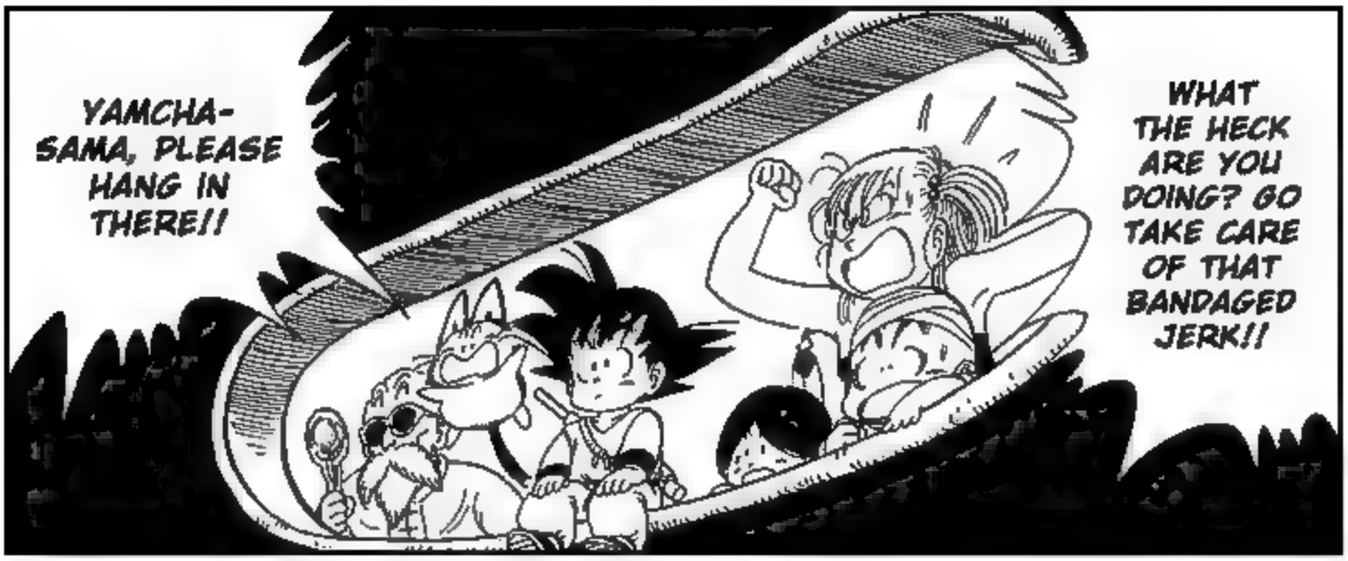


Next, #102: Son Gokū Steps Up


ドラゴンボール
DRAGON BALL
亀

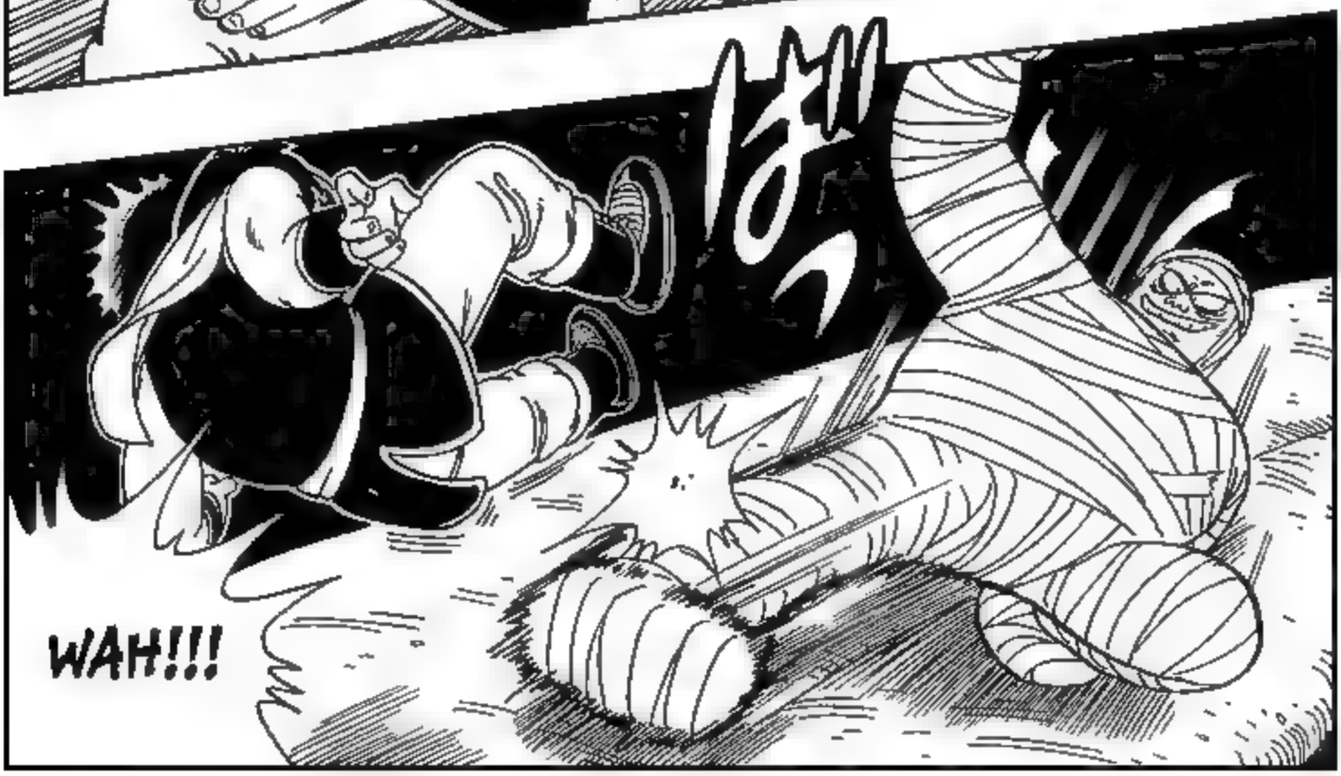
I-I JUST CAN'T BELIEVE HOW FAST HE IS!

GUH ...!!
IS THAT THE BEST YOU'VE GOT?


YAMCHA-SAMA, PLEASE HANG IN THERE!!
WHAT THE HECK ARE YOU DOING? GO TAKE CARE OF THAT BANDAGED JERK!!

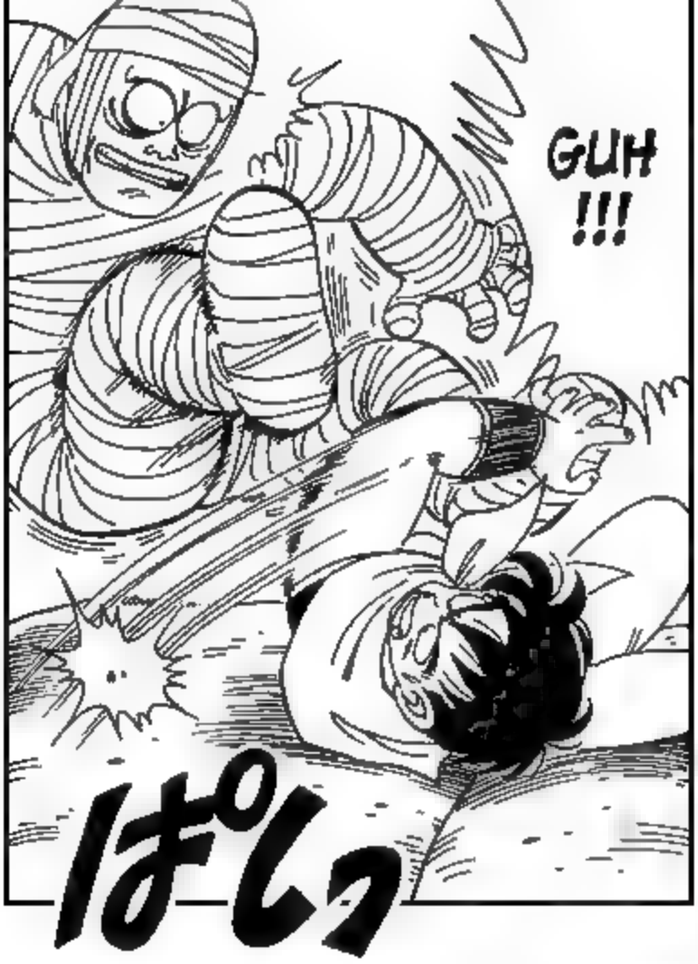
WATCH THIS!
RŌGA-FŪFŪ-KEN!!!!

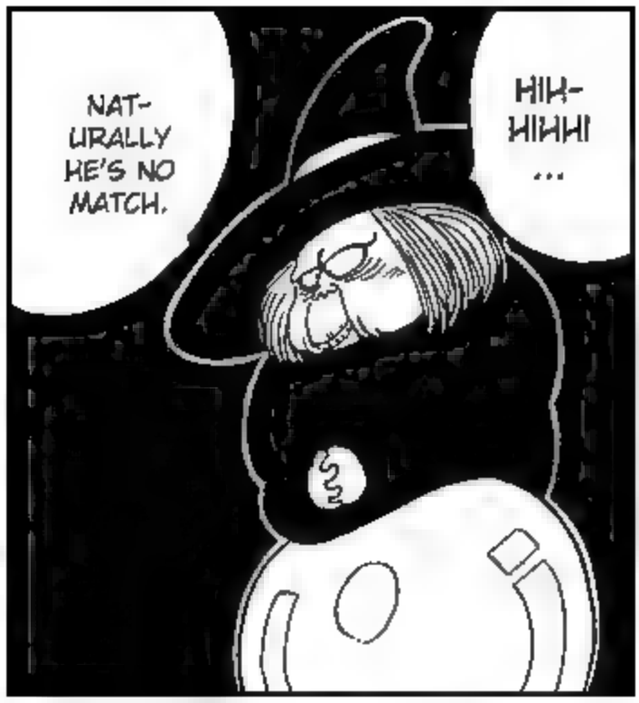
ばばばば
HAA-
AAAH
!!!!


ば
WAH!!!

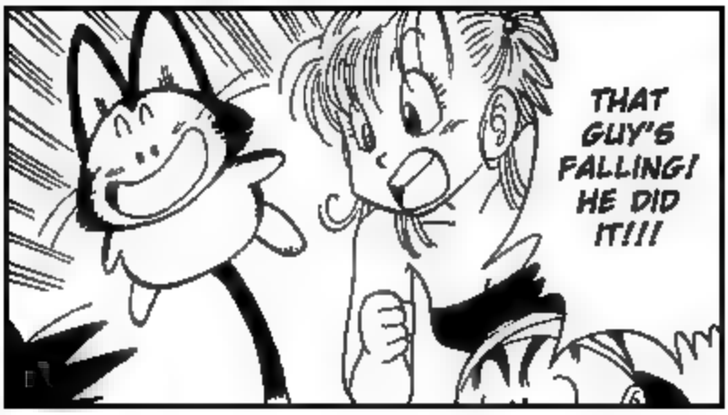
どっ

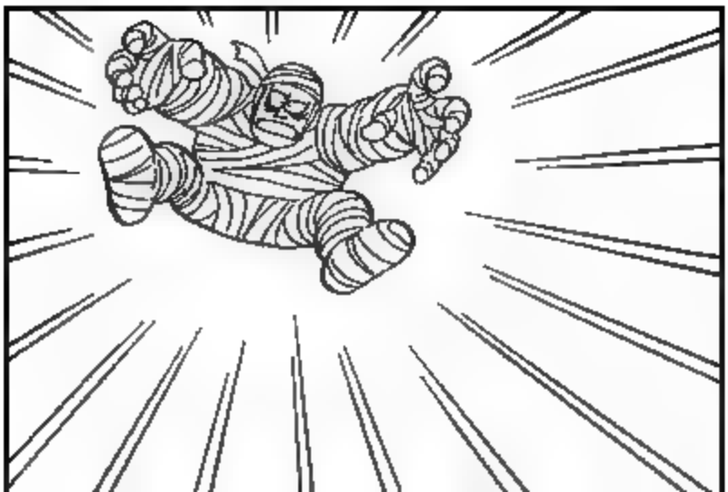
ビーボーン
命!!
GYA.... AH...!!
KUKU .....!
THERE'S NO POINT IN FIGHTING YOU ANY MORE THAN THIS. SAY 'I GIVE'!
YAM-CHA-SAMA !!!

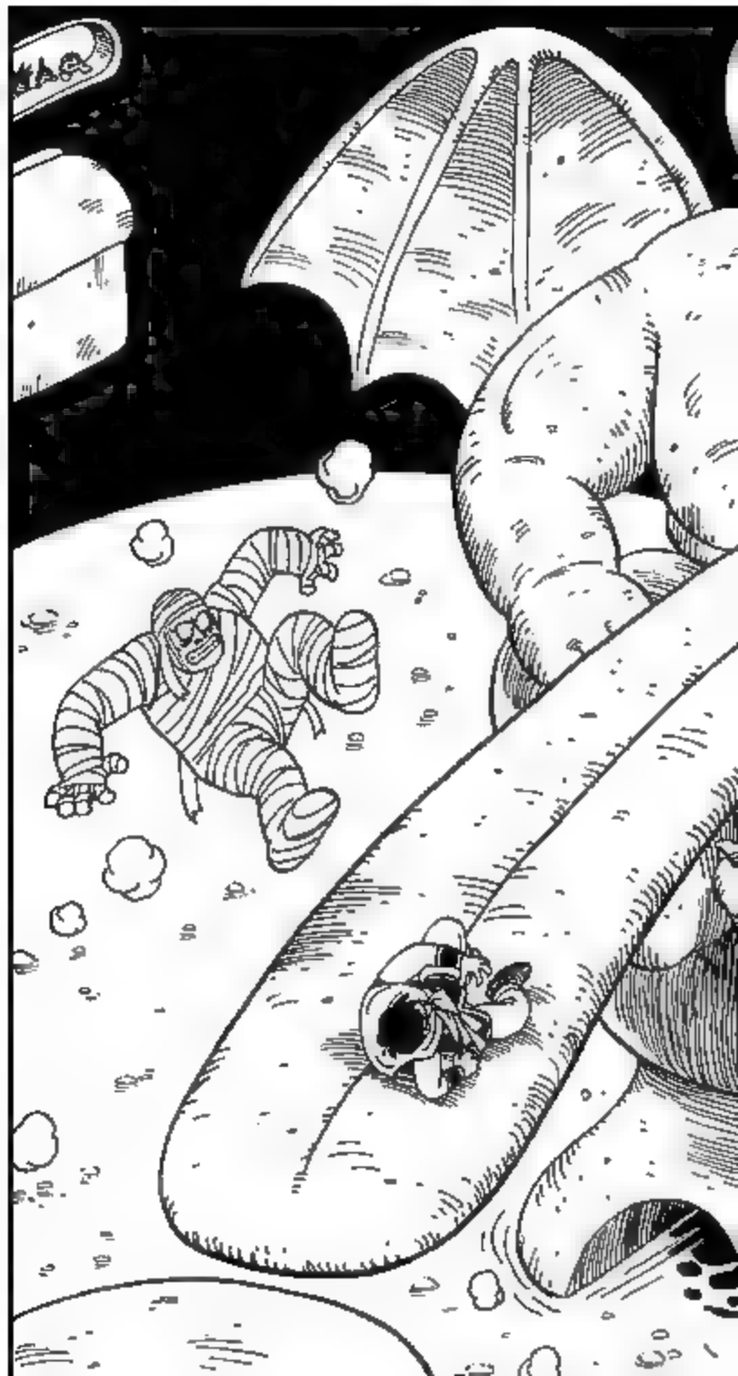

GUH !!!
ばしっ


NAT-URALLY HE'S NO MATCH.
HIH-HIHHI ...

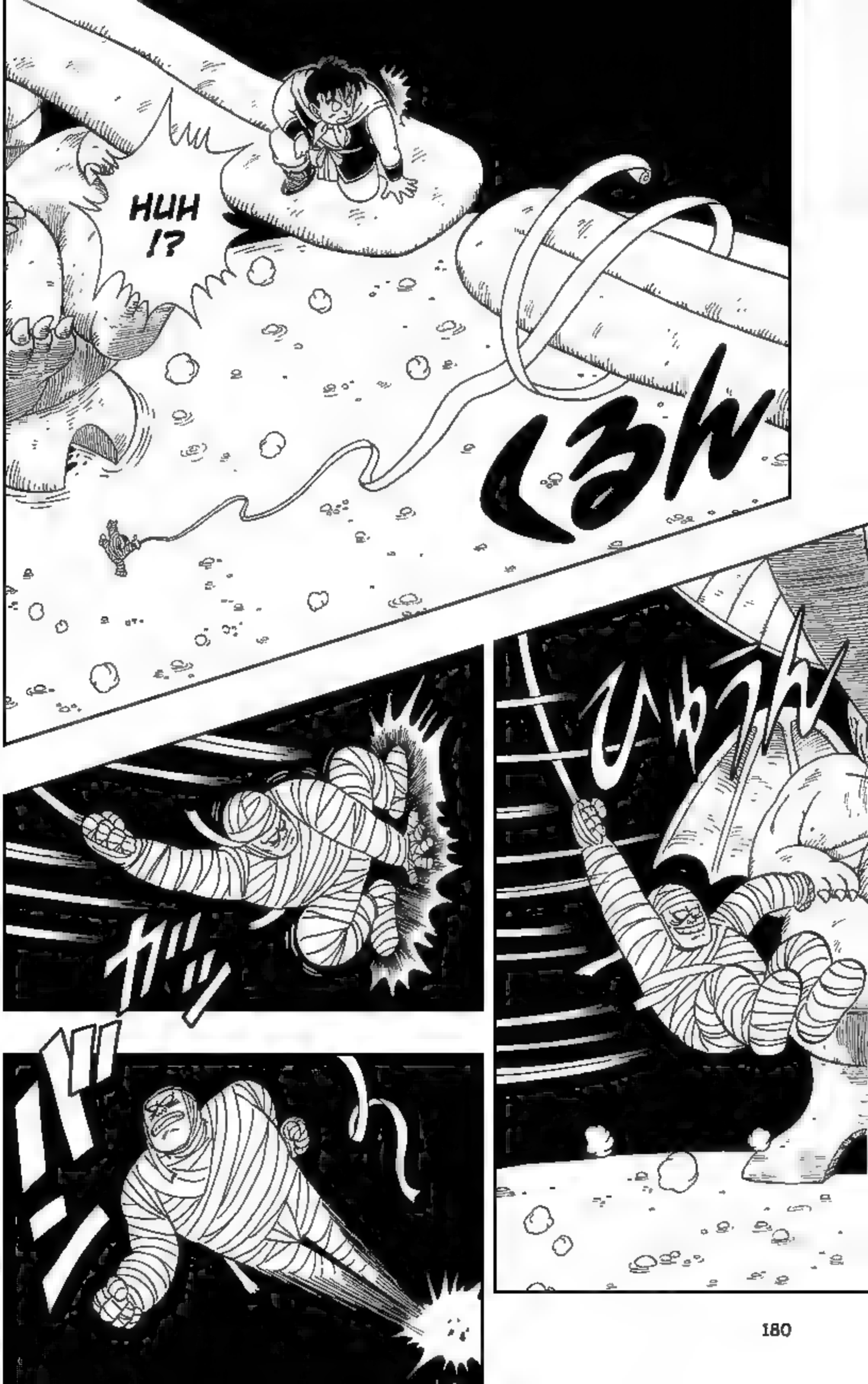
!!

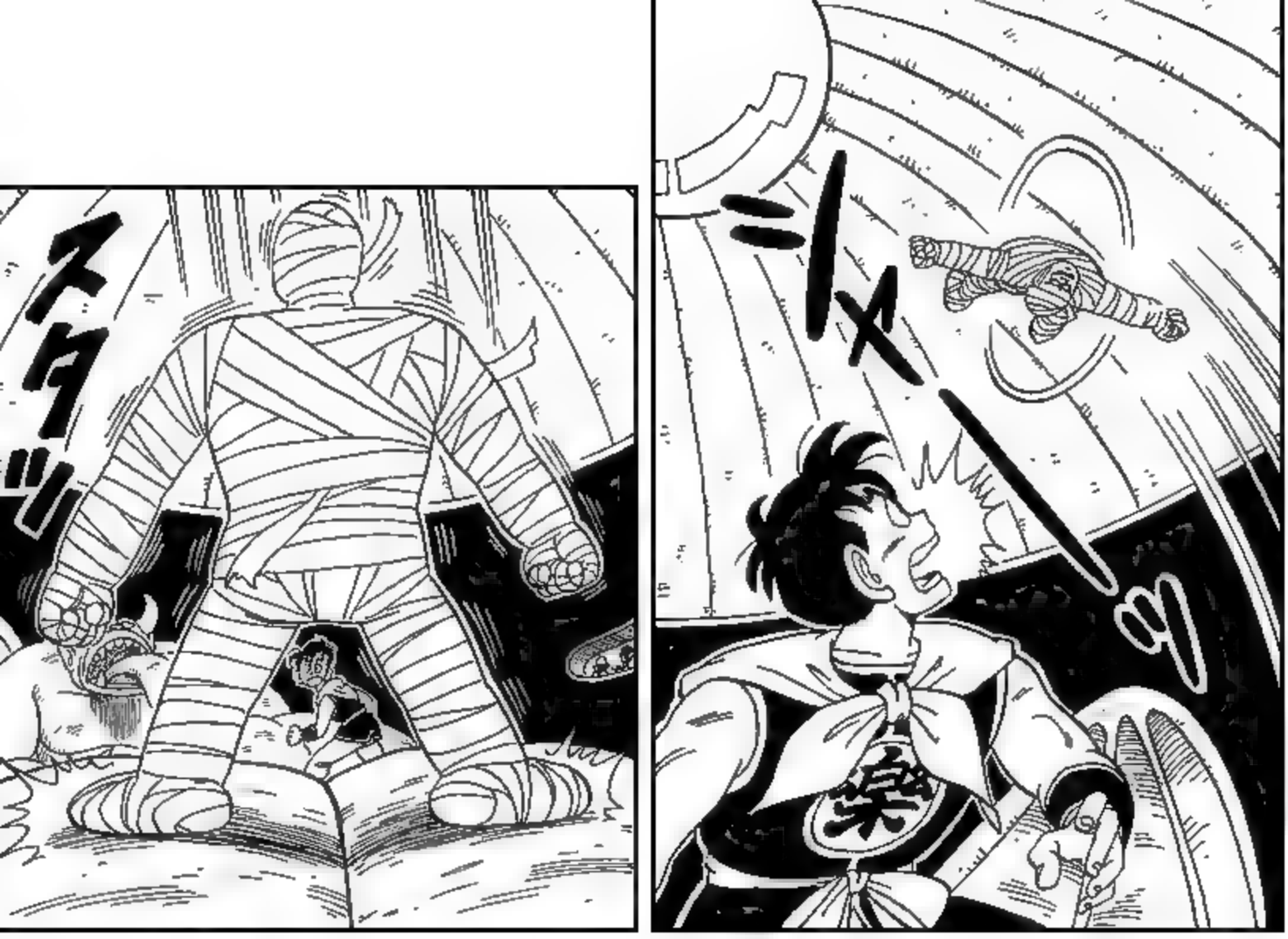

THAT GUY'S FALLING! HE DID IT!!!





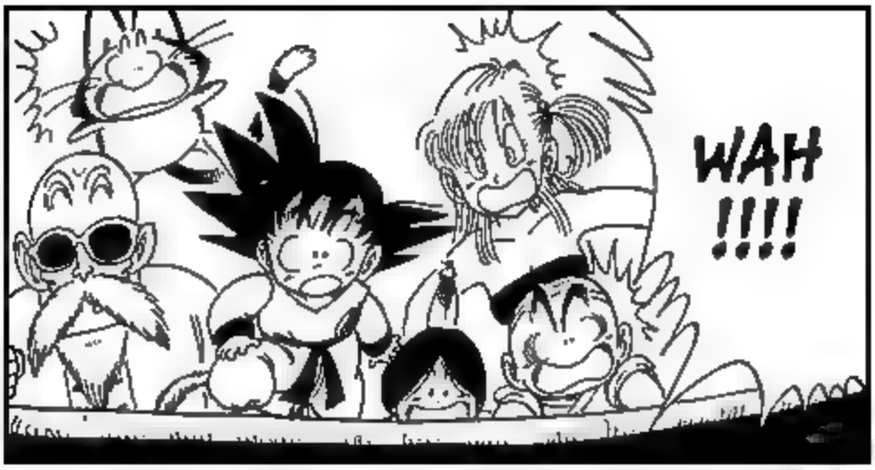
FORGIVE ME...!!

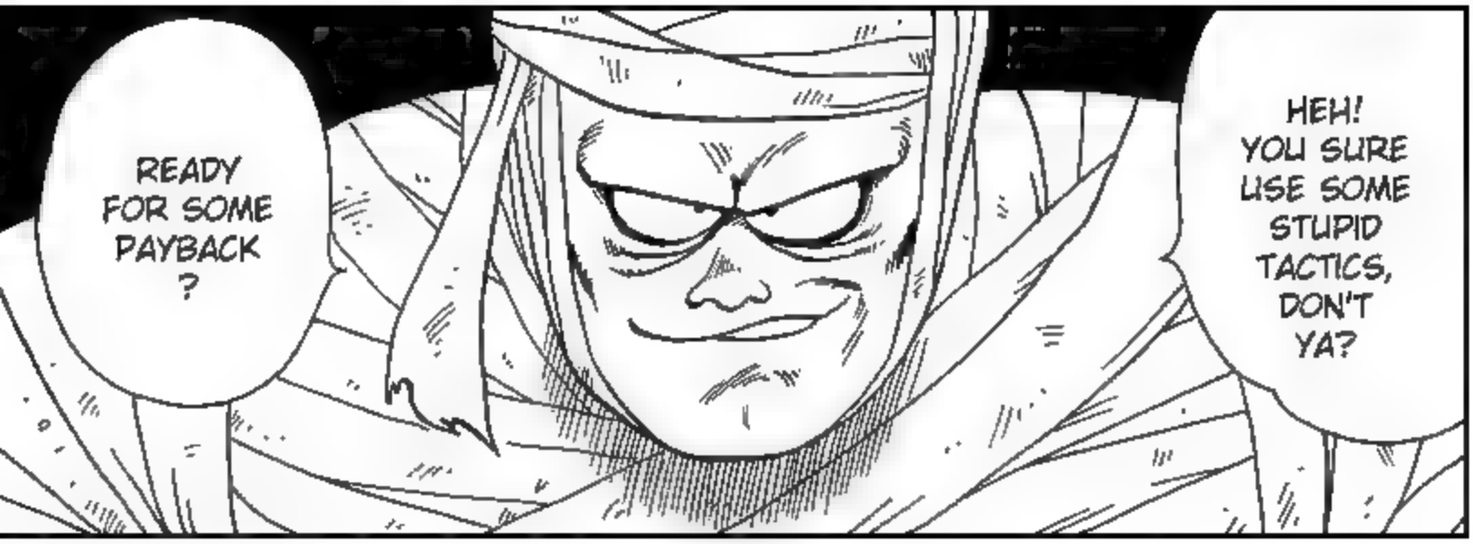

HUH !?
しゅん
ガッ
ひゅうん


スタッ
ニヤ

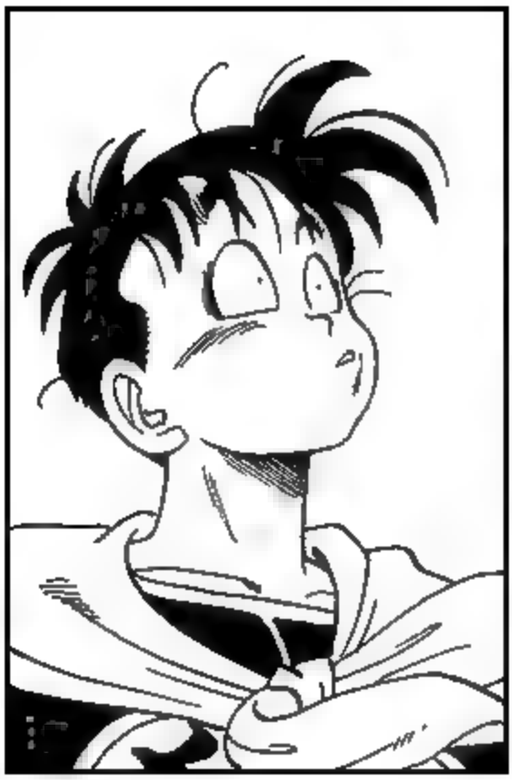
TL: SNICKER

ニヤッ

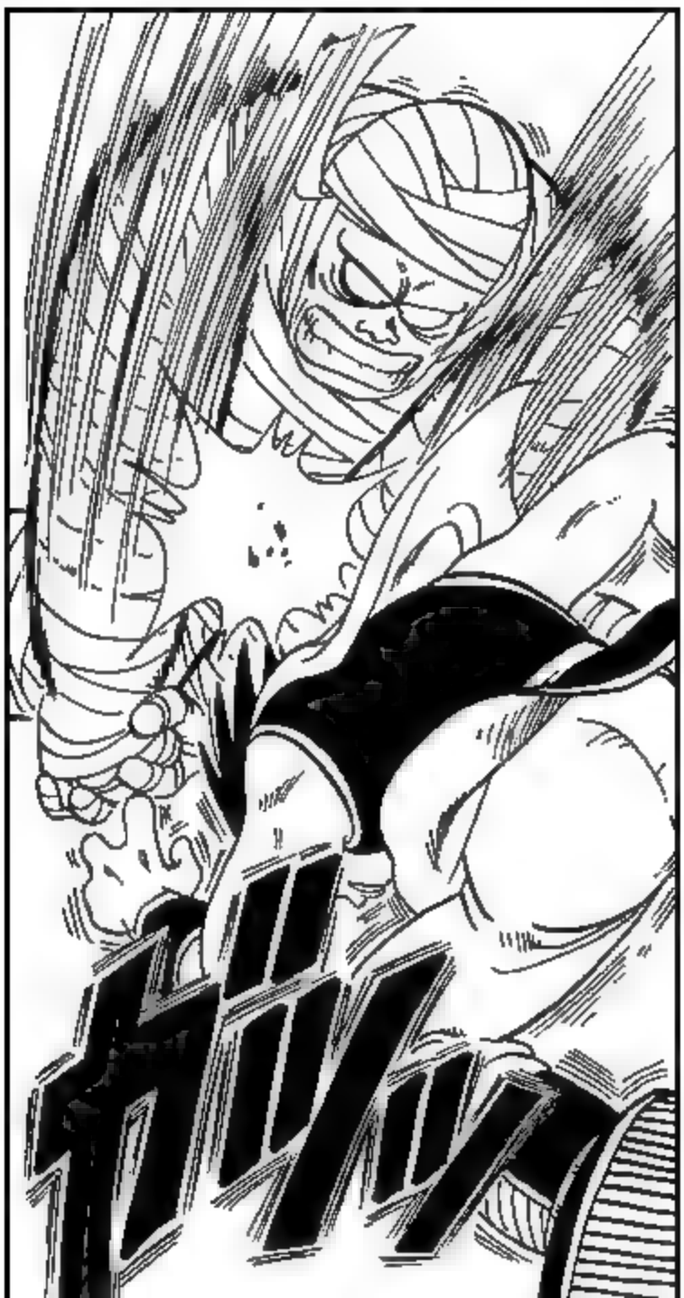

WAH !!!!

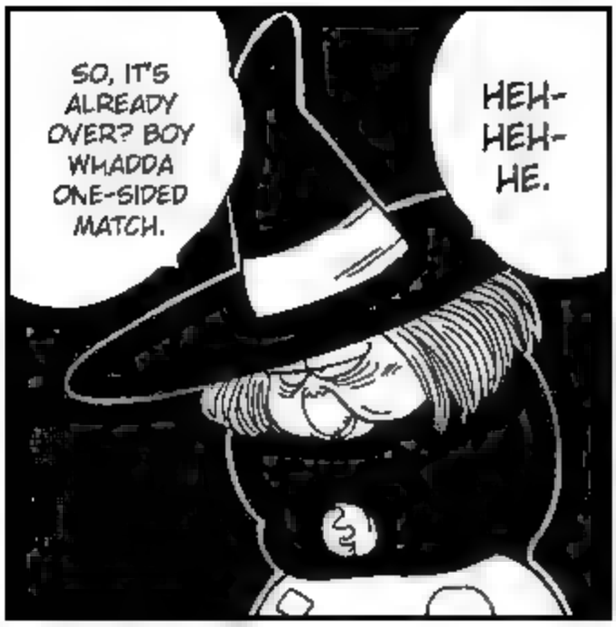

READY FOR SOME PAYBACK ?
HEH! YOU SURE USE SOME STUPID TACTICS, DON'T YA?

KUH !!!



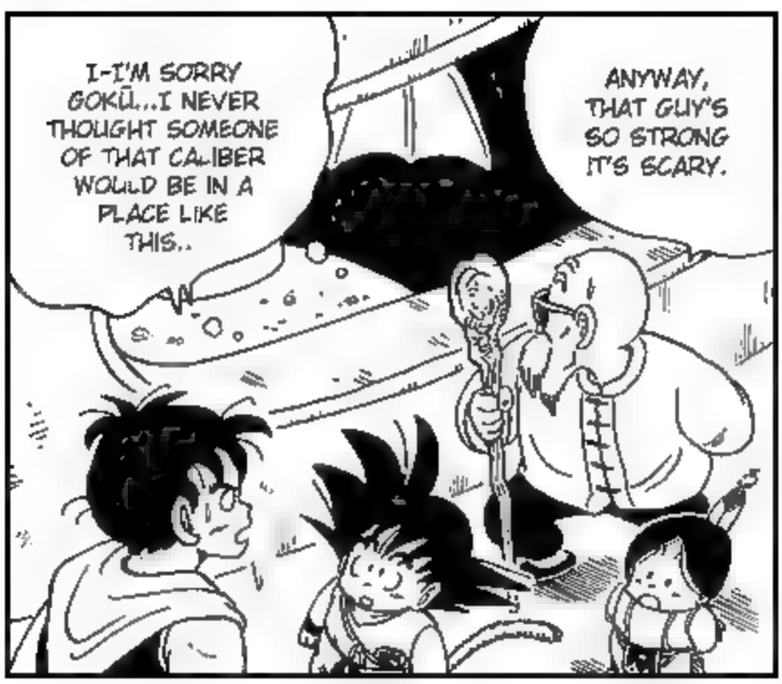
YOU GIVE UP?
OR DO YA' WANT ME TO JUST DROP YOU INTO THE POISON SWAMP !?

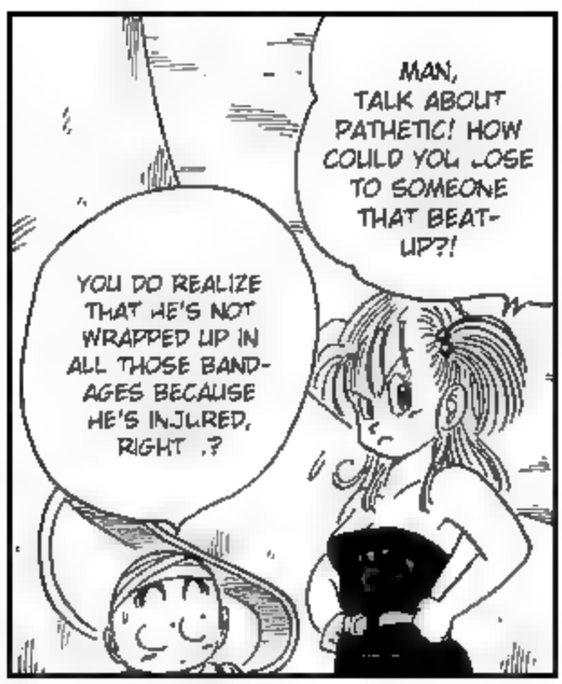



SO, IT'S ALREADY OVER? BOY WHADDA ONE-SIDED MATCH.
HEH-HEH-HE.

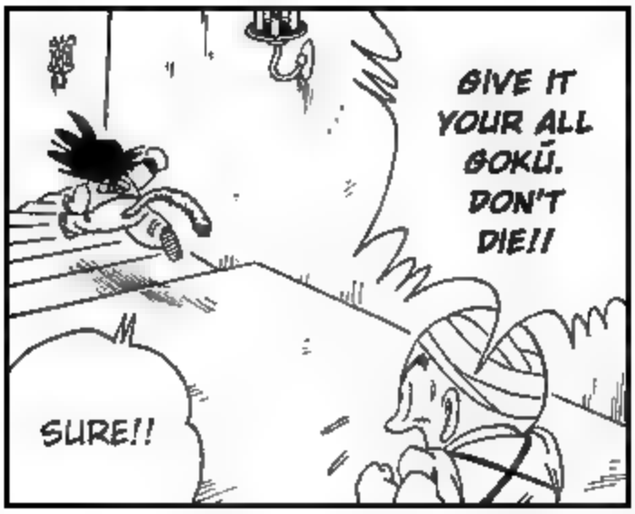
KEH! YOU SHOULDA SAID THAT SOONER!
I...I GIVE... UP...

YOU ALRIGHT, YAMCHA ?!
YAMCHA-SAMA!!!
gehoh, gehoh


I-I'M SORRY GOKŪ...I NEVER THOUGHT SOMEONE OF THAT CALIBER WOULD BE IN A PLACE LIKE THIS..
ANYWAY, THAT GUY'S SO STRONG IT'S SCARY.


YOU DO REALIZE THAT HE'S NOT WRAPPED UP IN ALL THOSE BANDAGES BECAUSE HE'S INJURED, RIGHT .?
MAN, TALK ABOUT PATHETIC! HOW COULD YOU LOSE TO SOMEONE THAT BEAT-UP?!

I'M THE ONE!! A'COURSE I'LL GO !!
HIHIHI...SO THEN, WHO'S THE LAST OF YOU 5? LET'S GET THIS MATCH STARTED.
OR WILL YOU GIVE UP AND JUST END IT HERE?


GIVE IT YOUR ALL GOKŪ. DON'T DIE!!
SURE!!

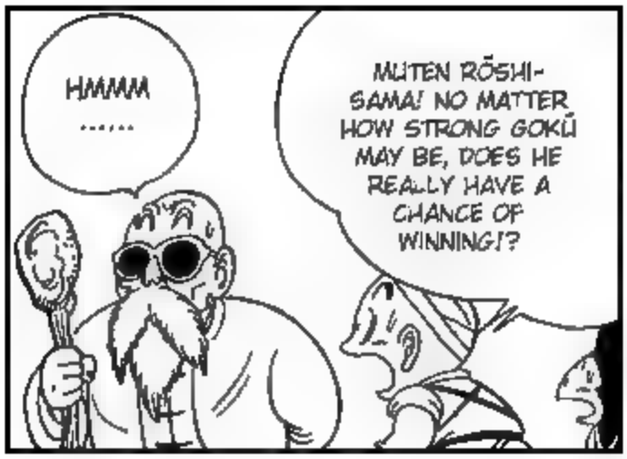
IT'S FINE, IT'S FINE. I'M TELLIN' YA, JUST LEAVE IT TA' ME!!
GOKŪ-SAN, YOU'VE ALREADY DONE ENOUGH!! PLEASE STOP, YOU'RE GOING TO DIE!!

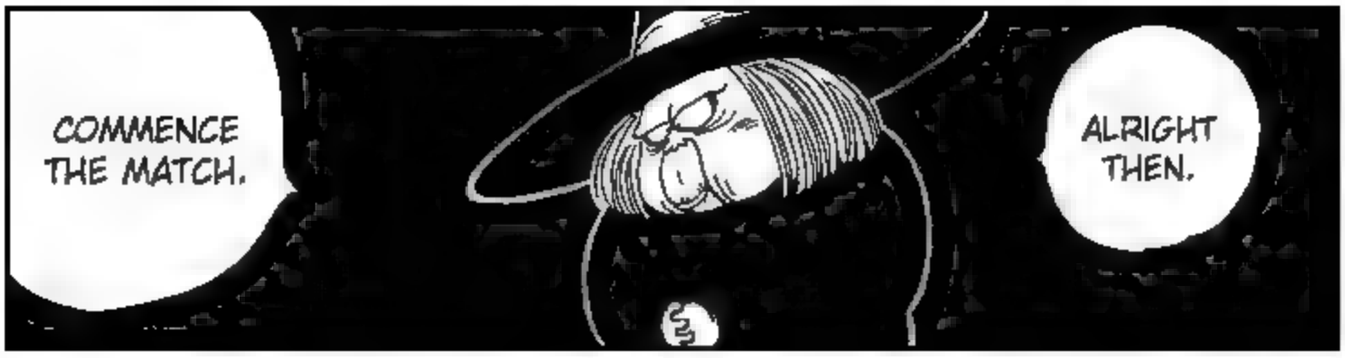
MUH

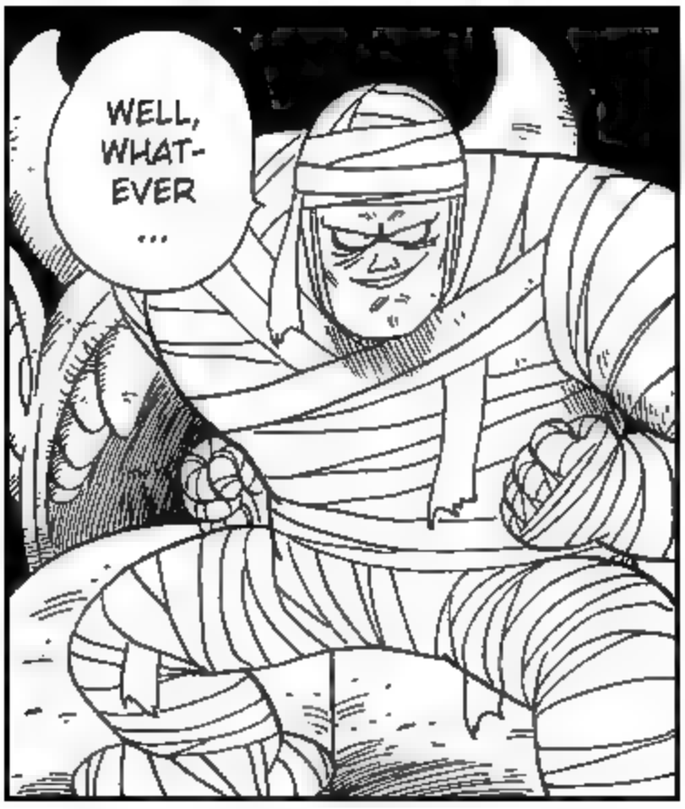
HOH

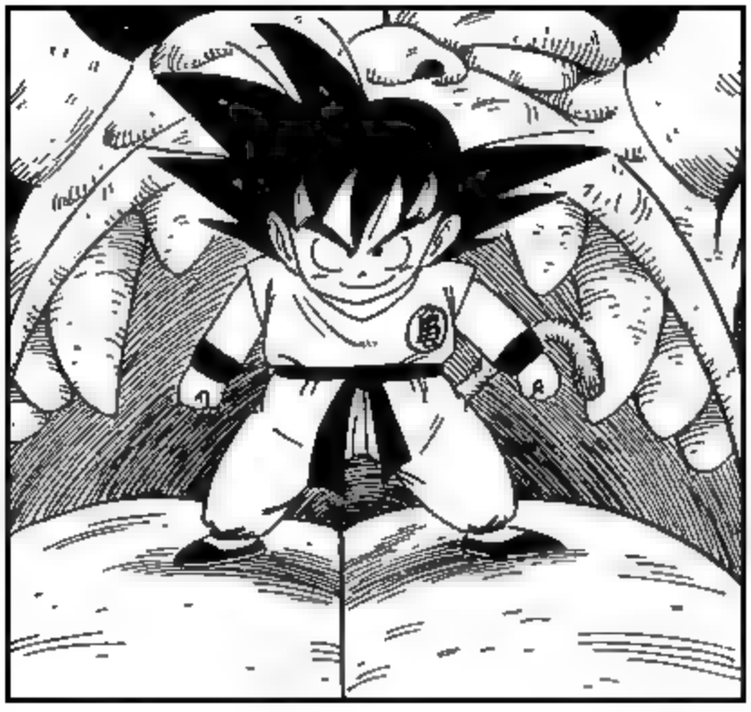
HAHHAHHA!! YOU'VE GOT TO BE JOKING! DO YOU MEAN THAT YOU'RE THE LAST OPPONENT !?

ALRIII-IIIIGHT! WHENEVER YOU'RE READY!!





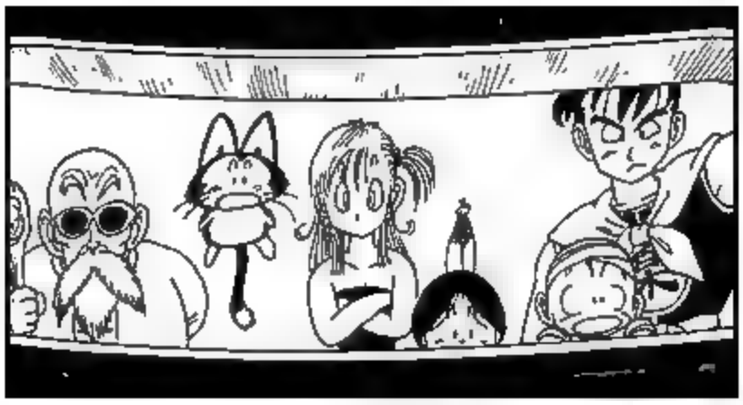




Next, #103: Son Gokū, Mighty!!

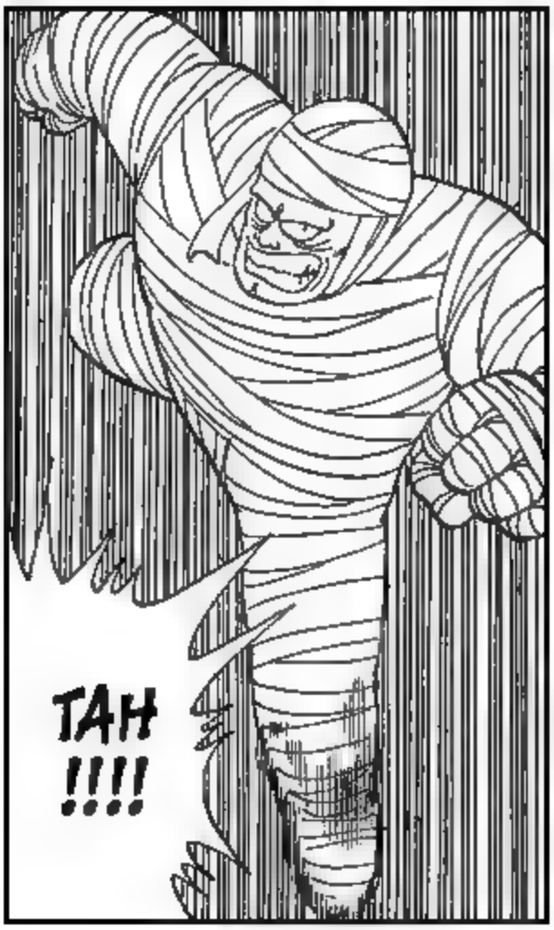
ドラゴンボール
DRAGON BALL

IF YA' GONNA ATTACK, ATTACK!

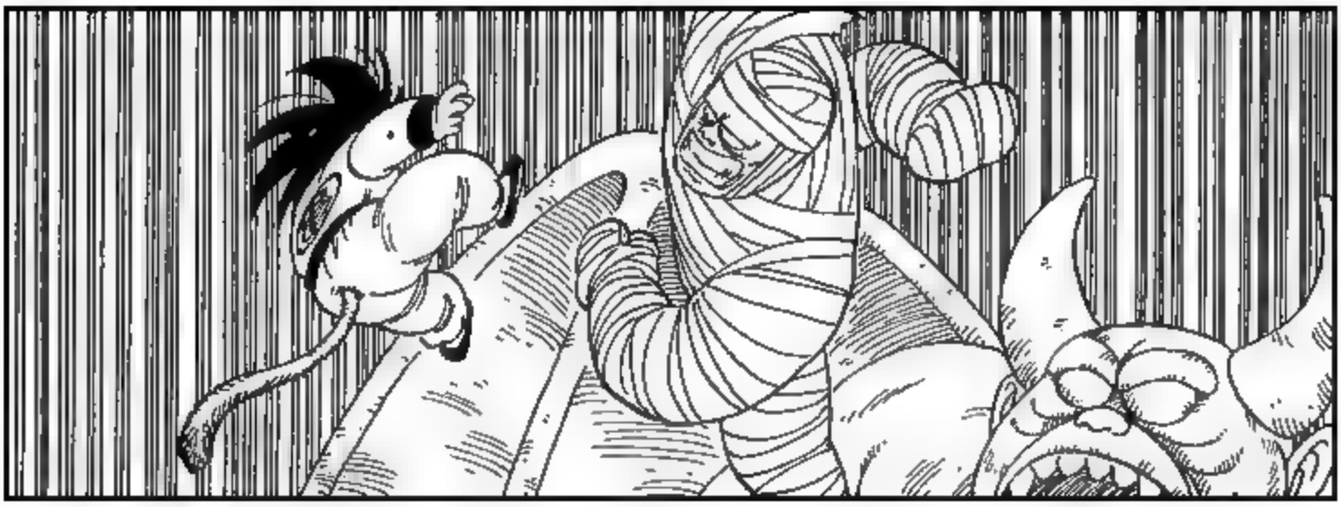


OHR-RYAH !!!!
AL-RIGHT !!!!

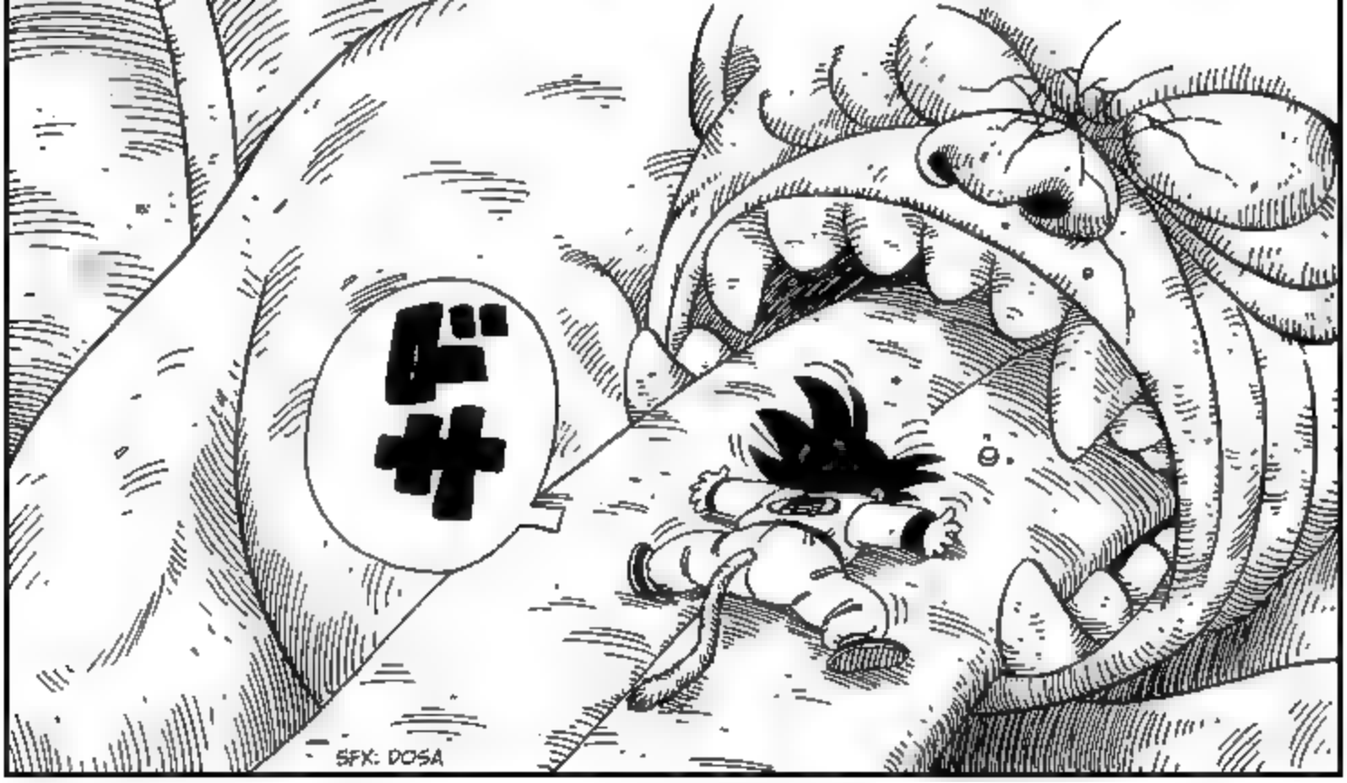
OH NO!!! HE TOOK THAT HEAD-ON !!!

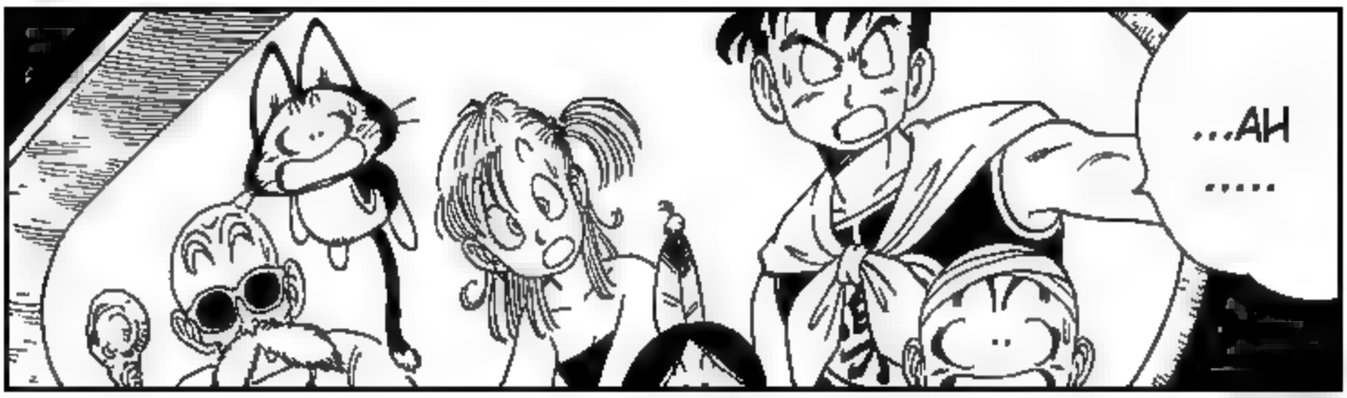

TAH !!!!

バキッ!!



カッ
ドッ
ギャン
!!

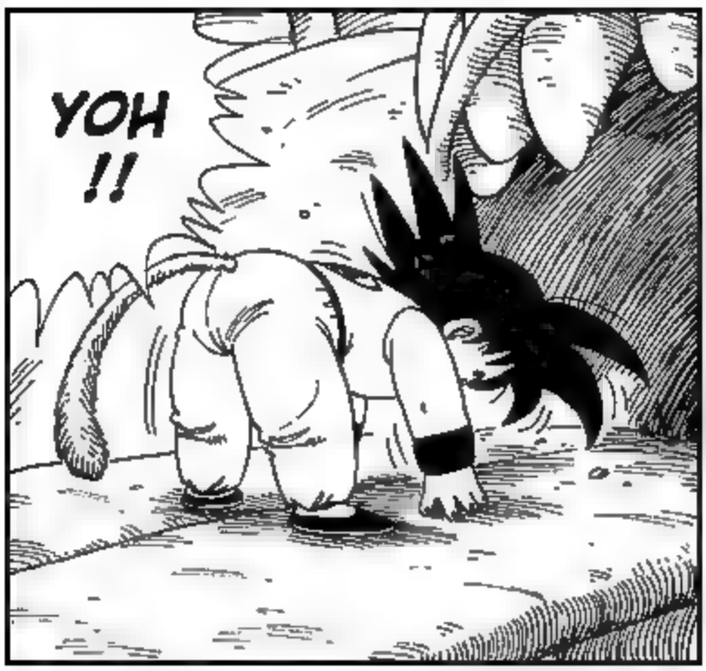

ドサ
SFX: DOSA

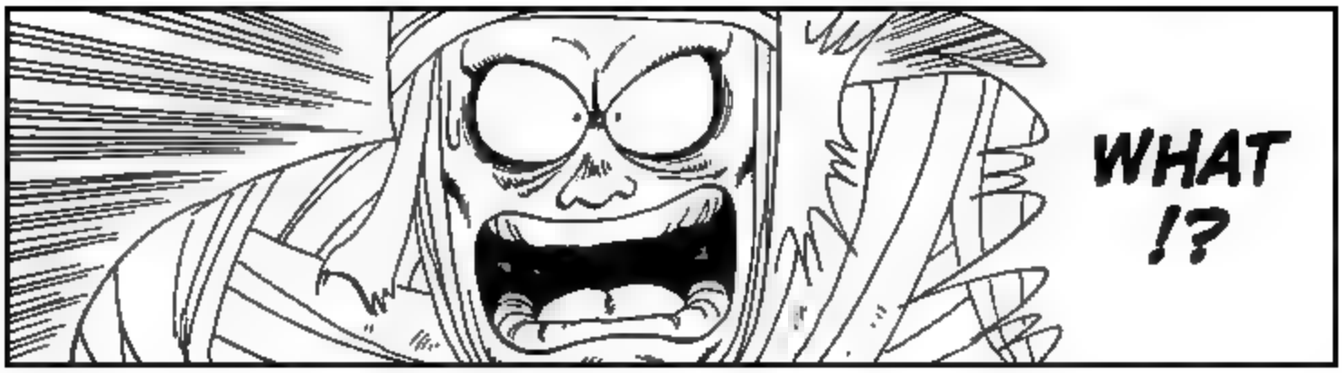

...AH .....

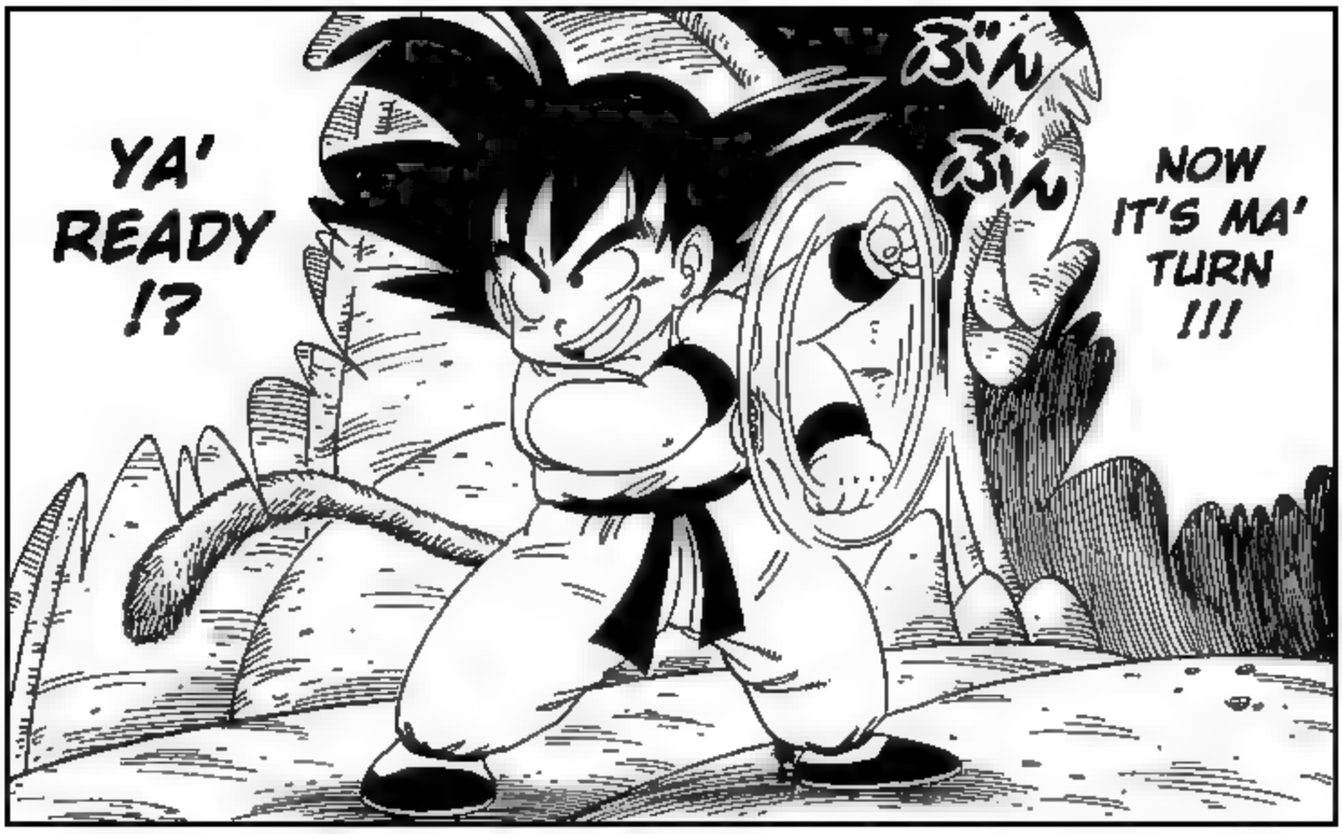
HEY, KIDDO. GIVE SOME REPLY IF YOU'RE NOT UNCON-SCIOUS.
HEHHEHE. OBVIOUSLY, YOU LOSE IF YOU GET KNOCKED OUT.
WELL, HOW ABOUT IT? EH?

HE WASN'T ANYTHING SPECIAL.
HEH, IT'S ALL OVER!

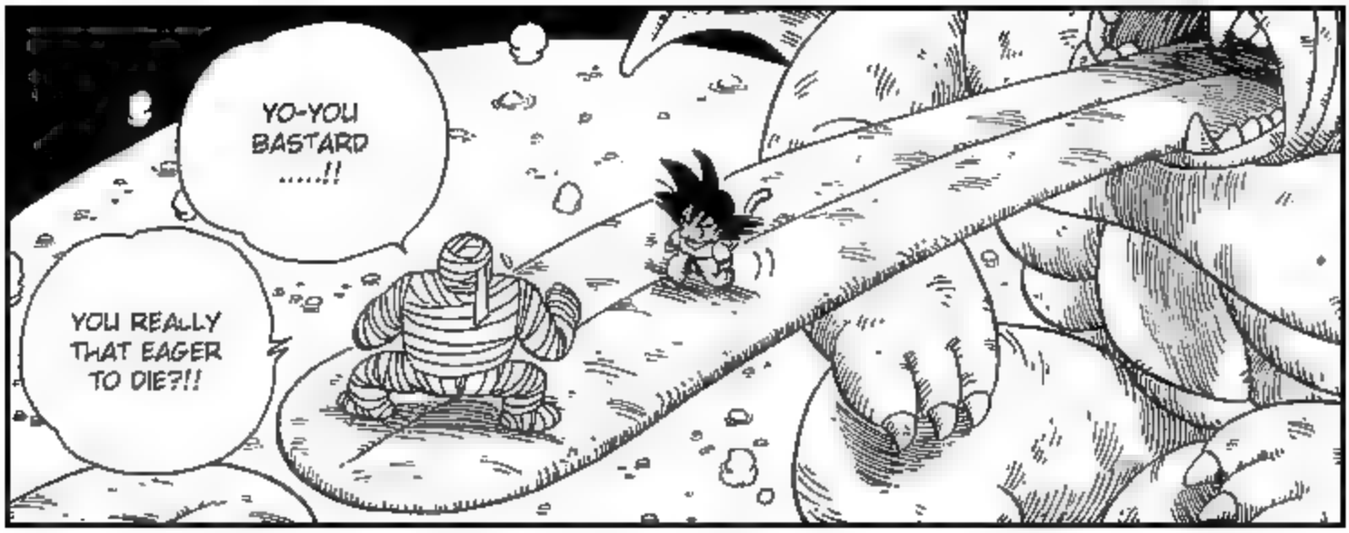
ビュン!!


YOH !!

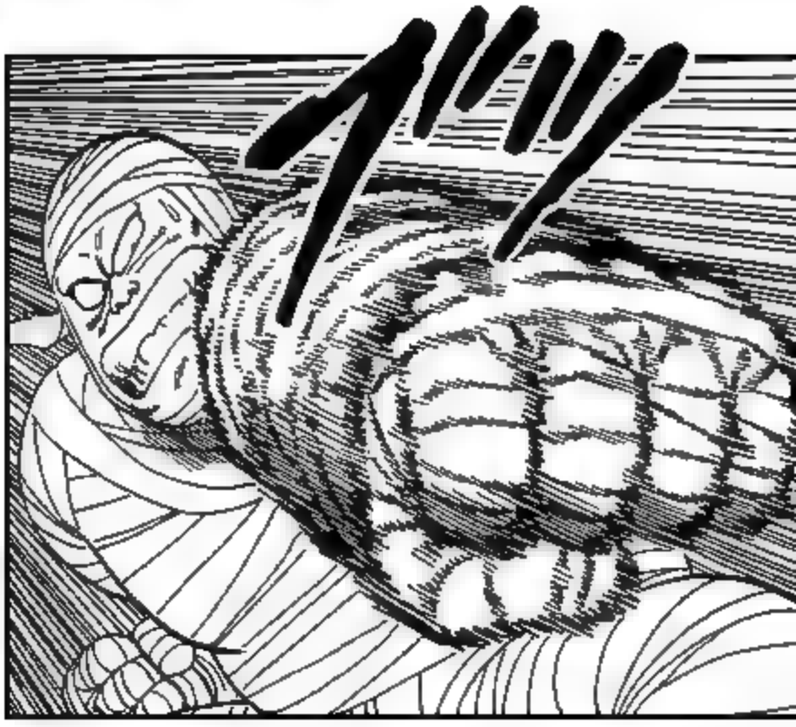

WHAT !?

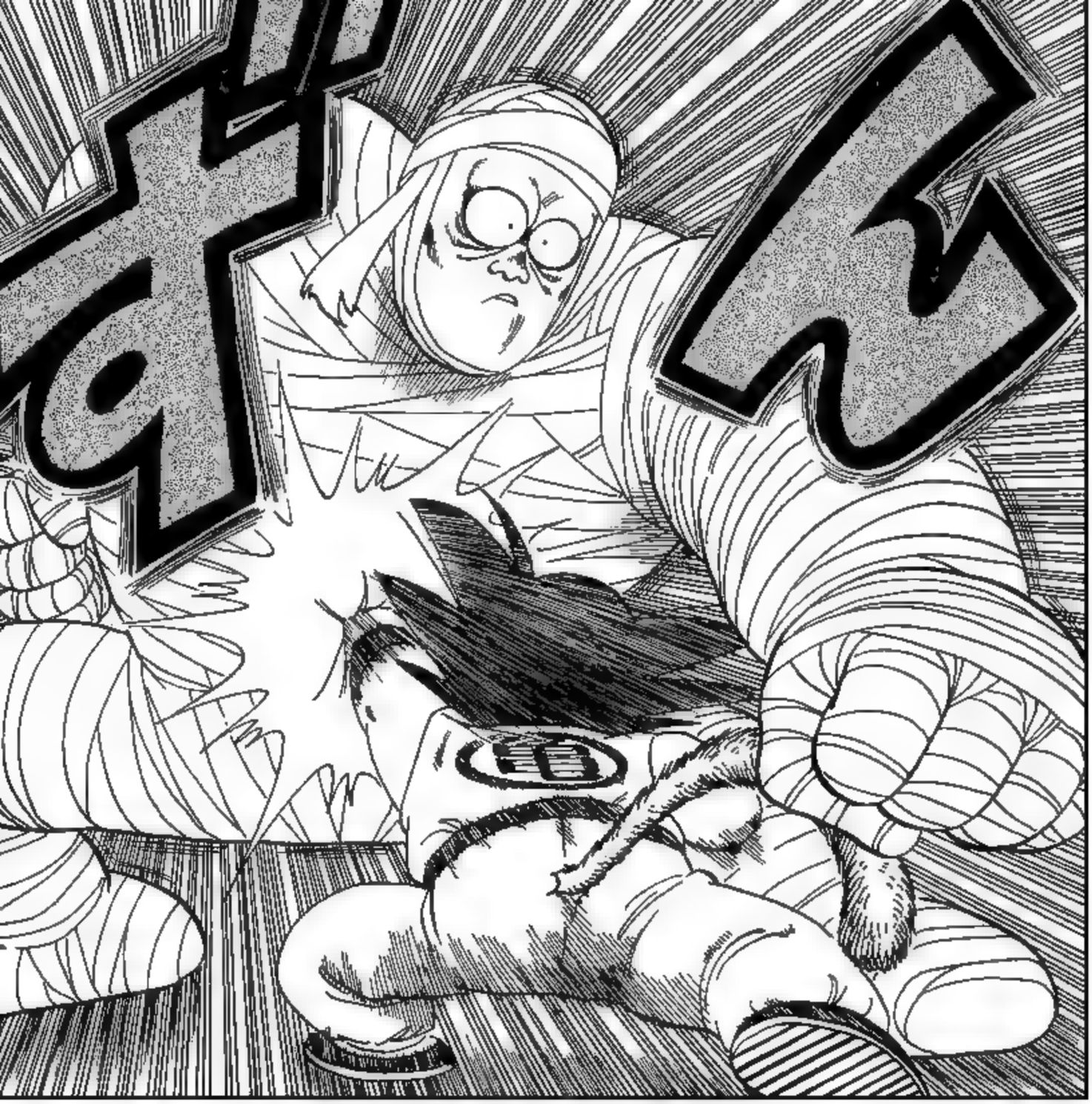

YA' READY !?
ぶん
ぶん
NOW IT'S MA' TURN !!!

HE DIDN'T TAKE ANY DAMAGE FROM THOSE HUGE ATTACKS...!
I-I CAN'T BELIEVE IT...


YO-YOU BASTARD .....!!
YOU REALLY THAT EAGER TO DIE?!!

BI



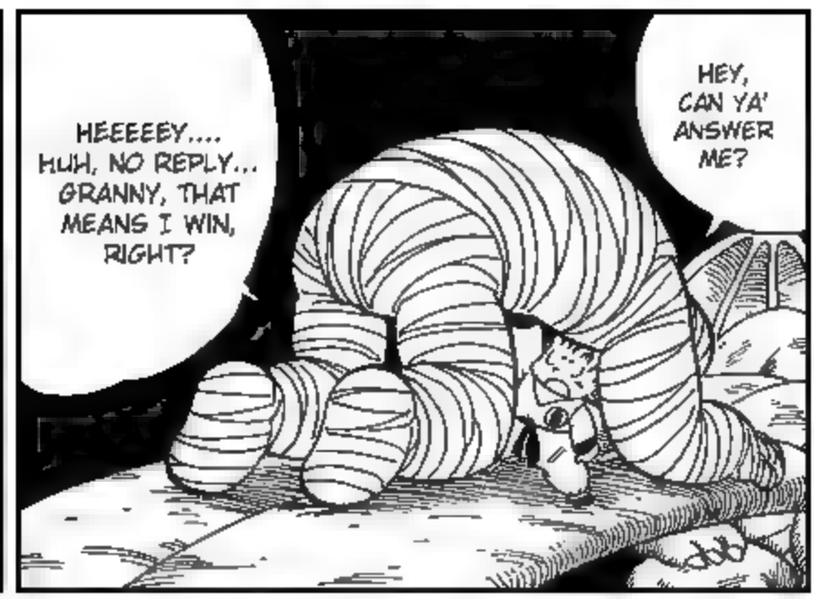


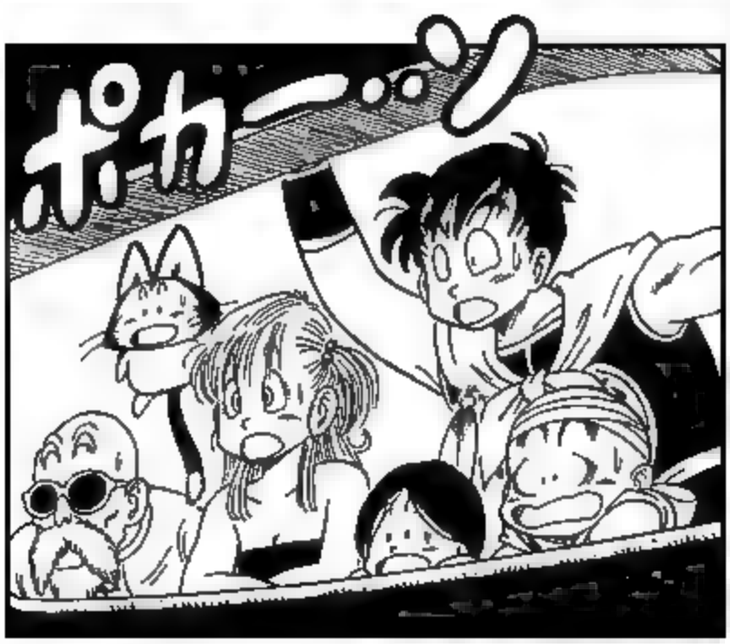
...gah
.....

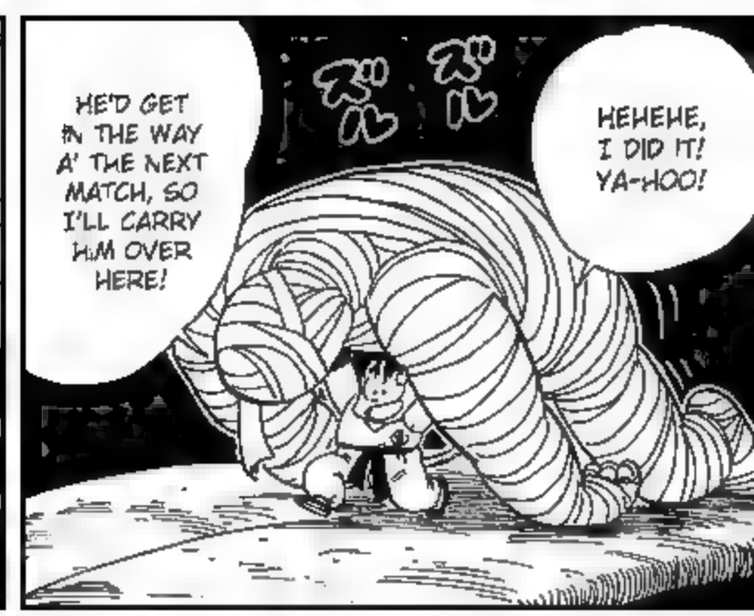
!!

ドサ

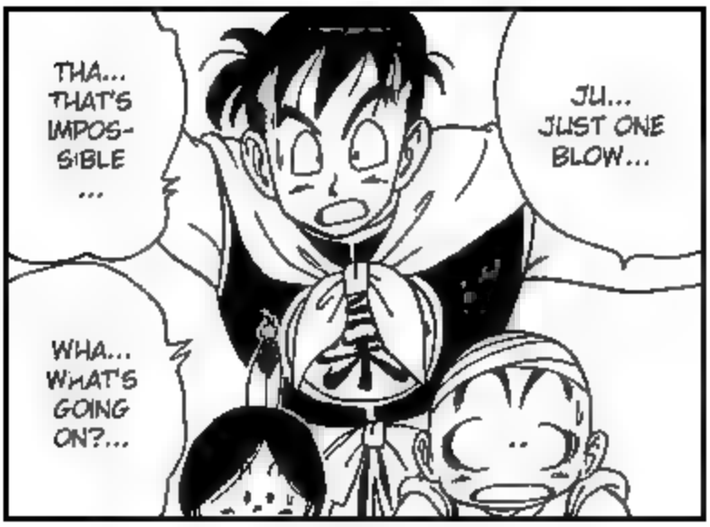
THAT'S RIGHT. .
YE... YEAH ....


HEEEEEY.... HUH, NO REPLY... GRANNY, THAT MEANS I WIN, RIGHT?
HEY, CAN YA' ANSWER ME?


ポカーン


HE'D GET IN THE WAY A' THE NEXT MATCH, SO I'LL CARRY HIM OVER HERE!
ズバ ズバ
HEHEHE, I DID IT! YA-HOO!

THAT DARN GOKŪ, HE'S REALLY BECOME SOMETHING SPECIAL ..
I, I CAN'T BE-LIEVE THAT HE'S THIS GOOD ....


THA... THAT'S IMPOS-SIBLE ...
JU... JUST ONE BLOW...
WHA... WHAT'S GOING ON?...

YEP, I'M SURPRISED TOO...
IS . IS SON-KUN REALLY THAT GREAT?
THIS MUST BE WHY HE WAS ABLE TO ANNIHILATE THE RED RIBBON ARMY ALL ON HIS OWN...

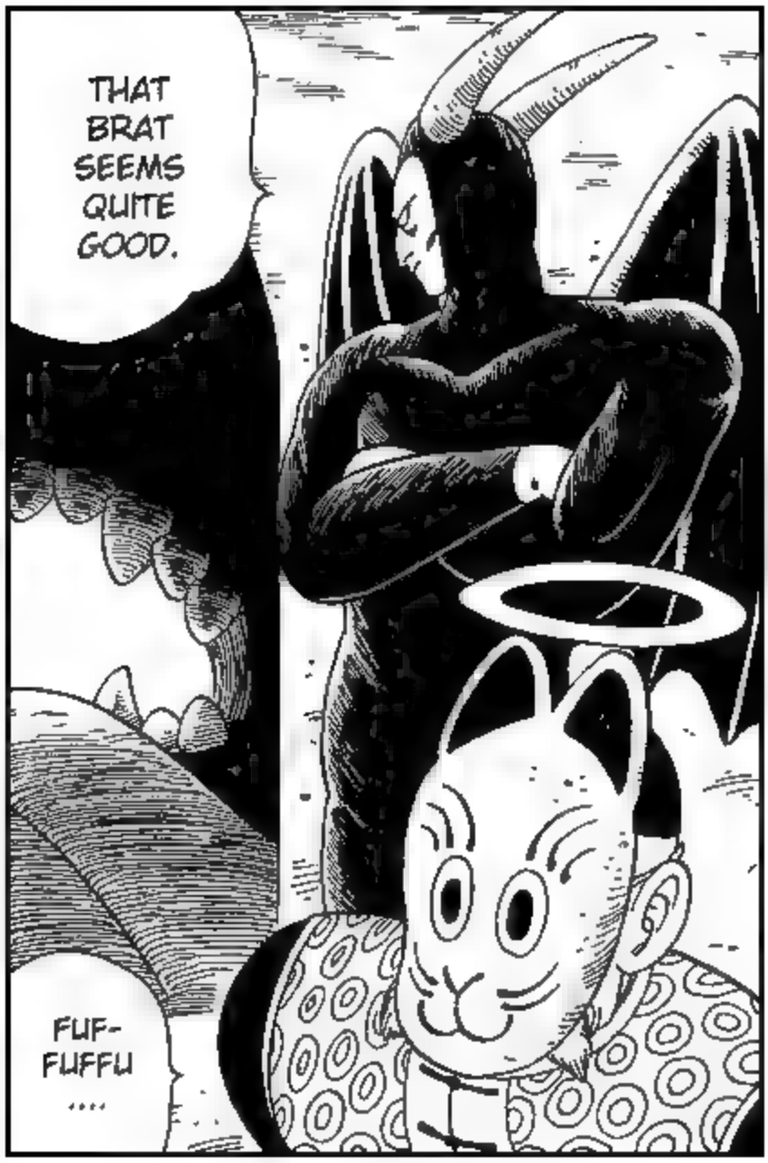
GRANNY, ALL I GOTTA DO IS BEAT THESE NEXT TWO GUYS, RIGHT!?

HE'S SO INCREDIBLE... BUT IT'S HARD TO TELL SINCE HE'S ALWAYS GOT SUCH A CHEERY EX-PRESSION .....
LOOKS LIKE HE'S GONE THROUGH A REAL TRIAL-BY-FIRE...

HMPH, DON'T GET CARRIED AWAY!!
YOU WON'T BE LAUGHING FOR MUCH LONGER!!

WHAT? WHAT'S SO FUNNY?
OH, IT'S NOTHING.

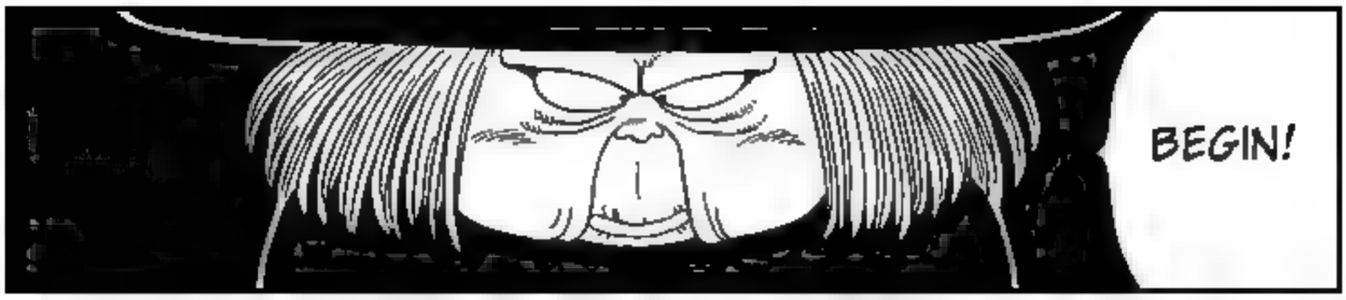
BUT THERE'S NO WAY HE CAN DEFEAT ME.
NOBODY'S EVER COME SO FAR.

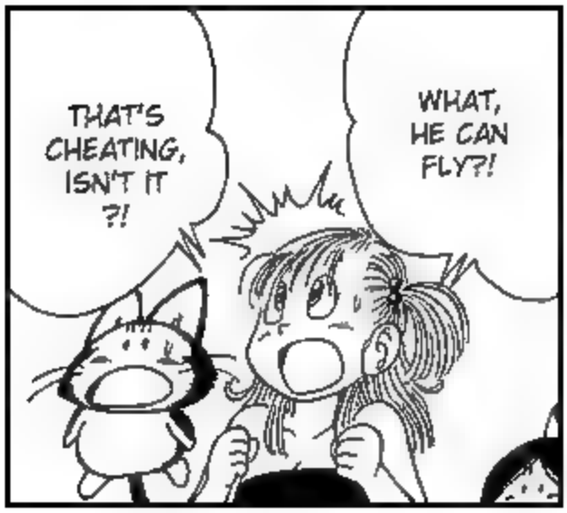

THAT BRAT SEEMS QUITE GOOD.
FUF-FUFFU ....

ACKMAN!!! YOU'RE UP!!!
ALRIIIIIGHT! HERE'S MY 4TH CONTES-TANT!!

MAN, IT'S NOTH-ING BUT FREAKS.

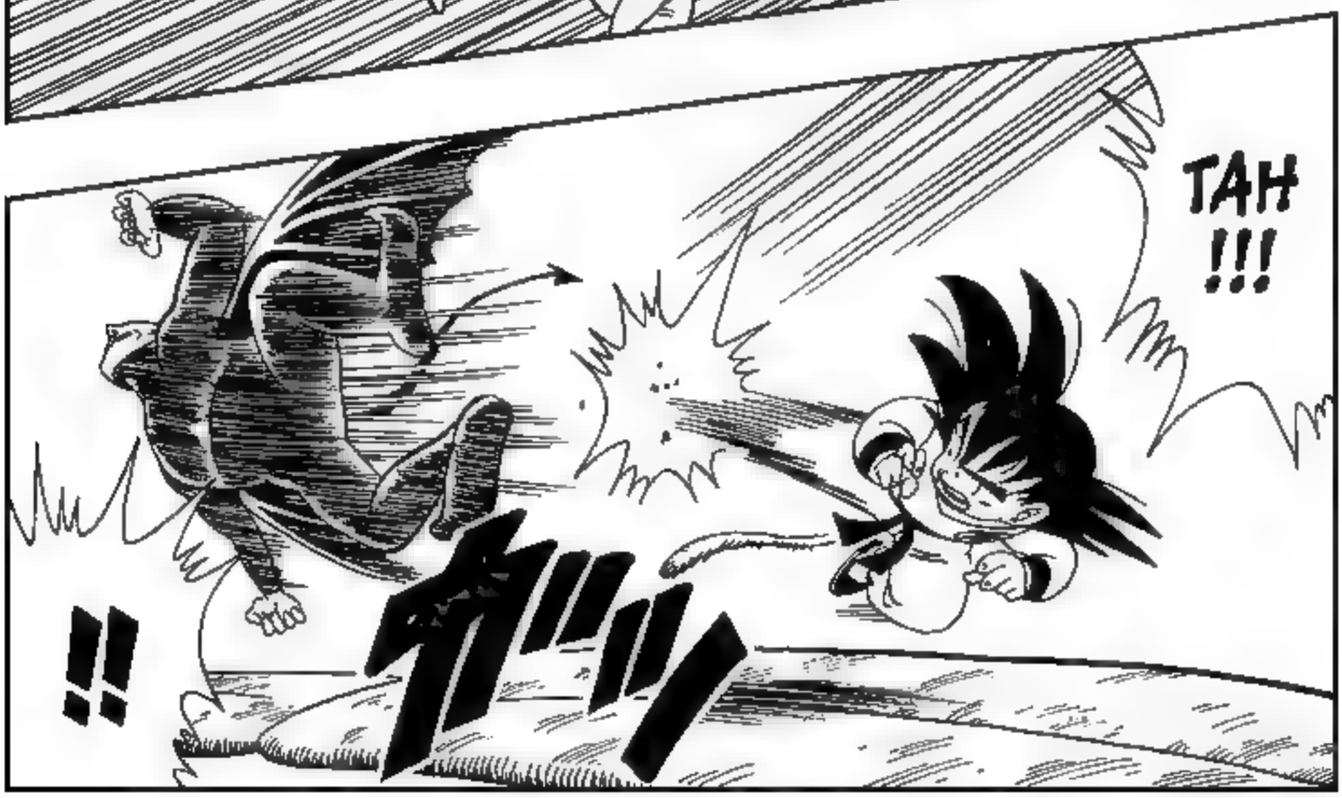
HE'S SUP-POSED TO HAVE SERVED AS HER 5TH MAN UP UNTIL NOW...THIS MUST MEAN SHE'S GOT SOMEONE EVEN MORE AMAZING PREPARED FOR THE END!!
WHAT!? SHE'S ALREADY BRINGING ACKMAN OUT!?


BEGIN!


THAT'S CHEATING, ISN'T IT ?!
WHAT, HE CAN FLY?!

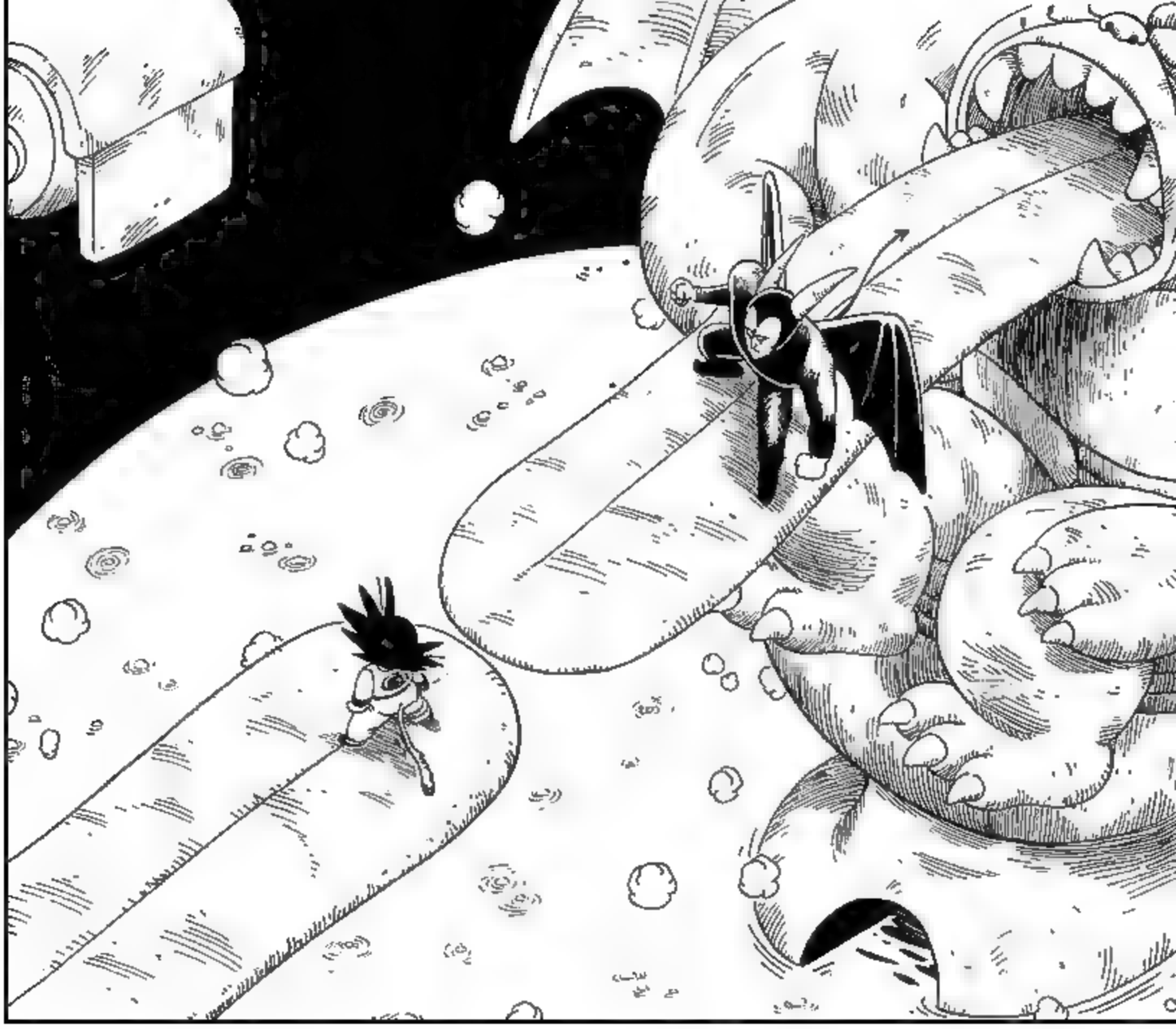
KIDDO, SHALL I CARRY YOU AWAY TO MY HOMELAND!?
TO HELL ?!

AH!



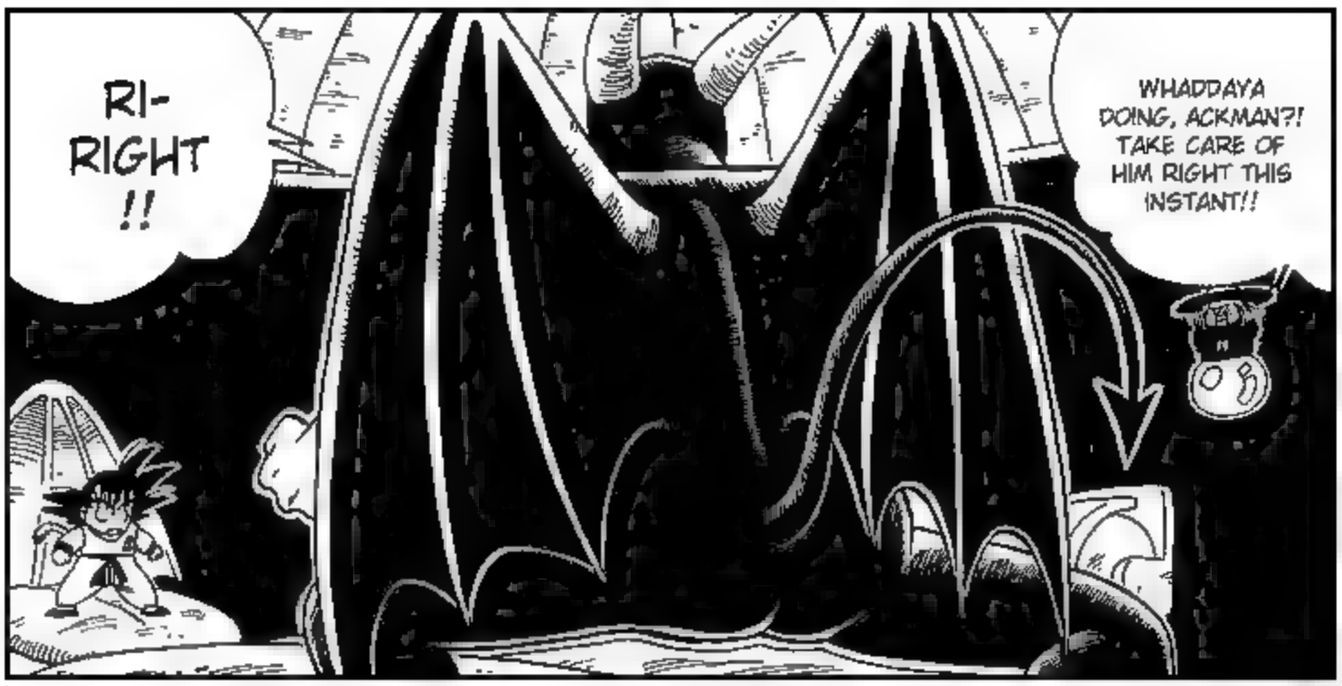
Next, #104: The Devilmite Ray

ドラゴンボール
DRAGON BALL



WH-WHAT WAS THAT .....?!
WHY YOU, HOW DARE YOU SPEAK SUCH INSOLENCE TO A DEVIL...!!

YA' DON'T SEEM VERY STRONG EITHER.


RI-RIGHT !!
WHADDAYA DOING, ACKMAN?! TAKE CARE OF HIM RIGHT THIS INSTANT!!

YOH

TOH !!!

HOI

KUH
!!

!!

GUH !!!
ばっ

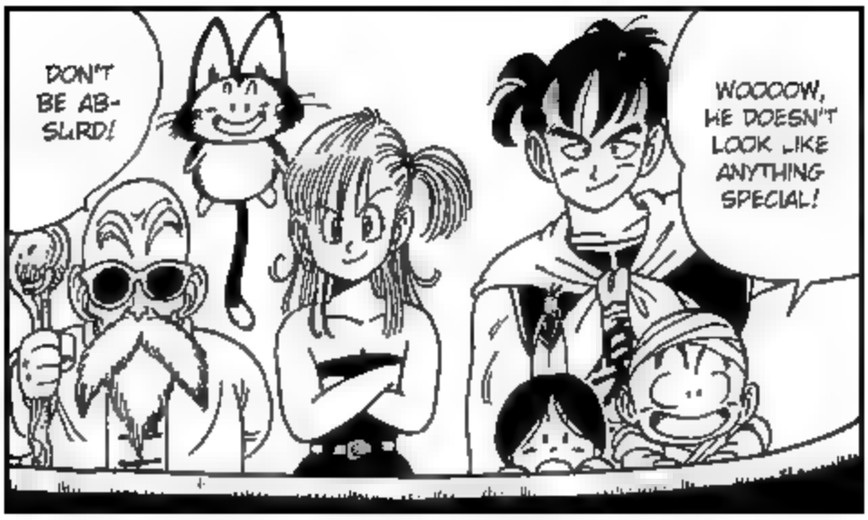
ひゅー

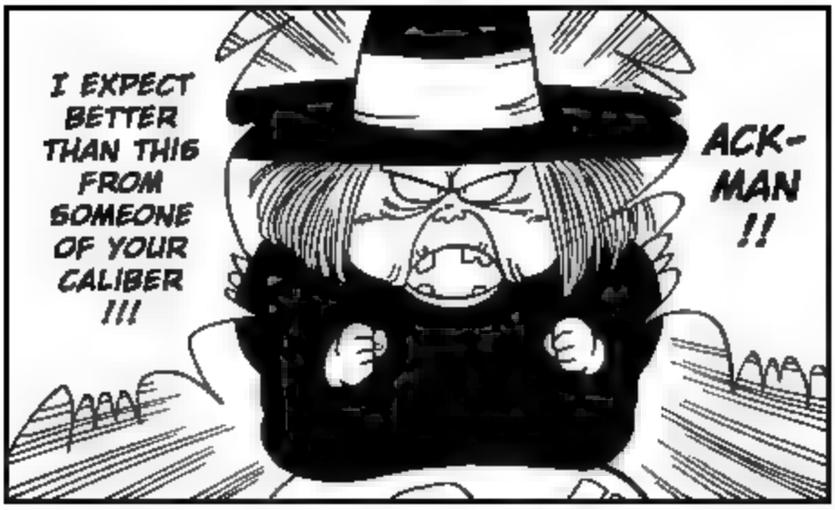
KU-KUKKUK-KU. DID YOU REALLY THINK THAT THE GREAT ACKMAN WOULD BE DEFEATED SO EASILY ?!
haah, haah

ばさっ
ばさっ

WH-WHAT ?!
'COURSE NOT! I WAS GOIN' EASY ON YA!

HE'S SUCH A MASTER THAT HE'S EVEN WON THE TENKA-ICHI BUDŌKAI TWICE NOW.
IT'S JUST THAT GOKŪ IS TOO OVER-WHELMINGLY STRONG


DON'T BE AB-SURD!
WOOOOW, HE DOESN'T LOOK LIKE ANYTHING SPECIAL!


I EXPECT BETTER THAN THIS FROM SOMEONE OF YOUR CALIBER !!!
ACK-MAN !!

FUE-EEEE.
HE WON THE TENKA-ICHI BUDŌKAI .?

SUH
HUH?

WHY, I'M JUST ABOUT TO SHOW YOU MY TRUE POWER!
WHATEVER DO YOU MEAN?

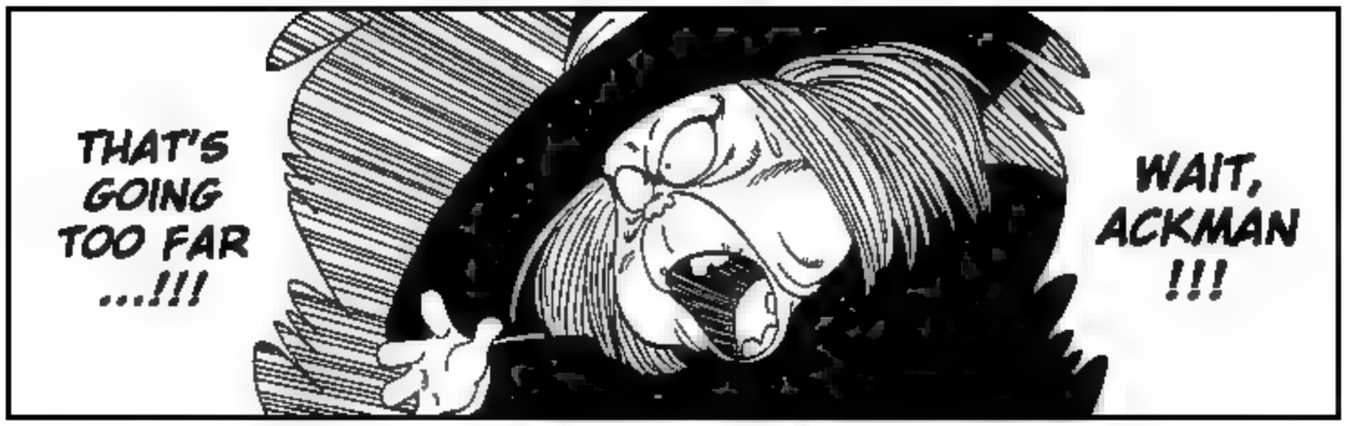
AND IF YOU MAKE THAT TINY TRACE OF AN EVIL HEART GROW AND GROW, EVENTUALLY IT EXPLODES!
NO MATTER HOW MUCH SOMEONE MIGHT TRY AND PASS THEMSELVES OFF AS A DO-GOODER, THEY'LL STILL ALWAYS HAVE A LITTLE BIT OF AN EVIL HEART.

?
HUH ?

YOU'LL BE BLOWN TO SMITHER-EENS!!!

HFUN !!!

IT'S THE DEVILMITE RAY!! HE SERIOUSLY INTENDS TO KILL GOKÜ!!
WATCH OUT!!


THAT'S GOING TOO FAR ...!!!
WAIT, ACKMAN !!!

ドクン
ドクン
ドクン
ドクン
ドクン

WHAT THE!?
FUHA-HAHAHAA, SWELL AND SWELL, EVIL HEART !!!

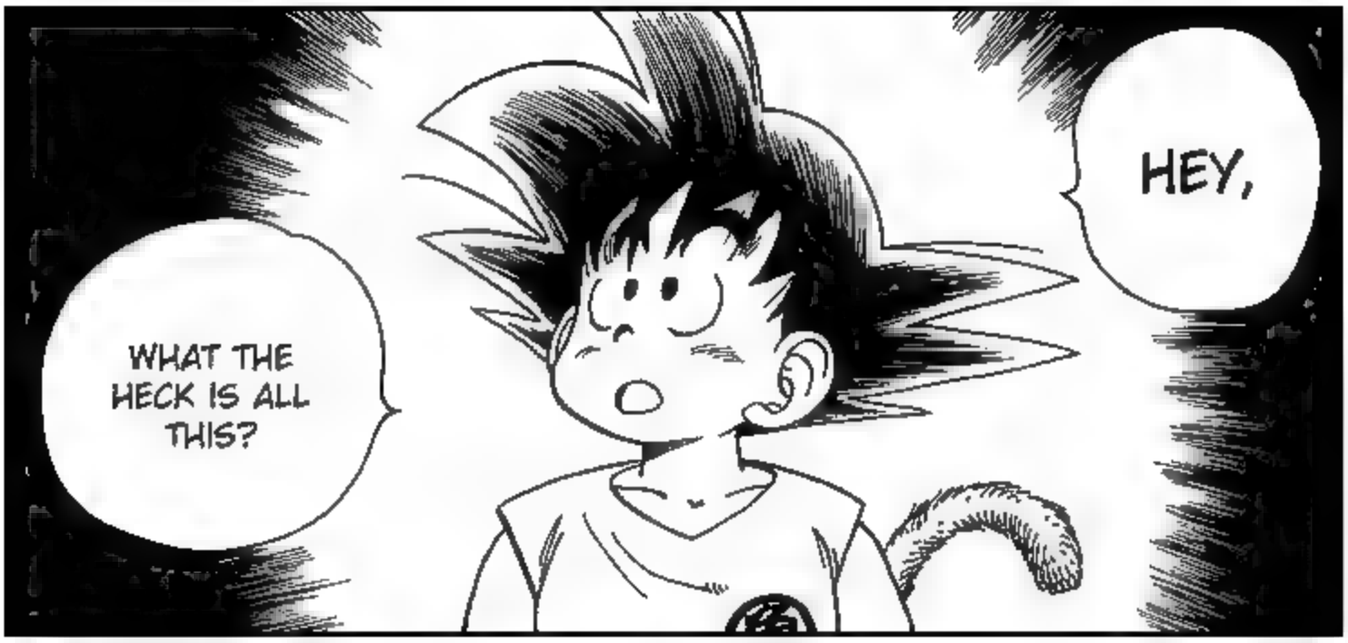
GYA-HAHAHA-HAHAAA-AAAAAH !!!!
AND EXPLODE !!!!

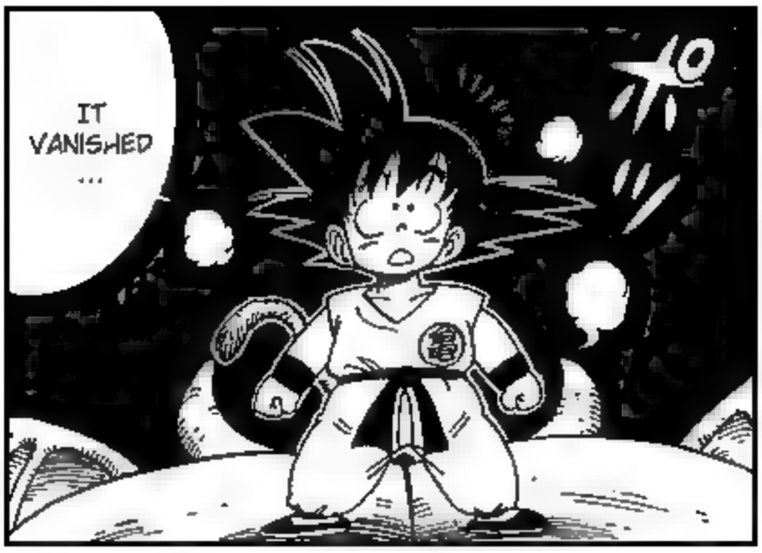
IT-IT IS TOO LATE !!!
GO-GOKŪ !!!

!!

KABOOM .....
KA...

KA-BOOM !!
THAT IS IT!

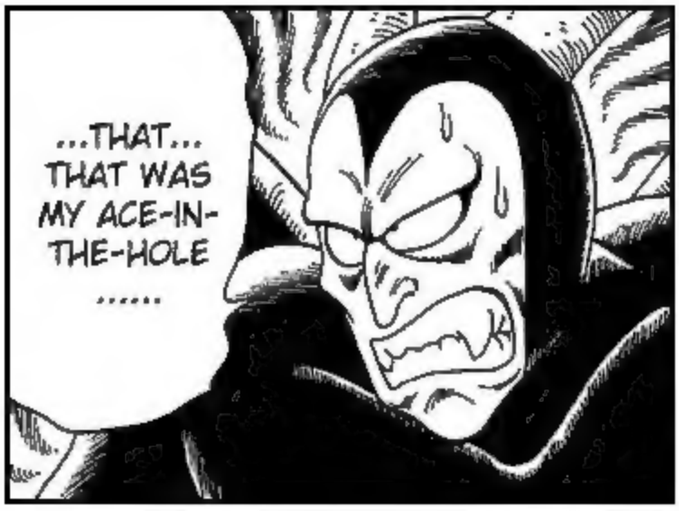

HEY,
WHAT THE HECK IS ALL THIS?

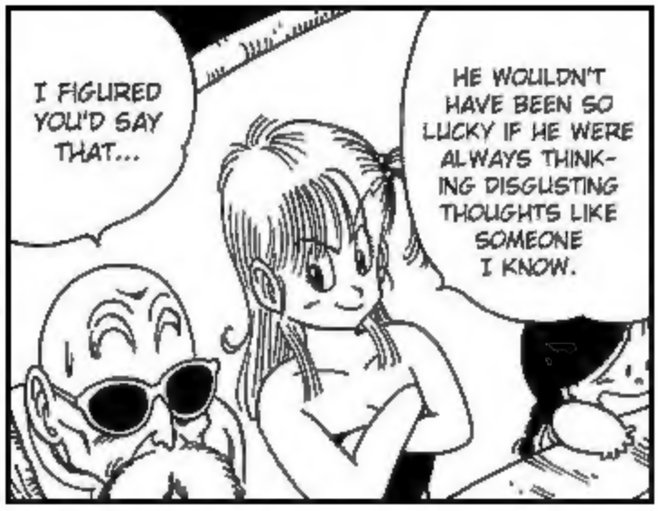

IT VANISHED ...

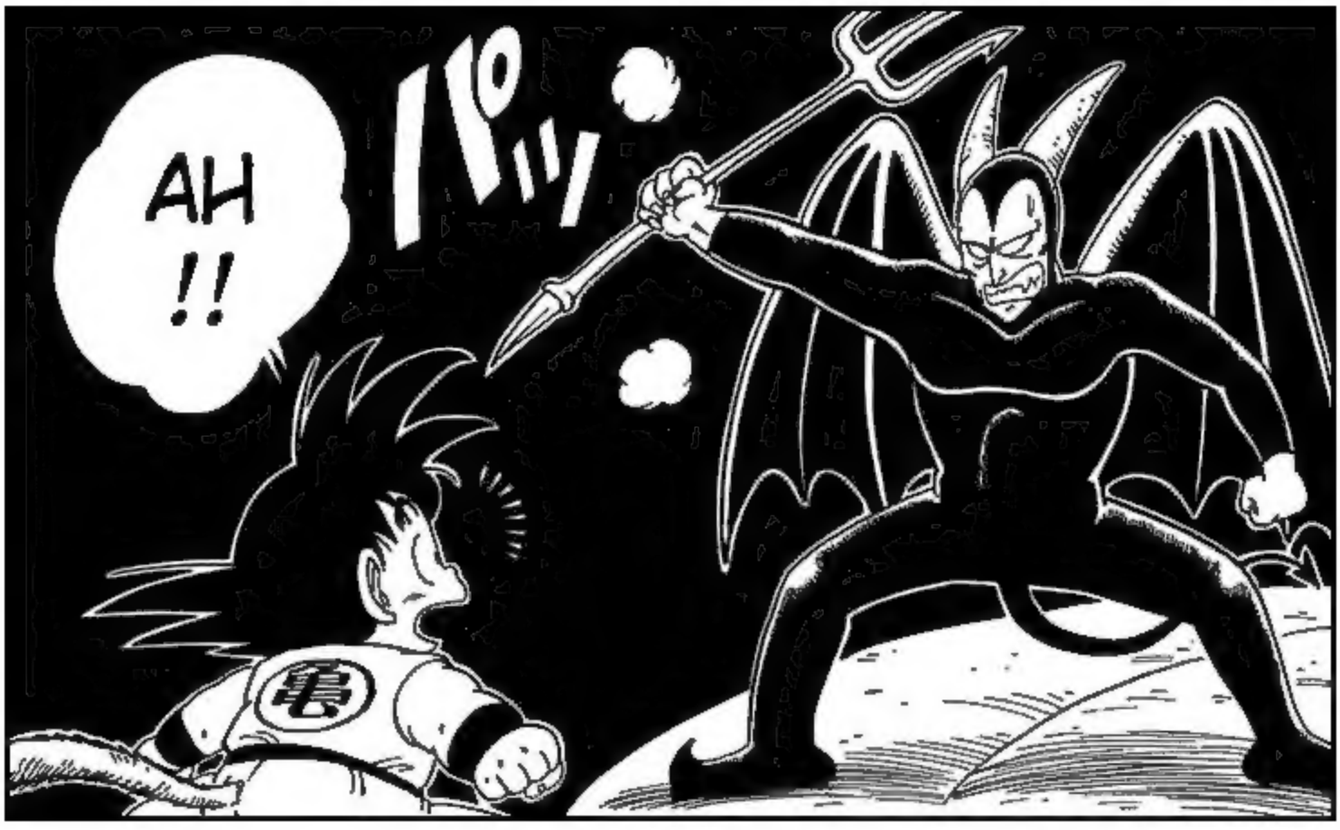
WHA... WHAT'S WITH THIS TYKE ....?
HI-HIS HEART IS JUST LIKE THAT OF A BABY, OR AN ANIMAL...!!

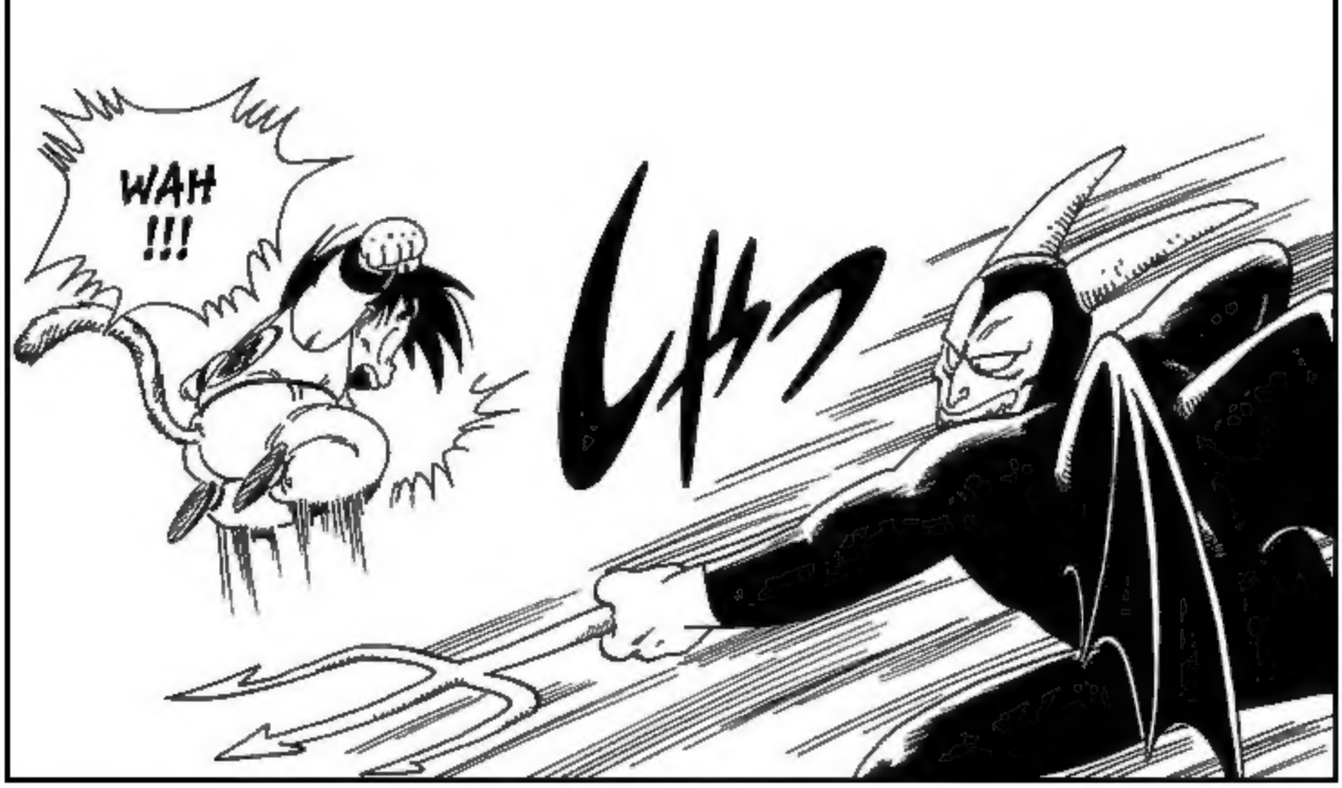
DO- DOES THIS MEAN THAT HE DOESN'T HAVE ANNNNYY EVIL HEART AT ALL....?!
IM- IMPOSSIBLE... IT CAN'T BE...

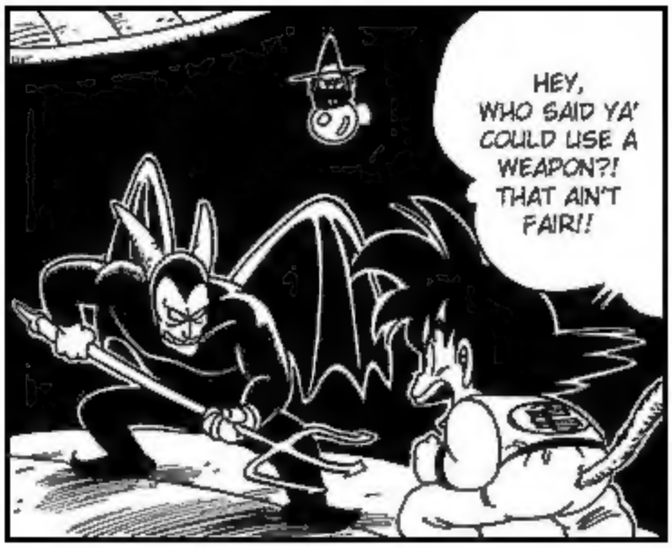
GEEZ LOUISE... MAYBE HE DOESN'T HAVE ANY IMPURE THOUGHTS, OR MAYBE HE JUST DOESN'T THINK AT ALL. EITHER WAY, LOOKS LIKE HE'S IN THE CLEAR.
WHEH
HE'S SAVED !!
HO-RAAY !!

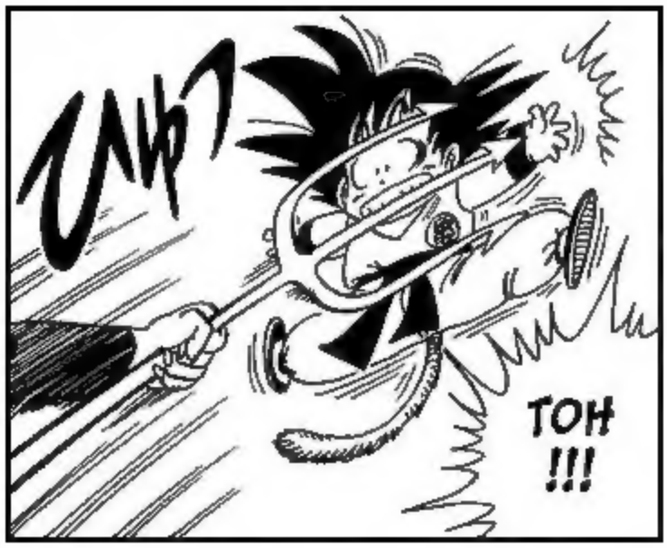

...THAT... THAT WAS MY ACE-IN-THE-HOLE .....


I FIGURED YOU'D SAY THAT...
HE WOULDN'T HAVE BEEN SO LUCKY IF HE WERE ALWAYS THINKING DISGUSTING THOUGHTS LIKE SOMEONE I KNOW.


AH !!

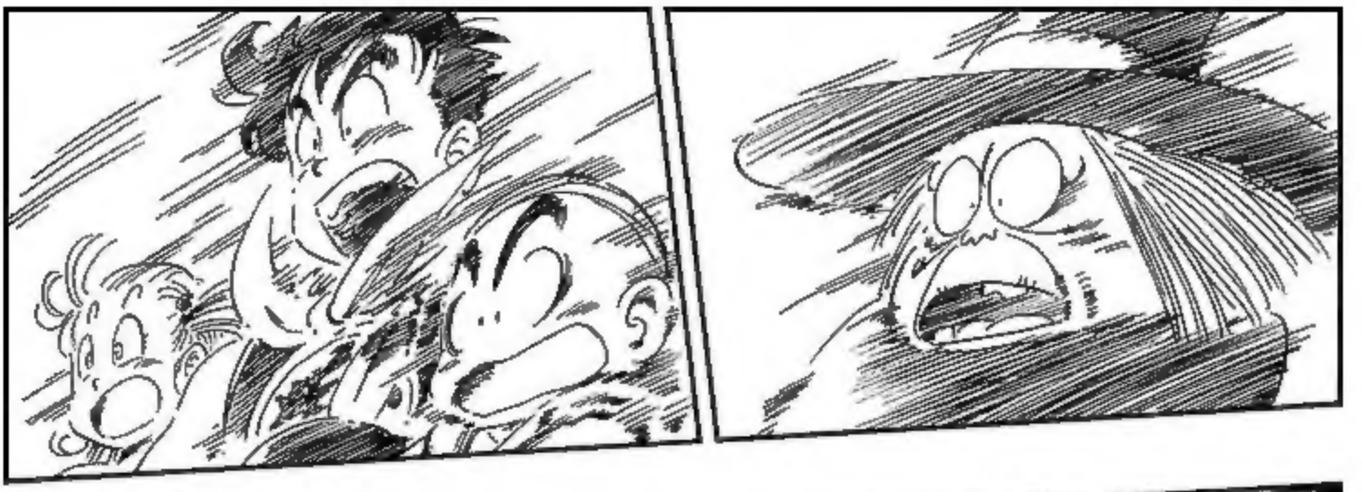

WAH !!!

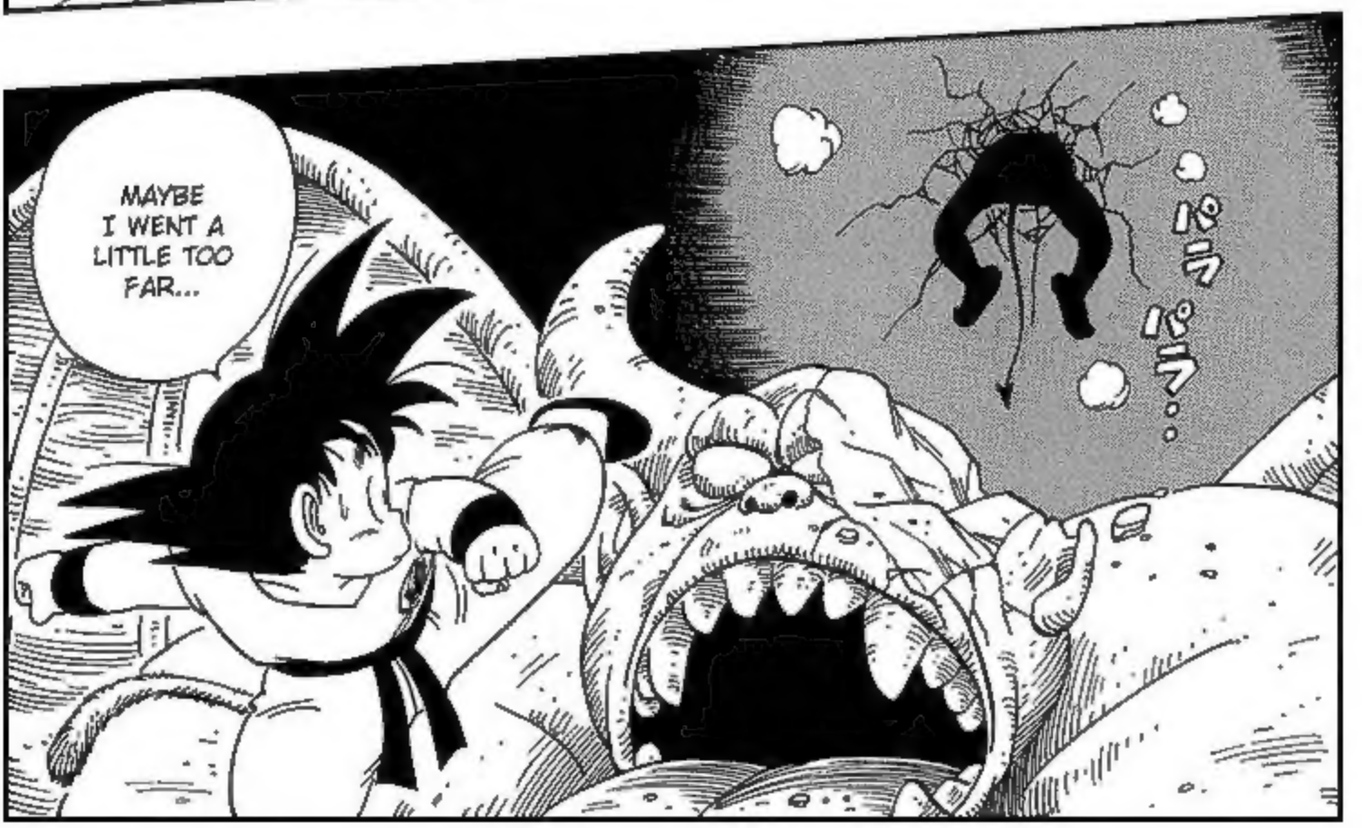

HEY, WHO SAID YA' COULD USE A WEAPON?! THAT AIN'T FAIR!!

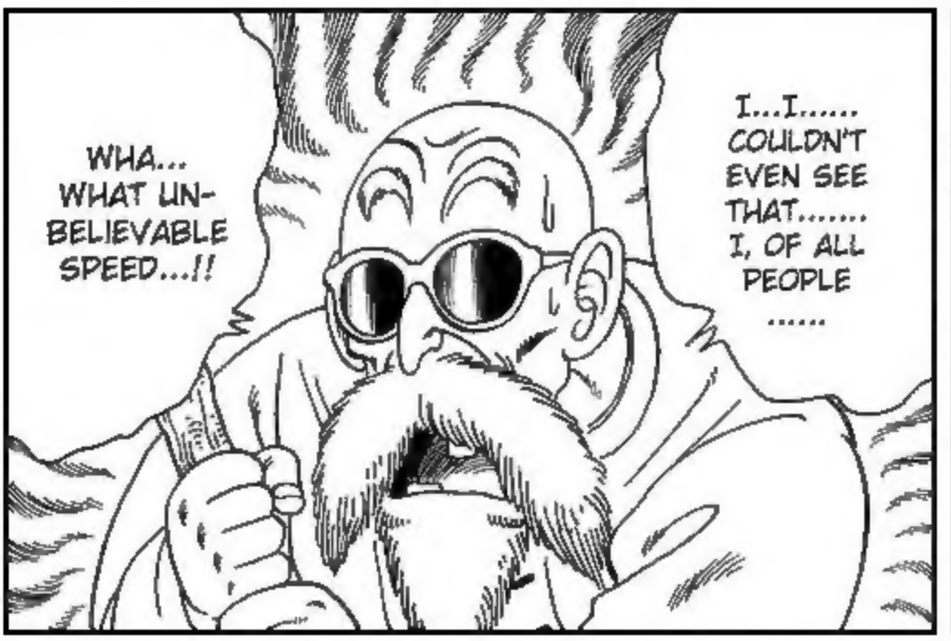

TOH !!!

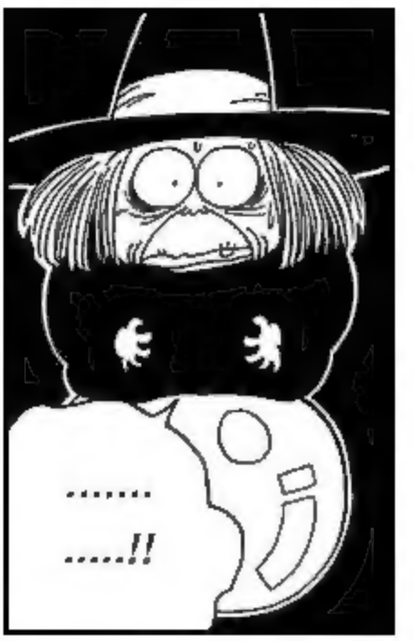
ALRIGHT!! IF THAT'S HOW IT'S GONNA BE, THEN I'LL GET DOWN TA' BUSINESS!!

ドンッ
ドゴォォ
ガ




MAYBE I WENT A LITTLE TOO FAR...
パラパラ...


WHA... WHAT UN-BELIEVABLE SPEED...!!
I...I..... COULDN'T EVEN SEE THAT..... I, OF ALL PEOPLE .....


.....
.....!!